



纪念版第二十六书

《百将图记》

李浴日纪念基金会出版

www.leeyuri.org

《百将图记》¹

清-丁日昌²编选

王关林、张弦生译评

¹ 《百将图传》是由清末丁日昌所撰写的一部关于古今名将的书籍。概述主要编列出从西周著名的军事家、政治家，被誉为“武圣”的姜尚开始，到明朝末期著名的女军事统帅、军事家、抗清民族英雄秦良玉为止，我国历史上赫赫有名的一百位名将的生平事迹。主要取自于《二十五史》史料来进行修改、编纂。

《百将图记》乃王关林、张弦生译评之《百将图传》，因内容变化，原书名改为今名，2007年由河南人民出版社出版。传各一人，图各一事，一人一传，一事一图，意为“左图右史”保留原典风貌；原典翻译，使文字活泼生动，便于阅读，评说部分，联系当下，新意迭现。

² 丁日昌（1823年—1882年2月27日），字持静，小名雨生，别名禹生，广东潮州府丰顺县（今梅州市丰顺县）人。潮汕诗人，梅州八贤之一，客家先贤。历任广东琼州府儒学训导，江西万安、庐陵县令，苏松太道，两淮盐运使，江苏布政使，江苏巡抚，福州船政大臣，福建巡抚，总督銜会办海防、节制沿海水师兼理各国事务大臣，是中国近代洋务运动的风云人物和中国近代四大藏书家之一。著有《抚吴公牍》、《保甲书辑要》、《百兰山馆诗》、《奏稿》、《五洲政要通考》、《百将图传》、《巡沪政书》、《丁禹生政书》、《百兰山馆古今体诗》，重编《牧令书辑要》等。



将 百 图 记

王关林 张弦生 译评
清丁日昌 选编

出奇制胜的战例，杰出
将帅的谋略，场面宏大的版
刻图画。
记述了从春秋到清末一
百个杰出将帅的故事。

图书在版编目(CIP)数据

百将图记/(清)丁日昌选编;王关林,张弦生译评.
郑州:河南人民出版社,2007.4
(左图右史)
ISBN 978-7-215-06075-3

I. 百… II. ①丁…②王…③张… III. 军事家 -
列传 - 中国 - 周代 ~ 明代 IV. K825.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 119133 号

河南人民出版社出版发行

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002 电话:65723341)

新华书店经销 郑州市毛庄印刷厂印刷

开本 660 毫米×960 毫米 1/16 印张 25.75

字数 305 千字 印数 1-4 000 册

2007 年 4 月第 1 版 2007 年 4 月第 1 次印刷

定价:38.50 元



目 录

前 言…………… 1

卷 上

礪溪坐釣(吕 尚·周)	1
吳宮教戰(孙 武·周)	5
馬陵伏弩(孙 臆·周)	9
濟上勞軍(乐 毅·周)	13
雁門縱牧(李 牧·周)	16
火牛破敵(田 单·周)	19
登壇拜將(韩 信·汉)	23
鴻門闖宴(樊 噲·汉)	27
細柳式車(周亞夫·汉)	31
冥山射虎(李 广·汉)	35
鉗徒論相(卫 青·汉)	38
渡河受款(霍去病·汉)	41
雅歌投壺(祭 遵·汉)	44
冰合滹沱(王 霸·汉)	48

荒亭进粥(冯异·汉)	52
宫台望战(耿弇·汉)	55
高平斩使(寇恂·汉)	59
受檄击郾(贾复·汉)	63
无终夺军(吴汉·汉)	67
聚米为山(马援·汉)	71
城门断限(臧宫·汉)	74
投笔封侯(班超·汉)	78
疏勒拜泉(耿恭·汉)	82
酌酒还金(张奂·汉)	85
增灶断追(虞诩·汉)	89
释严定蜀(张飞·汉)	94
截江救主(赵云·汉)	97
合肥陷阵(张辽·魏)	101
牙门建纛(典韦·魏)	104
曳牛惊贼(许褚·魏)	107
赤壁纵火(周瑜·吴)	111
神亭搏战(太史慈·吴)	115
酌酒厉兵(甘宁·吴)	119
阴平凿险(邓艾·魏)	122
铁锁沉江(王濬·晋)	126
官斋运甓(陶侃·晋)	130
长桥搏蛟(周处·晋)	133
铁面督战(朱伺·晋)	139
蹋鞍拔箭(毛宝·晋)	142
蒙冲溯渭(王镇恶·晋)	146
冢间埋肉(周访·晋)	151





唱筹量沙(檀道济·刘宋)	155
狐帽吓蛮(沈庆之·刘宋)	158
制狮御象(宗 恁·刘宋)	161
望蔡伏兵(周山图·南齐)	165
父子突围(周盘龙·南齐)	168
观稍折树(羊 侃·梁)	171
齐镞射猎(杨大眼·元魏)	175
射还赏格(韦孝宽·元魏)	179

卷 下

岐亭攻栅(杨 素·隋)	183
威临突厥(韩擒虎·隋)	186
单骑赌胜(史万岁·隋)	190
一箭双雕(长孙晟·隋)	194
援竿系索(沈 光·隋)	198
对开幕府(柴 绍·唐)	201
殿前夺稍(尉迟恭·唐)	206
天山三箭(薛仁贵·唐)	210
免胄见酋(郭子仪·唐)	214
策降二将(李光弼·唐)	219
登堤斩将(白孝德·唐)	225
射蒿辨贼(南霁云·唐)	229
雍丘固守(雷万春·唐)	232
火焚攻具(韩游瓌·唐)	234
宝輿迎捷(崔 宁·唐)	238
袒呼决阵(李嗣业·唐)	241
披心示贼(马 燧·唐)	245

隧陷云梁(浑 瑊·唐)	249
锦裘督战(李 晟·唐)	253
囊鞬谒道(李 愬·唐)	257
穴城出击(石 雄·唐)	263
林中夺马(柴再用·五代)	266
锤中野叉(周德威·五代)	270
棘林赤脚(王彦章·五代)	275
焚香禁杀(曹 彬·宋)	280
邀客按边(曹 玮·宋)	284
微服度关(狄 青·宋)	288
注水冰城(杨延昭·宋)	292
单骑赴州(宗 泽·宋)	295
水战杨么(岳 飞·宋)	299
桴鼓助战(韩世忠·宋)	304
任城血战(杨存中·宋)	309
涡口占风(刘 锜·宋)	315
黄柑遗敌(吴 玠·宋)	320
新立叠阵(吴 玠·宋)	324
点军纵鸽(曲 端·宋)	328
入府缚酋(王 德·宋)	331
建旗骇敌(毕再遇·宋)	336
酌酒止风(李 宝·宋)	339
据关饮宴(魏 胜·宋)	343
回军斩将(伯 颜·元)	348
里门举狮(史 弼·元)	352
伏阶称罪(徐 达·明)	356
超登采石(常遇春·明)	360





麾退女乐(李文忠·明)	364
一鼓夺山(傅友德·明)	369
白石济师(沐 英·明)	374
立斩三酋(沈希仪·明)	378
楼船击倭(俞大猷·明)	384
阵演鸳鸯(戚继光·明)	389
平台赐彩(秦良玉·明)	393

附

序	丁日昌 397
《百将图传》序	李鸿章 398



前言

《百将图传》，共收历代名将一百人，插图一百幅，由清代丁日昌编选。

丁日昌是我国近代开一代风气之先的著名的洋务派政治家。他生于清道光三年(1823)，字雨生，又字禹生，广东丰顺人。弱冠中秀才，后补廪生。曾为洋行雇员，是清代较早接触资本主义文化的人物之一。

太平天国运动爆发后，他在家乡办乡团，因而得叙知县。后又在两江总督曾国藩处做幕僚。同治初年，江苏巡抚李鸿章因丁日昌“平日留心西人秘巧”(《筹办洋务始末·同治朝》，于二年(1863)秋报请朝廷调丁日昌主持上海洋炮局，同时又被李鸿章倚重办理外交，及购备镇压太平军的粮饷、药械事宜。四年(1865)正月，实授苏松太道，旋改上海海关道，加三品顶戴并三世封典，并主持江南制造总局。这项近代中国创办最早、规模最大的新式军事工业，标志着洋务运动的开始。

同治六年(1867)正月，实授丁日昌江苏布政使，十二月升江苏巡抚。他力图革新吏治，整顿旧军，减免厘捐，改良社会。在他向清廷提出的十二条款中，集中反映了他的改良主义思想和措施。

唯清廷已病入膏肓，他提出的这些条款没有引起注意。

同治七年(1868)四月，他在江苏巡抚任中做了一件在近代文学史上很有名的事情，即通飭查禁“淫词小说”121种，又续禁“淫书”34种。他在通飭令中说：

淫词小说，向干例禁；乃近来书贾射利，往往镂板流传，扬波扇焰。……殊不知忠孝廉节之事，千百人教之而未见为功；奸盗诈伪之事，一二人导之而立萌其祸。风俗与人心相为表里，近来兵戈浩劫，未尝非此等逾闲荡检之说，默酿其殃。若不严行禁毁，流毒伊于胡底。本部院前在藩司任内，曾通飭所属，宣讲《圣谕》，并颁发《小学》各书，飭令认真劝解，俾城乡士民得以目染耳濡，纳身轨物。惟是尊崇正学，尤须力黜邪言。合亟将应禁书目，粘单札飭……以系为风俗人心起见，切勿视为迂阔之言！（《抚吴公牍·卷一》）

这些和他选编刊刻《百将图传》的宗旨是一致的。在轰轰烈烈的太平天国起义运动中，清王朝腐败的绿营兵根本不是义军的对手。李鸿章为了镇压太平军，只得招募淮军。这些来自淮徐地区的“骁果经战之士”，在太平军、捻军起义被镇压下去以后，面临着让他们“召之南亩，还之南亩”（李鸿章《百将图传·序》），解甲归田，还是对他们继续加以培养训练，在“大乱甫定”时以备不测，并从中选拔一些将官之才的问题。丁日昌力主后者，并亲自选编了《百将图传》一书，从西周太公吕尚起至明末女将秦良玉止，选历代名将百人，插图百幅，同治八年(1869)交江苏书局刊刻。同治九年(1870)书成，丁日昌、李鸿章在处理天津教案之余为之序。

光绪年间，丁日昌任福建巡抚兼福州船政局督办。后加总督衔，驻南洋会办海防事宜，节制南洋水师，兼理各国事务大臣。光





绪八年(1882)病逝,享年六十岁。遗著有《丁中丞政书》、《抚吴公牍》等行世。

在我国历代兵书中,军事人物传记是重要的一类。除丁日昌在《百将图传·序》中提到的《将苑》(旧题汉诸葛亮撰)、《百将传》(宋张预撰),以及据《百将传》增辑的《广名将谱》(又名《广名将传》、《广百将传》,明黄道周注断)外,尚有许多,如明代还有《诸将史略》一书;至于正史、野史中的军事人物传记,就更是数不胜数了。

丁日昌编选《百将图传》受到这些书的影响是显而易见的,取材也较之前代史书全。但此书既然是丁日昌选编给准军士兵们阅读的通俗读物,自有其突出的特色。反映了他在不动摇君主专制政体上所具有的富国强兵的改良幻想,以及他的整顿旧军、不拘一格从行伍中选拔人才、改进作战方法和军事器械装备的治军观点。具有讽刺意味的是,还可以看出被他严加查禁的“淫词小说”对此书的影响。

从所收人物上看,不见于《广名将谱》(收170人)中的就有29人之多。这些增收的人物中,一些是在明清两代民间小说、戏曲的演唱中很著名的将领,如《三国演义》中的赵云、许褚,《睢阳忠毅录》中的南霁云,《杨家将演义》中的杨延昭等;一些是出身贫贱、崛起于士卒之中的人,如汉代的樊哙、三国的典韦、隋代的沈光,前文提到的南霁云以及唐代的石雄、崔宁,元代的史弼等;一些是原有劣迹,后来断然改邪归正大有作为的人,如三国的甘宁、晋代的周处等。这都是从读者对象着眼而增收的。特别值得注意的是他选了几位历史上有名的女将,如北魏的潘氏(见《齐镞射猎》)、唐代的平阳公主(见《对开幕府》)、宋代的梁夫人(见《桴鼓助战》)、明代的秦良玉(见《平台赐彩》)等,热情地称赞她们智勇双全、品

德高尚、大义凛然、战功卓绝，这是在其他名将传记中很少提及的。

在传记内容的侧重和体例的安排上，《百将图传》也不同于其他名将传记作品。每个人物的生平履历只作简要介绍，主要以浓墨重彩叙写他们战斗生涯中一两件战例故事来突出传主的超人智勇和光彩品德。这些具有传奇色彩的故事以通俗文学常用的四字题目标示，如：孙膑“马陵伏弩”、田单“火牛破敌”、马援“聚米为山”、虞诩“增灶断追”、檀道济“唱筹量沙”、周山图“望蔡伏兵”、尉迟恭“殿前夺稍”、薛仁贵“天山三箭”、狄青“微服度关”、曲端“点军纵鸽”、李文忠“麾退女乐”、戚继光“阵演鸳鸯”，等等，朗朗上口，易记易传。这些故事配上插图，那传神的线条形象地表现了这些激动人心的场面。在最后一幅即第一百幅图的左下方框内有“乌程陆昉敬绘”，框外有“金陵陈振海刊”字样。这些画师和刻工的精湛技艺是不可不提及的。

当然由于编者的阶级和时代的局限，书中也有一些攻打农民起义部队、镇压少数民族的叙写，以及看相、占卜等迷信活动的记载。这些都是我们今天很容易分辨清楚的。

丁日昌是晚清四大藏书家之一。他在博览群书基础上编选的这部《百将图传》有很高的文献价值和很强的教育意义。趣味性、可读性较高。总的来看，这部很有独到之处的军事人物传记，在今天对于鼓励青年人发奋向上、忠勇报国，对于研究古代军事人物和战例，仍然很有用处。特别在今天社会主义市场经济大潮中，对于我们为人处世、经营谋划、开启智力都不无益处。

一百多年前，粗通文墨的人阅读这本书也许无大的障碍；但当年还是浅显活泼的文字在今天的一般读者看来就觉得隔膜甚或佶屈聱牙了。这就是我们为什么要断断续续花费多年的业余时间翻译此书的用意。

这本书自同治八年十二月江苏书局刊出后没有再版过。感谢





河南省国际图书贸易公司和中国历史博物馆的朋友们为我们提供了两部书得以比勘。这次校勘、标点、注译,除依据原刊本外,还与正史中各传主的有关文字逐字进行了核对校订。在翻译中为了将故事的来龙去脉讲清楚,结合着正史本传把一些背景做了补充介绍。书中有些人物的事迹不见于正史的,如宋代一些将领的故事,也从《建炎以来系年要录》、《三朝北盟会编》等其他史书中查找史料加以校勘。译文尽可能地忠实于原作直译,对于那些攻击、歪曲农民起义等处文字也未作更动。但有些地方直译出来与现代汉语中通常的表达习惯相差较远,也适当调整了前后语序和叙事角度。本书涉及的城邑、关山、民族、职官等非常多,特别是城邑地名古今沿革变化很大,如果不考订清楚,读者很不容易把故事的情节明晰地串起来,为此在译文中以括号的形式加以必要的注释,城邑尽可能注出今地名。一般性的解说则随在译文中表达不另出注。

书中每篇之后所附的评语,是我们在校点翻译此书时的一些片断感想和认为有必要补充的传主的其他事迹。写出这些浅薄的一孔之见,只是想抛砖引玉,引起读者的思考,来更深地发掘这部书的思想内涵和对之认识的深度。“愚者百思,或有一得”,仅供参考。不当之处,敬请方家指正。



卷 上

磻溪坐钓

(吕尚·周)

吕尚者，东海上人。本姓姜，从其先祖封于吕，故名吕尚，字子牙。尚抱经天纬地之才，尝著有《六韬》，备言阴阳，遂为兵书之祖。时值商纣暴虐，避居东海之滨。坐石矶垂钓，丝不设饵，钓不曲钩，每言：“不钓鱼鳖，独钓王侯。”人多笑之。困穷老矣，闻西伯贤，善养老，遂往归焉。入岐州，复于磻溪之上，欲干西伯。

西伯自美里归，将出猎，命卜有所获否。卜者曰：“所获非龙非豸，非虎非黑；乃王霸之辅。”西伯喜而猎，果遇尚于渭水之阳，与语大悦，曰：“吾先君太公尝曰：‘当有圣人兴周。’子其是耶！太公望子久矣！”故又号曰“太公望”，载与俱归。时年八十有二，西伯尊之为师。问政，对曰：“为国有三策：敬天、勤民、亲贤而已。”西伯善之。是时，天下三分有二，西伯事殷不改。

至武王嗣位，纣恶愈甚，武王方修文王之业，尊太公为师尚父，鹰扬东伐。太公因左杖黄钺，右秉白旄，以警众，曰：“苍兕苍兕，总尔众庶，与尔舟楫，后至者斩！”遂观兵于盟津。诸侯不期而会

者八百国。皆曰：“纣可伐也！”遂克商。

武王封师尚父于齐。后之言兵者，皆宗太公《六韬》为本谋。

【译文】

吕尚就是《封神演义》上有名的姜子牙。他是东海人，本姓姜，后以他祖先的封邑吕城（今河南南阳西）为姓，所以名吕尚，字子牙。吕尚有治理天下的才能，曾作《六韬》一书，全面地阐述了阴阳辩证之理，成为历代兵书的开创者。当时正逢殷纣王暴虐无道，吕尚就避难隐居在东海之滨。他坐在水边的石头上垂钓，可是线上不放鱼饵，钓钩不用弯钩，常常说：“我不钓鱼鳖，只钓王侯。”惹得很多人耻笑他。后人有句俗话说：“姜子牙钓鱼——愿者上钩。”指的就是这件事。他又老又穷，听说周西伯姬昌贤明，又尊重老年人，就前往归附。来到岐地后，他又在磻溪（今陕西宝鸡东南）边上垂钓，想由此能与西伯相遇。

西伯从羑里（今河南汤阴北）监狱脱归回来，有一次在出猎前，命人占卜能不能有收获。卜者说：“这次出猎所得非龙非螭，非虎非罴，所得乃是称王为霸事业的辅佐。”西伯高兴地出猎了，果然在渭水北岸遇见了吕尚。西伯与他交谈后，十分兴奋，说：“我先君太公曾说过：‘当有圣人使周兴盛起来。’说的就是先生吧！太公期望先生好久了！”所以，又称吕尚为“太公望”，让他与自己一同乘车而归。当时吕尚已八十二岁，西伯尊立他为国师。西伯向他请教国政大计，吕尚回答说：“治国只需三条政策：敬畏上天、帮助民众、亲近贤者而已。”西伯认为他的意见很好。当时天下已有三分之二归属于周，西伯仍旧向殷称臣。

到周武王姬发即位后，殷纣王作恶更厉害。武王开始重整西伯文王的事业，尊称姜太公为国师尚父，威武鹰扬地举兵东伐纣王。姜太公左手持黄钺，右手拿白旄，誓师道：“苍兕啊苍兕，率领





你的部众和你的舟楫前来吧！晚来者斩！”接着，到盟津（今河南孟州西南黄河边）检阅诸侯的兵势。诸侯未期约而来会师的就有八百国，都说：“可以讨伐纣了！”这样，同心协力，一举击败了殷商。

周武王封国师尚父姜太公于齐地（今山东北部和河北东南部一带）。后代论兵法的人，都尊奉姜太公的《六韬》为基本的军事谋略，而不断地学习和研究。

【简评】

姜子牙八十二岁被西伯文王尊为国师尚父。民间传说，文王亲自为姜子牙所乘之车拉纤。走了八百步，姜子牙保周朝八百年江山。姜子牙固然有文韬武略之才，但若没有西伯文王礼贤下士、重用人才之举，姜子牙大概还要以又老又穷了其终生。





吴宫教战

(孙武·周)

孙武者，齐人也。善用兵，著《孙子》十三篇。吴王阖庐往见之，难之曰：“子之十三篇，吾已尽观矣。然言之易，行之难，子可小试勒兵乎？”孙子曰：“可。”吴王又难之曰：“勇悍易，柔弱难，子可试以妇人乎？”孙子曰：“可。”吴王异之，乃出宫中美女百八十人，命孙子教战。

孙子受命，遂分为二队，以王之宠姬二人各为队长，皆令持戟。因教之曰：“汝知汝心与左右手与背乎？”妇人曰：“知之。”孙子曰：“凡鼓前，则视心；左，则视左手；右，则视右手；后，则视背，不可违！”妇人曰：“诺。”孙子约束既布，设铁钺，三令五申。于是鼓之右，妇人以为戏而大笑。孙子曰：“约束不明，申令不熟，将之过也。”复三令五申，而鼓之左，妇人复大笑。孙子曰：“今申令既已明，而鼓之不如法者，吏士之罪也。法当斩！”因命斩左右二队长。

吴王从台上观，大骇。趋使下令：“勿斩！”孙子曰：“臣已受命为将矣。将在军，君命有所不受。”遂斩二姬以殉。用其次为队长。复鼓之，妇人左右前后跪起悉如纪律，无敢出声。孙子乃使使报王曰：“兵已整齐，请王下观，惟王所用，虽赴水火可也。”吴王心

知孙武能用兵，遂以为将。

【译文】

春秋时代著名的军事家孙武被尊称为孙子，是齐国人。他善于用兵，著有《孙子》兵法十三篇。吴王阖庐前往看他，并向他问道：“先生的十三篇兵法，我都拜读过了。然而，说起来容易，实行起来难。您是否可以用它来实地操演一下部队呢？”孙子说：“当然可以。”吴王又问道：“操练勇武强悍者容易，柔嫩文弱者难。先生能用妇女来操演吗？”孙子又说：“当然可以。”吴王听了很惊讶，就传旨从后宫中挑出一百八十名美女，命孙子教习战阵。

孙子接受了吴王的命令，把美女分成两队，以吴王最宠爱的两个妃子分作队长，站在队前，要她们全体持戟，准备操练。接着，孙子教她们说：“你们知道自己的心胸、左右手和后背吗？”众美女答道：“知道！”孙子接着说：“凡是击鼓命令你们前进时，你们就要朝自己前胸所对的方向前进；命令你们向左转时，你们就要朝自己左手的方向转；命令你们向右转时，你们就要朝自己右手的方向转；命令你们向后转时，你们就要朝自己后背的方向转，决不能违犯命令！”众美女们说：“行啊！”孙子将操练的要领和规定宣布完毕，又架设起钹钺等刑具，并三令五申地告诫她们务必听从命令，否则要受军法处治。说罢，便击鼓为号，命令她们向右转，众美女认为是在游戏，非但不听号令操作，反而哄然大笑。孙子见状，自责说：“规则和要领没能让人听明白，申述命令没能让人熟记在心，这是将官的过错。”便又把规定动作和命令事项向她们详细讲解了好几遍。随后，又击鼓为号，命令她们向左转，众美女还是大笑如故，把命令当做耳旁风。孙子严肃地说：“现在我作为将官把动作要领和命令事项都交待得一清二楚了，可是士兵仍然不能按号令操作，这便是士兵的过错。按照军法，违令者斩。领队的人当受其





罪。”接着就下令将左右二队长推出斩首。

吴王在观阵台上看到这一情景,大吃一惊,急忙派人传令:“不要斩!”孙子反驳说:“臣已被任命为将官,将在军中以法治军,对君王的法外之命,可以不接受!”说完,仍然命令将吴王的两个宠妃斩首以正军法,改派两队的排头为队长。接着又击鼓发令,继续操练。女兵们无论左转、右转、前进后退,或是跪下,或是起立,全都按号令规定而动作,没人再敢出声嬉笑。这时,孙子派人向吴王报告说:“部队已操练整齐,请大王下来亲自校阅。任凭大王随意使用她们,即使要她们赴汤蹈火也办得到。”吴王心里了解到孙武确实会用兵,就启用他担任将军。

【简评】

钢铁般的军队出自严明的纪律。“将在外,君命有所不受”,才能排除干扰,一往无前,战无不胜。





马陵伏弩

(孙臆·周)

孙臆者，孙武之后世子孙也。与庞涓同学兵法，后归齐田忌。

忌数与诸公子驰逐，重射博利，前者胜。臆见其马足不甚相远，而马有上、中、下辈，往往相配而出，故胜负不决，因谓忌曰：“取君下驹与彼上驹，取君上驹与彼中驹，取君中驹与彼下驹。”忌如之。既驰三辈毕，忌一不胜而再胜，卒得王千金。于是忌以孙臆为能，进于威王。威王问以兵法，遂以为师。

魏使庞涓伐韩。齐威王使忌为将，臆为师，以救韩，直走大梁。庞涓闻之，去韩归救魏，遂齐师。臆因谓忌曰：“兵法，百里而趣利者，蹶上将，五十里而趣利者军半至。”因使齐军入魏地为十万灶，明日为五万，又明日为二万。涓见之，喜曰：“我固知齐军怯，入吾地三日，亡去过半矣。”乃弃其步军，与其轻锐倍日并行逐之。臆度其行，暮当至马陵。马陵道狭，可伏兵，乃斫大树，白而书之曰“庞涓死此树下”。因令万弩夹道伏，期曰：“暮见举火而发。”涓果夜至斫树下，见白书，乃钻火烛之。万弩俱发，魏军大乱。庞涓乃自刭，曰：“遂成竖子之名！”臆以此名重天下，世传其兵法。

【译文】

战国时代的军事家孙臧是孙武的后代子孙。他曾与庞涓一起学习兵法,后来投在齐国大将田忌门下。

田忌常和齐国的公子们赛马,还下重金赌输赢,谁的马跑到前面谁为胜。孙臧看到他们马匹的脚力相差不太远,但可分为上、中、下三等,过去田忌往往用和公子们相同等级的马参赛,所以没有取胜的把握,于是他对田忌说:“先用您的下等马去和他们的上等马比赛,再用您的上等马和他们的中等马比赛,最后用您的中等马去和他们的下等马比赛。”田忌就按他交待的办法去做。待三个等级赛完,田忌只输了一场而赢了两场,结果赢了齐王的千金赌注。由此,田忌认为孙臧很有才干,把他推荐给齐威王。威王向孙臧问些兵法之事,交谈之中也十分佩服,就拜孙臧为军师。

魏国派庞涓攻打韩国。齐威王派田忌为大将,孙臧为军师,去救韩国。他们率军直奔魏国国都大梁(今河南开封)。魏将庞涓听到国都告急,连忙舍弃攻韩,回兵救魏,追逐齐军。孙臧得知军情,便对田忌说:“兵法书上讲:急行军赶百里路去争利的,会折损大将;急行军赶五十里去争利的,只有半数的部队能赶到。”孙臧就利用庞涓恃勇轻敌的情绪,设计诱他轻进,命令入魏境的齐军在第一天宿营时,挖可供十万人煮饭的灶;第二天宿营时,只挖五万人用的;到第三天只挖两万人用的。庞涓见到齐军营灶日减的情况,十分高兴地说:“我早知道齐军胆小怕死,进入我国境内才三天,士兵就逃亡过半了。”于是庞涓就抛下步兵辎重,只带他的轻装健儿,昼夜兼程,拼命追赶。孙臧计算着庞涓的行程,黄昏时会赶到马陵(今河北大名东南)。马陵这个地方路狭道窄,适合设兵埋伏。孙臧命士兵砍树木以阻塞道路,并将一棵大树的树皮砍去,露出树身,在上面写了“庞涓死此树下”几个大字。接着又令万名弩弓手夹道埋伏,约定:“天黑时见有人在这里点火,就齐往



○

○



发射。”庞涓果然在当夜赶到那棵被砍去树皮的大树下，见光滑的树身上仿佛写有字，就打火照看。这时，万弩齐发，魏军大乱。庞涓见大势已去，遂拔剑自刎，临死时还说：“今天反倒成就了孙臆这小子的声名！”孙臆由此扬名天下，后世还传下了他的兵法。

【简评】

三十六计中有一计为“减灶计”，即此。孙臆利用庞涓的轻敌思想，诱敌深入，又利用有利地形设下埋伏。孙臆的胜利在于他知己知彼，非常了解庞涓自大恃勇的性格弱点，而战胜之。





济上劳军

(乐毅·周)

乐毅者，其先祖曰乐羊，为魏文侯将。伐取中山有功，文侯封以灵寿，子孙因家焉。

毅生而贤，善用兵。是时，齐大败燕，燕昭王怨齐，未尝一日忘报。毅因请于魏王而使燕。燕昭王一见，即以客礼待之。

毅感其诚，遂委质而臣。燕昭王喜，竟以为亚卿。因问伐齐之事，毅对曰：“齐地大人众，未易独攻也。王必欲伐之，莫若与赵及楚、魏合。”燕昭王以为然，因别遣使连楚、魏，先使毅约赵惠文王。毅复令赵啖秦以伐齐之利。是时，诸侯正害齐之骄暴，皆争合从，与燕伐齐。毅还报，燕昭王悉起兵，使毅为上将军，赵惠文王复以相国印授毅。毅遂并护赵、楚、韩、魏、燕以伐齐，因大破之济西。

诸侯兵罢归，而毅将燕军独追至临淄。齐湣王败亡走，保于莒。乐毅攻入临淄，尽取齐宝、财物、祭器输之燕。燕昭王大悦，亲至济上劳军，行赏飧士，封乐毅于昌国，号为昌国君。

【译文】

乐毅的先祖叫乐羊。乐羊是魏文侯手下的大将，因为攻取中

山国(今河北定县一带)有功,文侯便把中山国的灵寿之地封给了乐羊,因此他的后世子孙也就在灵寿安家落户了。

乐毅从小就很有才能,善于用兵。这时,正值齐国把燕国打的大败,燕昭王怨恨齐国,没有一天忘记要报仇。乐毅便向魏王请求准许他作为使者到燕国去。燕昭王一见到他,就以贵宾礼厚待他。

乐毅被燕昭王的诚意所感动,就答应委身为臣向昭王行了君臣之礼。燕昭王十分高兴,马上就封他为亚卿。接着,昭王向乐毅询问伐齐方略。乐毅回答说:“齐国地大人多,我们一国的力量不易攻破它。王如果决心要攻伐它,不如联合赵国及楚国、魏国一同行动。”燕王认为他的意见很好,就另派使者去联络楚国和魏国,先派乐毅去赵国向赵惠文王订约。乐毅到了赵国,又劝赵惠文王以伐齐有诸般好处去诱说秦国。当时,各国诸侯正厌恶齐王的骄横强暴,都争着要南北联合,与燕国一起讨伐齐国。乐毅回到燕国报告了这些情况,燕昭王尽起兵马,任乐毅为上将军,赵惠文王又把相国之印交给乐毅。乐毅就总率赵、楚、韩、魏、燕诸国的部队攻伐齐国,在济水之西打败了齐军。

诸侯军队收兵归国,独有乐毅率燕军追杀至齐国国都临淄(今山东淄博东北)。齐湣王被打败后逃跑,退兵据守莒(今山东莒县)城。乐毅攻入临淄将齐国的珍宝、财物、祭器等掠取精光,运回燕国。燕昭王大为欣喜,亲自来到济水边上慰劳军队,论功行赏宴飨兵士。燕王将昌国(在今山东淄博东南)封给乐毅,号称为昌国君。

【简评】

任何时代的青年都有建功立业的理想。诸葛亮年青时“尝以管(仲)乐(毅)自居”。可见他对这位天才的军事家的推崇。乐毅的军事才能在此也略见一斑。





雁门纵牧

(李牧·周)

李牧者，赵之北边良将也。常居代雁门，备边患。为约曰：“边若有患，急入收保边。”士愿请一战。牧乃选车得千三百乘，选骑得万三千匹，百金之士五万人（曾破敌受赏百金者），杀者十万人，悉勒习战。然后大纵畜牧，人民满野。边寇小入，佯北不胜，以数千人委之。单于闻之，大率众来入。牧出其不意，多为奇阵，张左右翼击之，遂大破单于十余万。因而奔走，不敢犯赵边境者十有余年。

【译文】

李牧是驻守赵国北部边防的杰出将领。他带军常年驻扎在代地雁门郡（今山西代县一带），防御边疆受侵。可是他给部队规定：“如果有边防入侵事件，要立刻退回营堡自守。”这样士兵们养精蓄锐，个个志气高昂，请求与敌人决一死战。于是李牧挑选了兵车一千三百辆，坐骑一万三千匹，曾受过百金之赏战功的勇士五万名，射手十万人，让他们都刻苦进行军事训练。然后，李牧让边民任意四出放牧，满山遍野都是老百姓。敌人先以小股兵入侵，李牧





假装打不过而败退,任敌人捉去了好几千人。敌方单于听到这个情况,就率领大军,倾巢来犯。李牧出其不意,设了许多变化莫测的战阵从左右两翼向敌人出击,一举消灭单于军队十几万人。单于败逃而归,有十几年不敢侵犯赵国的边疆。

李牧诱敌深入,舍小取大,出其不意获得了胜利。

【简评】

对于李牧这样善于用兵的将领,赵王却“用人不信,自毁长城”,轻信谣言,冤杀了李牧。赵国连失廉颇、李牧等良将,很快就被秦国所败,自取灭亡。





火牛破敌

(田单·周)

田单者，齐诸田疏属也。湣王时，为临淄市掾。燕使乐毅破齐，单时在安平。知必有变，令宗人尽断其车轴末，以铁笼之。已而燕军攻安平，城坏，齐人走，争途，多以辮折车败，为燕所虏，惟单宗人以车铁笼故得脱。

燕围即墨，即墨士大夫知单铁笼之智，遂推单为将军。因宣言曰：“吾惟恐燕军剿所得齐卒，置之前列，与我战，即墨残矣。”燕人闻之，如其言。城中见齐降者尽剿，愈坚守，恐为所得。单又纵反间曰：“吾恐燕人掘我城外冢墓，可为寒心。”燕人果掘烧死人。城上望见，涕泣欲战，怒百倍。

单知士卒可用，乃身操版插，与士卒分功；妻妾编行伍间。令甲士皆伏，老弱女子乘城，遣使约降于燕。又收民金千镒，令即墨富家赂燕将：“愿无夷掠吾族家妻妾。”燕将大喜，由此益懈。

单乃收城中牛千余，绛衣龙文，束兵于角，束炬于尾，烧其端。夜纵牛出，壮士五千随之走燕军。燕军大惊，以为神师也。城上鼓噪从之，老弱皆击铜器为声，声震天地。燕军奔走，齐人遂杀其将骑劫。而齐七十余城皆复。

【译文】

田单是齐国田氏王族的远房本家。齐湣王时，田单任都城临淄的市掾这样一个小官。燕国派乐毅打败齐国时，田单逃到安平（今山东淄博东北）。他知道战局必定还有大变动，就叫族人把露在车轮外面的车轴头截断，再裹上铁片。不久，燕军又围攻安平，城被攻陷后，齐国人争先恐后夺路逃难，许多人由于乘车的车轴露在外面互相碰撞轴断车毁，不能前进，而被燕军俘虏，只有田单的族人，因为车轴短，外面又有铁片保护的缘故，得以逃脱。

燕军又去围攻即墨，即墨的地方长官们了解到田单曾在车轴头笼铁片这件事上显示他的足智多谋，就推立田单为将军坚持抗战。田单担任将领后就扬言说：“我只怕燕军把俘虏的齐兵的鼻子割掉，把他们摆在前列，来和我们交战。那样的话，即墨城非被攻破不可。”这话传到燕国人耳朵里，就果真这样做了。城中人见齐军投降者都被割掉了鼻子，更加坚定了守城的决心，唯恐被燕军捉去。田单再一次施反间计说：“我怕燕国人把我们城外的坟墓掘掉，这可是想起来就令人心寒的事。”燕国人又果真掘坟烧尸。齐国人从城头上望见这情景，痛哭得涕泪交横，一致要求与敌决一死战，愤怒百倍增长。

田单知道士兵们具有了旺盛的斗志，就亲自带着版筑、铁锹，和士卒们一起从事防御工事的修建，又把自己的妻妾家人也编在队伍中。他命令武装齐备的战士们埋伏不出，让那些老弱残兵妇女小孩登城守卫，派遣使者去向燕军接洽投降。田单又向城中民众筹集了两万多两金子，让即墨城中的富豪去贿赂燕国将军说：“燕军进城后，求你们不要掳掠我们族人的家财和妻妾。”燕国将领十分喜欢地收下了金子，由此以后，燕军的戒备越发松弛了。

田单又收聚城中的一千多头牛，给它们披上画满五彩龙形花





纹的红绸子衣裳,牛角上绑上兵刃,又在牛尾巴上束上火炬,准备着在火炬的一头点火。晚上点着火后把牛放出去,五千名精壮的士兵随在牛后面面向燕营冲去。燕军从梦中惊醒,以为天兵天将下凡了。城头上的人也擂鼓呐喊着随着火牛冲了出来,那些老弱妇孺也使劲敲着铜器,响声震撼着天地。燕军兵溃逃窜,齐国人就追杀了燕军的将军骑劫。于是,齐国所沦陷的七十几座城邑全都收复了。

【简评】

田单用火牛阵取胜,收复七十余座城邑,根本原因是用一切办法调动齐国百姓对敌人的仇恨,增强团结一致战胜敌人的信心;同时想方设法瓦解敌人的士气,松懈其斗志,最终以天神降凡似的火牛阵,一举打败了燕国军队。





登坛拜将

(韩信·汉)

韩信者，淮阴人也。布衣时，不能治生。钓于城下，诸母漂，有一母见信饥，饭信，终漂数十日。信喜，谓漂母曰：“吾必有以重报母。”母怒曰：“大丈夫不能自食，吾哀王孙而进食，岂望报乎！”

后，数与萧何语，何奇之，言于汉王，拜为将。择良日，斋戒，设坛场，具礼。诸将皆喜，人人各自以为得大将。至拜大将，乃韩信也，一军皆惊。

韩信与张耳以兵数万，东下井陘击赵。未至井陘口三十里，半夜传发，选轻骑二千，人持一汉帜，从间道草山而望赵军，诫曰：“赵见我走，必空壁逐我。汝疾入赵壁，拔赵帜，立汉赤帜。”平旦，大战良久，信佯走。赵果空壁逐之。信所出奇兵二千，驰入赵壁，拔赵帜，立汉赤帜。赵军退还归壁。皆汉赤帜，大乱。汉兵夹击之，大破赵兵。

淮阴少年尝谓：“信虽长大，好带刀剑，怯耳。”众辱信曰：“能死，刺我；不能，出胯下。”于是熟视，俯出胯下。一市皆笑信，以为怯。后，信为楚王，召所从食漂母，赐千金；召辱己少年令出胯下者，以为中尉。告诸将曰：“此壮士也。方辱我时，宁不能死？死

之无名，故忍而就此。”

【译文】

汉代的名将韩信是淮阴人。当他还是平民时，没有什么挣钱糊口的本领。他到城北的淮河边去钓鱼，河边有很多大娘在漂洗棉絮。有位大娘见韩信饿得可怜，就把自己带的饭分给他吃。她在那儿漂洗了几十天，也就让韩信几十天没有饿肚子。韩信十分欣喜，对这位大娘说：“大娘，我一定要加倍地报答您！”这位大娘生气说：“你是个大丈夫，却不能自己养活自己。我是可怜你这公子哥儿才给你饭吃，哪指望你报答我呀！”

后来韩信跟萧何交谈了几次，萧何对他的超人才识感到很惊奇，就把韩信的情况汇报给汉王刘邦，请汉王拜韩信担任大将。汉王郑重地选了个吉日良辰，沐浴斋戒，平治地面，筑土为台，准备好了拜大将的仪式。汉军中不少将领都暗自欢喜，认为自己将会被拜为大将。可是到拜大将时，一看是韩信啊！全军都很意外吃惊。

韩信与张耳带着几万部队，想通过太行山区的井陉口去攻打赵国。在离井陉口还有三十多里的地方，部队驻扎下来。韩信半夜里下达了出发的命令，选派轻骑兵两千，每人打着一面汉军旗，从小路向前，依山势做掩护，瞭望赵军的动静。他规定任务说：“赵军看到我军败退逃走，一定会倾巢出动来追击我军。那时你们就赶快冲入赵营，拔掉赵国的旗帜，插上我们汉军的红旗。”天大亮后，两军对峙交战了很久。韩信假装败逃，赵军果然全营出动追击汉军。韩信预先派出的两千轻骑兵冲入赵军营垒，拔掉赵国旗帜，插上了汉军红旗。赵军收兵回营，看到营中都是汉军的红旗，军情大乱。汉军正面部队和两千轻骑兵从两方夹击，大破赵军。



当初淮阴城中有个恶少曾欺负韩信道：“你虽然长得又高又



大,喜欢带刀佩剑,其实是个胆小鬼!”并当着众人面侮辱韩信道:“你要是真的不怕死,就来刺我;要是怕死不敢,就从我的裤裆下过去!”这时韩信把这个恶少盯了半天,还是低下头从他的胯下钻了过去。满街的人都讥笑韩信,认为他是个没种的胆小鬼。后来韩信被封为楚王,他找到当年给他饭吃的那位漂絮大娘,赐赠她很多钱作为报答;又找到那个侮辱过自己让他从胯下爬过去的恶少,任命这人做巡城捕盗的武官。韩信向他的部将们说:“这位是个豪壮之人。当年他侮辱我的时候,我难道不能杀了他吗?可杀他又没有什么道理,所以我才忍耐了下来,那么做了。”

【简评】

韩信赠漂母、封恶少,显示了他忍辱自强、不忘恩德、不计前嫌的品德。刘邦在夺取政权时,急于用人,就登坛拜将,高封韩信。天才的军事家韩信为刘邦打天下立了汗马功劳,但终以功高盖主,受到猜忌,被吕后杀害于长乐宫中。这是封建社会许许多多功臣的悲剧。





鸿门闯宴

(樊哙·汉)

樊哙，沛人也。以屠狗为事。后与高祖俱隐于芒砀山泽间。陈胜初起，萧何、曹参使哙求迎高祖，立为沛公。哙以舍人，从沛公击章邯。攻城先登，斩首二十三级，赐爵列大夫。从攻城阳，先登。下户牖，破李由军，斩首十六级，赐上闾爵。

项羽在戏下，欲攻沛公。沛公从百余骑，因项伯面见项羽谢罪。项羽即飨军士鸿门。中酒，亚夫谋欲杀沛公，令项庄拔剑舞坐中，欲击沛公。项伯常屏蔽之。时独沛公与张良得入坐，樊哙居营外，闻事急，乃持盾入。初入营，营卫止哙。哙直撞入，立帐下，怒目眦裂，发上指冠。项羽目之，问为谁。张良曰：“沛公驂乘樊哙也。”项羽曰：“壮士！”赐之卮酒彘肩。哙既饮酒，拔剑切肉，食尽之。项羽曰：“能复饮乎？”哙曰：“臣死且不辞，岂特卮酒乎！且沛公先入定咸阳，暴师灞上，以待大王。今日至，听小人之言，与沛公有隙。臣恐天下解，心疑大王也。”项羽默然。沛公如厕，麾哙去。是日，微哙奔入营谯让项羽，沛公几殆。

【译文】

樊哙是泗水郡沛邑(今江苏沛县)人,以杀狗卖肉为生,后来他与汉高祖刘邦一起在芒砀(山名,在今河南永城)山水处隐居。陈胜反秦起义初期,萧何、曹参派樊哙去迎回高祖刘邦,请他做沛地响应陈胜起义的首领,拥立他为沛公。樊哙被沛公任命为舍人,随从沛公攻打秦将章邯的部队。他在攻城的时候,率先登上城头,斩杀秦兵二十三个首级,被赐爵为列大夫。在跟从沛公攻打城阳(今河南濮阳东)时,他也是率先登城,他还攻下了户牖(今河南兰考东北),打败了李由的军队,斩杀了敌军十六个首级,又被封为上闻爵位。

楚霸王项羽进驻于戏水(今陕西临潼东)之南,打算向沛公发起攻击。沛公带领着一百多名骑兵随从,凭着项羽的叔父项伯的面子去会见项羽,请求谅解。项羽就在鸿门(今陕西临潼东项王营)设宴招待沛公和他的随从军士。酒酣之时,亚父范增想谋害沛公,就派项庄拔出剑来在席前献舞,要乘机刺杀沛公。项伯却一再护在沛公的前面加以保护。当时只有沛公和张良能进营帐内入坐,樊哙留在营帐外,听说沛公的处境危急,就持盾走了过来。刚到营帐门口,卫士就上前阻止他。樊哙奋不顾身地撞了进去,站在帐下,大睁双目直视项羽,怒发冲冠,气势汹汹。项羽看了看他,问他是什么人。张良答道:“他是沛公的参将樊哙。”项羽脱口赞道:“是个壮士!”赐赏他一大斗酒和一条猪前腿。樊哙喝了酒,拔剑切肉,把猪腿吃完。项羽问他:“还能再喝吗?”樊哙说:“下臣连死都不推辞,难道会推辞这斗酒吗!再说沛公首先入秦定咸阳,军队露宿在灞上(今陕西长安东白鹿原),等待大王前来。今天你来了,却听信小人的挑拨,对沛公不能信任。我怕天下人会从此分崩离析,怀疑大王了。”项羽无言可答。沛公说要上厕所,把樊哙也叫走了。这一天,如果不是樊哙跑入营帐责怪项羽,沛公可就生死





难卜了。

【简评】

鸿门宴上杀机四伏,但是怒发冲冠的樊哙却让“力拔山兮气盖世”的项羽为之震惊,使刘邦转危为安。“时势造英雄”,就这样,一个卖狗肉的武夫,在中国历史上留下了赤胆忠心的华章。





细柳式车

(周亚夫·汉)

周亚夫者，绛侯勃子也。汉文帝封为条侯。

文帝六年，匈奴大入边。亚夫为将军，军细柳。上自劳军，军士披甲，锐兵刃，彀弓弩，持满。天子先驱至，不得入。先驱曰：“天子且至！”军门都尉对曰：“将军令曰：‘军中闻将军令，不闻天子之诏。’”上至，又不得入。乃使使持节诏将军：“吾欲入劳军。”亚夫乃传言开壁门。壁门士吏谓从属车骑曰：“将军约，军中不得驱驰。”于是，天子乃按辔徐行。至营，将军亚夫持兵揖曰：“介冑之士不拜，请以军礼见。”天子为动，改容式车。使人称谢：“皇帝敬劳将军。”成礼而去。

孝景三年，吴、楚反。亚夫为太尉，东击吴、楚。吴方攻梁，梁急，请救。太尉引兵走昌邑，深壁而守。梁日使使请，太尉守便宜，不肯往。梁上书言，景帝使使诏救梁。太尉坚壁不出，而使轻骑绝吴、楚兵后食道。吴兵乏粮饿，数欲挑战，终不出。夜，军中惊，内相攻击，扰乱至太尉帐下。太尉终卧不起。后吴奔壁东南，太尉使备西北。已而其精兵果奔西北，不得入，乃引而去。太尉出精兵追逐，大破之，降其兵。月余，越人斩吴王头以告，而吴、楚平。

【译文】

周亚夫是汉代绛侯周勃的儿子。汉文帝刘恒封他为条侯。

汉文帝后元六年(前158),匈奴的军队大举侵入边境。周亚夫被任命为将军,驻守在细柳(今陕西咸阳西渭河北岸)。有一次,汉文帝亲自去慰劳军队。军士们身穿铠甲,手持闪闪发亮的兵刃,一支支弩弓绷紧拉满着。文帝的先驱人马来到细柳营门,却被阻挡在门外不准入营。先驱人员说:“天子就要驾到!”营门的都尉答道:“周将军有令说:‘军队中只遵将军的命令,不听天子的诏命。’”不一会,文帝的车驾到了,也不准进入军营。文帝只好派使臣拿着符节(皇帝颁发的凭证)去告诉周将军:“我要亲进军营慰劳部队。”周亚夫这才传令打开营门。营门的守卫又对随从天子的车马驾驭人员说:“将军规定:在军营里车马不得奔驰。”这样,天子便沉稳地坐在车上,手拉缰绳,慢慢地前进。到了营中,周亚夫将军手持武器向文帝拱手行礼道:“穿着铠甲的将士不下拜,请允许我以军礼晋见。”天子深为周亚夫的严明感动,肃然起立,扶着车前的横木,向军队致敬。他又派人向周亚夫道谢说:“皇上恭敬地向将军致以慰劳。”进行完慰劳军队仪式后,天子才离去。

汉景帝三年,吴、楚等地反叛朝廷。这时周亚夫升为太尉,掌管全国军队,向东去攻打吴、楚。吴国的军队正进攻梁国(今河南商丘一带)。梁国感到危急,请求周亚夫援救。周太尉却带兵进驻昌邑(今山东巨野南),深挖城池,坚守不出。梁国每天都派人来向周太尉求援,太尉仍按自己的计策,坚守昌邑,不肯往救。梁国将这些情况上书报告给汉景帝刘启,景帝派使者诏命周太尉救梁。太尉还是坚守壁垒不出兵,而派轻骑兵截断吴、楚军队后方的粮食供应线。吴国军队缺乏粮食忍饥挨饿,屡次向汉军挑战,汉军始终按兵不动。一天夜里,汉军营内发生夜惊,自相攻击,甚至闹





到周太尉的营帐下。但太尉一直熟睡没有起身。后来,吴军大规模地在城墙东南方集结,周太尉却派人去加强西北方面的防务。不久,吴国的精锐部队果然奔城西北方猛攻,结果没能攻进去,只好带领全军撤退。这时,周太尉派精锐的部队出城追击,大败吴军,迫使他们投降。过了一个多月,越国的人斩了吴王的头来领赏,吴、楚的叛乱最终得以平定。

【简评】

从细柳营式车,可以看出周亚夫严明的军纪,天子也不为所动。故汉文帝深为感动。他临终对太子说:“国家若有动乱,可用周亚夫为帅。”





冥山射虎

(李广·汉)

李广者，陇西成纪人也，汉景帝时为上郡太守。

匈奴入上郡，景帝使中贵人从广击之。中贵人以数十骑驰骋，见匈奴三人，与战。三人射，伤中贵人，杀其骑且尽。中贵人奔告广，广曰：“此必射雕者也！”乃以百骑往。杀其二人，生得一人，果射雕者也。缚之上马，匈奴惊，尽上山列阵。有白马将出护其兵，广突前射杀之。胡兵至夜半皆引去。广乃归其大军。

李广与兄弟共猎于冥山之北，见卧虎焉，射之。一矢，即毙。断其髑髅以为枕，示服猛也；铸铜象其形为溲器，示厌辱之也。他日，复猎于冥山之阳，又见卧虎，射之。没矢饮羽。进而视之，乃石也，其形类虎。退而更射，镞破斨折，而石不伤。

【译文】

李广是汉代陇西郡成纪县（今甘肃秦安北）人，汉景帝刘启时担任上郡（今陕西榆林一带）太守。

匈奴入侵上郡，景帝派了一名宦官随李广的部队抗击匈奴。宦官带领几十名骑兵策马向前，见到了三个匈奴人，就和他们接

战。这三人扯弓放箭，射伤了宦官，把他带领的骑兵也差不多杀光了。宦官逃奔回来，把情况告诉了李广，李广说：“这一定是匈奴的射雕能手！”就带了一百名骑兵前往，追上以后，李广射死了两人，生擒了一人，果然是匈奴的射雕能手。李广把他绑住放在自己的马上然后翻身上马，匈奴军队得知消息大吃一惊，全军出动，立刻上山摆开了阵势。有一名骑白马的匈奴将领，出阵来监护他的士兵，李广拍马突飞上前射死了他。双方对峙到半夜时分，匈奴军队不能取胜，只好带兵全部撤退了。李广这才回到大军本营。

李广和他的弟弟一起在冥山北麓打猎，看见一只老虎卧在那里，就放箭射它。一箭就射死了这只虎。李广割下虎头用头骨作枕头，以显示老虎也降服于他的威猛；他还以老虎的形状铸了一只铜尿壶，以表示对老虎的镇压和侮辱。另有一天，他又在冥山南麓狩猎，又看见一只卧着的老虎，就再放箭射它。不但箭头射入了里面，连箭尾也进去了。走近细看，这东西原来是一块石头，它的外形像只老虎。李广退后又射一箭，箭头破了，箭杆也折了，而石头连点伤痕也没有，由此可见李广前一箭的猛力实在神奇。

【简评】

在汉初的边境战争中，飞将军李广以其神勇决断和孤军作战的军事才干威震匈奴。即便在他受伤被俘时，他也会夺得敌骑，射杀追兵，只身回到汉营。他是深受部下爱戴、敌人闻风丧胆的一代名将。唐王昌龄有《出塞诗》曰：“但使龙城飞将在，不叫胡马度阴山。”





钳徒论相

(卫青·汉)

卫青字仲卿。尝从人至甘泉，有一钳徒相青曰：“贵人也，官至封侯。”青笑曰：“人奴之生，得免笞骂即足矣，安得封侯事乎！”

元光六年，以椒房戚，拜为车骑将军。击匈奴，斩首虏数百骑，赐爵关内侯。是后，凡匈奴犯边，皆有斩获，又略定边地甚广，遂拜青为大将军，益封青八千七万户，三子皆侯。

卫青击匈奴，诸将各斩获有功，独苏建以三千骑战败，尽亡其军，独以身归。青问：“建罪当如何？”周霸曰：“自大将军出，未尝斩裨将。今建弃军，可斩以明将军之威。”青曰：“青幸得以肺腑待罪行间，不患无威。而霸说我以明威，甚失臣意。且使臣职虽当斩将，以臣之尊宠而不敢专诛于境外，其归天子，自裁之。于以风为人臣不敢专权，不亦可乎？”军吏皆曰：“善！”

【译文】

汉代的大将军卫青字仲卿。他年轻时曾经跟随别人进过甘泉宫(宫殿名，在今陕西淳化甘泉山上)，宫中一名颈上戴着铁枷的犯人看了卫青的面相说：“你是个贵人啊，将来官位可以高到封侯





的地步。”卫青笑道：“我这辈子给人当奴隶，能够不受鞭打责骂就满足了，哪还敢想什么封侯的事呢！”

汉武帝元光六年（前129），卫青因姐姐做了皇后的关系，官拜为车骑将军。他率军和匈奴作战，斩杀敌军首领，并俘虏了几百名骑兵，朝廷又赐封他爵位为关内侯。这以后，只要匈奴敢于侵犯边境，卫青都有斩获，并且又攻占平定了边境很广的地域，朝廷就又拜卫青为大将军，加封卫青八千七百户采邑，三个儿子也都封侯。

卫青率军进击匈奴，各路将领都斩获敌人立下战功，唯独苏建带领三千骑兵出战却一败涂地，全军覆没，只剩他独身一人逃回来。卫青询问部下：“苏建所犯的罪应当如何处置？”部将周霸应道：“自从大将军出塞以来，没有斩过副将。现在苏建抛弃自己的军队独身逃跑，应当立即斩首以显示大将军的威严。”卫青却说：“我卫青侥幸借皇上亲戚的身份受到宠信，并在军中为国效劳，我并不怕失去威严。可是周霸劝我用这种办法来显示威严，这就大失臣子应有的本分了。而且就算人臣的职权可以斩处属将，但人也不能依仗他所受的尊贵和宠信去滥用专权在国境之外诛杀将领，而是应当把他递解给天子，让天子亲自去裁夺。由此来表明做人臣的不敢专断擅权，不是也很好吗？”军中的幕僚们都说：“很对！”

【简评】

卫青由奴隶升迁到大将军，并深得汉武帝的宠信。这除了他姐姐做皇后和他英勇善战的因素外，他的谨慎、不专权，也是很重要的原因。





渡河受款

(霍去病·汉)

霍去病者，大将军卫青姊子也。年十八，善骑射，从大将军为剽姚校尉。尝与轻勇骑八百，直弃大军数百里赴利，斩获首虏过当，封为冠军侯。后，为骠骑将军。

与公孙敖、李广、张骞等分道击匈奴。去病涉钧耆，济居延，遂臻小月氏，斩获甚众。诸宿将士马皆不如去病，由是去病日以亲贵，比大将军。

浑邪王欲降汉，使人驰传以闻。上恐其诈降而袭边，乃令去病将兵往迎之。去病既渡河，与浑邪众相望。浑邪王裨将多不愿降，欲遁去。去病乃驰入与浑邪王相见，斩其欲亡者八千人，遂独遣浑邪王乘传先诣行在，然后将其降者号十万人，渡河归。上封浑邪王为深阴侯；嘉去病之功，以千七百户益封骠骑将军。

上尝欲教之孙吴兵法，去病对曰：“顾方略何如耳，不至学古兵法。”上为治第，对曰：“匈奴未灭，何以家为？”上益重爱之。

【译文】

霍去病是汉大将军卫青的姐姐的儿子。他十八岁时，就擅长

骑马射箭,随从大将军卫青出征,被任命为剽姚校尉。他曾率八百名勇猛的轻骑兵一直把大部队抛在数百里之后去争取战功,所斩获的敌人大大超过了他们自己的伤亡,因此被封为冠军侯。后来,他又被封为骠骑将军。

他与公孙敖、李广、张骞等分路出击匈奴。霍去病渡钩营,过居延海(今内蒙古额济纳旗北境),终于到达小月氏(古代西域邦国名,在祁连山一带),斩获了许多敌人。许多老将所率领的人马也比不上霍去病的精壮。从此霍去病一天比一天受到皇上的更大宠信,和大将军卫青的地位差不多了。

匈奴浑邪王想归降汉朝,边将派人乘驿车进京向皇上报告。皇上怕他是假托投降而突袭边境,就命令霍去病带部队前往迎接浑邪王。霍去病渡过黄河后,与浑邪王的部众遥遥相望。浑邪王的副将有不少人不愿归降,打算逃遁。于是霍去病策马急驰入对方军中和浑邪王相见,斩杀那些要逃跑的人达八千名,并让浑邪王一个人乘驿车先往行在晋见天子,然后自己带领着浑邪王的降军号称有十万之众,渡过黄河归来。皇上封浑邪王为漯阴侯;为嘉奖霍去病的功劳,以一千七百户的采邑加封他为骠骑将军。

皇上曾经想教他孙吴兵法,霍去病答道:“只看战略如何灵活运用就行了,不必去学古代的兵法。”皇上要替他建造府第,他答道:“匈奴还没有消灭,怎能去操心家事?”于是皇上更加尊重喜爱他。

【简评】

霍去病是历史上有名的少年英雄。他不泥于古代兵法,以灵活机动的战略战术,抓住机遇,战胜敌人。他公而忘私,他“匈奴未灭,何以家为”的胸怀,感动了一代一代的人,使他的英名流传千古。





雅歌投壶

(祭遵·汉)

祭遵字弟孙，颍川颍阳人。光武破王寻等，还过颍阳，遵以县吏数进见，留为门下吏。从征河北，为军束令。舍中儿犯法，遵格杀之。光武怒，命收遵。主簿刘副谏曰：“明公常欲众军整齐，今遵奉法不避，是教令行也！”光武乃贳之，以为刺奸将军。谓诸将曰：“当避祭遵！吾舍中儿犯法，尚杀之，必不私诸卿也！”

拜征虏将军，南击弘农、厌新、柏华蛮中贼。弩中遵口，洞出流血。众见遵伤，稍引退，遵呼叱止之。士卒战皆百倍，遂大破之。时新城、蛮中山贼张满，屯结要隘为人害。诏遵攻之。遵绝其粮道，满数挑战，遵坚壁不出。而厌新、柏华余贼复与满合，遵乃分兵击破之。张满饥困，城拔，生获之。

遵为将军，取士皆用儒术。对酒设乐，必雅歌投壶。虽在军旅，不忘俎豆。可谓好礼悦乐，守死善道者也。遵卒后，遇朝会，帝每叹曰：“安得忧国奉公之臣如祭征虏者乎！”

【译文】

祭遵字弟孙，是颍川郡颍阳县（今河南许昌）人。东汉光武帝





刘秀击败了王寻等人，回程路过颍阳，祭遵以县吏的身份几次晋见过光武帝，就被留在部下任职。他随从光武帝进攻河北，担任军束令。有个伺候光武帝的小郎犯了法，祭遵当即把他杀了。光武帝十分恼怒，下令逮捕祭遵。主簿刘副劝阻说：“明公经常想让全军上下守纪遵法，现在祭遵执法毫无避讳袒护，正是想让您的法令施行无阻啊！”光武帝这才赦免了祭遵，并封他为刺奸将军。光武帝对将领说：“诸卿干事要避开些祭遵！我身边的小郎犯了法，他还给杀了，一定不会包庇诸脚的！”

祭遵官拜征虏将军后，领兵去攻打弘农（今河南灵宝东北故函谷关城）、厌新、柏华（今灵宝朱阳镇柏谷亭）、蛮中（在今河南新密东南）的贼兵。一支弩箭射中了祭遵的嘴，深深的伤口汩汩流血不止。众将士见到祭遵受了伤，军心浮动，阵脚逐步后退，祭遵大声喝叱，制止他们退却。士兵们又勇气百倍地投入战斗，终于大破贼兵。当时盘踞在新城（在今河南伊川西南）、蛮中一带的山贼张满，屯集聚结在险要关隘处，为害民众。朝廷诏令祭遵攻打他们。祭遵先切断了他们的粮食补给线，张满多次挑战，祭遵坚守营垒不出。而厌新、柏华处残贼又与张满联合，祭遵就分兵各个击破他们。张满一伙因饥饿陷入困境，所占城邑被攻破，祭遵活捉了张满。

祭遵担任将军时，从士兵中选拔人才全用儒家的思想为标准。饮酒时的助兴节目，必定是歌唱《诗经》中的雅歌和投壶游戏（古代宴饮时的一种高雅的娱乐活动，宾主依次把箭投入壶中，以投中多少决定胜负，负者饮酒）。即使在行军打仗之中，也不忘记各种应有的祭祀礼仪。他真可称之为好礼仪喜雅乐，终生热爱道义的人。祭遵去世后，遇到朝廷会议，光武帝经常感叹道：“什么地方能再找到像祭征虏将军那样忧虑国家、秉公处事的大臣啊！”

【简评】

祭遵为东汉光武帝刘秀的“云台二十八将”之一。他严明确正,以儒家道德律己治军。宋人有诗赞曰:“执法严明凛不阿,西征北讨战功多。更将俎豆文军旅,不废投壶占雅歌。”





冰合滹沱

(王霸·汉)

王霸字元伯，颍州颍阳人也。光武南驰至滹沱河，王郎兵在后，候吏哗言：“河水流澌，无船不可渡！”官属大惧。帝遣霸往视之。霸返，诡曰：“冰坚，可渡。”官属皆喜，遂前。河冰果合，乃令霸护渡。未毕数骑而冰解。帝曰：“王霸权以济事，殆天瑞也！”

帝即位，拜霸为偏将军，使与捕敌将军马武讨周建。苏茂将四千余人救建，先遣精骑遮武军粮。武往救之，建从城中出兵夹击武。武恃霸之援，战不甚力，军败，奔霸营呼救。霸曰：“敌兵盛，出必两败，弩力而已。”乃闭营坚壁。军吏皆争之。霸曰：“茂兵精锐众多，吾吏士心恐，而捕敌与吾相恃，败道也。今闭营固守，捕敌无救，其战自倍。吾乘其敝，乃可克也。”茂、建果悉出攻武。武合战良久，霸乃开营后，出精骑夹击。茂、建败走，霸、武始各归营。既而贼复挑战，霸方飧士作乐。茂雨射营中，中霸前酒樽，安坐不动。军吏皆曰：“茂前日已破，今易击也。”霸曰：“客兵远来，粮食不足，故数挑战，以徼一胜。今闭营休士，所谓不战而屈人之兵也。”贼不得战，乃引还营。其夜，建兄子诵反，闭城拒之，茂、建遁去，诵以城降。





【译文】

王霸字元伯，是颍川颍阳县（今河南许昌）人。这年冬天，汉光武帝刘秀的兵马向南疾行到滹沱河（在今河北境）边，王郎的军队在后面追赶着，前方侦察的军官回来大声报告：“河面上流浮着薄冰，又没有船，无法渡河！”众将官都十分惊慌。光武帝又派王霸前往察看河面。王霸回来，故意说谎道：“冰厚得很，可以走过去。”将官们都又转忧为喜，就前往河边走去。光武帝见河冰果然冻合住了，就命令王霸掩护渡河。最后几骑人马还没有全上岸，河冰又开始解化了。光武帝说：“王霸能随机应变而完成了渡河任务，也是上天赐给了我们吉祥啊！”

光武帝即位后，拜封王霸为偏将军，派他与捕敌将军马武去讨伐周建。苏茂带领四千多人救援周建，先派精锐骑兵拦截马武部队的粮草。马武前往解救粮草，周建便从城中出兵与苏茂一起夹击马武。马武想依赖王霸的援助，没有全力与敌交战，军队就败退了下来，他跑到王霸的营垒前大呼求救。王霸对身边的人说：“敌兵来势正猛，我军若出营接战，势必和马武一起都要被打败，放弓箭助他一阵算了。”仍然关闭营门坚守壁垒不出兵。对这种做法，将官幕僚们都和王霸争执不下。王霸答道：“苏茂的军队精锐人马多，我们的将士心中已有点惧怕，而捕敌将军又想依赖我们援救，如此出兵必然导致失败。现在我们闭营坚守，示不相援，捕敌将军见我们不相救，他们的斗志必然倍增。我们乘着敌军被打得疲惫之机再出击，就一定能克敌制胜了。”苏茂、周建果然倾巢而出进攻马武。马武与他们接战了很长时间，王霸这才打开军营后门，派出精锐骑兵，绕至敌后夹击。苏茂、周建大败而逃，王霸、马武才各自收兵回营。不久，贼兵又来挑战，王霸正在设宴犒劳将士饮酒作乐。苏茂的射手们如雨般把箭飞射入军营中，甚至把王霸

案前的酒杯都射中了,可他安然端坐,不动声色。幕僚们都说:“苏茂前天已被打败,今天再收拾他是很容易的。”王霸说:“外方军队从远处而来,粮食不足,所以一再挑战,以图侥幸速胜。我们现在闭守营垒休养士兵,正是所谓不交战就能让敌人的部队屈服投降。”敌军未能与王霸交战,只好后退归营。当天夜里,周建的侄子周诵果然反叛,关闭城门拒绝归军入城,苏茂、周建只好带人偷偷逃走,周诵将城献出投降了。

【简评】

王霸是一位善于审时度势捕捉战机的将军,他又能忠于职守,知难而上。刘秀与王郎作战时,多有失利。当年和王霸一起投奔刘秀的几十个人都溜走了,而王霸紧跟刘秀不动摇。刘秀感慨地说:“颍川从我者皆逝,而子独留。努力!疾风知劲草。”





荒亭进粥

(冯异·汉)

冯异字公孙，颍川父城人也。好读书，通《左氏春秋》、《孙子》兵法。

光武道经父城，异开门以牛酒迎。光武念之，遂以异为主簿。

及王郎起，光武自蓟东南驰，至饶阳芜蒌亭。时天寒冽，众皆饥疲，异具豆粥。及至南宫，遇大风雨，光武引车入道旁空舍，异抱薪，邓禹爇火，光武对灶燎衣。异复进麦饭、兔肩。因复渡滹沱河，使异别收河间兵。还，拜偏将军。异为人谦退不伐，诸将并坐论功，异常独立树下，军中号“大树将军”。

建武三年春，拜异为征西大将军。与邓禹、邓宏共攻赤眉。异与贼约期合战。先使壮士变服与赤眉同，伏于道侧。旦日，赤眉使万人攻异前部，异分兵救之。贼见势弱，遂悉众攻异，异乃纵兵大战。日昃，贼气少衰，伏兵卒起，衣服相同，赤眉不复识别，众遂惊溃。异乘胜追击，大破之，降者八万人。

【译文】

冯异字公孙，是颍川郡父城县（今河南宝丰）人。他喜欢读书，对《左氏春秋》、《孙子》兵法很有研究。





汉光武帝刘秀路过父城，冯异曾带人打开城门，献上牛肉和酒，来迎接光武帝。光武帝因此常念记着冯异，后来就任命冯异做了主簿。

到王郎起兵为乱时，光武帝领兵马自蓟州东南境疾行，来到了饶阳（今河北安平东）芜蒞亭。当时天气十分寒冷，大家都又累又饿，冯异讨来了一些豆粥奉给光武帝吃。等到了南宫县（今河北新河县东南），又遇上了大风雨。光武帝等人把车退入路旁一座空的驿站房中避雨，冯异抱来了一捆柴禾，邓禹把火生着，光武帝就面朝着灶火脱去外衣烘烤。冯异又把煮好的麦饭进奉给光武帝吃，还奉上了一件兔皮坎肩。这样光武帝再次渡过滹沱河，派冯异另外去河间一带聚集军队。回来后，拜冯异为偏将军。冯异为人谦虚不喜夸耀，将领们平日团坐在一起议论战功，冯异常常独自躲站在大树荫下不去参加争论，因此军队中都称他为“大树将军”。

东汉建武三年（27）春天，光武帝又拜冯异为征西大将军。冯异与邓禹、邓宏一起攻打赤眉军。冯异与敌军约定日期会战。他先派强壮的士兵换衣服装扮得与赤眉军一模一样，埋伏在路旁。第二天一早，赤眉军派一万兵马攻打冯异的前部阵地，冯异分出一部分兵力前往救援。敌军见来兵人少势弱，就全部出动来攻打冯异，冯异这时才纵兵大出与敌鏖战。直战到太阳西斜，敌军士气逐渐衰落，汉军伏兵突然站起来，他们与赤眉军衣服相同，赤眉军无法识别，敌众一片惊慌溃不成军。冯异乘胜追击，大破赤眉军，敌人投降者有八万人之多。

【简评】

冯异不仅忠于刘秀，还博学多识，多次为刘秀谋划良策。他最为后人称道的是他的谦虚。李商隐有《武侯庙古柏诗》云：“大树思冯异，甘棠忆召公。”将他和周初辅佐周王灭纣的召公相提并称。





宫台望战

(耿弇·汉)

耿弇字伯昭，茂陵人也。少习父明经之学。因见郡尉试骑士，建旌旗，肆驰射，由是好将帅之事。光武时，封好畤侯。

建武五年，诏弇进讨张步。步使大将军费邑军历下。邑遣其弟敢守巨里。弇乃进兵先胁巨里，使多伐木，扬言以填塞坑塹，后三日当悉力攻巨里。阴纵生口，令得生还，以告邑。邑果自将精兵以救之。弇喜曰：“吾扬言欲诱致邑来耳。今邑来，适合吾所求也。”即分三千人守巨里，自引精兵上冈坂，乘高合战，大破之。斩邑首，以示巨里城中。城中惧，费敢悉众亡归张步。弇因纵兵击诸未下者四十余营，遂定济南。

弇兵出淄水上，张步气盛，直攻弇营，与刘歆等合战。弇升王宫坏台望之，视歆等交锋，乃自引精兵横突步阵于东城下，大破之。飞矢中弇股，弇以佩刀截之，左右无知者。时帝在鲁，闻弇为步所攻，自往救之，未至。陈俊谓弇曰：“剧贼兵盛，可且闭营休士，以待上来。”弇曰：“乘舆且到，臣子当击牛酺酒以待百官，反欲以贼虏遗君父耶？”乃出兵大战，自旦及昏，复大破之。

【译文】

耿弇字伯昭，是茂陵县（今陕西兴平东北）人。他小时候随父亲研习经学。因为他见到郡尉选试骑兵，校场上树起各种旗帜，演习骑马射箭，十分威武，因此他便喜爱上了作一名将帅的军人事业。汉光武帝刘秀即位后，封耿弇为好畤侯。

东汉建武五年（29），光武帝下诏令耿弇进兵讨伐张步。张步派大将军费邑屯兵历下县（今山东济南）。费邑又派他的弟弟费敢去守巨里（今山东章丘西龙山）。耿弇就进军先去威胁巨里，派人砍了许多树木，扬言要用这些树木填塞坑壕，三天后要全力攻打巨里城。他还暗地放松对俘虏的看守，放纵他们能活着逃回去，把这些军情报告给费邑。费邑果然亲自率领精锐兵力前来救援巨里。耿弇得信欢喜地说：“我故意说出要攻巨里的话，就是要诱使费邑前来的。现在费邑果真来了，这正是我求之不得的。”马上分出三千将士直压巨里城下，自己带领精锐兵力占据山脊山坡有利地势，居高临下交战，大败费邑。耿弇砍下费邑的首级，让巨里城中的将士观看。城中守军惊惧万分，费敢带领全部人马逃归张步驻处。耿弇于是发兵攻打各处仍被敌人盘踞的营垒，连克四十余营，终于平定了济南。

耿弇又进军到淄水边，张步自恃兵多，意满气盛，直攻耿弇营垒，与都尉刘歆等人交战，耿弇登上临淄（今山东淄博）城中的旧王宫的一座半圯毁的高台上瞭望战况，见刘歆等人正与敌交锋，就亲自率领精锐部队出东门，在东城下向张步的阵地横冲过去，大败张步。突然有一支流箭射中了耿弇的大腿，耿弇用佩刀截去箭杆，身边的随从都不知道他受了伤。当时光武帝正在鲁地，听到耿弇遭到张步攻击的消息，亲自率军前往救援，一时还没有赶到。泰山太守陈俊对耿弇说：“剧县（今山东寿光）张步贼兵的军力强盛，不如暂且闭营让我军士兵休息，静待皇上驾到，再战未迟。”耿弇答





道：“銮驾将到，我们做臣子的应该杀牛斟酒来慰劳百官，怎么能反去算计着把人留给君父去攻打呢？”说毕，领兵冲出营门大战敌军，从早晨一直杀到昏黑，又把张步打得一败涂地。

【简评】

耿弇年青有为，多谋善断，战无不胜，是刘秀手下第一战将。天下平定后，耿弇才三十四岁，就主动要求交出兵权，以示没有夺权野心。刘秀说：“朕不使耿弇为淮阴侯也。”在厚封耿弇后，收回了他的大将军印。耿弇这才没有落到淮阴侯韩信的下场，而君臣得以相安无事。





高平斩使

(寇恂·汉)

寇恂，字子翼，上谷昌平人也。初为上谷郡功曹，后拜偏将军。

及光武南定河内，而难其守，问于邓禹。禹曰：“寇恂文武足备。”乃拜恂河内太守。更始将朱鲔闻光武北伐，以河内必孤，遂使苏茂、贾强将兵三万，渡巩攻温。檄书至，恂即勒军驰出。军吏谏曰：“宜待众军毕集，乃可。”恂曰：“温乃郡之藩蔽，失温则郡不可守。”遂驰赴之。适冯异遣救至，幡旗蔽野。乃令士卒乘城大呼曰：“刘公兵到！”苏茂军闻之，阵动。恂因奋击，大破之，斩贾强。

隗嚣将高峻据高平。大将军耿弇围之不克。帝亲征，遣恂以玺书招降。峻遣军师皇甫文出谒，辞礼不屈。恂怒，命诛文。诸将曰：“今欲降之，反戮其使，无乃不可？”恂不应，竟斩之。遣其副归告峻曰：“军师无礼，已戮之。欲降，则降；不降，则固守！”峻惶恐，即日开门降。诸将皆贺，因曰：“敢问杀其使而降其城，何也？”恂曰：“皇甫文，峻之腹心。今来，辞意不屈，必无降心。全之则文得其计，杀之则峻亡其胆，是以降耳。”诸将皆服曰：“非所及也！”

恂经明行修，名重朝廷。所得秩俸，厚施朋友、故人。尝曰：“吾因士大夫以致此，其可独享乎？”人称长者，以为有宰相器。

【译文】

寇恂字子翼，是上谷郡昌平县人。起初，他担任上谷郡的功曹，后来官拜偏将军。

汉光武帝刘秀往南平定了河内郡（在今河南焦作一带），却挑选不出合适的人担任太守，就问邓禹找谁去好。邓禹说：“寇恂是个文武全才的人，他足能胜任这个职务。”于是光武帝就拜寇恂为河内太守。更始皇帝刘玄的大将朱鲋听说光武帝要北伐，认为河内郡的兵力必定孤单，就派苏茂、贾强带领三万军队，从巩县渡过黄河，进攻河内郡的温邑（今河南温县）。征召拒敌的军书一到，寇恂就立即率领军队驰马而出。军中幕僚们劝阻他说：“最好等各地前来会战的部队到齐后，才可开仗。”寇恂答道：“温邑是河内郡的大门，丢失了温邑，全郡就都守不住了。”说毕，便率军疾行奔赴温邑。正好冯异派遣的援军也来到了，各路军队旗帜摇动，满山遍野地拥来。寇恂命令将士们登上城头大声呼喊：“刘公的大军到了！”苏茂的部队听到喊声，人心惶惶，军阵动摇。寇恂乘机奋勇出击，大破敌军，斩杀了贾强。

隗嚣的部将高峻占据了高平县（今宁夏固原）。大将军耿弇包围住高平，而未能攻克。光武帝御驾亲征，派寇恂带着加盖御玺封记的诏书去招降高峻。高峻派军师皇甫文出来接见，言辞礼节倨傲骄盈，不愿屈服。寇恂大怒，命左右随员杀掉皇甫文。部将们说：“今天想将高峻招降，反而杀掉他的使者，恐怕不大合适吧？”寇恂不顾众将的反对，竟然把皇甫文杀了。他又让高峻的副使回去转告高峻说：“军师无礼，已经被我杀掉了。你想投降，就快投降，不愿投降，就死守着吧！”高闻知，十分惶恐，当天就打开城门投降了。部将们都向寇恂祝贺，并趁机问道：“请问，杀掉了他的使者反而促使他出城投降，这是为什么呢？”寇恂说：“皇甫文是高





峻十分信任的心腹之人。今天他来见我,谈话的意思不愿屈服,必定没有投降的念头。我若把他放回去,皇甫文就会按他的设想,劝高峻负隅顽抗;杀了他,高峻就胆战心惊,因此才会投降了。”部将们都心悦诚服地说:“我们都比不上您的神机妙算啊!”

寇恂对经学有精湛的研究,又很注意道德品行的修养,朝廷君臣都很敬重他的声名。他所领的俸禄,很多都送给了朋友、故交。他常说:“我从一个普通的读书人而得到今天的地位,难道可以独自享受荣华富贵吗?”人们都称颂他是一个年高有德的人,认为他具有做宰相的气度和才能。

【简评】

寇恂杀了皇甫文一人,迫使高峻不战而降。以一条人命,避免了一场战争,并获得了一员大将。寇恂不愧是有文韬武略的儒将。





受檄击郾

(贾复·汉)

贾复字君文，南阳冠军人。光武在河北，复因邓禹得召见。光武与语奇之，禹亦称其有将帅节，乃以复为破敌将军，督盗贼。复马羸，光武解左骖赐之。

从击青犊于射犬聚，大战至日中，贼坚阵不却。光武传召复曰：“吏士皆饥，可且朝饭。”复曰：“先破之，然后食耳！”因披甲先登，所向皆靡，贼乃败走。诸将咸服其勇。

光武即位，拜复为执金吾，封冠军侯。时更始郾王尹尊及诸大将在南方未降者尚多，帝召诸将议兵事，因以檄叩地曰：“郾最强，宛为次，谁当击之？”复率然对曰：“臣请击郾。”帝笑曰：“执金吾击郾，吾复何忧！”遂遣复击郾，连战破之。月余，尹尊降，尽定其地。

复从征伐，未尝丧败，数解诸将溃围解急，身被十二创。帝以复敢战深入，希令远征，常自从之，故复少方面之勋。诸将每论功自伐，复未尝有言。帝辄曰：“贾君之功，我自知之。”定封胶东侯。

【译文】

贾复字君文，是南阳郡冠军县（今河南邓州）人。汉光武帝刘

秀出兵河北,贾复凭借着邓禹得以召见。光武帝和他交谈后,看他英姿卓犖确为奇才,邓禹也称赞他有将帅的气度,于是光武帝任命他为破敌将军,负责监察盗贼。光武帝看到贾复的坐骑很瘦弱,又把自己车驾左边的马解下来赐给他骑。

贾复随从光武帝在射犬聚(今河南沁阳东北)攻打青犊军,大战到中午,敌人仍然坚守阵地不退却。光武帝传令召来贾复说:“将士们都饿了,还是先吃早饭吧!”贾复说:“先打退敌人再吃饭!”说完披上铠甲上马率先奔去,所向披靡,敌人纷纷溃败逃走。众将官都十分佩服贾复的勇猛。

光武帝即位后,拜贾复为执金吾,封为冠军侯。当时,更始皇帝刘玄所封的郾王尹尊和各位大将在南方未投降者还有很多人,光武帝召集将领们议论战事,针对这一局面,他边用征召檄的竹筒敲打着地面边说:“郾城的兵力最强,其次是宛城(今河南南阳),谁去攻打他们最合适?”贾复率先回答说:“请让我去打郾城!”光武帝笑着说:“执金吾前去打郾城,我还有什么不放心!”就派遣贾复攻郾城,果然接连打了好几个胜仗。一个多月的时间,尹尊就投降了,尹尊所占的地盘全部得以平定。

贾复随从光武帝南征北战,从没有打过败仗,还多次把其他将领们从溃败被围的危难中解救出来,身上受过十二次创伤。光武帝因为贾复敢于深入敌阵作战勇猛,所以很少派他远征,经常让他作为自己的随从留在身边,这样贾复就很少有独当一面的功勋。众将官在一起论起战功常常自夸吹嘘,而贾复从来没有说过这种话。光武帝总是说:“贾君有多大功劳,我自己心里最有数了。”后来决定封贾复为胶东侯。



【简评】

贾复长期担任刘秀的警卫,他能在关键时刻主动请缨,担当重



任,前往攻打拒不投降的郾王,以实际行动支持刘秀的决策。故刘秀一直把贾复视为心腹。





无终夺军

(吴汉·汉)

吴汉字子颜，南阳宛人。光武将发幽州兵，问可使行者。邓禹荐汉。即拜大将军，持节北发十郡突骑。更始幽州牧苗曾闻之，阴勒兵，敕诸郡不应调。汉将二十骑先驰至无终。曾以汉无备，出迎于客舍。汉即挥兵斩之，而夺其军。北州震骇。遂悉发其兵，引而南，与光武会涪阳。诸将见汉士马强盛，皆曰：“是宁肯分与人耶？”及汉至幕府，上兵簿，诸将人人多请之。光武曰：“属者恐不与人，今所请又何多也？”诸将皆惭。

汉伐公孙述，连胜，拔广都。帝戒汉勿轻进。汉因乘利进逼成都。去城十余里阻江北为营，作浮桥，使副将刘尚屯河南，相去二十余里。帝闻大惊。让汉曰：“公既深入，又与尚别营，缓急不复相及。尚败公即败矣。幸无他者，急还广都！”诏书未到，述果遣谢丰、袁吉十万众，攻汉。别将万人劫尚。汉与大战一日，兵败，走入壁，丰、吉围之。汉召诸将曰：“今与刘尚二处受围，势既不接，其祸难量。若潜师就尚于江南，大功可立。”诸将曰：“诺。”遂闭营三日，多立幡旗，烟火不绝，夜衔枚出与尚合军。丰等不觉，明日分兵拒水北，自攻江南。汉悉兵迎战，大破之，斩丰、吉，于是引还广都。

【译文】

吴汉字子颜,是南阳郡宛县(今河南南阳)人。汉光武帝刘秀准备征调幽州(今北京)兵马,询问派谁可以执行这项任务,邓禹推荐了吴汉。光武帝就拜吴汉为大将军,命令他持符节到北方调发十郡可用于突击敌军的骑兵。更始皇帝刘玄所任命的幽州牧苗曾听到这个消息,暗地里控制住军队,下令各郡不得响应征调。吴汉带领二十骑人马先急行到无终(今天津蓟县)。苗曾认为吴汉对他没有防备,就出来到宾馆去迎接他。吴汉一见苗曾立刻拔出兵刃斩杀了他,夺取了军权。北州各郡无不震惊骇怕。吴汉就将幽州所有的军队都征发,率领着南下,与光武帝相会于涪阳(今河南南阳南)。将领们见吴汉征召的兵马很强盛,都说:“这么棒的人马,吴汉还会同意分给别人吗?”到吴汉进大营登记兵册时,将领们又人人请求多分些人马。光武帝说:“先时你们恐怕他不分给别人,现在你们所要的人马为何又这么多呢?”将领们听了都觉得很惭愧。

吴汉讨伐公孙述,接连打了几个胜仗,攻克广都县(今四川成都东南)。光武帝告诫吴汉不要轻易冒进。吴汉却乘胜进军逼近成都。离城十几里,在江北依势扎下营垒,架了一座浮桥,派副将刘尚驻屯江南,相隔二十余里。光武帝闻知如此布防,大吃一惊,忙下诏书责备吴汉:“公已经深入敌人腹地,却又和刘尚分开扎营,一旦有紧急情况不能互相顾及。若刘尚有失,公亦必然失败。幸好现在还没有别的情况出现,公务必率军马上返回广都!”诏书还没有送到,公孙述果然派部将谢丰、袁吉率十万军队,出兵进攻吴汉。又命令其他将领带一万人劫击刘尚。吴汉与敌军激战一天,部队受到挫败,退入营中,谢丰、袁吉便将吴汉的营垒团团包围住。吴汉召集将士们说:“现在我们与刘尚两处受围,援助隔绝,





其祸难以估量。如果部队能暗地渡江到南岸与刘尚合兵一处，大功就可告成了！”将士们齐声说：“好！”于是关闭营垒三天，多树了很多旗帜，天天烟火不断，夜间让部队人人嘴里衔枚不能出声，潜出营垒过江与刘尚合军一处。谢丰等人没有察觉，第二天分兵堵拒江北，自己率军攻打江南刘尚营垒。吴汉倾其全军迎战，大破敌人，斩杀了谢丰、袁吉，这才领兵返回广都。

【简评】

此篇所写转危为安、奇兵取胜的战例，与吴汉沉稳有力、遇突变不惊慌的个性和胆气密不可分。





聚米为山

(马援·汉)

马援字文渊，扶风茂陵人。少有大志。为郡督邮，送犯至司命府，见有重罪，援哀而纵之，遂亡命北地。遇赦，因留牧畜，转游陇汉间。尝谓宾客曰：“丈夫为志，穷当益坚，老当益壮。”因处田牧，至有牛马羊数千头，谷数万斛。既而叹曰：“凡殖货财产，贵其能施赈也，否则守钱奴耳！”乃尽散以颁昆弟故旧，身衣羊裘皮裤。

帝自西征罽，至漆，诸将多以王师之重，不宜深入险阻，计犹豫未决。会召援，夜至。援因说帝：“隗嚣将帅有土崩之势，兵进有必破之状。”又于帝前聚米为山谷，指画形势，开示众军所从道径往来，分析曲直，昭然可晓。帝曰：“敌在吾目中矣。”明旦，遂进军，嚣众大溃。

【译文】

马援字文渊，是扶风郡茂陵县（今陕西兴平东北）人。他从小就有大的志向。他在郡中担任督邮这样一个小军官时，一次押送犯人到司命府，见这些人将要判重罪，马援可怜他们就把他们全放了，而他自己只好逃往北地郡（今甘肃庆阳西北马岭镇）躲藏起

来。后来遇上大赦,免了罪,这才留在北地经营畜牧和农业,辗转活动在陇山、汉水一带。他曾经对门下的宾客们说:“大丈夫立志,在穷困时应当更坚定,年迈时应当更刚强。”他因为经营农田和畜牧有方,所以有了几千头牛马和羊,还有几万斛粮食。不久他感叹道:“人生积蓄财产,贵在能用来赈济帮助别人,否则就是个守财奴而已!”于是他把自己的财产全部分给了他的本家兄弟和亲戚朋友们,而自己穿的只是老羊皮袄和皮裤子。

汉光武帝刘秀西征隗嚣,来到漆县(今陕西彬县)。许多将领认为皇上亲自统帅的大军举足轻重关系大局,不应当再贸然深入交通险阻的山区,光武帝犹豫不决拿不定主意。恰好他要召见马援,马援晚上到达行在。见到光武帝,他便趁势劝说道:“隗嚣的将帅们马上就土崩瓦解了,只要皇上进兵,一定会大败他们。”说着他又在光武帝面前捧起军粮,抓起米来一撮一撮地堆成山谷,指划军事形势,开示各部队往来进军的路线,讲明道路曲直情况,分析得十分明白易解。光武帝兴奋地说:“敌情全在我眼里了!”第二天一早,就命令部队前进,隗嚣的军队被打得一败涂地。

【简评】

伏波将军马援随手聚米为山摆出沙盘,表明他对敌情、地形已了然于胸。这是战斗取胜的关键。他曾说:“丈夫为志,穷当益坚,老当益壮。”“男儿当死边野,马革裹尸还。”他六十二岁率军南征,战死军中,实践了他的豪言壮语。





城门断限

(臧宫·汉)

臧宫字君翁，颍川邠人也。从光武征战，诸将多称其勇。光武甚亲纳之，以为偏将军。

建武十一年，将兵至中庐，屯骆越。是时公孙述等与岑彭相拒于荆门，彭等战数不利，越人遂欲谋反从蜀。宫兵少，不能制。会属县送委输车数百乘至，宫夜使人锯断城门限，令车声回转出入，至旦。越人候伺者闻车声不绝，而门限断，相告以汉兵大至。其渠帅乃奉牛酒以劳军。宫陈兵大会，击牛酺酒，飧赐慰纳之，越人遂安。

宫与岑彭破荆门，宫将降卒五万人。时人多食少，转输不至，降者皆欲散畔，郡邑复更保聚，观成败。宫欲引还，恐为所及。会帝遣谒者将兵诣岑彭，有马七百匹。宫遂矫制取以自益。晨夜进兵，多张旗帜，登山鼓噪，左步右骑，挟船而行，呼声动山谷。延岑不意汉军卒至，登山望之，大震恐。宫因纵击，大破之。斩首溺死万余人，水为之浊流。延岑奔成都，其众悉降，尽获其兵马珍宝。自是乘胜追北。进攻绵竹，破涪城，斩公孙述弟恢，复攻拔繁、郫。进军葭阳门，与吴汉共灭公孙述。蜀地悉平，拜宫为广汉太守，封





劄侯。

【译文】

臧宫字君翁，是颍川郡郟县（今属河南）人。他随从汉光武帝刘秀征战，许多将领称赞他作战勇敢。光武帝就收纳他为亲信，任命他为偏将军。

东汉建武十一年（35），他率军来到中庐县（在今湖北襄樊），屯驻在骆越（古代部族名，百越之一）人聚居的地方。当时公孙述等正和征南大将军岑彭对峙于荆门一带。岑彭等接连几仗都没能取胜，骆越人就打算反叛投向蜀郡。臧宫的驻军很少，不能控制局面。恰巧他所管辖的县里派来的几百辆运输车到了，臧宫连夜让人锯断城门的门限，让车辆来而复往出入城门，响声一直闹到天亮。骆越派来侦伺的人听到一夜车声不绝，看见城门限也断了，就回去报告说汉军大部队来了。他们的首领便送来牛和酒犒劳汉军。臧宫布列军阵举行大会，杀牛斟酒，设宴赏赐安慰笼络骆越人，骆越人才又安定下来了。

臧宫和岑彭攻占了荆门后，臧宫负责统领五万投降过来的士兵。当时人多粮少，补给的物资还没有运来，这些投降的士兵又都想反叛逃散，郡内各县地方势力也再次聚集自保，以观成败变化再确定投靠哪一边。臧宫打算带部队回转，担心被他们追击。适逢光武帝派谒者来见岑彭，随从有七百名骑兵。臧宫就假托光武帝有命令，把这些骑兵调来壮大自己的声势。早晚行军，打出许多旗帜，又派人登上山岗擂鼓呐喊，左岸是步兵，右岸是骑兵，夹拥着船队前进，呼声震荡着山谷。公孙述的部将延岑没有料到汉军会突然到来，他登山瞭望到汉军汹汹的声势，十分震惊害怕。臧宫乘势纵兵出击，大败延岑。敌军被斩首和落水淹死的有一万多人，江水都变得浑浊了。延岑只身逃奔成都，他的士兵全部投降，臧宫把他

的兵马珍宝尽数缴获。自此,臧宫又乘胜追杀其余的败兵。他进军攻占了绵竹县(今四川德阳北),击破涪县城(今四川绵阳),斩杀了公孙述的弟弟公孙恢,又攻克了繁县(今四川彭县西北)、郫县。他一直进军到成都城北东面的咸阳门下,与吴汉一起消灭了公孙述。蜀地得以全部平定,光武帝拜臧宫为广汉郡太守,又封他为剿侯。

【简评】

善布疑兵,妙计取胜。





投笔封侯

(班超·汉)

班超字仲升，扶风平陵人也。家贫常为官佣书，久劳苦。因投笔叹曰：“大丈夫当立功异域，以取封侯，安能久事笔砚间乎？”有相者指曰：“生燕颌虎头，飞而食肉，此万里封侯相也。”

都尉窦固出击胡，以超为假司马，与从事郭恂俱使西域。超到鄯善，鄯善王广奉超礼意甚备，后忽疏懒。超谓官属曰：“广礼忽薄，必有北敌使来。”乃会吏士三十六人，与共饮，酒酣，激怒之。众曰：“死生惟司马。”超曰：“‘不入虎穴，焉得虎子？’今当因夜以火攻敌。”众曰：“当与从事议之。”超曰：“吉凶决于今日。从事文俗吏，闻此必恐而谋泄。”众曰：“善。”

会天大风，超令十人持鼓伏敌舍后，约曰：“见火发，当鸣鼓大呼。”余人各持兵弩夹门而伏。超乃顺风纵火，前后鼓噪。敌众惊乱，遂斩北使及从士三十余人，余众百人悉烧死。明日乃还告郭恂，恂大惊，既而色动。超知其意，因曰：“从事虽不行，超何心独擅之？”郭恂乃悦。

超因召鄯善王以敌首示之，一国震惊。遂纳子为质。还奏窦固。固大喜，具上超功。





【译文】

班超字仲升，扶风郡平陵县（今陕西咸阳）人。因为家中生活贫困，他经常受雇于官府抄书信文件来挣钱糊口，终日辛劳困苦。于是有一天他把笔扔在一旁，叹气说道：“大丈夫应当到塞外去立功，以求封侯，怎么能老是在笔砚间混饭吃呢？”有个相面的人指点他说：“你这小伙子长得燕颌虎头，能高飞而吃肉，这正是于万里之外立功封侯的面相啊！”

都尉窦固出兵攻打匈奴，就派班超以假司马的身份与从事郭恂一起作为使者到西域诸国去联络。班超等人到了鄯善（都今新疆若羌县东米兰），鄯善王广对班超很有诚意，礼敬备至。可后来他的态度忽然变得疏懈怠慢起来。班超对属下官员说：“广对咱们的礼节忽然冷淡，必定是有北匈奴的使者到了。”就把随从的官兵三十六人全召集到一起，先与他们一起饮酒，正喝到痛快时，班超把有关情况告诉了大家，这下子激起了大家的愤怒。官兵们都嚷道：“不管死活，我们都只听您的一句话了！”班超说：“‘不入虎穴，焉得虎子？’现在就要趁着黑夜放火进攻敌使。”众人似有疑虑地说：“这事该和郭从事商量一下。”班超说：“是吉是凶就在于今天了。郭从事不过是个平庸的文吏，他听到咱们的打算必定惊慌失措，会把计划泄漏出去。”众人听了都称班超考虑得周到。

正巧天刮起了大风，班超命十个人携着鼓埋伏在敌使营帐的后面，约定：“见到火烧起来，就击鼓大声呐喊。”让其余的人各持兵刃弩弓埋伏在营门两侧。班超就顺风放起火来，营前营后一片擂鼓喊叫之声。敌众惊乱成一团，北匈奴的使者及随从三十多人被斩杀，其余的上百名随从也全部被烧死。第二天，班超带领官兵们回来，才把前后经过告诉了郭恂。郭恂先是大吃一惊，既而脸色又阴沉下来。班超很清楚他的思想活动，就说：“从事虽然这次没

有一起行动,但我班超又怎么会独占此功呢?”郭恂这才又面露喜色高兴起来。

于是班超就召见鄯善王,把斩杀的敌使首级拿给他看,鄯善举国震惊。这样鄯善王决定让他的儿子随班超回洛阳作为人质,表示真心与汉朝交好。回来以后,班超向窦固奏明出使经过。窦固十分高兴,详细向皇上奏报了班超的功绩。

【简评】

班超“投笔从戎”,率三十六人出使西域,在西域三十一年,发挥了他卓越的军事和外交才能,使五十余国全部归附,加强了中外交流,保证了丝绸之路的畅通,在历史上具有深远的影响。





疏勒拜泉

(耿恭·汉)

耿恭字伯宗，慷慨多大略，有将帅才。汉始置西域都护戊己校尉，以恭为之，屯金蒲城。

敌攻之，恭乘城搏战。以毒药传矢，传语北军曰：“汉家箭神，其中疮必有异。”因发强弩射之。敌中矢者，视疮皆沸。会天暴风雨，随风雨击之，杀伤甚众。北人震怖，相谓曰：“汉兵神，真可畏也！”

恭以疏勒城旁有涧水可固，引兵据之。北人遂于城下拥绝涧水。恭于城中穿井十五丈不得水，吏士渴乏，笮马粪汁而饮之。恭仰叹曰：“闻昔贰师将军拔佩刀刺山，飞泉涌出，今汉德神明，岂有穷哉？”遂整衣冠再拜，为吏士祷。有顷，水泉奔出，众皆称万岁。乃令吏士扬水以示敌。敌出不意，以为神明，遂引去。

【译文】

耿恭字伯宗，是耿弇的侄子。他意气风发，心中怀着远大的设想，具有将帅的才干。东汉一开始设置西域都护戊己校尉时，就任命耿恭担任这一职务，率军驻扎在金蒲城（今新疆鄯善）。





敌人来攻城,耿恭就登上城头亲身和敌人搏斗。他把毒药涂在箭镞上,向匈奴军队喊话说:“汉家箭有神助,谁要被射中,箭疮必定有奇变!”接着就用强劲的弩弓把箭射向敌军。敌军中箭的人,眼看着疮口果然都毒发沸裂。凑巧狂风暴雨铺天盖地而来,汉军乘着风雨迎击,杀伤了很多敌人。匈奴兵更为震惊害怕,相顾错愕道:“汉军果真是神兵,实在太可怕了!”

耿恭知道疏勒城边有涧水,利于固守,就领兵据守城中。匈奴兵却在城下堵绝涧水不让流进城中。耿恭派人在城中掘井,挖了十五丈深还见不到水,官兵们渴得实在忍不住了,只好榨马粪,取汁饮用。耿恭仰天长叹道:“我听说从前贰师将军(西汉李广利)曾经拔佩刀刺山,飞泉从中涌出,今汉德昌盛,神明相佑,难道会让我们走绝路吗?”于是,他虔诚地整肃衣冠,对着井口接连拜祝,替官兵们祈祷。不大一会儿,泉水从井中涌出,众人都欢呼万岁。耿恭就命令官兵们把水一桶一桶地提上城头倾倒城下让敌人看。敌人出乎意料,以为耿恭果然有神明保佑,就退兵而去。

【简评】

耿恭在疏勒城被匈奴围困,他率领不足百人之军,坚守两年整,孤悬塞外,没有一兵一粟的援助。他以必死的决心,迎战数万之敌。最后仅剩十二人回到玉门关。时人称赞他“义重于生”,“节过苏武”。





酹酒还金

(张奐·汉)

张奐字然明，敦煌酒泉人也。举贤良，擢拜安定属国都尉。初到职，而南单于左奠鞬等七千余人寇美稷，东羌复欲举种应之，而奐壁惟二百许人，闻报即勒兵而出。军吏以力不敌，叩头争止。奐不听，遂进屯长城，收集兵士，遣将王卫招诱东羌，因据要地，使南单于不得交通。东羌诸豪遂相率与奐和亲，共击左奠鞬等，连战破之。羌豪帅感奐恩德，上马二十匹，先零酋长又遗金镡八枚。奐召主簿，于诸羌前，以酒酹地曰：“使马如羊，不以入厩；使金如粟，不以入怀！”悉以金马还之。羌性贪，而贵吏清。前都尉率好财货，为所患苦，奐正身洁己，威化盛行。迁为护辽中郎将。时休屠各及朔方乌桓并同反叛，烧度辽将军皇甫规门，引屯赤阬，烟火相望。兵众大恐，各欲亡去。奐坐帷中，与弟子讲诵自若，军赖以安。乃潜诱乌桓阴与通和，遂使斩休屠各渠帅，袭破其众。诸羌悉降。

延熹元年，鲜卑寇边，奐率南单于击之，斩首数百级。幽、并清静。

九年春，召拜大司农。鲜卑闻奐去，遂招结南单于、乌桓数道入塞寇掠。朝廷以为忧，复拜奐为护辽中郎将。诸羌闻奐至，相率

还降,凡二十万口。奂但诛其首恶,余慰纳之。边境复安。

【译文】

张奂字然明,是敦煌郡酒泉县人。他从贤良文学科被征选入仕,提拔任命为安定属国(今甘肃平凉一带)都尉。到任不久,南匈奴单于左莫鞬等率七千人马入侵美稷县(今内蒙古准格尔旗西北),东羌人也又想竭尽全部族之力来和南匈奴呼应侵扰汉地。而张奂营中此时只有二百来名人马,他听到警报后,立即率领部队出兵反击。幕僚们认为兵力太弱根本无法与敌抗衡,都慌忙跪下叩头恳求张奂停止出兵。张奂力排众议,还是进军屯据在长城沿线,招募兵员加强防守。他又派部将王卫去说服利诱东羌人与汉军和好。并且他们又占据了各处战略要地,不让南匈奴和东羌人往来联络。东羌的头目们于是就与汉军张奂结亲和好,一致行动,阻击左莫鞬等南匈奴的入侵,接连几仗大败匈奴兵。东羌人的头目们感激张奂的恩德,向张奂献上好马二十匹,东羌的先零酋长又送上金镡(金器名)八枚。张奂把主簿叫来做记录,在东羌各头目的面前恭敬地捧起酒杯把酒洒在地上,向天地发誓道:“让羌人的马像羊群一样多吧,我决不会把这些马牵入自己的厩房;让羌人的金子像米一样多吧,我决不能把这些金子装进自己怀中!”他把金镡和马匹全都退还给了东羌人。羌人十分喜爱财宝,因而很尊敬那些清正廉洁的官吏。前任都尉们大多数都贪婪地敛取财宝,羌人被他们搜括得苦不堪言,张奂如此清廉正直、洁身自好,在羌人中树立起了很高的威望。后来张奂调任护辽中郎将。当时羌人的休屠各部落和朔方郡的乌桓(古代西北方少数民族名)人一齐反叛,烧毁了度辽将军皇甫规的营门,带领叛军驻屯在赤阬,与张奂部队的驻地相近,炊烟火光都能互相望得见。张奂的士兵们恐惧不安,各自打算着如何逃跑。张奂却安然端坐营帐中,和他的子弟





们高谈阔论,神色自若。由于他如此镇定,部队的情绪慢慢平静下来。于是张奂就派人暗地拉拢乌桓人,私下和他们交好往来,然后派兵斩杀了休屠各部的首领,出其不意地击败了他们的部队。羌人参加反叛的各部很快投降了。

汉桓帝延熹元年(158),鲜卑(古代北方少数民族名)人入侵边境,张奂率南匈奴单于的部队打击入侵之敌,斩杀了好几百人。幽、并二州(今北京至太原一带)安定了下来。

延熹九年(166)春天,张奂被召回京都官拜大司农。鲜卑人闻知张奂离任,就又召引交接南匈奴单于、东羌人和乌桓人,分兵数路攻入汉朝边塞,骚扰掠夺边民财产。朝廷很为这一局势担忧,再次任命张奂为护辽中郎将。羌人各部听说张奂又回来了,便一个个回首归降,总共回来二十多万人。张奂只是处决了其中的首恶,其余的人都给以安慰收纳下来。这样边境又很快恢复了安定。

【简评】

张奂始终坚持团结东羌民族共同抵抗匈奴的政策,对东羌人诚恳相待、廉洁清正,赢得了东羌人上下的信任。在东汉末年国势衰微的背景下,他使边境基本清静无事。这是与他个人在少数民族中的崇高威望密不可分的。





增灶断追

(虞诩·汉)

虞诩字升卿，陈国武平人也。初辟太尉府。朝歌贼宁季等数千人攻杀长吏。州郡不能制，因以诩为朝歌长。故旧吊之，诩曰：“不遇盘根错节，无以别利器！”

始到，谒河内太守马棱曰：“朝歌者，韩、魏之郊，背太行，临黄河，去敖仓百里，而青、冀之流亡万数。贼不知开仓招众，劫库兵，守成皋，断天下右臂，吾知其无能为也。今其众新盛，难与争锋。兵不厌权，愿宽假辔策，勿令有所拘阂而已。”及到官，设三科以募求壮士：其攻劫者为上，伤人偷盗者次之，带丧服而不事家业者为下。收得百余人，诩为飧会，悉赏其罪，使入贼中，诱令劫掠。乃伏兵以待之，遂杀贼数百人。又潜遣贫人能缝者，佣作贼衣，以彩线缝其裾为识，有出市里，吏辄擒之。贼由是骇散，咸称神明。

后羌寇武都，邓太后以诩有将帅之略，迁武都太守。羌乃率众数千，遮诩于陈仓、峭谷。诩即停车不进，而宣言上书请兵，须到当发。羌闻之，乃分钞旁县。诩因其兵散，遂日夜进道，兼行百余里。令吏士各作两灶，日增倍之，羌不敢逼。或问曰：“孙臆减灶而君增之；兵法日行不过三十里，今日且二百里，何也？”诩曰：“敌众

多，吾兵少，徐行则为所及，速进则彼所不测。敌见吾灶日增，必谓郡兵来迎。众多行速，必惮追我。孙臆见弱，吾今示强，势有不可耳。”既到郡，兵不满三千。而羌众万余，攻围赤亭。战之日，诩乃令军中强弩勿发，而潜发小弩。羌以为矢力弱不能至，并兵急攻。诩于是使二十强弩共射一人，发无不中。羌大震，退。诩因出城奋击，多所杀伤。明日悉陈其兵众，令从东郭门出，北郭门入，改易衣服，回转数周。羌不知其数，更相恐动。诩计贼当退，乃潜遣五百余人于浅水设伏，候其走路。敌果大奔，因掩击，大破之。军威甚盛，贼由是散败，南入益州。诩乃占相地势，筑营壁共八十所，招还流亡，假贷贫人，郡遂以安。

后迁尚书令。临终，谓子恭曰：“吾事君直道，行已无愧。所悔者为朝歌长时，杀贼数百人，不能无冤者。自此二十余年，家门不增一口，获罪于天也。”

【译文】

虞诩字升卿，是东汉陈国武平县（今河南鹿邑）人。起初，他受太尉府的征召，任郎中之职。朝歌县（今河南淇县）有宁季等几千名强盗，攻进县城杀了县长和他的吏属。州、郡的官员都不能制伏他们的反叛活动，朝廷就派虞诩担任朝歌县长，前往平叛。他的老朋友们闻讯都来看他，替他担忧难过。虞诩却满有信心地说：“不遇到盘根错节的木头，怎能试出哪一把斧头锋利呀！”

一到地方，他先去拜见河内太守马稜，向他要求说：“朝歌是韩、魏两地的交界处，背靠太行山，面临黄河，离敖仓（古代国家粮仓之一，在今河南郑州北广武山）只有一百里，而且青州、冀州流亡到此地的人数以万计。可是强盗们不知道去开仓放粮扩大队伍，劫取国库的兵甲，据守成皋（今河南荥阳汜水镇）之险——如果那样就好比整个国家的右臂被砍断了，我看透他们是没有本事





成气候的。现在这些强盗们不过是刚刚兴起来,我们不便和他们直接争锋。用兵之道,就在于会随机应变。我请求给我较多的自主权,不要妨碍我实施计谋就行了。”等到任以后,他便设三个等级召募壮士:会攻战劫夺的人为第一等,干过伤人偷盗行为的人为第二等,正在服丧期间却游手好闲的人为下等。总共招收了一百多人,虞诩设酒宴招待他们,宣布赦免他们以往的所有罪过,派他们混入强盗队伍中,蛊惑引诱强盗们来城里抢劫掠夺。虞诩就在城边设下埋伏等待他们前来,趁机消灭了几百名强盗。他又暗地派会缝纫的贫民去强盗队伍中做佣工,为他们缝制衣服时,在衣襟上缝上彩线作为暗记,强盗出没在县城集市街巷上时,差役们就根据暗记把他们抓住了。强盗们因此而惊恐败散,都说是虞诩有神明相佑。

后来,羌人入侵武都郡(今甘肃成县一带),邓太后知道虞诩有将帅的雄才大略,就调他担任武都郡太守。于是羌人首领率几千名兵众,在陈仓道(今陕西宝鸡至汉中一带)上,崱山山谷中拦截虞诩。虞诩得到这一情报,立即命令随行人马停止前进,并扬言已上奏请求增援,须等援军到后再进发。羌人闻知这些消息,便另行分头去邻近的县邑抢掠。虞诩趁他们兵力分散之际,就日夜行军加倍赶路,一天走一百多里。他还命令将士们每人挖两个灶火坑,以后每天增挖两个。羌人见灶火坑天天增加,便不敢逼近他们。有人问虞诩说:“孙臆用减灶计而您却增灶;兵法上说每天行军不要超过三十里,而现在一天快走二百里了。为什么要采取这样的行动呢?”虞诩说:“敌军人多,我军兵少,走得慢就会被他们追上,急行军他们就猜不透我军的意图。敌人见我军的灶坑天天增加,必定认为是武都郡的部队来迎接我们了。部队人又多行动又快,因此他们不敢逼近追击我们。孙臆是向敌示弱,我们是向敌示强,都是根据形势的不同而采取的不同计谋而已。”等到了武都

郡，郡部队的兵力也不过三千人。而羌人部队有一万多人，并且正在围攻赤亭城（今甘肃陇西县东南）。双方会战那天，虞诩就命令军中的强弩弓手不要发射，先暗中用小弩弓射击。羌人见对方箭力很弱射不远，就集中兵力加紧攻城。虞诩马上让强弩手上阵，用二十副弩弓同时射一个敌人，每发必中。羌人大为震惊，急忙退却。虞诩便带兵出城，奋力攻击，杀伤了很多敌人。第二天，他又让全体将士列成队阵，命令他们从东城门出，从北城门入，改换衣服后，再如此周转，一连走了好几圈。羌人闹不清虞诩究竟有多少人马，更是惊恐动摇。虞诩预料敌人要退却，就暗中派出五百多人埋伏在浅水中，等候他们经过此处逃走。敌人果然急急忙忙经此逃窜，伏兵就乘其不备而出击，大破敌兵。虞诩的军威从此更为盛大，敌人闻风溃散败走，向南窜入益州（今四川广汉北）去了。于是，虞诩就察看地势，构筑营垒，共建有八十所，将流亡他乡的民众召还，贷款给贫民恢复生产，全郡逐步安定下来。

后来，虞诩调任尚书令。他临终时，对他的儿子虞恭说：“我毕生以正大光明的作为侍奉皇上，做过的事没有哪一件事愧对上苍的。我所唯一悔恨的，是在担任朝歌县长时，杀了几百名强盗，其中不会没有被冤杀的。从那时起，二十多年来我们家再没有添过一口人，看来是这件事对上苍犯了罪。”

【简评】

对兵法要根据敌我双方的实际情况随机应变灵活运用。虞诩扬言请求援兵是为了麻痹敌人，兼程行军是为了抢先主动。他反用减灶计而增灶，以及让守城将士反复出入城门周旋等，都是在以弱示强，威胁敌人。但是在具体的战斗中，他又是集中优势兵力，各个击破，充分发挥了己方的主观能动性，显示了他过人的军事天才。





释严定蜀

(张飞·汉)

张飞字益德，涿郡人也。少与关侯俱事先主。先主奔江南，曹操率重兵追之，一日一夜，及于当阳之长阪。先主闻操忽至，弃妻子走，使飞将二十骑拒后。飞据水断桥，瞋目横矛曰：“身是张益德也，可来共决死战！”皆无近者，故遂得免。

先主入益州，还攻刘璋，飞与诸葛亮等溯流而上，分定郡县。至江州，破璋将巴郡太守严颜，生获颜。飞呵颜曰：“大军至，何以不降，而敢拒战？”颜曰：“我州但有断头将军，无降将军也！”飞怒，令左右牵去斫头。颜神色自若曰：“斫头便斫，何为怒耶！”飞壮而释之，引为宾客。故所过战克，与先主会成都。

【译文】

张飞字益德，是涿郡（今河北涿州）人。他年轻的时候和关羽一起侍奉蜀汉先主刘备。先主逃亡江南，曹操率大军在后追赶，一天一夜，到当阳的长阪坡（在今湖北荆门西南）追上了他们。先主听说曹操人马已急速追来，就抛下夫人和儿子逃跑，派张飞带二十名骑兵殿后抵挡。张飞据守在水岸边把桥梁拆断，怒目横矛向曹





军喝道：“我是张益德也，可来与我决一死战！”吓得曹军都不敢上前，因此避免了曹军的追击。

先主进兵益州（今四川成都）后，回身攻打刘璋，张飞与诸葛亮等溯江而上，分兵平定各郡县。张飞在江州县（在今重庆），攻破了刘璋的大将巴郡太守严颜的防守，并活捉了严颜。张飞向严颜呵斥道：“我大军到此，你为何不投降，反而敢据城抵抗？”严颜昂然回答说：“我州只有断头将军，从没有投降将军！”张飞闻言大怒，命令随从把严颜拉出去砍头。严颜神色自若地说：“砍头便砍，你干吗发怒呢！”张飞被严颜的豪壮之举打动了，亲自上前替严颜松绑，延请他上座，以贵宾相待。就这样，张飞所到之处攻无不克，终于与先主在成都会师。

【简评】

长阪坡横矛断喝退曹兵，可见其勇；江州城亲自松绑放严颜，可知其义。张飞乃义勇之人，故能攻无不克。





截江救主

(赵云·汉)

赵云字子龙，常山真定人也。为先主主骑。及先主为曹操所追于当阳长阪，弃妻子南走，云身抱弱子，即后主也。保护甘夫人，皆得免难。初，先主之败，有人言云已北去者，先主以手戟撻之曰：“子龙不弃我走也。”顷之云至。

先主入益州，云领留营司马。此时先主孙夫人以权妹骄豪，多将吴吏兵，纵横不法。先主以云严重，使掌内事。先主西征，权遣舟船迎妹，夫人将后主反吴。云与张飞勒兵截江，乃得后主还。

曹操争汉中地，运米北山下，数千万囊。黄忠以为可取，云兵随忠取米。忠过期不还，云将数十骑，轻行出国，迎视忠等。值曹兵大出，云为操前锋所击，方战，其大众至，势逼，遂前突其阵，且斗且却。曹军散，已复合，云陷敌，还趣围。将张著被创，云复驰马出迎著。既得入围，曹军追至。此时沔阳长张翼在云围内，翼欲闭门拒守，而云入营，更大开门，偃旗息鼓。曹军疑有伏，引去。云雷鼓震天，以戎弩射曹军。曹军惊骇，自相蹂践，堕汉水中死者甚多。先主明旦来视昨战处，曰：“子龙一身都是胆也。”

【译文】

赵云字子龙，是常山郡真定县（今河北正定）人。他在蜀汉先主刘备手下任骑兵将领。刘备被曹操追杀到当阳长阪坡（今湖北荆门西南），抛下夫人和儿子继续南逃，全凭赵云怀抱着刘阿斗——即后来的蜀汉后主刘禅，保护着甘夫人，才使他们幸免于难。起先刘备败逃之时，有人传言说赵云已往北方投降曹军而去，刘备用手指点着传言的人斥责他说：“子龙决不会丢下我逃走的！”果然没过多长时间，赵云就赶上来了。

刘备进入益州（今四川成都）时，赵云在荆州担任留营司马。这时刘备的孙夫人仗着自己是吴主孙权的妹妹，十分骄横，身边带着许多吴军官兵，为所欲为，不遵法令。刘备知道赵云处事认真、严肃、庄重，就托他掌管留下的家内事务。刘备进兵西川后，孙权派船来接回他妹妹，孙夫人要携带着刘禅回吴地。赵云和张飞果断地率兵在江面上截住了孙夫人，才把刘禅夺回来。

曹操与刘备争夺汉中地区，曹军的粮袋数以千万计，运来屯聚在北山下。黄忠认为应该袭取他们。赵云被派遣继黄忠出击后率人运回粮草。黄忠出发后，已过了约定时间还没有回还。赵云率几十名骑兵，轻装前进，冲出营垒前往接应，迎见了黄忠等人。这时正遇上曹军大队人马追来，赵云受到曹军前锋攻击，正要还手交战，曹军的主力已来到面前，情势十分险恶。赵云便向前突入敌群中，且战且退，曹军被赵云左冲右杀一片散乱，可又重新聚拢来，紧紧把赵云围在中心。赵云奋力拼杀，好不容易退回军营之中，却见部将张著在敌群中被刺伤，就又转身驰马出营救回张著。入营以后，曹军很快追击到营前。这时沔阳县（今陕西勉县东）长张翼也在赵云的营垒中，他见这一形势，打算关闭营门拒守，可是赵云进来后，反而把营门开得更大，命令军士放倒旗帜，停止击鼓，营内一片寂静。曹军怀疑营内有埋伏，退兵而去。这时赵云擂起战鼓震





天作响,高声下令全面出击,并用强弓大弩射杀曹兵。曹军万分惊恐,自相践踏,落入汉水中死的人不计其数。第二天,刘备来视察昨天的战场,十分感慨地赞道:“子龙浑身都是胆啊!”

【简评】

“常山赵子龙,浑身是胆”,他忠直勇敢,胆识兼备,加上罗贯中在《三国演义》中对赵云妙笔生花的描写,使赵云成为最具魅力的军事将领形象。





合肥陷阵

(张辽·魏)

张辽字文远，雁门马邑人也。武力过人。

太祖征张鲁，与乐进、李典等守合肥。俄而权率十万众围合肥，辽夜募敢从之士，得八百人。椎牛飧将士，明日大战。平旦，辽被甲持戟，先登陷阵，杀数十人，斩二将，大呼自名，冲垒入至权麾下。权大惊，众不知所为，走登高冢，以长戟自守。辽叱权下战，权不敢动，望见辽所将众少，乃聚围辽数重。辽左右麾围，直前急击。围开，辽将麾下数十人得出，余众号呼曰：“将军弃我乎！”辽复还突围，拔出余众。权人马皆披靡，无敢当者。自旦战至日中，吴人夺气，乃引退。

太祖遣辽屯长社。临发，军中有谋反者，夜惊乱起火，一军尽扰。辽谓左右曰：“勿动。是不一营尽反，必有造变者，欲以动乱人耳。”乃令军中，其不反者安坐。辽将亲兵数十人，中阵而立。有顷定，即得首谋者杀之。

【译文】

张辽字文远，雁门郡马邑（今山西朔县）人。他的武艺和气力

都超过常人。

魏太祖曹操讨伐张鲁时,张辽与乐进、李典等将领守合肥。不久,东吴孙权率十万部队围困住合肥。张辽连夜招募敢于随他冲杀的人,共征得八百名,他杀牛设宴招待这些将士,准备明天与敌人大战一场。天一亮,张辽就穿上铠甲手持长戟,率先登上营垒冲入敌阵。他一连刺死几十个敌人,斩杀两名敌将首领,大呼着:“张辽在此!”步步深入敌人营垒,直杀到孙权的大旗下。孙权见状大惊失色,众人也吓得不知所措,扭头一哄儿逃到一座山包顶上,用长戟自卫抵挡着进攻。张辽叱骂着叫孙权下来迎战,孙权开始吓得不敢动,等看清楚张辽带的将士并不多,这才聚兵把张辽包围了好几层。张辽左冲右杀,指挥突围,勇猛向前急速击杀敌众。包围圈终于被突破一个缺口,张辽率几十名部众得以冲出重围,余下的军士们高喊道:“将军要把我们扔下不管了吗!”听到喊声,张辽又回身冲入包围圈中,救援出余下的军士。张辽所到之处,孙权的人马都迎风披靡,溃散大败,没有人敢于抵挡。从早晨一直杀到中午,吴军斗志丧尽,只得后退而去。

曹操派张辽驻扎长社县(今河南长葛)。临出发时,张辽的军队中有人谋反,夜里营中惊乱不止,着起大火,全军都骚动不安。张辽对身边的将领说:“不要乱动!这不是全营的人都反了,而必定是叛变的人想以此来惑乱人心而已!”他向军营中发出号令:凡是没有参加叛乱的人要安稳坐好不要乱动。张辽率领几十名警卫士兵,站在军阵中央巍然屹立。不一会儿功夫,骚乱平息下来,张辽立即把带头谋反的人捉拿来杀掉。



【简评】

张辽为曹操第一员大将。合肥一仗,张辽以八百兵卒破敌十万之众,使之胆颤心寒,提起张辽,“东吴小儿,不敢夜啼”。



牙门建纛

(典韦·魏)

典韦，陈留己吾人也。形貌魁梧，膂力过人。

初平中，张邈举义兵，韦为士，属司马赵宠。牙门旗长大，人莫能举，韦一手建之，一军皆惊。

太祖讨吕布于濮阳。布有别屯在濮阳西四五十里。太祖夜袭，破之。未及还，会布救兵至，相持急。太祖募陷阵，韦先占，将应募者数十人，皆重衣两铠，弃楯，但特长撩戟。时四面皆贼，矢下如雨，韦不视，为等人曰：“虏来十步，乃告。”等人曰：“十步矣。”又曰：“五步乃白。”等人惧，疾言：“虏至矣！”韦手持十余戟，大呼起，所抵无不应手倒者。布众退。

韦好持大双戟与长刀等，军中为之语曰：“帐下壮士有典君，提一双戟八十斤。”太祖征荆州，至宛，张绣迎降。太祖甚悦，延绣及其将帅，置酒高会。太祖行酒，韦持大斧立后，刃径尺。太祖所至之前，韦辄举斧目之。竟酒，绣及其将帅莫敢仰视。



【译文】

典韦是陈留郡己吾县(今河南宁陵)人。他长得形貌魁梧，体



力超人。

东汉初平年间,张邈聚义起兵,典韦入伍成为一员战士,归司马赵宠管辖。他们的军营门前的将旗又高又大,没有人能独自把他举起来,可是典韦只用一只手就可以把这杆旗树起来,全军的人都很吃惊。

魏太祖曹操进军濮阳去讨伐吕布。吕布有另外一支驻军在离濮阳以西四五十里的地方。曹操夜袭此地,把这支驻军打得大败。曹操还没有来得及回转,却碰上吕布的救兵来到,双方相持不下,情况有些危急。曹操征召愿意冲锋陷阵的人,典韦首先上前抓阄,抓中后他便带领几十名应召的壮士,每人都穿上两套衣服,着两副铠甲,不用盾牌,只拿着长矛和可抛掷的短戟迎战敌人。这时,四面都是敌人,敌箭急雨一般射来,典韦却合上眼连看也不看,对这些壮士们说:“敌人离我们十步远时再向我报告。”不一会儿,壮士们说:“十步了!”典韦又说:“五步时再报告!”敌人更逼近了,这些壮士胆怯起来,疾忙说:“敌人到了!”只见典韦怒睁双目,手拿十几支短戟,大吼一声站起来,把戟一一掷出,中戟的敌人无不应手倒下。见到典韦如此勇猛,吕布的援兵退逃走了。

典韦平素喜欢用一只大双戟,与长刀一样长,部队的战士们谈论起他,编了两句顺口溜说:“帐下壮士有典君,提一双戟八十斤。”曹操征讨荆州,到宛(今河南南阳),张绣出城投降。曹操很高兴,邀请张绣及其将帅到大营中来,为他们置办酒席举行盛大的宴会。曹操敬酒时,典韦手执大斧跟在身后,斧刃有一尺多长。曹操走到谁的面前,典韦就举着斧头瞪眼看谁。直到敬酒完毕,张绣及其将帅们吓得没有一个人敢直起头来看一眼。

【简评】

此员虎将以勇猛无敌和以死效忠于曹操著名于史。《三国志》作者陈寿评曰:典韦“亦汉之樊哙也”。诚为不刊之评语。





曳牛惊贼

(许褚·魏)

许褚字仲康，谯国谯人也。长八尺余，腰大十围，勇力绝人。

汉末，聚少年及宗族数千家，共坚壁以御寇。时汝南葛陂贼万余入攻褚壁，褚众少不敌，力战疲极。兵矢尽，乃令壁中男女，聚治石如杼斗者置四隅。褚飞石掷之，所值皆摧碎。贼不敢进。粮乏，伪与贼和，以牛与贼易食。贼来取牛，牛辄奔还。褚乃出阵前，一手逆曳牛尾，行百余步。贼众惊，不敢取牛而走。由是淮、汝、陈、梁间，闻皆畏惮之。后归太祖，太祖壮之曰：“此吾樊哙也！”引入宿卫。从褚使客，皆以为虎士。

褚从太祖讨韩遂、马超于潼关。太祖将北渡，临济河，先渡兵，独与褚及虎士百余人留南岸断后。超将步骑万余人，来奔太祖军，矢下如雨，褚乃扶太祖上船。贼战急，军争济船，船重欲没。褚斩攀船者，左手举马鞍蔽太祖。船工为流矢所中死，褚右手并溯船，仅乃得渡。

其后太祖与遂、超等单马会语，左右皆不得从，惟偕褚。超负其力，阴欲前突太祖，素闻褚勇，疑从骑是褚，乃问太祖曰：“公有虎侯者安在？”太祖顾褚，褚目盼之。超不敢动。军中以褚力如虎

而痴，故号曰“虎痴”，是以超问虎侯。至今天下称焉，皆谓其姓名也。

【译文】

许褚字仲康，谯国谯县（今安徽亳州）人。他身高八尺有余，腰粗有十围，勇力超人。

东汉末年，他聚集一批年轻人，联络同宗族的几千户人家，一齐藏好财物建起营垒，共同抵御匪寇入侵。这时汝南的葛陂带领一万多人攻打许褚所守的营寨。许褚的人少，挡不住敌人的攻打，拼死抵御已精疲力竭。弹尽矢绝，许褚就命令营垒中的男男女女一齐出动，把像盆似斗般大的石头都堆在四面寨墙上。许褚把石头飞快掷向敌群，被击中的人一个个血肉横飞。敌人都不敢再靠前一步。营寨里的粮食越来越少了，他们假装和敌人讲和，要用牛向敌人换粮食。敌方把牛牵走后，牛又往往跑回来。许褚便走出阵营前，用手倒拽住牛尾巴，一直走了有一百多步远。敌众见状大为吃惊，吓得连牛也不要了仓皇逃走。从此，淮、汝、陈、梁一带的匪寇，一听说许褚就全吓得屁滚尿流。后来，许褚投归魏太祖曹操，曹操顿感增加了一份雄壮的力量，高兴地说：“这就是我的樊哙啊！”立即把他领入营中担任自己的宿卫。跟从许褚来的一帮弟兄们，也都被委派为虎士之职。

许褚随曹操在潼关征讨韩遂、马超。曹操打算北渡黄河。到渡河时，他先让大部队过去，自己和许褚及虎士等一百多人留在南岸断后。马超率步兵骑兵一万多人来奔袭曹操的军队，飞箭如雨点般射来，许褚赶紧扶曹操上船。敌人的攻势很猛。军士们争着往渡船上挤，船载过重快沉没了。许褚把攀着船沿的人杀掉，左手举着马鞍掩护曹操免遭箭射。船夫被流箭射中倒下了，许褚就又用右手划船，这才渡过河来。





后来,曹操单独骑在马上到阵前与韩遂、马超等人会谈,身边的侍卫一个也没有跟随,只带着许褚前往。马超仗恃自己力气大,暗想上前突然袭击曹操,但平素又听说曹军中许褚十分勇猛,怕跟从曹操来的骑者就是许褚,便问曹操道:“听说您有一位虎侯,现在何处?”曹操回头看了看许褚,许褚正双目怒视马超。马超不敢有所举动。曹军中因为许褚力大如虎为人憨直,给他取绰号叫做“虎痴”,所以马超问起虎侯何在。从此,天下人都以虎侯称呼许褚,认为这就是他的姓名。

【简评】

典韦只手擎旗,许褚曳牛倒退。“虎痴”许褚也像典韦一样是为曹操担任警卫的一员虎将。《三国演义》第五十九回写他裸衣战马超,更显示其卤莽的一面,虽是小说描写,但还是符合这一历史人物厮杀起来无所顾忌的性格。





赤壁纵火

(周瑜·吴)

周瑜字公瑾，庐江舒人也。建安五年，孙策薨。是时惟有会稽、吴郡、丹阳、豫章、庐陵，然深险之地犹未尽从。而天下英雄布在州郡，宾旅寄寓之士，以安危去就为意。瑜与张昭等谓权可与共成大业，故委心服事焉。

曹操新定荆州，治水军八十万众，临江东，作书遗权。君臣望风畏惧，多劝权迎降。惟瑜与鲁肃执拒操之义，意与权同。蜀先主在夏口，使诸葛亮诣权，计始定。

瑜与程普为左右督，各领万人，与先主俱进，遇于赤壁。时操军已有疾病，初战败退，引次江北。瑜等在南岸。瑜部将黄盖曰：“今寇众我寡，难与持久。然观操军，方连舟舰，首尾相接，可烧而走也。”乃取蒙冲斗舰数十艘，实以薪草，膏油灌其中，裹以帷幕，上建牙旗；先书报操，诈降；又豫备走舸，各系大船后，以次前。操军指望盖降。盖放诸船，同时发火。时风盛猛，悉延烧岸上营落。操军大败，退保南郡。

【译文】

周瑜字公瑾，庐江郡舒县（今安徽庐江西南）人。东汉建安五年（200），孙策去世。这时孙策遗留下来的地盘只有会稽、吴郡、丹阳、豫章、庐陵等地，并且这些地方深险的山区还没有完全归顺。而来自全国各地的英雄豪杰们分布在东吴各州郡中，这些客居寄寓的人士，都正以局势的安危来决定自己的去留，持观望态度。周瑜和张昭等人认为，孙策的弟弟孙权是可以与之共同成就大事业的人，因此就实心实意地辅佐孙权。

曹操平定荆州后不久，操练了八十万水军，来到江东，并写下战书派人送给东吴孙权。东吴群臣望风畏惧，大多数人都劝孙权迎降。只有周瑜和鲁肃力主抗拒曹操，这和孙权的意见相一致。在夏口（今湖北武昌）的蜀先主刘备这时派诸葛亮来到孙权处共商抗曹军事行动，这样孙刘联合抗敌的计划才确定了下来。

周瑜和程普担任左右都督，各领一万部队，与刘备同时进军，在赤壁（今湖北武昌西南赤矶山，或以为即今蒲圻西北赤壁山）会师。这时曹操军中瘟疫流行，一交战就打了败仗，撤回北岸屯驻。周瑜等人的军队在南岸与操军对峙，周瑜的部将黄盖建议：“现在敌众我寡，和他们打持久战很难取胜。可是我察看曹操的军事布防，见他们把舰船相并靠，又把船头和船尾也接连在一起，我们可以采用火攻的办法来把他们烧得败走。”周瑜就派出几十艘战舰，装满柴草，浇注上油脂，用帷幕裹严，插上许多旌旗；黄盖预先派人送书信给曹操，诈称要投降；又准备了快船系在每艘战舰之后。于是依次向江北进发。曹营将士在船上指指点点望着黄盖来投降。眼看越来越近，黄盖命令士兵跳到快船上把缆绳解开，一齐将战舰上的柴草点着。这时大风刮得正猛，战舰靠上曹营的船队，烈火迅速蔓延开来，把曹军在岸上的营落也烧着了。曹军大败，只好退兵据守在南郡（今湖北江陵）。





【简评】

周瑜力排众议，主张联刘抗曹。经赤壁一战，奠定了三国鼎立的局面，周瑜在其中起到了最关键的作用。东坡词曰：“遥想公瑾当年，小乔初嫁了。雄姿英发，羽扇纶巾，谈笑间，强虏灰飞烟灭。”周瑜又精通音律，当时有歌谣曰：“曲有误，周郎顾。”好一个青年儒帅，何等潇洒！决不是《三国演义》中被扭曲了的气量狭小的样子。





神亭搏战

(太史慈·吴)

太史慈字子义，东莱黄人也。少好学，仕郡奏曹吏。避地之辽东。

北海相孔融奇之，数遣人讯问其母，并致餽遗。融屯都昌，为贼管亥所围。慈从辽东还，母使赴之。慈单步径至都昌。夜伺间入见融，因求兵出斫贼。融不听，欲告急平原相刘备，慈请行。而贼围益密，于是严行蓐食，须明，便带鞬摄弓上马，将两骑自随，各作一的持之，开门直出外围下。左右人并惊骇，兵马互出。慈引马至城下塹内，植所持的，各射之毕，径入门。明晨复如此，围下人或起或卧。明晨复出如此，无起者。于是鞭马突围中驰去，射数人皆应弦而倒。比贼知，慈行已远。遂从备得精兵三千，贼闻之，解围走。

扬州刺史刘繇与慈同郡。慈到曲阿见繇，会孙策至。或劝繇可以慈为大将军，繇不肯，但使侦视轻重。时独与一骑猝遇策。策从骑十三，皆韩当、宋谦、黄盖辈也。慈便前斗，正与策对。策刺慈马，而揽得慈项上手戟，慈亦得策兜鍪。会两家兵骑来赴，于是解散。

后策平定宣城。进讨泾西，遂见执。策即解缚，捉其手曰：“宁识神亭时耶？若卿尔时得我云何？”慈曰：“未可量也。”策大笑曰：“今日之事，当与卿共之。”即署门下督，还吴，拜折冲中郎将。

【译文】

太史慈字子义，东莱郡黄县人。他少年时代就很热爱学习，曾担任郡奏曹吏。后来，他避战乱逃往辽东。

东汉北海国（今山东昌乐）相孔融见太史慈品行高奇，多次派人向太史慈的母亲问候，并送去粮食赡养。孔融屯驻都昌县（今山东昌邑县西）城，被黄巾军的管亥包围。太史慈从辽东回到家，他的母亲让他去救助孔融。太史慈单身一人步行直奔都昌。黑夜里他瞅了个空子进到城里拜见孔融，并且请求带兵出城杀敌。孔融没有答应，而打算向平原国相刘备告急求援，太史慈请求派他前往。而这时敌军包围得更加严密，于是太史慈备好行装，美餐一顿，等到天明，便背鞬（马上盛弓箭的袋子）提弓上马，带着两名骑兵随从，各自做了一个箭靶举着，打开城门直奔城外的围垒之下。两军阵营的将士都十分惊骇，纷纷出动兵马走到营外察看。太史慈带马至城下护城壕内，把携带的箭靶树立起来，轮流骑射，完毕后，又直接从城门回到城中。第二天早晨还是这样行动，围垒下的敌人有的站出来观看，有的睡卧着一动也不动。第三天太史慈出城依旧如此行动，敌营中再没有一个人起来看了。于是他们策马突围飞驰而去，向敌人射去几箭，无不应弦倒下。等敌人醒悟过来，太史慈一行已走得很远了。这样，从刘备处借来了三千名精锐兵力，黄巾军听说太史慈带领着援军而来，便连忙解除包围逃跑了。



扬州刺史刘繇和太史慈是同郡的老乡。太史慈到曲阿县（今江苏丹阳）拜会刘繇，知逢孙策进逼这里。有人劝刘繇让太史慈



担任大将军之职,刘繇不肯,只派他去侦察敌情。这样,太史慈独自带领一名骑兵出发,在神亭(今江苏金坛西北)突然和孙策相遇。孙策带领的十三名骑者,正是韩当、宋谦、黄盖等著名战将。太史慈就挺身上前相斗,正好与孙策交手。孙策刺中了太史慈的坐骑,并且从太史慈的脖子后面拔走了他的手戟;太史慈也夺去了孙策的头盔。正在相持不下,正好两边的人马都赶到了,这才放手散开来。

后来,孙策平定了宣城,又进军攻伐泾县以西地区,把太史慈活捉了。孙策见部下把太史慈带到面前,急忙上前亲自松绑,握住太史慈的手说:“你难道还记着在神亭时的事吗?如果那时您把我捉住,会怎么处置呢?”太史慈应道:“那就不好说了。”孙策大笑道:“今天我们要一道完成大业了!”便立即任命太史慈为门下督,回到吴地后,又拜太史慈为折冲中郎将。

【简评】

孙策爱惜人才,不计前嫌,亲自给被活捉的神射手太史慈松绑。太史慈深为感动,“信义笃烈”,从此归顺孙策,为东吴江山奠基,立下赫赫战功。





酌酒厉兵

(甘宁·吴)

甘宁字兴霸，巴郡临江人也。少有气力，好游侠，招合轻薄少年，为之渠帅。群聚相随，挟持弓弩，出入带铃，民闻铃声，即知是宁。后止不复劫，颇读书，乃归吴。孙权加礼之。从攻皖，为升城督。宁手持练，身缘城，为吏士先，卒破获朱光。计功，拜折冲将军。

曹军出濡须，宁为前部都督，受敕出斫敌前营。权特赐米酒众肴，宁以料赐手下百余人食。食毕，宁先以银碗酌酒，自饮两碗，乃酌都督。都督伏，不肯持。宁引白削置膝上，呵谓之曰：“卿见知于至尊，孰与甘宁？甘宁尚不惜死，卿何以独惜死乎？”都督见宁色厉，即起拜，持酒通酌兵各一银碗。至二更时，宁乃领健儿百余人，径指北军营下。使拔鹿角，逾垒入营，斩得数十级。北军惊骇鼓噪，举火如星。宁已还入营，作鼓吹，称万岁。因夜见权，权喜曰：“足以惊骇老贼否？聊以观卿胆耳！”即赐绢千匹，刀百口。

【译文】

甘宁字兴霸，巴郡临江县（今重庆忠县）人。他从小力气就很

大,好交游,重信义。他聚集一帮放荡不羁的年轻人,成了他们的头目。这帮人合在一起,骑着马,带着弓弩,随着他四处游逛,坐骑上都挂着响铃,出来进去铃声哗哗做响,群众听到铃声,就知道甘宁这帮人来了。后来,他就停止再干这些骚扰别人的事,而用功读书,并且归附了孙吴政权。孙权以隆厚的礼节接待了他。他随从孙权攻打皖(今安徽潜山)时,担当了攻城部队的统领。他手抓白练,身先士卒,攀登到城头,终于把城攻破活捉了守将朱光。战后论功行赏,甘宁被拜为折冲将军。

曹操出兵濡须水(长江支流,在安徽境内),甘宁担任吴军前锋部队都督,接受命令出击曹军前营。孙权特地赏赐给他许多米酒菜肴,甘宁把这些东西分赏给手下的百余名将领食用。吃罢以后,甘宁先以银杯斟酒,自饮了两杯,随后给部将们依次斟酒。部将们都伏下身子不肯接酒。甘宁取过银杯,一刀砍为两半,放在膝盖上,呵斥部将们道:“你们哪一个能比得上我甘宁在今上面对所受到的隆遇?我甘宁还不怕死,为什么你们就单单怕死?”部将们见甘宁的态度如此严厉,急忙站起来施礼,接过酒来,又给兵士们每人斟了一银杯。到二更天时,甘宁就率领着一百多名英勇善战的将士,直抵曹军营下。甘宁命令他们拔去鹿砦,跳入敌军营垒,斩下了数十名敌人的首级。北军惊恐万状大声怪叫,纷纷点起火把,远远望去闪闪烁烁像满天星斗一样。甘宁此时已返回自己营中,将士们敲鼓吹号,高呼万岁。甘宁连夜拜见孙权,孙权大喜说:“这一下子不知道曹操老贼惊怕够了没有?我只不过借此看看你甘宁的胆量有多大罢了!”随即赏赐给甘宁一千匹绢、一百口刀。



【简评】

少年时为放荡不羁的“铃铛帮”,后来用功读书,改邪归正,效力于东吴,文武双全、智勇过人,令人刮目相看啊!



阴平凿险

(邓艾·魏)

邓艾字士载，义阳棘阳人也。少孤，为农民养犊。后为都尉学士，以口吃不得作干佐，为稻田守丛草吏。每见高山大泽，辄规度指画军营处所。人多笑焉。

后参征西军事，迁南安太守。嘉平元年，与征西将军郭淮拒蜀偏将军姜维。维退，淮因西击羌。艾曰：“贼去未远，或能复还。宜分诸军以备不虞。”于是留艾屯白水北。三日，维遣廖化自白水南向艾结营。艾谓诸将曰：“维今卒还，吾军人少，法当来渡而不作桥。此维使化持吾，令不得还。维必自东袭取洮城。”洮城在水北，去艾屯六十里。艾即夜潜军径到。维果来渡，而艾先至据城，得以不败。赐爵关内侯。

甘露四年秋，诸军征蜀，姜维败走，守剑阁。冬十月，艾自阴平道行无人之地七百余里，凿山通道，造作桥阁，至为艰险。粮运物匮，频于危殆。艾以毡自裹，推转而下。将士攀木缘崖而进。先登至江油，蜀守将马邈降。蜀卫将军诸葛瞻自涪还绵竹，列陈待艾。艾遣子惠唐亭侯忠等出其右，司马师纂等出其左。战不利，并退还。艾怒曰：“存亡之分，在此一举！”叱忠、纂出，将斩之。忠、纂





驰还更战。大破之，斩瞻及尚书张遵，进军到雒，遂定蜀。

【译文】

邓艾字士载，义阳棘阳县（今河南南阳）人。邓艾从小失去父亲，替一家农户放牛犊。后来他任都尉学士后，因为说话结巴，得不到重用，只被委派去干稻田守丛草吏的杂务。可他每当看到高山和湖洼，就又是规划又是测量，用手指点着说哪里可以安营哪里可以扎寨。人们看到他一本正经的样子常常发笑。

后来，他随曹魏大军参加征西战事，升任南安郡（今甘肃陇西一带）太守。曹魏嘉平元年（249），他与征西将军郭淮一起抵御蜀汉偏将军姜维的进攻。姜维退兵后，郭淮想趁势向西攻打羌地。邓艾说：“贼寇退军还没有走远，可能还会卷土重来。应当先分派一部分兵力驻守，以防不测。”于是郭淮留邓艾屯驻在白水（今川甘交界处的白龙江）北岸。过了三天，姜维果然派廖化从白水南岸向邓艾部队驻地对垒扎寨。邓艾对众部将说：“姜维的部队现在突然回来，我军人数量少，按作战的常规，他们应当不等架桥就赶紧渡水来攻。现在姜维却派廖化和我军对峙，这是打算牵制住我们不退军，他必定是从东边去袭取洮城郡（今甘肃临潭一带）了。”洮城在白水北岸，离邓艾的驻地六十里。邓艾立即连夜暗地带部队直往洮城。姜维果真来此渡河，而邓艾已先期到达这里据守住了城池，因此没有失利。邓艾这次被赐爵为吴内侯。

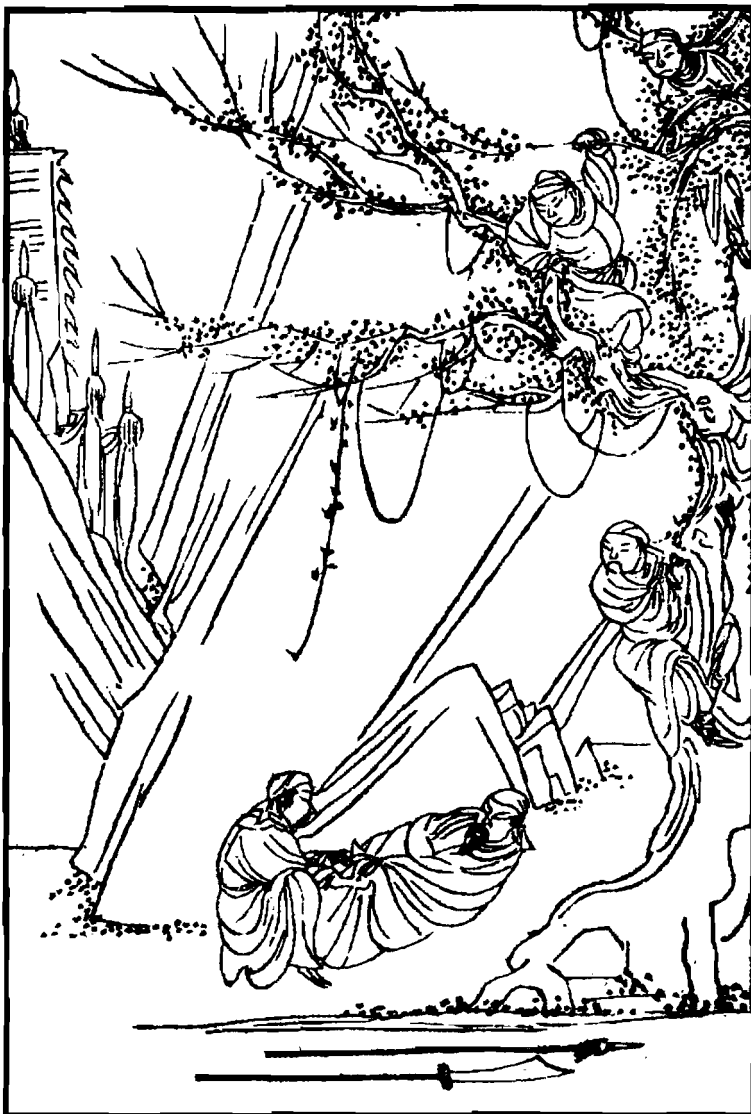
甘露四年（259）秋天，曹魏各路兵马攻伐蜀汉，姜维败退，据守剑阁。这年冬天的十月，邓艾率军自阳平道（道路名。自今甘肃文县穿越岷山，经由四川平武、江油等县，绕出剑阁以西，直趋成都），从荒无人烟的地方行军七百余里，凿山打通道路，架桥建阁，历尽艰险。粮食运输接济不上，物资十分匮乏，处于十分危险的境地。邓艾用毛毡裹着自己，让人把他从山下推转下来开路前进。

将士们都攀着树枝缘着悬崖边,鱼贯而行。这样他们先登上江油城,蜀汉的江油守将马邈缴械投降。蜀汉卫将军诸葛瞻自涪县(今四川绵阳)回兵绵竹县(今德阳),列阵以待邓艾军队到来。邓艾派他的儿子惠唐亭侯邓忠等人从右边出击,司马师纂等人从左边出击。可是两边作战都失利,一齐败退回来。邓艾大怒道:“是存是亡,正在此一举,你们竟然败阵逃归!”喝斥要将邓忠、师纂推出斩首。邓忠、师纂回马出阵再次发起冲锋,大破敌军。斩杀了诸葛瞻和尚书张遵,并乘胜进军到雒县(今四川广汉北),终于平定了蜀地。

【简评】

邓艾是三国后期的名将,其军事才能堪与诸葛亮、司马懿相比。关于他的传说故事,在唐代就流传很广,唐李商隐的《骄儿诗》中就有“或谑张飞胡,或笑邓艾吃”之句。阴平凿空一役,是中国战争史上入川战役最为精彩的一例。他不但有智有谋,还能身先士卒,作出表率,自裹毛毡,带头滚下山来开路。部队上下感奋协力,取得了偷袭的胜利。





铁锁沉江

(王濬·晋)

王濬字士治，弘农湖人也。恢廓有大志。尝起宅，开门前路广数十步。人问之，濬曰：“吾欲使容长戟旂。”众窃笑之，濬曰：“燕雀安知鸿鹄之志！”后参征南军。羊祜深知之，迁益州刺史。

武帝谋伐吴，诏濬修舟舰。濬乃作大船，连舫方百二十步，受二千余人。以木为城，起楼橹，开四出门其上，皆得驰马往来。又画鬪首怪兽于船首，以惧江神。舟楫之盛，自古未有。吴人于江险碛要害之处，并以铁锁横截之；又作铁椎长丈余，暗置江中，以逆拒船。

濬谍知其状，乃作大筏数十，亦方百余步。缚草为人，披甲持杖，令善水者以筏先行。筏遇铁锥，辄著筏去。又作火炬长十余丈，大数十围，灌以麻油，使在船前，遇锁燃炬烧之。须臾融液断绝，船无所碍。顺流鼓棹，经造三山，旌旗器甲，属天蔽日。莫不破胆，吴人遂降。

【译文】

王濬字士治，西晋弘农郡湖县（今河南灵宝西北）人，为人胸襟宏阔，有远大志向。他建造宅院时，把门前的路开得有几十步





宽。人们问他为什么要修这么宽的路，他回答说：“我打算将来门前容纳下手执长戟打着幡旗的大部队。”众人暗自耻笑他，王濬却说：“小小的燕子和麻雀哪会懂得大雁和天鹅的志向！”他后来参加南征的军事行动。荆州都督羊祜对他的才干很了解，推荐他升任益州（今成都）刺史。

晋武帝司马炎打算攻伐孙吴，诏令王濬修造船舰。王濬就把船造得十分高大，并且把船并连起来，一百二十步见方，能乘坐两千多人。船上用木料建成围墙，上面架起望楼，望楼四面开门，都能骑马出入。又在楼船船头画上鬬鸟怪兽，以使江神惧怕。如此盛大规模的舰队，自古以来从未有过。吴国人在长江险要之处用铁锁链将两岸和江中的沙洲横连起来把江面拦腰截断。又打造了许多铁椎，每根有一丈多长，埋在江中水下，用来阻挡行船。

王濬刺探到这些情况，就造了几十张大筏，也并连成百余步见方。筏上绑着草人，草人穿着铠甲，手执棍棒，又让会游泳的人撑着筏在前面行进。筏遇上铁椎，铁椎就扎在筏上被拔掉了。又制作了大火炬，有十几丈长，几十围粗，中间灌上麻油，安放在船前面，遇到铁锁链就点着火炬去烧。不一会儿，铁锁链就被熔化烧断了，楼船再没有什么东西阻碍。士兵们奋力划桨，战船顺流而下，直捣三山（今南京西南长江东岸）。一座座楼船上旌旗兵甲遮天蔽日。东吴人见此阵势吓破了胆，只好乖乖投降。

【简评】

唐代大诗人刘禹锡的著名的《西塞山怀古》一诗中赞扬了王濬这次统一中国的战斗胜利，诗中写道：

王濬楼船下益州，金陵王气黯然收。
千寻铁锁沉江底，一片降幡出石头。

王濬指挥的这场突破长江天堑的战斗,是中国古代首次大规模的水战。他率领舰队从巴蜀顺流而下,用四十天的时间拔铁椎,熔铁链,直取建康,为结束东汉以来的分裂局面,统一中国,起了关键的作用。





官斋运甃

(陶侃·晋)

陶侃字士行，鄱阳人也。为广州刺史，无事，朝运百甃于斋外，暮运于斋内。人问其故，答曰：“吾方致力中原，过尔优游，恐不堪事。”

侃勤于吏职，常曰：“大禹圣人，乃惜寸阴，至于众人，当惜分阴。生无益于时，死无闻于后，是自弃也。”时造船，木屑竹头悉令人收掌之，人不解其意。后积雪始晴，听事前余雪犹湿，乃以木屑铺地。及桓温北伐，又以所储竹头作钉装船。其综理周密如此。

时天下饥荒，山夷多所劫掠。侃令诸将诈作商船以诱之。劫果至，生获数人。究知是西阳王莱之左右。侃即遣兵逼莱。莱因缚送帐下二十人，侃斩之。自是水陆肃清。



【译文】

陶侃字士行，是东晋鄱阳郡（今江西波阳一带）人。他担任广州刺史时，公事不多，就每天早晨把一百块砖头从书房里搬到外面，晚上又把砖从外面搬回书房里。人们问他为什么这样干，他回答说：“我一直没有忘记为收复中原贡献力量，如果过分优逸闲



散,恐怕将来就不能担当重任了。”

陶侃为政十分勤勉,恪守职责,他常常说:“大禹是圣人,他还珍惜自己的每一寸光阴努力工作,像我们这样普通平凡的人,更应当珍惜自己的每一寸光阴才行。活着没有对时代做出什么贡献,死后也没有留下好名声,那岂不是自暴自弃白活一场吗!”当时官府造船,剩下许多木屑和竹头,陶侃吩咐人把这些木屑、竹头都收藏起来。大家都不了解他的用意。后来下了几场大雪,天气放晴,公事房前余雪未化,地上又湿又滑,他便让人把收藏的木屑拿出来铺到湿地上,木屑派上了用场。到桓温北伐时,陶侃又把收藏的竹头拿出来制作竹钉,组装船只。他谋划料理事情总是像这样有条不紊十分周密。

有一年,国内出现了大饥荒,山区的部族经常出来抢劫掠夺。陶侃命令部将们伪装成商船航行,来引诱强盗。果然有人前来行劫,结果活捉了好几个打劫的人。一审问,才知道前来行劫的人是西阳王司马夔的部下。陶侃就派兵去强迫司马夔交出全部参与抢劫的部下。司马夔只得把自己部属中的二十几个劫贼都绑送到陶侃帐下,陶侃毫不留情,把他们一律斩杀掉以儆效尤。从此水陆通道上的劫掠活动彻底灭绝了。

【简评】

陶侃是古代军事家中勤勉、节俭、恪尽职守的典范。这是因为他时刻不忘为国建功立业,这才能珍惜一草一木,一寸光阴。他在被贬广州时,搬砖治懒,他在退休时,将公家的财物一一封存上缴。这种一生坚持珍时惜物的高风亮节,今天仍然值得我们好好学习。





长桥搏蛟

(周处·晋)

周处字子隐，义兴阳美人。少孤，未弱冠，膂力绝人，好驰骋田猎，不修细行，纵情肆欲，州曲患之。

处自知为人所恶，乃慨然有改励之志，谓父老曰：“今时和岁丰，何苦而不乐耶？”父老叹曰：“三害未除，何乐之有？”处曰：“何谓也？”答曰：“南山白额猛兽、长桥下蛟，并子为三矣。”处曰：“若此为患，吾能除之。”父老曰：“子若除之，则一郡之大庆，非徒去害而已。”处乃入山射杀猛兽，因投水搏蛟，蛟或沉或浮，行数十里，而处与之俱。经三日三夜，人谓死，皆相庆贺。处果杀蛟而反，闻乡里相庆，始知人患己之甚，乃入吴寻二陆。

时机不在，见云，具以情告，曰：“欲自修而年已蹉跎，恐将无及。”云曰：“古人贵朝闻夕改，君前涂尚可，且患志之不立，何忧名之不彰！”处遂励志好学，有文思，志存义烈，言必忠信克己。期年，州府交辟。

氏人齐万年反，朝臣恶其强直，皆曰：“处，吴之名将子也，忠烈果毅。”乃使隶夏侯骏西征。伏波将军孙秀谓之曰：“卿有老母，可以此辞也。”处曰：“忠孝之道，安得两全！既辞亲事君，父母复

安得而子乎？”

既而梁王彤为征西大将军，都督关中诸军事。处知彤不平，必当陷己，自以人臣尽节，不宜辞惮，乃悲慨即路，志不生还。时贼屯梁山，有众七万，而骏逼处以五千兵击之。处曰：“军无后继，必至覆败，虽在亡身，为国取耻。”彤复命处进讨，乃与振威将军卢播、雍州刺史解系攻万年于六陌。

将战，军人未食，彤促令速进。而绝其后继。处知必败，赋诗曰：“去去世事已，策马观西戎。藜藿甘梁黍，期之克令终。”言毕而战，自旦及暮，斩首万计。弦绝矢尽，播、系不救。左右劝退，处按剑曰：“此是吾效节授命之日，何退之为！且古者良将受命，凿凶门以出，盖有进无退也。今诸军负信，势必不振。我为大臣，以身殉国，不亦可乎！”遂力战而没。

追赠平西将军，赐钱百万，葬地一顷，京城地五十亩为第，又赐王家近田五顷，策谥曰“孝”。

【译文】

周处字子隐，是西晋义兴郡阳羨（今江苏宜兴南）人。著名的“除三害”故事就说的是他年轻时候的事。他幼年失去了父亲，青年时代气力比一般人都大，好骑着烈马在田野里打猎，为人粗鲁莽撞，任性横行，当地的老百姓都把他看成祸害。

当周处了解到自己被同乡人所厌恶后，奋然立下改过的志向，他问一位老人：“今年风调雨顺收成很好，大伙为什么还愁眉不展呢？”那位老人叹口气说：“三害不除，有什么好高兴的呢？”周处说：“你说的三害都是什么呀？”老人回答道：“南山的白额猛虎、长桥下的蛟龙，加上你，不正是三害吗？”周处说：“如果是这三害为患，我便能把它除掉。”老人说：“你如果能把三害除掉，那就是令全郡人齐欢庆的大喜事了，并不仅仅是除了害而已。”于是周处就





先进山用弓箭射杀了老虎,接着又从长桥跳进深水中与蛟龙搏斗。蛟龙有时沉在水底,有时浮在水面,周处一直和它角逐了几十里远,而始终死追住蛟龙不放。一直过了三天三夜,人们以为周处和蛟龙两败俱伤一块儿死了,都互相庆贺三害已除。谁知道周处竟把蛟龙杀死自己又回来了。当他知道乡亲们都在为他死在外边而欢喜庆贺时,才深深认识到自己被人们痛恨得有多么厉害了,于是他更要痛改前非、重塑自我,到吴郡去拜访大学问家陆机和陆云,投师学习。

到陆家时,陆机不在,只见到了陆云。周处向陆云诚恳地谈了自己立志改过的决心,说:“我现在的的确想好好学习,可是又觉得时光已经白白浪费掉了许多,恐怕是太晚了!”陆云鼓励他说:“古代圣贤的可贵处就在于能朝闻过而夕改之。您的前途还很远大,只怕您没有坚强的意志,不怕不能出人头地!”周处便立志苦学。他文思敏捷,又决心干一番轰轰烈烈的事业,言谈话语间随时注意自己的品德修养,各个方面都进步很快。一年以后,州、郡的官府都争着要请他出来做官。

后来,氏族齐万年反叛。朝臣中有些人忌恨周处刚正不阿,便一齐上奏说:“周处是吴郡名将之子,处事忠烈果敢,可以命他前往征讨。”这样朝廷就调他隶属于夏侯骏,去西征平叛。伏波将军孙秀见周处此行凶多吉少,便私下对他说:“您还有老母亲需要奉养,可以以此为理由推辞掉这次任命。”周处道:“忠孝难以两全了!既然已经告别了家中亲人来为朝廷效力,父母亲怎么还能得到我们儿辈尽孝呢!”

不久,梁王司马彤担任征西大将军,统领吴中各路军队。周处知道司马彤为人险恶,必定要陷害自己,但自己作为国家的大臣应当竭尽忠节,不应当害怕而退避,于是他怀着满腔悲愤登程进发,决心战死在疆场。当时叛贼盘踞在梁山(今陕西乾县境)一带,有

七万人马,可是夏侯骏却逼迫周处以五千兵力去攻打。周处对他说:“军队无后援,必定陷入覆灭失败的境地,即使我能奋不顾身而流血牺牲,这一仗也不免会给国家带来了耻辱。”司马彤毫不理会周处的意见,再次命令周处立即进军讨伐。于是,周处就和振威将军卢播、雍州刺史解系在六陌(今乾县西北)向齐万年发起进攻。

将开战之时,周处的部队连饭还没有吃,司马彤就急促命令周处的队伍迅速前进,并且断绝了他们的后援。周处知道自己必败无疑,赋诗一首道:

去去世事已,策马观西戎。

藜藿甘粱黍,期之克令终。

说完,便率部投入了战斗,从早晨一直搏斗到晚上,杀敌数以万计。直到弦断箭尽,也不见卢播、解系前来救助。部将劝周处撤退,周处攥紧剑柄说道:“现在到了我们尽忠牺牲的时刻,怎么能后退呢!何况自古以来优秀的将领接到进攻的命令,就要从军阵的凶门冲出去,因为他已决心有进无退了。如今各方面的部队都背信弃义不来援助,败势必不可挽回了。我身为朝廷大臣,此时以身殉国,不正是理所当然的吗!”说毕又奋力投入厮杀之中,直到壮烈牺牲。

后来,朝廷追封周处为平西将军,赐钱百万,墓地一顷,在京城划出五十亩地为周处家建造府第,又将准备分给王公们的近处良田赐给周处家五顷,封谥周处以“孝”的称号。



【简评】

周处“除三害”改过自新的故事,是我国历史上著名的“浪子



回头金不换”的典型事例。这一事例的榜样，鼓励了一代又一代有缺点的年轻人，翻然悔过，走上了重新做人的正途。





铁面督战

(朱伺·晋)

朱伺字仲文，安陆人。少为吴门牙将陶丹给使。吴平内徙江夏。伺有武勇，而不知书，及为将，乃以谦恭称。累功封亭侯，领骑督。

时西阳夷贼抄掠江夏，太守杨珉请督将议拒贼之计，伺独不言。珉问之，伺曰：“诸人以舌击贼，伺惟以力耳。”珉又问：“将军击贼何以常胜？”伺曰：“两敌共持，惟我能忍，是以胜耳。”珉大称善。

夏口之战，伺用铁面自卫，以弩的射贼大帅数人，皆杀之。贼挽船上岸，于水边作阵。伺逐水上下以邀之，箭中其脛，气色不变。贼溃，追击之，皆弃船投水，死者大半。贼夜走长沙，伺追至蒲圻，不及而反。加盛远将军，赤幢曲盖。

【译文】

朱伺字仲文，安陆（今属湖北）人。他年轻时担任三国东吴门牙将陶丹属下的给使之职。东吴被西晋平灭后，他内迁到江夏（今湖北武昌）。朱伺英武勇敢，但文化程度不高，到他担任将领

之后,逐渐对人很有礼貌了。他曾屡立战功,被封为亭侯,统领骑督。

当时西阳(今湖北黄冈东)的夷族反贼袭掠江夏,太守杨珉邀来众督将计议拒敌的办法,只有朱伺一言不发。杨珉询问他时,他说:“大家在这里议论纷纷空讲击贼之事,我却只准备以实力抗击敌人。”杨珉又问他:“将军与敌作战,为什么总能打胜仗呢?”朱伺说:“敌我双方相持,只有我能忍耐坚持,所以常常获胜。”杨珉十分称赞他这番话讲得好。

夏口(今武汉黄鹄山上)之战时,朱伺用铁制的面具来自卫,用弩弓向敌方几位将帅射箭,他们都一一中箭身亡。敌军又把船拉到岸上,在水边布阵负隅顽抗。朱伺率军随着水流之势上下截击他们。敌箭射中了朱伺的小腿,他神色自若毫不惊慌,继续沉着指挥。敌军溃败后,他又指挥部队穷追不舍,敌人都弃船跳入水中逃跑,死了有一大半。敌军连夜往长沙方向逃窜,朱伺率部一直追击到蒲圻,敌人跑远了才返回来。朝廷加封他为盛远将军,仪仗赐用赤幢曲盖。

【简评】

朱伺真可称得上有勇有谋,其勇表现在:面对敌人能沉着应战,受伤后能不惊慌。其谋表现在:能借助外物保护自己,知道擒贼先擒王的战争策略。朱伺真是难得的一帅才啊!





蹋鞍拔箭

(毛宝·晋)

毛宝字硕真，荥阳阳武人也。为温峤平南参军。苏峻反，宝领千人为峤前锋，次茄子浦。初峤以南军习水，峻军便步，欲以所长制之，宣令三军，有上岸者死。时苏峻送米万斛馈祖约，约遣司马桓抚等迎之。宝告其众曰：“兵法：军令有所不从。岂可不上岸耶！”乃设变力战，悉获其米，虜杀万计，约用大饥。峤嘉其勋，上为庐江太守。

从征祖约，祖焕、桓抚等欲袭淦口。陶侃使宝击之。先是桓宣背约，南屯马头山，为焕、抚所攻，求救于宝。宝赴救之未至，而贼已与宣战。宝军悬兵少，器仗滥恶，大为焕、抚所破。宝中箭，贯髀彻鞍。使人蹋鞍拔箭，流血满靴。裹疮还救宣，至营而焕、抚亦退。人服其勇。

初，宝在武昌，军人有于市得一白龟，长曰五寸。养之渐大，放诸江中。郢城之败，养龟人被铠持刀，自投于水中，好觉堕一石上，视之，乃先所养白龟。长五六尺，送至东岸，遂得免焉。





【译文】

毛宝字硕真，荥阳郡阳武（今河南原阳）人。他曾在东晋江州刺史温峤属下担任平南参军，驻在武昌。苏峻和祖约起兵反晋，攻入了建康（今南京），毛宝担任温峤的前锋，率领一千人马进驻于茄子浦（今南京西南）。起初，温峤觉得南方军士熟悉水战，而苏峻的军士惯于步战，就打算用自己的部队熟悉水战的长处制服敌人，向三军下令：有擅自上岸者处死。这时，苏峻给祖约送去一万斛军粮，祖约派司马桓抚等人前往迎接。毛宝得知这一消息后，对部属们说：“兵法上讲：军令在特殊情况下可以有所变通。难道我们能宁可失去这次战机也不上岸吗！”他就改变了战略部署，主动上岸出击敌人，把一万斛军粮全部截获，俘虏杀伤敌人数以万计，祖约的部队因缺粮食而饥饿不堪。温峤为表彰毛宝的这一战功，上表加封他为庐州太守。

后来毛宝又随从征讨祖约，叛军祖焕、桓抚等部打算袭击湓口（在今九江）。陶侃派毛宝出兵迎击。在此之前，桓宣又背叛了祖约，向南屯兵于马头山（在今河南商城南），他遭到祖焕、桓抚的攻击，向毛宝求救。毛宝前往救援，还没有到达，敌军就已经与桓宣展开了厮杀。毛宝的兵力与敌方悬殊很大，兵士甚少，器械也十分破旧。他们遭到祖焕、桓抚的猛烈截击。毛宝被敌箭射中，箭头射穿了他的大腿，一直扎到马鞍上。毛宝让人用脚踩着马鞍。硬是用力把箭拔了出来，鲜血把他们的靴子都流满了。他裹上伤口，翻身上马，仍旧率队前进去解救桓宣。到了桓宣的营地前，祖焕、桓抚见势不好，就领着自己的队伍退走了。人们都对毛宝这种奋不顾身扑向敌人的勇气十分佩服。

先前，毛宝的部队驻在武昌，军中有人从集市上买回来一只白龟，长约四五寸。这个战士把白龟一天一天养大，又把它放回长江之中。邾城（今湖北黄冈西北）之战失利后，这个养龟的战士身着

铠甲手持兵刃,跳入江水之中,他觉得像是落到了一块石头上,仔细一瞧,原来是他先前养的那只白龟把他驮在背上。白龟已经长得有五六尺长,一直把他驮到了江东岸,于是他幸免于死。这件事在毛宝的部队中传为奇谈,越传越广。

【简评】

战争中瞬息万变,机会稍纵即逝。毛宝能当机立断,灵活作战,果敢出击,在受伤遭遇不测之时,又能奋不顾身,坚持战斗,所以在战士中建立了很高的威望,也才有了白龟渡江的神奇传说。





蒙冲溯渭

(王镇恶·晋)

王镇恶，北海剧人也。祖猛，仕苻坚，任兼将相。镇恶以五月生，家人以俗忌，欲令出继疏宗。猛曰：“昔孟尝恶月生而相齐，是儿亦将兴吾门矣。”故名“镇恶”。

颇读诸子兵书，喜论军国大事。宋武帝伐广固，或荐之。武帝召与语，异焉，因谓诸佐曰：“镇恶王猛孙，所谓将门有将。”武帝欲讨刘毅，镇恶曰：“公若有事西楚，请给百舸为前驱。”武帝乃转镇恶参军事，率龙骧将军蒯恩百舸先发。

镇恶受命，便昼夜兼行，扬声上兖州。刘毅谓为信，不知见袭。镇恶去江陵城二十里，舍船步上。蒯恩军在前，镇恶次之，每舸留三人，对舸岸上立旗安鼓。语所留人曰：“计我将至城，便张鼓，若后有大军状。”又分队在后，令烧江津船。镇恶前往袭城，津戍百姓皆言刘藩兵上，晏然不疑。将至城，遇刘毅将朱显之，问：“刘藩所在？”军人答曰：“在后。”及至军后，又不见藩，又望见江津船舰被烧，而鼓声甚盛，知非藩上，遂驰马告毅，令闭城门。而镇恶亦驰入城，因风放火，烧大城南门及东门。又遣人以诏及赦书并武帝手书凡三函示毅。毅皆烧不视。城中犹不知武帝自来。及短兵接





战，镇恶军人与毅下将或是父兄子弟、中表族亲，且斗且语，方知武帝在后，人情离懈。毅遂从大城东门出奔，至牛牧佛寺自缢。

武帝北伐，以镇恶领前锋。大军攻潼关，谋进取计，镇恶请率水军自河入渭，直至渭桥。镇恶所乘皆蒙冲小舰，行船者皆在舰内，溯渭而进，舰外不见有行船人。北土素无舟楫，莫不惊以为神。镇恶既至，令将士饱食，食毕即弃船登岸。渭水流急，诸舰悉逐流去，镇恶激励将士曰：“此是长安城北门外，去家万里，而舫乘衣粮并已逐流，惟有死战，可立大功。”乃身先士卒，即攻陷长安城。城中六万余户，镇恶悉抚慰之。武帝劳之曰：“成吾霸业者卿也！”镇恶谢曰：“此明公之威，将士之力！”帝笑曰：“卿欲学冯异耶！”

【译文】

王镇恶是北海郡剧县（今山东昌乐县尧沟）人。他的祖父王猛在前秦苻坚朝中执政，统揽军政大权。王镇恶出生于五月，家里人按当时的风俗认为很不吉利，想把他过继给远门宗亲。王猛阻止说：“古时候齐国的孟尝君也是在所谓的凶月出生的，可是他后来在齐国为相。我这个孙子将来说不定也要使我王家门楣生辉哩！”因此给他取名叫“镇恶”。

王镇恶日常遍读各家兵书，又很喜欢议论军事和国政大事。后来成了南朝宋开国皇帝宋武帝的刘裕，原来是东晋的大将，他进攻南燕慕容德建都的广固（今山东益都县西北）城时，有人向他推荐了王镇恶。刘裕召见王镇恶谈话以后，感到此人果然谈吐不凡，便对身边的佐僚们说道：“镇恶是王猛的孙子，果然是‘将门出虎子’啊！”刘裕当时接着要讨伐盘踞在江陵的刘毅，王镇恶对刘裕请求道：“主公如果要在西楚荆州一带展开军事行动的话，请调给我一百艘战船作为您的前驱部队。”刘裕就派王镇恶担任参军事，让他率领龙骧将军的一百艘战船先期出发了。

王镇恶接到命令,便声称是去兖州,日夜兼程赶路。刘毅确信为真,也就没有派兵加以阻袭。船队入江后沿长江上行,在离江陵城二十里处,王镇恶让部队弃船上岸步行。蒯恩的将士走在前面,王镇恶的将士紧接在后面,镇恶又让每艘船上留三名士兵,在船对面的岸上树起许多旗帜支上战鼓。他对留守的士兵说:“估计我们快到城下时,你们就用力敲鼓,假装成大部队在后面的阵势迷惑敌人。”他又分出一支部队到后边,命令他们去把江边渡口处的船只统统烧掉。布置完毕,王镇恶就前往袭击江陵城,江边渡口的守军和居民都以为是自己一方刘藩的人马上来了,安然不加怀疑。王镇恶的部队快走到城边时,遇上了刘毅的部将朱显之。朱显之问他们道:“刘藩在哪儿?”队伍中的军士哄骗他说:“在后边。”朱显之一直等到王镇恶的部队过完,也没有看到刘藩,却望见江边渡口处的舰船被大火烧得烈焰张空,并且鼓声震天价响起,这才醒悟不是刘藩上来了,于是策马飞跑进城去向刘毅报告,并下令关闭城门。而王镇恶的部队已奔驰尾随而来进入城内,顺风放起大火,城的南门和东门陷入一片火海之中。王镇恶派人将皇帝的圣旨和赦罪的诏书连同刘裕的亲笔信,一共三封文件送给刘毅看,劝他投降。刘毅看也没看就全烧掉了。城中的军民还不知道这次是刘裕亲自督军前来讨伐。到短兵相接打起来时,王镇恶军中的将士与刘毅部下的将士有的是父子兄弟,有的是中表亲戚,一边打一边传话,才知道果真是刘裕率领大部队在后面来讨伐了,刘毅的部下马上人心离散失去斗志。刘毅只得独自一人从城东门逃跑,到牛牧寺中自缢而死。

刘裕北伐,委派王镇恶带领前锋部队。大部队攻入潼关以后,在研究下一步的进攻计划时,王镇恶主动请战,要求让他率领水军从黄河入渭河,直抵渭桥下。王镇恶的前锋部队所乘的都是蒙冲小战舰,划船的且在舰仓内,逆渭水而上,舰船外面看不见有划船

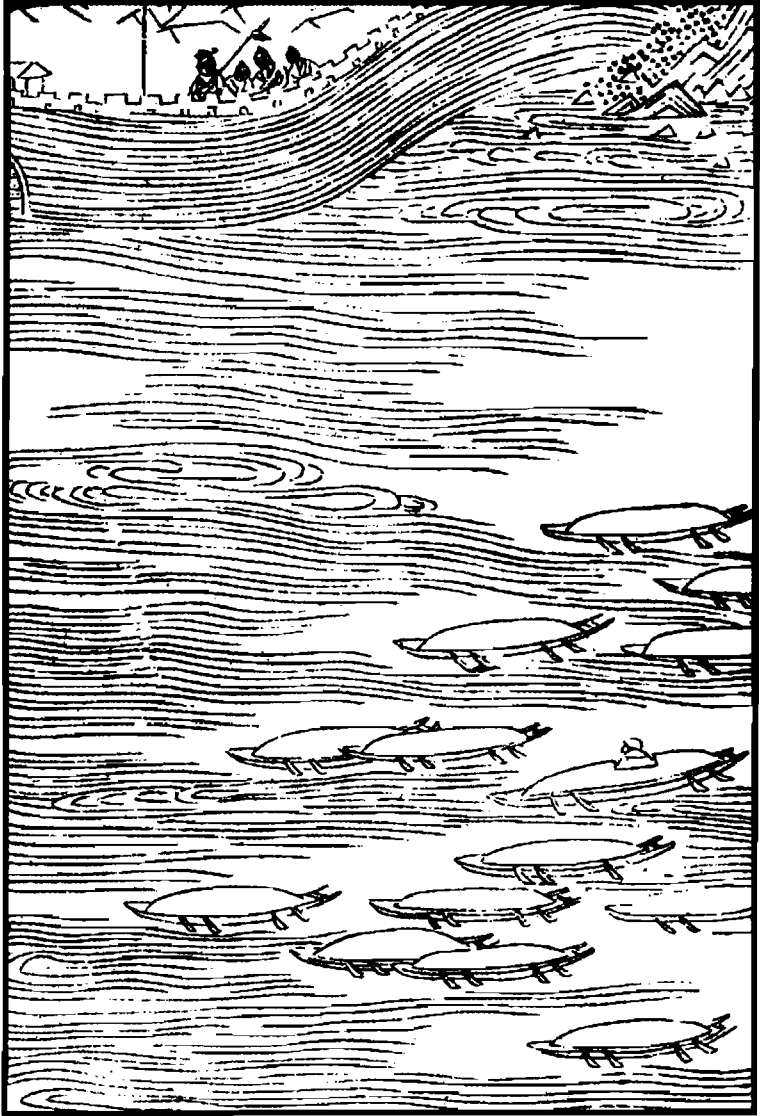




的人。北方的河流中向来很少行船,人们看到一队队蒙冲小战舰无人划桨竟然能逆流而上,无不惊奇万分,以为是神仙下凡了。王镇恶到达渭桥后,命令将士们饱餐一顿后就弃船登岸。渭河水流很急,所有的战舰都逐流而下漂走了。王镇恶激励将士们说:“这里是长安城的北门外,离家有万里之遥,而且船舰和衣食都已随水漂走了,我们只有拼死一战,才能立下大功。”说完,他身先士卒冲向前去,以迅雷不及掩耳之势攻陷了长安城。城中有六万余户居民,王镇恶一一安抚慰问他们。刘裕到达后慰劳称赞王镇恶道:“能使我的霸业成功的人正是您啊!”王镇恶推辞道:“这哪儿是我的功劳,这全靠您的英明和将士们的奋勇啊!”刘裕笑着说:“镇恶,您是在向前朝大树将军冯异的谦让美德学习吧!”

【简评】

王镇恶在随刘裕北伐时,因其勇猛善战深得刘裕赞赏,可惜刘裕南归时,却对王镇恶不放心,派人暗中监督。和王镇恶相对立的另一名留守将领沈田子借刘裕的猜疑,乘机在一次会议时暗杀了王镇恶。可惜一代名将不死于战场上,却死于自己人的猜疑之下。





冢间埋肉

(周访·晋)

周访字士达，本汝南安城人。汉末避地江南，至访四世。吴平，因家庐江浔阳。访少沉毅，谦而能让，果于断割，周穷振乏，家无余财。察孝廉，除郎中、上甲令，皆不之官。乡人盗访牛于冢间杀之。访得之，密埋其肉，不使人知。

及元帝渡江，命参镇东军事。时有与访同姓名者，罪当死，吏误收访，访奋击收者，数十人皆散走，而自归于帝。帝不之罪，寻以为扬烈将军。

帝命访与诸军共征杜弼。弼作桔槔打官军船舰。访作长歧枥以距之，桔槔不得为害。而贼从青草湖密抄官军，又遣其将张彦陷豫章，焚烧城邑。王敦时镇湓口，遣督护缪蕤、李恒受访节度，共击彦。

蕤于豫章石头，与彦交战。彦军退走，访率帐下将李午等追彦，破之，临阵斩彦。访为流矢所中，折前两齿，形色不变。及暮，访与贼隔水，贼众数倍，自知力不能敌，乃密遣人如樵采者而出，于是结阵鸣鼓而来，大呼曰：“左军至！”士卒皆称万岁。至夜，令军中多布火而食，贼谓官军益至，未晓而退。访谓诸将曰：“贼必引

退,然终知我无救军,当还掩入,宜促渡水北。”既渡,断桥讫,而贼果至,隔水不得进,于是遂归湘州。

【译文】

周访字士达,祖籍汝南郡安城(今安徽寿县)人。东汉末年他的祖上避战乱迁往江南,至周访已经是第四代了。吴国被平定后,他家就落籍在庐江郡浔阳县(今江西九江)。周访年轻时就沉静刚毅,谦虚而能礼让,果毅而敢断割,乐于赈济贫穷,而自己却从不积蓄富余的钱财。他被举荐为孝廉后,任命为郎中、上甲令等官,他都辞而不就职。乡里间有人偷周访家的牛,拉到坟地里宰杀掉。周访找到被杀掉的牛后,只是不声不响地在坟间将牛肉埋掉,而不让外人知道。

琅玕王司马睿(即后来在建康继晋王位的晋元帝)在中原地区八王之乱后南渡长江,移镇建康为镇东大将军,他任命周访参与镇东军事谋划。当时有一个与周访同姓名的人犯了死罪,主管官吏误来收捕周访,周访奋力和来逮捕他的人搏斗,把几十个人都打跑了,而他到司马睿面前去自首。司马睿并不怪罪他,不久,又任命他为扬烈将军。

醴陵令杜弢造反,司马睿命令周访和各路军队一起乘船去征讨。杜弢在岸上架起桔槔系上石块击打官军的船舰。周访让人制成上面有叉的长木棒来对付,使桔槔不能再击毁船只。接着杜弢的军队从青草湖(在洞庭湖东南部)一带抄取官军,又派部将张彦攻陷豫章(今江西南昌),放火烧城。扬州刺史王敦任都督征讨诸军事,当时正镇守湓口(在今江西九江),他派督护缪蕤、李恒受周访的指挥,一齐攻打张彦。

缪蕤在豫章石头渚(今江西南昌西北赣江西岸)与张彦交战。张彦率部队撤退逃跑,周访率帐下将李午等人追击张彦,把他们打





得大败,在阵上斩杀了张彦。这时周访被流箭射中,断了两颗门齿,可是他神色不变,指挥若定。到黄昏时,周访与敌军一水相隔,敌兵比官兵多出好几倍。周访知道自己的兵力不足以抵挡对方,就秘密派人装扮成打柴的模样潜出营,然后在外面布成阵列,大张旗鼓地回来,高喊着:“左路大军到了!”士兵们都欢呼万岁。天全黑下来后,他又让军营中多处生火烧饭,敌人认为官军又来增援部队了,天不明就连忙撤退。周访对部将们说:“我料定敌人必然后退,但最终会知道我们并无援军,还会乘我不备掩杀回来。我们应当趁此机会,赶快全部渡水到北岸。”全军渡完,把桥拆毁后,敌人果然又回来了,但因桥断水隔无法渡过,就只好返回湘州(今湖南长沙)了。

【简评】

别人杀了自家的牛,而周访不声不响地把牛埋在坟地里。非特别能忍让,非具有大志向,不能为之。





唱筹量沙

(檀道济·刘宋)

檀道济高平金乡人。宋武帝北伐，以道济为前锋，所至望风降服，径进洛阳。议者谓所获俘囚，应悉戮以为京观。道济曰：“伐罪吊民，正在今日。”皆释而遣之，于是中原感慨，归者甚众。

元嘉八年，到彦之侵魏，已平河南复失之。道济都督征讨，与魏军二十余战，多捷。军至历城，以资运竭乃还。有降魏者具说粮食已尽，道济乃夜唱筹量沙，以所余米散其上。及旦，魏军见之，谓资粮有余，故不复追。以降者妄，斩以徇。时道济兵寡弱，军中大惧。道济乃命军士悉甲，身自服乘舆徐出外围。魏军惧有伏，不敢逼，乃归。道济虽未克定河南，然全军而返，雄名大震，魏甚惮之。

【译文】

檀道济是高平郡金乡县（今属山东）人。南朝宋武帝刘裕北伐时，让檀道济担任前锋将领，所到之处，敌人无不望风降服，部队一直攻进了旧都洛阳城。这时，有人提议应当把所俘虏的敌人全部杀掉，以此做为攻克京都的大观。檀道济断然反对这样做，他说：“我们今天的职责是讨伐有罪的统治者，抚慰受苦的老百姓。”

下令把俘虏全部释放,并遣返安置。于是中原人民十分感动激奋,前来归附的人非常多。

南朝宋元嘉八年(431),宋将到彦之攻打北魏的过程中,已经平复了的黄河以南的土地又被北魏占去了。檀道济统领部队抵抗,与北魏军打了二十多仗,不断取得胜利。部队一直追击到历城(今济南),因为辎重粮草供应不上,这才从历城撤退。宋军中有人投降北魏,把宋军粮食已用尽的情况详细报告给了北魏军。北魏就派兵来追击檀道济。这天晚上,檀道济带领着士兵们在营中一边拿着竹筹(古时候一种计数的工具)高喊着计数,一边用斗量着沙子装布袋堆积起来,再把军营中所剩下的米撒在上面。天明以后,追过来的魏军见宋军营中还有这么多米,以为他们的辎重粮草一定还很充足,所以不敢再追杀。北魏将领认为告密的宋兵是假投降,就把他斩首示众了。其实,这时檀道济的部队兵少力弱,将士们都很忧恐惧怕。檀道济就命令将士们都戴盔披甲,而他自己穿着便服,乘着马车,大模大样地走出营围。魏军担心有埋伏,不敢追击,就又拐回去了。檀道济虽然没能收复黄河以南的土地,可是能使部队安然回师,他的英雄名气大震,北魏军提起他就很害怕。

【简评】

唱筹量沙一举,檀道济以自己的镇静和智慧,在北魏追兵尾随、粮草用尽、叛徒告密的危急情势下,使宋军安然回师。但在南朝宋文帝时,却以谋反罪被害。被捕时他愤怒地扯下头巾摔在地上,痛斥道:“汝自毁万里长城!”檀道济被杀后,北魏将士上下相庆,长驱南下,一直攻到长江的瓜步(今江苏六合),宋文帝这才后悔起来。





狐帽吓蛮

(沈庆之·刘宋)

沈庆之，字宏先，吴兴武康人也。少有志。晋末孙恩作乱，使其众寇武康。庆之未冠，随乡族击之，屡捷，以勇闻。

雍州蛮为寇，庆之以将军太守随王诞入沔。及至襄阳，率柳元景、宗慆等，伐沔北诸山蛮，大破之。威震诸山，群蛮皆稽颡。庆之患头风，好著狐皮帽，群蛮畏之，号曰“苍头公”。每见庆之军，辄惊相告曰：“苍头公正复来矣！”庆之引军出，前后破降甚众。

犬羊诸山蛮缘险筑重城，施门橹甚峻。庆之讨之，连营山下，营中开门相通。又令诸军各穿池于营内，朝夕不外汲，兼以防蛮之火。顷之风甚，蛮下山，人提一炬烧营。火至，辄以池水灌灭之。蛮被围日久并困乏，自是稍出归降。庆之前后所获蛮并移都下，以为营户。

【译文】

沈庆之，字宏先，是吴兴郡武康县（今浙江德清千秋镇）人。他少年时代就胸怀大志。东晋末年孙恩作乱，派兵骚扰武康县。沈庆之当时还不到二十岁，他随着家乡同宗族的人抗击敌人，屡次





获胜,由此以英勇善战而闻名于家乡。

雍州(今湖北襄樊)的土著民造反,沈庆之以将军太守的职务随辅国将军王诞进军沔水(今汉江)流域。到达襄阳以后,他率领柳元景、宗慤等人的队伍,攻打沔北山地各处造反的土著人,把他们打得大败。沈庆之的威名震惊沔北各山区,土著民都诚惶诚恐地向他下跪投降。沈庆之患有头痛病,平素好戴一顶狐皮帽,土著民害怕他,称他为“苍头公”。他们一见到沈庆之的军队,便都急忙惊慌相告说:“苍头公又来了!”沈庆之经常率军出击,前前后后被打败而投降的敌人不可胜数。

犬羊各部落的土著民缘山势险要之处,构筑起一层层的城寨,建起的寨门望楼十分陡峻。沈庆之来讨伐这些部落,在山下建起连绵的营地,各军营间有门相通连。他又命令每支部队都在各自的营垒内挖掘蓄水池,不论早晚都不用再到营外打水,还可以防止敌人火攻。不久的一天,起了大风,土人们下山,手里都拿着一支火把来烧沈庆之的营地。火焰顺风扑来,营中军士就用水池中的水把火灭掉。这些部落被围困日久,均矢尽粮绝,因而逐渐出山归顺投降。沈庆之就把前后所获俘的土著民都迁移到京都附近居住,交由军队管辖。

【简评】

沈庆之不识字,但他喜爱向别人学习。他说:“治国如治家,耕当问奴,织当问婢。”自称“耳学”。他善于运用谋略,很会带兵。他常戴一顶狐皮帽子。造反的边民一见有带狐皮帽子的军队过来,便望风而降,可见他的军威之盛。





制狮御象

(宗愨·刘宋)

宗愨字元干，南阳涅阳人也。叔父少文问其所志，愨答曰：“愿乘长风破万里浪。”兄泌娶妻始入门，夜被劫。愨年十四，挺身相拒。十余人皆披靡，不得入室。

元嘉二十二年，伐林邑，愨自奋愿行。江夏王义恭举愨有胆勇，乃除振武将军，为安西参军萧景宪军副。随交州刺史檀和之围区粟城。林邑遣将范毗沙达来救区粟，和之遣偏军拒之，为贼所败，又遣愨。愨乃分军为数道，偃旗潜进讨破之，仍攻拔区粟，入象浦。林邑王苍阳迈倾国来逆，以具装被象，前后无际。愨以为外国有狮子威服百兽，乃制其形与象相御。象果惊奔，众因此溃乱，遂克林邑。得其珍异，皆是未名之宝，其余杂物不可胜纪，愨一毫无犯。

愨以累迁豫州刺史，监五州军事。先是乡人庾业家富豪侈，侯服玉食。与宾客相对，食必方丈，而为愨设粟饭菜菹。谓客曰：“宗军人惯啖粗食。”愨致饱而退，初无异辞。至是业为愨长吏，带梁郡。愨待之甚厚，不以昔事为嫌。

【译文】

宗慆,字元干,是南阳郡涅阳县(今河南邓州)人。他的叔父宗少文曾经问他的志愿是什么,宗慆说:“我愿乘着强劲的风暴去冲破万里巨浪。”他的哥哥宗泌娶妻刚进家门,当夜就遭到抢劫。宗慆这时才十四岁,他挺身而出抗拒强盗。十几个强盗都被他打翻在地,没有一个人能进入房内。

南朝宋元嘉二十二年(445),朝廷要讨伐林邑(今越南中南部),宗慆自告奋勇愿意领兵出征。江夏王刘义恭向朝廷推荐宗慆,称赞他有胆有勇,于是朝廷任命他为振武将军,担任安西参军萧景宪部队的副将。宗慆随交州刺史檀和之围攻区粟城(古林邑国城名,在今越南境)。林邑王派将军范毗沙达来救援区粟,檀和之派了一支人马抗拒敌方的援军,结果被敌人打得大败。檀和之又派宗慆领兵前往拒敌。宗慆分兵几路,偃旗息鼓,隐蔽前进,打败了敌方援军,又攻拔了区粟城,挺进象浦(今越南广南省维川县南茶轿)。林邑王范阳迈聚集了全国的兵力来抵抗,并用器械把许多大象也武装起来,战阵前不见头后不见尾,一望无边。宗慆知道外国有种猛兽叫狮子,它的威风能够镇伏百兽,就装塑出许多狮子的形象,舞动着朝象群冲去。大象果然被惊吓得四处逃奔,敌阵于是溃乱成一团,不可收拾,这样宋军就攻占了林邑。宗慆缴获了林邑国的许多奇珍异宝,都是些见所未见,更叫不上名堂的宝贝,其他杂物更是多得不可胜数,他都秋毫无犯,一律交公。

宗慆以军功逐步升迁任豫州刺史,监理五州军事。当年,宗慆的同乡庾业家中十分富有,生活豪华奢侈,穿着王侯般的衣服,吃的是精美的宴席。他招待宾客时,摆上各式各样的菜肴,有一丈见方,而他接待宗慆时只摆上米饭和酸菜。他还对别人说:“宗慆是个当兵的,吃惯粗茶淡饭了。”宗慆吃罢退席后,从来没有说过不好听的话。现在宗慆当了豫州刺史,而庾业却在他手下担任长吏,





兼管梁郡(今安徽砀山)事务。宗慤对待庾业很好,一点也不记恨从前的事。

【简评】

“愿乘长风破万里浪。”——这一千古名句,道出了宗慤何等豪壮的心志!

他后来的成功同他少年立志有一定的关系。宗慤不但胸怀韬略,而且度量宽宏,可称得上是有才有德之人!





望蔡伏兵

(周山图·南齐)

周山图，字季寂，义兴义乡人也，有气干。为振武将军时，镇军将军征薛安都于彭城。山图领二千人迎军至武原，为虏骑所追，合战多所伤杀。虏围转急，山图据城自固，然后更结阵死战，突围出，虏披靡不能禁。众称其勇，呼为“武原将”。

豫章贼张凤聚众康乐山，断江劫抄。台军主李双、蔡保数遣军攻之，连年不禽。至是军主毛寄生与凤战于豫章江，大败。明帝复遣山图讨之。山图至，先羸兵偃众，遣幢主庞嗣厚遗凤书要出会聚，听以兵自卫。凤信之，行至望蔡，山图设伏兵于水侧，击斩凤首。众百余人束手降，除宁朔将军。

【译文】

周山图，字季寂，南朝齐义兴郡义乡县（今浙江长兴）人，是位智勇双全的将领。南朝宋时，周山图已担任振武将军，当镇军将军到彭城（今江苏徐州）征讨反叛的薛安都时，周山图领两千人马在武原县（今江苏邳州泇口镇）迎战敌军。他被敌方骑兵追赶，在战斗中杀伤了许多敌人。敌军围追得仍然很急迫，周山图据城固守，

毫不畏惧,摆开阵势与敌人拼死相战,然后突围而出,把敌军打得望风披靡、溃不成军。朝野上下都赞叹周山图的勇敢,称他为“武原将”。

豫章郡(今江西南昌一带)的张凤造反,聚众于康乐山,在赣江上断绝船运进行抢劫抄掠。官军的指挥李双、蔡保曾数次派兵攻剿,一连好几年都没能擒拿住他。到毛寄生担任指挥时,也曾和张凤在赣江上交战而被打得大败。南朝齐明帝又派周山图去讨伐张凤。周山图到达康乐山时,先用弱兵掩盖自己的实力,又派禁卫军主将庞嗣带上厚礼送信给张凤,邀请他出山聚会,并答应来时听任他自由派兵自卫。张凤相信了他的话,出山后行进到望蔡县(今江西上高)境,周山图预先在河边埋设的伏兵截击斩杀了张凤的首级。张凤的一百多个随从都束手投降。为此,朝廷授给周山图宁朔将军之职。

【简评】

以弱掩强,以和饰战,周山图以怯诱敌,全歼土匪,真是兵不厌诈啊!





父子突围

(周盘龙·南齐)

周盘龙，北兰陵人也。胆气过人，尤便弓马。随军讨赭圻贼，躬自斗战，陷阵先登。后为右将军。

时魏寇维阳，围角城。盘龙子奉叔单马卒二百人陷阵。魏万余骑张左右翼围绕之。一骑走报奉叔已没。盘龙方食，弃箸，驰马奋稍，直奔虏阵，自称曰：“周公来！”魏素畏盘龙骁名，即披靡。时奉叔已大杀敌，得出在外。盘龙不知，乃冲东击西，奔南突北，贼众莫敢当。奉叔见其父久不出，复跃马入阵。父子两骑，萦扰数万人，虏众大败。盘龙父子由是名播北国。

【译文】

周盘龙，北兰陵郡（今山东滕县）人，是南朝齐的一员名将。他胆量和勇力超人，尤其善于骑马射箭。他随官军征讨盘踞在赭圻城（在今安徽繁昌西北长江南岸）的敌人时，奋勇投入战斗，攻陷敌阵，率先登城。因此，他被晋封为右将军。

北魏军侵犯维阳（今江苏淮阴）时，包围了角城。周盘龙的儿子周奉叔单骑率二百士兵攻入敌阵中。北魏一万多名骑兵张开左





右翼把他们团团围住。南朝齐军一名骑兵策马回营报告说,奉叔已战死在敌阵中。周盘龙这时正在吃饭,听到这个消息,放下筷子,立即翻身蹬鞍,拍马挺槊,直奔敌阵。他自报姓氏高声喊道:“我周盘龙来也!”北魏军平时就十分惧怕周盘龙勇猛的威名,此时听到周盘龙的喊声如雷贯耳,胆战心惊,不一会儿被杀得溃不成阵。实际上周奉叔此时已经杀伤了许多敌人,冲出了包围。周盘龙不知此情,仍在敌阵中四面冲杀,寻找奉叔,敌众没有人敢抵挡他。周奉叔见他的父亲久战不出,又跃马冲入敌阵。父子二人两匹战马与敌方数万人马厮杀,把敌人打得大败。从此周盘龙父子更是名振北国。

【简评】

“打虎亲兄弟,上阵父子兵”,此之谓也。





观稍折树

(羊侃·梁)

羊侃字祖忻，泰山梁父人。弱冠随父在梁州立功。初为尚书郎，以力闻。魏帝常谓曰：“郎官司谓卿为虎。岂羊质虎皮乎？试作虎状。”侃因伏，以手抉殿没指。魏帝壮之，赐以珠剑。

大通三年，至建邺，授徐州刺史，封高昌县侯，累迁太子左卫率侍中。车驾幸乐游苑，侃预宴。时少府奏新造两刃稍成，长二丈四尺，围一尺三寸，帝因赐侃河南国紫骝，令试之。侃执稍上马，左右击刺，各尽其妙。观者登树，帝曰：“此树必为侍中折矣。”俄而果折，因号此稍为折树稍。

侯景反，逼城。为尖顶木驴攻城，矢石不能制。侃作雉尾炬，施铁铍，以油灌之，掷驴上焚之，俄尽。贼又东西起二土山以临城，城中震骇。侃命为地道，潜引其土，山不能立。贼又作登城楼，高十余丈，欲临射城中。侃曰：“车高整虚，彼来必倒，可卧而观之！”及车动果倒，众皆服焉。以疾卒。

侃少雄勇膂力绝人。所用弓至二十石，马上用六石弓。尝于兖州尧庙蹋壁直上至五寻，横行得七迹。泗桥有数石人，长八尺，大十围。侃执以相击，悉皆破碎。

【译文】

羊侃，字祖忻，是泰山郡梁父县（今山东新泰）人。他年轻时，随父亲为北魏在梁州（今陕西汉中）之役中立下了战功。他担任北魏的尚书郎不久，就以力气大闻名朝中。一次，北魏孝明帝拓跋珪对羊侃说道：“郎官们说卿像老虎一样勇猛。恐怕是绵羊披着老虎皮吧？卿亮出真老虎的样子让我看看。”羊侃当即伏在地上，使劲抓住殿上的砖石，手指都全抠进砖石中去了。孝明帝见他果然气壮超人，十分高兴，赏赐给他一把镶有珍珠的宝剑加以表彰。

南朝梁大通三年（529），羊侃回到南朝梁的京都建康（今南京），被授任徐州刺史，封高昌县（今江西吉安）侯，他累次升迁至太子左卫率侍中之职。一次，梁武帝萧衍乘车驾临乐游苑宴饮，羊侃也参加了这次宴会。当时少府报告说新打造成了一支双刃稍（长矛的一种，也叫槊），长二丈四尺，粗一尺三寸。武帝当即命人牵来一匹河南国（今青海黄河以南地区）所产的紫骝宝马，让羊侃骑上试稍。羊侃持稍上马，舞动起来，左右击刺，十分娴熟。他非凡的武艺表演引得众人一阵阵喝彩，有的旁观者还爬到树上去看。武帝指着一棵大树说：“停一会儿羊侍中必定要把这棵树击折。”不一会，羊侃果然一稍刺向这棵树，树干顿时断为两截。武帝因此给这支稍命名为“折树稍”。

侯景叛乱，围逼京城，他建造了一种尖顶的木驴用来攻城，箭石都无法遏制它。羊侃制作了一种野鸡尾状的火炬，前面装上铁箭头，中间灌上油，射掷到木驴上燃烧，顷刻之间就把木驴焚烧掉了。叛贼又从东西两面堆起两座土山，居高临下发动攻击，城中军民都很震惊害怕。羊侃就下令向城外挖地道，将土山下的土掏空，土山轰隆一声坍塌下来。叛贼又制造了登城的楼车，有十几丈高，打算从高处向城内射击。羊侃给部下分析道：“楼车太高，城壕的





填土又很虚，楼车支在城下时必定歪倒，大家躺下来等着看热闹吧！”楼车支到城下刚要举升，果然一下子倾斜倒在一边，众人都啧啧称赞，佩服羊侃料事如神。后来，羊侃因病去世了。

羊侃少年时代就很杰出英勇，体力超人。他所用的弓需二十石（每石一百二十斤）的力量才能拉开，他马上骑射用的弓也有六石之硬。他曾在兖州尧庙，紧贴墙壁直攀而上至五寻（古代八尺为一寻）高，并且能横行七步远。流经兖州的泗水桥上有几座石人像，八尺高，十围（两只手的拇指和食指合拢来的长度）粗。羊侃抓住两座石人相撞，一下子就碰得粉碎。

【简评】

羊侃长相粗犷，有老虎般的威猛，但他善用计谋和兵器，还会作词作曲，确实不是“羊质虎皮”之人，而是一位难得的“复合型”人才。





齐镡射猎

(杨大眼·元魏)

杨大眼，武都氐难当之孙也。少骁捷，跳走如飞。太和中，起家奉朝请。时将南伐，尚书李冲典选征官，大眼往求焉，冲弗许。大眼曰：“尚书不见知，听下官出一技。”便出长绳三丈许，系髻而走，绳直如矢，马驰不及。冲曰：“千载以来，未有逸材若此者也！”遂用为军主。所经战阵，勇冠六军。以功封安成县子，出为东荆州刺史。时蛮酋樊秀安等反，诏大眼为别将，隶都督李崇，讨平之。大眼功尤多。

妻潘氏善骑射，自诣军省大眼。至攻战游猎之际，潘亦戎装，齐镡并驱。及至还营，同坐幕下。大眼指谓人曰：“此潘将军也。”

明帝时，加平东将军。大眼抚循士卒呼为“儿子”。及见伤痍，为之流涕。自为将帅，恒身先兵士，当其锋者，莫不摧拉。

王肃弟康之初归国也，谓大眼曰：“在南闻君之名，以为眼如车轮。及见，乃不异于人。”大眼曰：“旗鼓相望，嗔眸奋发，足使君目不能视，何必大如车轮！”当世推其骁果，以为关、张弗之过也。

北涪郡尝有虎害，大眼搏而获之，斩其头悬于穰市。荆蛮相谓曰：“杨公恶人，深山之虎尚所不免。”遂不敢复为寇盗。

大眼虽不学，恒遣人读书而坐听之，悉皆记识。令作露布，皆口授之，而竟不多识字也。

【译文】

杨大眼是武都氏族杨难当的孙子。他少年时就勇猛敏捷，跳跃奔跑起来像飞一样。北魏（即元魏）太和年间，他们家奉朝廷召请，举家归附。那时北魏准备南伐，尚书李冲负责选拔出征的将官，杨大眼前去请战，李冲没有应允。杨大眼对李冲说：“尚书还不了解我，请允许下官献演一样技能。”说罢，他取出一根三丈多长的绳子，系在发髻上，然后向前奔跑起来，绳子向后挺直甩起，像飞箭一样迅直，飞奔的快马也追不上他。李冲看后高兴地说：“这真是千年不遇的高材啊！”随即任命他为指挥官。在杨大眼所参加过的战斗中，他总是勇冠全军。他以军功被封为安成县子（古代爵位的第四等），出任东荆州（今河南泌阳）刺史。当时蛮族酋长樊秀安等人反叛，朝廷任命杨大眼为别将，隶属都督李崇，前往平叛。这次，杨大眼立下的战功尤其卓著。

杨大眼的妻子潘氏也善于骑马射箭，她独自一人从家里到军中探望杨大眼。在攻战和狩猎时，潘氏也穿上军装，和杨大眼并马齐驱投入战斗。等返回军营中后，她和杨大眼就同坐在军帐中。杨大眼把她介绍给大家说：“这位就是潘将军！”

北魏明帝时，加封杨大眼为平东将军。杨大眼抚慰士兵时，常把他们称为自己的“儿子”。看到有的士兵挂彩受伤，他常心痛得流下眼泪。他自己作为一军的统帅，总是身先士卒冲在前面，敌人胆敢抵抗，无不以摧枯拉朽之力将其消灭。

昌国县侯王肃的弟弟王康之随哥哥避难从南朝齐刚来北魏的时候，见到杨大眼时谈道：“我在南方就听说过您的名字，以为您的眼睛像车轮一样大。现在见到了您，才知道和平常人没有什么





两样。”杨大眼对他说：“两军对阵旗鼓相望时，我怒睁双瞳，目光奋射，足可以使您不敢正眼看我，何须眼睛像车轮一样大！”当时人们对他的英勇果敢都很推崇，认为关羽、张飞也比不上他。

北洧郡(今河南南召)曾经有猛虎为害，杨大眼经过一番搏斗把猛虎捉住了，他割下虎头挂在穰县(今河南邓州)的市集上。当地的蛮族人见后相告说：“杨公太凶了，连深山的猛虎在他手里也不免一死啊！”于是再不敢干抢劫之事。

杨大眼虽然没有上过学，但他经常派人念书，而他坐在一旁听着，就全都记住并且理解了。他下令起草布告，都是自己口授，而实际上他并不认多少字。

【简评】

我国历代少数民族中出现过许多优秀人才，杨大眼夫妇就是其中杰出的将军。杨大眼听书的学习方法，后人称之为“耳读法”。他奔跑起来时，系在发髻上的绳子竟然能甩直，不知与刘翔相比，二人谁跑得更快？





射还赏格

(韦孝宽·元魏)

韦孝宽，名叔裕，京兆杜陵人也。弱冠时随长孙承业西征，每战有功。行宜阳郡事。

东魏将段琛复据宜阳，遣阳州刺史牛道常扇诱边人。孝宽深患之，乃遣谍人访道常手迹，令善作书者伪作道常与孝宽书。谕归款意，又为落烬烧迹，若火下书者。还令谍人送于琛营。琛得书果疑道常，经略皆不见用。孝宽知其离间，因出奇兵掩袭，擒道常及琛等，靖、澠遂清。

齐神武高欢倾东山之众，志图西入，以玉壁冲要，尽攻击之术，孝宽咸拒破之。神武无如之何，乃遣参军祖孝正谓孝宽曰：“未闻救兵，何不降也？”孝宽报曰：“我城池严固，兵食有余，攻者自劳，守者常逸。孝宽关西男子，必不为降将军也！”祖孝正因又射募格于城中曰：“能斩城主降者，拜太尉，封开国郡公，邑万户，赏帛万匹。”孝宽手题书背，反射城外，云：“若有斩高欢者，亦依此赏。”神武苦战六旬，智力俱困，因而发疾，其夜遁去。

【译文】

韦叔裕，字孝宽，是北魏（即元魏）京兆杜陵县（今陕西长安东北）人。他年轻时，随长孙承业西征，每次打仗都立下战功。朝廷任命他以军职兼理宜阳郡政事。

后来，东魏将领段琛占据了宜阳，并且派阳州（东魏置阳州于宜阳）刺史牛道常煽动诱惑北魏边境的居民叛乱。韦孝宽深为这种局面感到忧虑，就派间谍找到一幅牛道常的亲笔字，让一个善于书写的人摹仿字迹伪造了一封牛道常给韦孝宽的信。信上谈的是馈赠和款待事情。信纸上又伪造了灯花灼烧的痕迹，好像是晚上在灯光下写成的模样。韦孝宽又命间谍把这封信送到东魏军营中，有意让落在段琛手中。段琛见到这封信，果然对牛道常产生了怀疑，凡是提出的计划一概不采用。韦孝宽了解到他的离间计已经有了成效，就出奇兵偷袭，活捉了牛道常和段琛等一批东魏将领，崤山、澠池一带逐渐安定下来。

北齐神武帝高欢倾太行山以东的兵力，打算向西扩展势力。玉壁城（在今山西稷山县西南）是一处军事交通要地，高欢用尽各种办法发动攻击要占据它，而据守玉壁城的韦孝宽一次又一次地打退了高欢的攻击。高欢技穷无奈，就又派参军祖孝正到城下去劝韦孝宽说：“一直没有听说有救兵来援助你，你为何不归降呢？”韦孝宽答道：“我方城池防守严密牢固，兵力和粮草很充足，你们进攻的一方不过是白费力气，我们防守的一方常常是安闲自若。我韦孝宽一个堂堂的关西男子汉，决不会去做一个投降的将军！”祖孝正听罢，又把悬赏的条文用箭射进城中。条文写道：“能斩杀城中的统帅前来投降者，将官拜太尉之职，封开国郡公，拨一万户供养他，并赏绢帛一万匹。”韦孝宽在这赏格背面写了几句话，又把它射出城外，其大意是：“如果有人能把高欢斩杀，也按这些规定赏赐他。”高欢前后苦战苦攻了六十天，精疲力尽，毫无结果，他

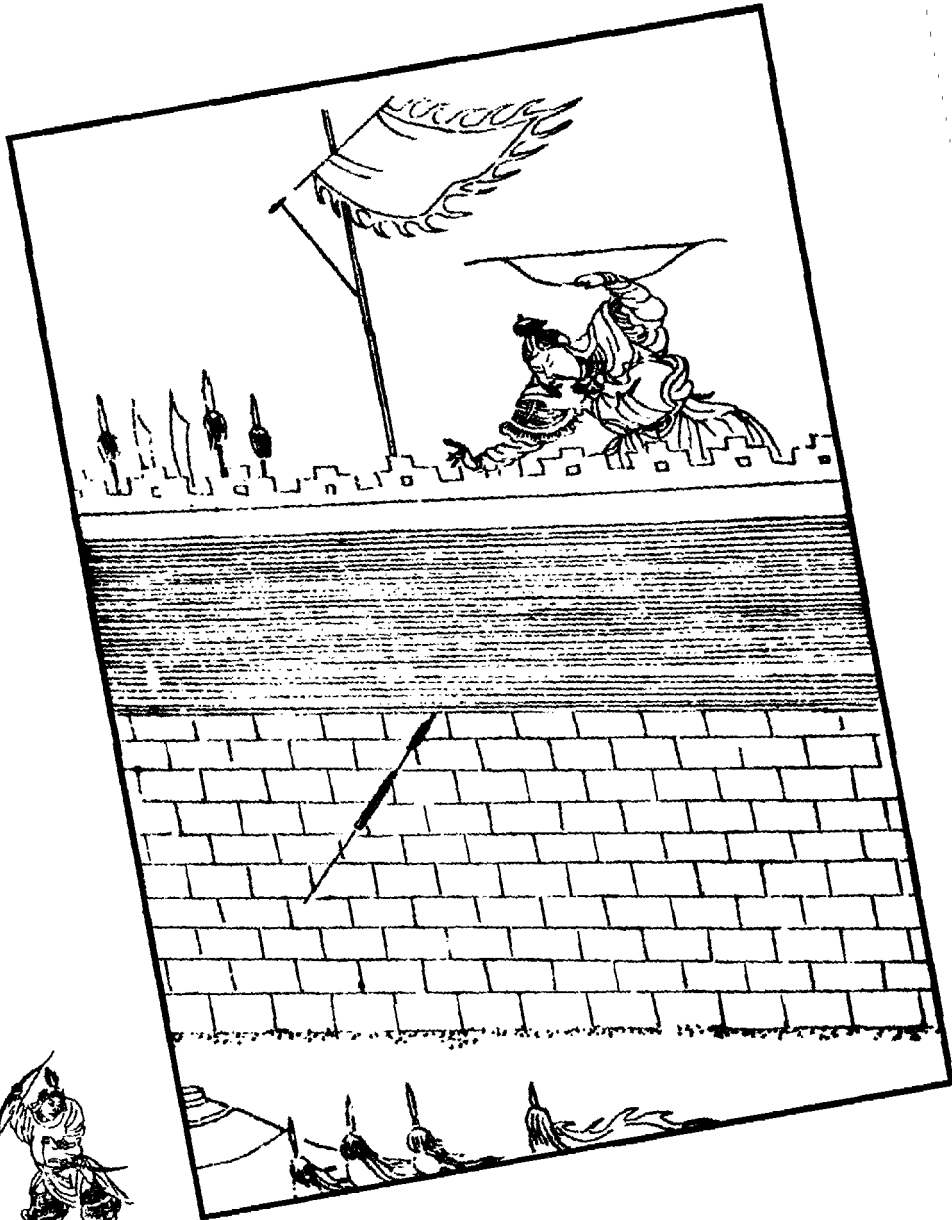




又累又气,病倒了,只好连夜偷偷地撤退走了。

【简评】

韦孝宽一贯善用离间计。他曾编造歌谣传唱说北齐的大将军斛律光要谋反,北齐后主高纬果然中计,杀了斛律光。高欢东施效颦,也想学韦孝宽的离间计,怎能会不被识破,只落得被人耻笑而失败的下场!





卷 下

岐亭攻柵

(杨素·隋)

杨素字处道，弘农华阴人也。隋高祖图江表，拜素信州总管，为行军元帅。乃造大船名曰“五牙”。上起楼五层，高百余尺，容战士八百人，旗帜罗列于上。水军乘下，舳舻蔽江，旗甲耀日。素坐大船，容貌雄伟，陈人望之惧曰：“清河公即江神也！”陈内史吕仲肃屯岐亭，正据江峡。凿岩缀铁锁三条，横绝上流，以逼战船。素与大将刘仁恩登陆俱发，先攻其柵。仲肃军夜溃，素乃徐去其锁。仲肃复据荆门之延洲。素遣巴蛮卒千人，乘五牙四艘，以柏橈碎贼十余船，遂大破之，仲肃仅以身免。

汉王谅反，素率众讨谅。谅柵绝径路，屯据高壁，布阵五十里。素令诸将以兵临之，自引奇兵潜入霍山，缘崖谷而进直指其营，一战破之，杀伤甚众，遂进逼并州。谅穷蹙出降，余党悉平。

【译文】

杨素字处道，是弘农郡华阴县（今属陕西）人。隋高祖杨坚打

算收取江南,拜杨素为信州总管,并担任出征军元帅。杨素就建造起了名叫“五牙”的大军舰。舰上架起五层楼,有一百多尺高,可容坐八百名战士,旗帜罗列在军舰之上。水军乘战舰顺江而下,战舰首尾相连遮蔽了江面,旗帜盔甲在阳光下闪闪发亮。杨素坐在大船上,容貌雄壮伟岸,南朝陈部队的将士们望见他的样子便惊恐万分地说:“清河公杨素真是一尊江神啊!”南朝陈的内史吕仲肃屯兵岐亭,担任长江西陵峡的据守任务。他率人开凿岸边石崖,拴上三道铁锁链,横拦在江面之上,用来阻止战船通过。杨素便与大将刘仁恩带兵分别从两岸登陆,一齐发起攻击,先攻破了敌方防守的栅栏。吕仲肃的守军连夜仓皇溃退,杨素派人从容地除去江上锁链。吕仲肃又据守荆门山(今湖北宜都县西北长江西南岸)的延洲(在荆门山一带的长江中)。杨素派一千名巴地蛮族(古代南方少数民族之一)士兵,乘坐四艘五牙军舰,用柏木的桅杆击碎了敌人的十几艘军舰,大破敌军,只有吕仲肃得以独自逃脱。

隋炀帝杨广即位后,并州(今太原)总管汉王杨谅起兵反对,杨素率大军讨伐杨谅。杨谅闻讯便派人在道路上树起栅栏进行堵截,并屯兵据守高壁岭(在今山西灵石南),布下五十里长的阵地。杨素命令部将们率兵逼近敌人,自己带领奇兵潜入霍山(今山西霍县东南),沿着峡谷前进,直捣敌营,一举攻破敌阵,杀伤许多敌人,接着进逼并州。杨谅无奈,只好老老实实出城投降,其余反叛的人也都被一一扫平。

【简评】

“五牙军舰”就好似今天的航空母舰,占了绝对优势,取胜是必然的。杨素作战总有大手笔。其五言名作《出塞》诗句有:“漠南胡未空,汉将复临戎。飞狐出塞北,碣石指辽东。”他的人品与诗品,可与曹操比肩。





威临突厥

(韩擒虎·隋)

韩擒虎字子通，河南东垣人也。开皇初，隋高祖大举伐陈，以擒虎为先锋。擒虎率五百人宵济，袭采石。守者皆醉，擒虎遂取之。进攻姑孰，半日而拔，次于新林。陈人大骇。擒虎以精骑五百，直入朱雀门。陈人散走，遂平金陵，执陈叔宝。先是江东有谣歌曰：“黄斑青骢马，发自寿阳浚。来时冬气末，去日春风始。”皆不知所谓。擒虎平陈之际乘青骢马，往返时节，与歌相应，至是方悟。

突厥来朝，高祖谓之曰：“汝闻江南有陈国天子乎？”对曰：“闻之。”上命左右引突厥诣擒虎前，曰：“此是执得陈国天子者。”擒虎厉然顾之，突厥惶惧，不敢仰视。

无何，其邻母见擒虎门下仪卫甚盛，有同王者异而问之。其人曰：“我来迎王。”忽然不见。又有人疾笃，忽惊走至擒虎家曰：“欲谒王。”左右问曰：“何王？”答曰：“阎罗王。”子弟欲挞之，擒虎止之曰：“生为上柱国，死作阎罗王，斯亦足矣。”寝疾，数日而卒。





【译文】

韩擒虎字子通，是河南郡东垣县（今洛阳新安）人。隋朝开皇初年，隋高祖杨坚大举起兵攻伐南朝陈，任韩擒虎为先锋。韩擒虎率五百人趁夜晚渡过长江，袭击采石山（今安徽当涂西北）。正好那天南朝陈的守卫士兵都喝醉了，韩擒虎得以顺利夺取敌营。接着只用半天功夫就拔取了姑孰城（今当涂县城），进驻在新林（南京西南西善桥镇）。敌人十分惊恐。韩擒虎用五百名精骑兵，一直攻入陈首都金陵朱雀门。城中南朝陈军民溃逃一空，金陵得以平复，活捉了南朝陈皇帝陈叔宝。先前南朝流传有一首民谣：

黄班青骢马，发自寿阳谿。

来时冬气末，去日春风始。

当时都猜不透这歌谣是什么意思。后来韩擒虎灭陈时，骑的就是一匹青骢马，来去的季节和歌谣正相应，到这时大家才恍然大悟。

突厥（古代西北民族名）派使臣来朝见隋高祖杨坚。高祖对使臣说：“你听说过江南有个陈国天子叫陈叔宝吗？”突厥使臣答道：“听说过这个人。”高祖命身边的人把使臣带到韩擒虎面前，对他说：“就是他把陈国天子陈叔宝活捉了。”韩擒虎神色严厉地瞪着使臣，吓得这个突厥人惶恐万分不敢抬头。

后来没过多长时间，韩擒虎的一位邻家老太太看见韩家门口来了一队仪仗盛大的卫队，像帝王的规模一样，她惊异地问这些人来干什么。来的人说：“我们是来迎接大王的。”可忽然这些仪仗卫队又不见了。还有一个人病得很重，却倏尔惊跑到韩擒虎家，说：“我要朝拜大王。”韩擒虎的随从问道：“你要拜见什么大王啊？”那人答道：“是阎罗王。”韩家的子弟们要揍他，韩擒虎阻止住他们说：“我生前担任上柱国，死后又作阎罗王，这也该很满足

了。”果然，他从此卧病不起，没有几天就去世了。

【简评】

韩擒虎以五百骑兵直捣建康，活捉陈后主于枯井之中，灭掉了南朝陈。《隋书》以“武毅威武”四字评价之，可谓一语中的。而篇中说韩擒虎将来会做阎罗王一说虽有些迷信色彩，却更能增加人物的传奇成分。





单骑赌胜

(史万岁·隋)

史万岁，京兆杜陵人也。少英武，善骑射。从梁士彦击尉迟迥，军次冯翊。见群雁飞来，谓士彦曰：“请射行中第三者。”应弦而落。及与尉迟迥遇，每战先登。

窦荣定之击突厥也，万岁诸军门请自效。荣定素闻其名，见而大悦。因遣人谓突厥曰：“士卒何罪过，令杀之？但当各选壮士决胜负耳。”突厥许诺，因遣一骑挑战。荣定遣万岁出应之。万岁驰斩其首而还。突厥大惊，不敢复战，引军遁去。

高智慧等作乱。万岁率众二千，自东阳别道而进，逾岭越海，攻陷溪洞不可胜数。前后七百余战，转斗千余里，寂无声闻者十旬，远近皆以为没。万岁以信使不通，乃置书竹筒，浮之于水。汲者得之，始得耗，上其事。高祖嗟叹，赐其家钱十万，还拜左领军将军。

南宁夷囊玩复叛，命万岁率众击之。贼屯要害，皆被击破。进拔其三十余部。诸夷大惧，遣使诸降。

万岁临阵对敌，应变无穷，当时号为良将。





【译文】

史万岁是隋朝杜陵县(今陕西西安东南)人。他少年时代就很英俊威武,擅长骑马射箭。他随从梁士彦攻打尉迟迥时,部队曾经在冯翊(今陕西大荔)驻扎。史万岁见一群大雁飞来,就对梁士彦说:“让我来把雁行中的第三只射下来!”一箭射去,那只雁应弦而落。在与尉迟迥接战时,他每次都是勇往直上,冲杀在前。

窦荣定攻打突厥(古代西北少数民族名)时,史万岁到辕门请求效力。窦荣定早就知道他的英名,见他亲来军中毛遂自荐,十分高兴。有了史万岁来参战,窦荣定便派人对突厥首领说:“我们双方的士兵有什么罪过,而让他们互相残杀呢?我们只须双方各选一名勇士来一决胜负就行了。”突厥首领答应了,并选派一名勇士骑马前来挑战。窦荣定就派史万岁出马应战。史万岁驰马上前,起手一刀就斩下了对方首级而还。突厥首领大惊失色,不敢再战,带领军队逃走了。

江南高智慧等人发动叛乱。史万岁率两千名将士,从东阳县(今浙江金华)绕另外一条路进军,翻山跨海,沿途攻陷了许许多多敌方盘踞的溪洞。前后经过七百余次战斗,转战了一千多里。其中有一百多天外界得不到史万岁的点儿信息,朝野上下都认为他已经全军覆没了。因为信使无法和外界通讯联络,史万岁就把信装入竹筒里,放到河水中顺流漂放。下游打水的人捞得竹筒,才知道了史万岁的消息,向上报告了他的情况。隋高祖杨坚为此十分感动,赠给史万岁家十万钱财,回师京都后又升任他为左领军将军。

南宁夷(古代南方少数民族名)爨玩再次反叛,朝廷命史万岁率部队攻打他们。敌兵所屯据的要害之地,均被一一攻克。总共进兵拔取了南宁夷三十多个部落的地盘。其余各部族人都十分惧怕,纷纷派人前来请求投降。

史万岁临阵对敌作战,谋略运用变化无穷,当时都称赞他是一位优秀的将领。

【简评】

史万岁十五岁随父上阵,参加伐北齐之战。他不但有与突厥单骑赌胜之英勇,之后还南征东海,转战千里,翻山跨海,大小七百余战,足迹踏遍中国南北。可惜自古良将难善终,杨素妒其功,诬告他与太子勾结谋反。隋文帝杨坚让卫士将史万岁投掷于地活活摔死,无比惨烈。





一箭双雕

(长孙晟·隋)

长孙晟字季晟，善弹射，矫捷过人。年十八，仕周为司卫上士。突厥摄图请婚，周以赵王女妻之，妙选骁勇充使。因遣晟副宇文神庆，送千金公主至其牙。前后使人数十，摄图独爱晟，每共游猎。尝有二雕，飞而争肉，因以两箭与晟。晟驰往，遇雕相攫，一发双贯焉。

晟说突厥染干南徙，居度斤旧镇。雍闾疾之，亟来抄略，大战于长城下。染干败，与晟独以五骑逼夜南走。至旦，行百余里，收得数百骑，乃谋投突厥。晟知怀贰，密遣使入伏远镇，遂举四烽。染干问晟：“城上烽然何也？”晟给之曰：“我国家法，若贼少举二烽，来多举三烽，大逼则举四烽耳。”染干大惧，谓其众曰：“追兵已逼，且可投城！”既入镇，晟留其达官执宝领其众，自将染干驰驿入朝。帝大喜，进晟左勋卫骠骑将军，持节护突厥。

隋文帝赐弼豆启人可汗，射于武安殿。选善射者十二人，分为两朋。启人曰：“臣由长孙大使得见天子，愿入其朋。”帝许之。给箭六发，皆入鹿，启人之朋竟胜。时有鸢群飞。上顾晟曰：“公善弹，为我取之。”十发皆应丸而落。





【译文】

长孙晟字季晟，擅长使用弹弓和弩箭射击，武艺矫健，敏捷过人。他十八岁那年，在北周担任司卫上士军职。突厥族的首领摄图向北周朝廷请求通婚，北周宣帝宇文赟将赵王的女儿千金公主许配与他，并精选勇猛的壮士做为送亲使者。长孙晟因此选做汝南王宇文神庆的副手，去送千金公主到摄图的衙署中。先后派去的使者有几十名之多，可是摄图唯独喜爱长孙晟一人，经常和他一起游玩打猎。一次有两只大雕，在天上飞来飞去地争食，摄图递给长孙晟两支箭让他去射猎。长孙晟策马近前，见两只雕正厮打在一处，急发一箭，将两只雕都射落了。

隋高祖开皇年间，摄图死后，长孙晟说服摄图的侄子染干率领他的部落南迁，居住于度斤旧镇。摄图的儿子雍闾嫉恨染干，多次前来袭掠，在长城一带展开大战。染干被雍闾打败，与长孙晟二人只带了五个骑手连夜南逃。到天亮时，跑出去有一百多里，沿途又收容了几百人马，于是染干打算向北重回突厥去。长孙晟知道染干投隋的决心动摇了，就暗地里派人到伏远镇，赶紧把四处烽火台点着。染干看到狼烟四起，就问长孙晟：“城上为什么燃起了烽烟呢？”长孙晟哄骗他说：“我们国家规定，如果敌人来得少就点两处烽火，来得多就点三处烽火，如果是敌人大举进攻就要点起四处烽火了。”染干听了十分害怕，对他的部众说：“大批追兵已经逼近了，我们还是赶快进城吧！”进到伏远镇里以后，长孙晟让染干的一名叫执宝的部将带领众兵驻下来，自己带着染干骑驿站的马匹急驰入京朝见。隋高祖杨坚见他们到来大为欢喜，升任长孙晟为左勋卫骠骑将军，持皇帝亲颁的符节统辖突厥地区。

不久，隋高祖杨坚赐染干为弥豆启人可汗，并在武安殿前举行射击比赛以志庆贺。一共选十二名射手分为两组参赛。启人可汗

奏道：“臣由长孙大使指引才能够拜见天子，臣想参加他这一组。”高祖答应了。发给了长孙晟六支箭，他每一发都射中靶心，启人可汗这一组取得了最后胜利。这时，有一群老鹰飞过来，高祖对长孙晟说：“你还善于用弹弓射击，给我把这群鹰射下来！”长孙晟十发弹丸全都射中，十只老鹰应丸而跌落了下来。

【简评】

长孙晟不但武艺超群，谋略也出众，因此才能分化突厥，促成染干南归。没有用多少兵力，就保持了隋朝北部边境多年的安宁。





援竿系索

(沈光·隋)

沈光字总持，吴兴人也。少骁捷，善戏马，为天下最。初建禅定寺，其中幡竿高十余丈，适遇绳绝，非人力所及，诸僧患之。光见而谓僧曰：“可持绳来，当相为上耳。”诸僧惊喜，因与之。先以口衔索，拍竿而上，直至龙头。系绳毕，手足皆放，透空而下，以掌拒地，倒行数十步。观者骇悦，莫不嗟异。时人号为“肉飞仙”。

大业中，炀帝征天下骁果之士，光预焉。从攻辽东，以冲梯击城。竿长十五丈，光升其端临城，与贼短兵接，杀十数人。贼竞击之而坠，未及于地，适遇竿有垂绳，光接而复上。帝见状，异之，即日拜朝请大夫，赐宝刀良马。



【译文】

沈光字总持，是吴兴人。他从小就身手矫健敏捷，很会玩马戏，没有人能超过他。京都长安禅定寺刚建成时，寺中十几丈高的旗竿上的绳索断了，没有人会上去接好，寺里的和尚们束手无策十分着急。沈光正好见到了这一情况，便对和尚们说：“你们取根绳子来，我上去替你们接上。”和尚们喜出望外，赶紧给他找来绳子。



沈光接过绳子用牙咬住，腾出手顺着竿子往上爬，一直上到最高处的龙头上。把绳子系好以后，他撒开手脚，凌空飞落而下，用手掌着地，又倒立行走了几十步。围观的人无不又惊又喜，叫好评绝。一时沈光被人传称为“肉飞仙”。

隋朝大业年间，隋炀帝杨广征召全国勇猛果敢的壮士，沈光被选入。他随炀帝攻打辽东，使用冲梯攻城。冲梯的竿长十五丈，沈光上到顶端，登上城头与敌人短兵相接，一连斩杀了十几个人。敌人仍纷拥上前来和他厮杀，结果被敌人击坠城下。落到城半腰，他正好抓住了冲梯竿垂下的绳索，就又顺着绳子爬上了城头。炀帝看到这一行动，感到很惊异，当天就封沈光为朝请大夫，并赏赐他宝刀好马。

【简评】

和平时期，沈光不过是一个身手矫健的杂技演员；战争时期，他用绝技立下奇功。时代造就了这位英雄。





对开幕府

(柴绍·唐)

柴绍字嗣昌，晋州临汾人。幼矫悍有武力，以任侠闻。补隋太子千牛备身。高祖妻以平阳公主。

将起兵，绍走间道迎谒。时太子建成、齐王元吉亦自河东往，遇诸涂。建成曰：“追书急，恐吏逮捕，请依剧贼，冀自全。”绍曰：“不可！贼知君唐公子，必执以为功，徒死尔！不如疾走太原。”既入雀鼠谷，闻义兵起，谓绍有谋，乃相贺。授右领军大都督府长史。领毅骑发晋阳，先抵霍邑城下观形势，还白：“宋老生一夫敌，我兵到必出战，可虏也。”大师至，老生果出。绍力战有功。从下临汾、绛郡。隋将桑显和来战，绍引军缭其背，与史大奈合攻之。显和败，遂平京师。进右光禄大夫，封临汾郡公。

高祖即位，拜左翊卫大将军，累从征计以多进封霍国公，迁右骁卫大将军。吐谷浑、党项寇边，敕绍讨之。虜据高，射绍军，雨矢。士失色，绍安坐，遣人弹胡琵琶，使二女子舞。虜疑之，休射观。绍伺其懈，以精骑从后掩击，大溃，斩首五百级。贞观二年，平梁师都，转左卫大将军，出为华州刺史，加镇军大将军，徙旃国。既病，太宗亲问之。卒，赠荆州都督谥曰“襄”。

初,高祖兵兴,主居长安。绍曰:“尊公将以兵清京师,我欲往,恐不能偕,奈何?”主曰:“公行矣,我自为计!”绍诡道走并州,主奔鄆,发家贖招数百人应帝。因略地蓋屋、武功、始平,下之。乃申法誓众,禁剽夺,远近咸附,勒兵七万,威振关中。帝度河,绍以数百骑并南山,来迎。主引精兵万人与秦王会渭北。绍及主对置幕府,分定京师,号“娘子军”。帝即位,以功给费不涯。武德六年,薨。葬加前后部羽葆、鼓吹、大路、麾幢、虎贲、甲卒、班剑。太常议:“妇人葬古无鼓吹。”帝不从,曰:“鼓吹,军乐也。往者主身执金鼓,参佐命,于古有邪?宜用之!”

【译文】

柴绍字嗣昌,是晋州临汾人。他幼年时就勇捷矫健,以爱打抱不平而闻名。后来他被委任为隋朝元德太子的千牛备身(侍从武官名)。唐高祖李渊还没有做皇帝时,很喜爱柴绍,就把女儿——即后来的平阳公主许配给他为妻子。

李渊将要举义兵反隋时,柴绍从小路前往响应会合。当时太子李建成,齐王李元吉也从河东(今山西西南部)地区前往会合,在途中和柴绍一行相遇。李建成对柴绍说:“朝中颁发了追捕我们的文书,措词十分严厉,恐怕各地的官吏都正在加紧搜捕我们。我们不如先去投靠绿林强盗,否则难以保全性命。”柴绍反对说:“不行!这些绿林强盗知道你们是唐公的儿子后,必定会抓住你们去向官府请赏,这不白白去送死吗!不如赶快去太原会师。”人马到了雀鼠谷(在今山西介休县西南)后,听说李渊已成功地发动了起义,大家都觉得还是柴绍有远见,一齐很兴奋地互相庆贺。到了太原,柴绍被李渊授予右领军大都督府长史(相当于现在的参谋长)之职。他率领着携持弓弩的骑兵从太原出发,先抵达霍邑县(今山西霍县)城下,他去察看了隋军守城形势回来后说:“宋老





生自恃他匹夫之勇要和我们相对抗，我大军到来时他必定会出城迎战，那时可以想办法俘虏他。”大部队来到后，宋老生果然急急出城来战，柴绍奋力上前交战立下了大功。接着柴绍又随唐军攻克了临汾、绛郡（今山西新绛一带）。隋将桑显和来和唐军相战，柴绍领兵绕到敌人背后，和史大奈一起合击敌军。桑显和大败，于是京师长安得以平复。柴绍因此被授任为右光禄大夫，赐封临汾郡公。

唐高祖李渊登基后，柴绍又升任左翊卫大将军。他屡次随从出征，谋划了许多良策，晋封为霍国公，升任右骁卫大将军。吐谷浑、党项（我国古代西北地区两个少数民族名）侵犯边境，李渊命令柴绍领兵讨伐。敌兵居高临下，箭矢像雨点一般向柴绍的军阵中射来。士兵们大惊失色，柴绍却安然端坐，还让人弹起琵琶伴奏，叫两个舞女翩翩对舞。敌人见此情景感到很奇怪，就停止射击观看起来。柴绍趁敌军懈怠之机，派精锐骑兵从敌后掩杀过来，敌军全线溃败，被斩杀的就多达五百人。唐贞观二年（628），他又打败了梁师都，调为左卫大将军，出任华州（今陕西华县）刺史，加衔为镇军大将军，改封谯国公。后来柴绍病危时，唐太宗亲自前往问候他。死后，又赠封他荆州都督，谥他为“襄”（谥，古代王公贵族死后被加有褒贬意义的称号，此处为褒奖义）。

当初，高祖李渊举义之时，平阳公主一家住在长安，柴绍对她说：“岳父唐公将兴兵前来整肃京都，我打算前往迎会，恐怕咱们不能一块儿都去，这该如何办呢？”公主答道：“你尽管去吧，我自有办法！”柴绍从僻道向并州（今山西太原）而去，公主则直奔鄂县（今陕西户县），拿出家财招募了几百人，响应李渊举义。她凭这支人马攻下了盩厔（今陕西周至县）、武功、始平（今陕西兴平县）等地。她还制订了法纪告诫将士们，禁止抢劫掠夺。远近的人们纷纷前来归附，她统率的人马很快增到七万人，声威震动关中。李

渊率军渡过黄河后,柴绍带领几百名骑兵沿着南山(陕西境内终南山)前往迎接李渊。公主就领着一万精锐部队与秦王李世民会合于渭水之北。柴绍和公主相对设置军府,分头平定京师长安,他们的军队号称“娘子军”。李渊登基后,认为公主夫妇劳苦功高,赏赐给他们的东西不可胜数。唐武德六年(623),平阳公主去世。她的葬礼增加了前后部羽葆、鼓吹、大路、麾幢、虎贲、甲卒、班剑等仪仗。太常(掌管礼仪的官员)向高祖奏道:“自古以来妇女的葬仪没有用鼓吹的。”高祖李渊不听从他的奏议,驳斥说:“鼓吹是军乐。当年公主曾亲自执鼓鸣金,指挥作战,自古以来有这样的女子吗?她完全可以动用军乐鼓吹!”

【简评】

唐太宗建凌烟阁,将开国二十四位功臣的画绘在阁中,柴绍位居第十四。在柴绍的功劳中,至少有平阳公主的一半。今天山西平定县城东北,还有当年平阳公主曾据守的一处关隘,称为“娘子关”。柴绍的镇定与远见是我们做事时应借鉴的。





殿前夺稍

(尉迟恭·唐)

尉迟敬德名恭，以字行，朔州善阳人。初从宋金刚，后与寻相降秦王。及寻相叛，诸将疑恭且乱，秦王曰：“不然。恭如叛，宁后寻相耶？”因释之，引见卧内，曰：“丈夫意气相许，小嫌不足置胸中，我终不以谗害良士。”因赐之金曰：“必欲去，以为汝资！”是日即猎榆窠，王世充自将数万来战。其骁将单雄信直趋秦王。王危甚，恭跃马大呼，横刺雄信坠马，乃翼王出。率兵还战，遂大败之。王顾曰：“众皆疑公叛，我独信无他，何相报之速耶！”

隐太子尝以书招恭，金皿一车。恭辞曰：“秦王实生之，方以身殉恩。今于殿下无功，其敢当赐？若私许，则怀二心，徇利弃忠，殿下亦焉用之哉？”太子怒而止。恭告秦王，王曰：“公心如山岳，虽积金至斗，岂能移之！然恐非自安计。”巢王果遣壮士刺之。恭开门安卧，贼至不敢入。因谏于高祖，将杀之，秦王固争，得免。

恭善避稍。每单骑入贼，虽群刺之不能伤，又能夺取贼稍还刺之。齐王元吉使去刃与之校。恭请王加刃，而独去之，卒不能中。帝尝问：“夺稍与避稍孰难？”对曰：“夺稍难。”试使与齐王戏。王三失稍，遂乃大服。





【译文】

尉迟敬德名恭，以其字敬德而显于世，是朔州善阳县（今山西朔县）人。当初，他随宋金刚造反，后来和寻相一齐投降秦王李世民。在寻相又反叛时，秦王的部将们怀疑尉迟恭也要叛乱，秦王说：“不会的。尉迟恭如果要反叛的话，还会在寻相之后才动手吗？”李世民让人把尉迟恭释放了，并把他带到自己的卧室中接见，说：“大丈夫处世，既然志趣相合，就不要将小小的疑忌放在心上，我决不会因为有人说坏话而迫害好人。”说完又赐给尉迟恭一些黄金，接着对他说：“你如果真的也要离我而去的话，这些黄金就送给你做路费吧！”这一天，他们一同到榆窠打猎，反王王世充亲自带领数万人马前来交战。他手下的猛将单雄信拍马直奔李世民刺来。李世民的处境十分危险，尉迟恭大吼一声，跃马横里穿过，将单雄信刺坠马下，接着翼护着李世民冲出了敌阵。尉迟恭马上又率部队回来与敌军战斗，把王世充打得落花流水。李世民环视着众部将说：“你们都怀疑尉迟恭要叛变，只有我相信他没有异志，谁知道对我报答得竟这么快啊！”

秦王的哥哥隐太子李建成曾写信招请尉迟恭，并赠送他一车金器。尉迟恭谢绝道：“秦王真正是使我重生的恩人，所以我才以身相报。如今我并没有给殿下立过一寸一缕功劳，怎敢接受殿下的赏赐呢？如果我私下答应殿下的招请，那就是对秦王怀有二心了，对于一个贪利而不忠诚的人，殿下难道还会信用这样的人吗？”隐太子李建成心里十分恼怒，但也只好罢休。尉迟恭把这件事向秦王李世民报告了，秦王说：“您的赤胆忠心如山岳一样坚定，即使堆在您面前的金子能车载斗量，也难使您动摇毫分！只恐怕您从此就要招来更多的危险了。”和隐太子李建成一伙的巢王李元吉（李渊第三子，封齐王，死后追封巢王）果然派力士前来刺

杀尉迟恭。刺客来到尉迟恭府上,见他房门大开安然睡卧,竟然始终不敢入内下手。于是巢王李元吉又竭力在高祖李渊的面前说尉迟恭的坏话,李渊要杀尉迟恭,秦王力保,才得以幸免。

尉迟恭善于躲避长矛的攻刺。他每次单身独骑冲入敌阵,即使敌人把他层层包围纷纷以长矛乱刺,也不能伤害住他,他还能夺过长矛刺向敌人。李元吉曾向尉迟恭提出两人都把矛头去掉来较量一番。尉迟恭却让他仍把矛头装好,而把自己的长矛头去掉来和李元吉较量,二人相斗许多回合,元吉始终不能刺中尉迟恭一下。高祖李渊曾问尉迟恭:“是夺长矛难还是避长矛难?”他答道:“夺长矛更难。”高祖让他和李元吉再比试比试,一连三次李元吉的长矛都被尉迟恭夺去,他这才彻底服气尉迟恭了。

【简评】

尉迟恭在凌烟阁功臣中排名第七。他跃马救秦王,殿前夺长矛的神勇,在后世被传为佳话。与唐初另一名将秦琼一齐被民间奉为门神,供奉至今。





天山三箭

(薛仁贵·唐)

薛仁贵，绛龙门人。少贫贱，将改葬其先，其妻曰：“夫有高世之才，要须遇时乃发。今天子自征辽东，求猛将，此难得之时，盍图功名以自显？富贵还乡，葬未晚。”乃往应募。

王师攻安市城，高丽莫离支率兵二十万拒战。太宗命诸将分击之。仁贵恃骁悍，欲立奇功，乃著白衣自标显。持戟，腰鞬两弓，呼而驰，所向披靡；军乘之，贼遂奔溃。帝望见，遣使驰问：“先锋白衣者谁？”曰：“薛仁贵。”帝召见，嗟异，赐金帛人马甚众。师还，帝谓曰：“朕旧将皆老，欲擢骁勇付阃外事，莫如卿者！”迁右领军中郎将。

郑仁泰为铁勒道行军总管，诏仁贵往副之。将行，赐宴内殿，帝曰：“古善射有穿七札者，卿以五甲射焉。”仁贵一发洞贯。帝大惊，更取坚甲赐之。

时九姓众十余万，令骁骑数十人来挑战。仁贵发三矢辄杀三人，于是虜气慑，皆降。仁贵虑为后患，悉坑之，以归。军中歌曰：“将军三箭定天山，壮士长歌入汉关。”九姓遂衰。





【译文】

民间人人都知道唐朝有个大将叫薛仁贵，他是绛州龙门县（今山西河津）人。他年轻时，家里很贫穷。他想把他的祖宗迁葬，他的妻子劝阻说：“你有超出世人的本事，只是得遇上好时机才能发达。现在皇上亲自领兵征讨辽东，正在招募猛将，这正是很难得的时机，你何不前去投军，一刀一枪博取功名，使自己显赫呢？等你衣锦荣归富贵还家时，再改葬祖宗也不迟。”于是，薛仁贵就前往应募参军。

唐朝大军攻到安市城（今辽宁海城南之营城子），高丽（唐代东北边境古国名）的莫离支（高丽官名，相当于吏部兼兵部尚书）率二十万人马迎战。唐太宗李世民命令各将领兵分头攻击敌人。薛仁贵自恃骁勇剽悍，要立大功，就穿着白衣白甲，在阵上十分显眼。他手持长戟，腰藏双弓，呐喊着驰马冲入敌阵，敌军触锋无不像草随风倒一样溃败不堪；部队乘势追杀，敌人只得四处逃散。太宗看到这个白袍小将如此勇猛，就派人飞马上前问道：“前头的白袍小将是谁？”作战部队回答说：“是薛仁贵。”太宗派人召见薛仁贵，见他年轻英武，又惊又喜，赞叹不已，对他优礼相加，赏赐了许多金银绢帛和奴仆马匹。出征归来后，太宗又将薛仁贵召来，语重心长地对他说：“朕旧有的将领们都老了，想提拔勇猛善战的新人担任将帅保卫疆土，朕看哪一个人也比不上你啊！”将薛仁贵提升为右领军中郎将。

郑仁泰担任铁勒道行军总管（唐代东至今图拉河以北，西到今里海的区域内指挥作战的军事长官），唐高宗李治诏命薛仁贵前往担任郑仁泰的副手。临出发时，高宗在皇宫内殿赐宴饯别，他对薛仁贵说：“古代的好射手能射穿盔甲上的七层叶子，您射一射五层厚的革甲看如何。”薛仁贵走下殿来，拈弓一箭射去就射穿了。高宗着实吃了一惊，又命人取出一件更坚实的革甲赏给了薛

仁贵。

当时铁勒九个部族共有十几万人反叛,他们选派出几十名骁勇的骑士来向薛仁贵挑战。薛仁贵连发三箭,射死了三名骑士,把敌人吓得气焰丧尽,全都投降了。薛仁贵怕他们将来再叛乱,就把他们全部活埋,然后回师关中。军队中为此流传着一首歌,唱道:

将军三箭定天山,壮士长歌入汉关。

从此铁勒九个部族就一蹶不振了。

【简评】

薛仁贵的发迹经历富有传奇色彩,又很有典型意义。他的成功之路,无疑是封建时代许多血性贫苦男儿最憧憬的理想和楷模。所以他的故事被人津津乐道,在各种民间文艺中流传不辍。





免胄见酋

(郭子仪·唐)

郭子仪字子仪，华州郑人。长七尺二寸。以武举异等补左卫长史，累功至中书令。

帝诏大举九节度师讨安庆绪。子仪自杏园济河，围卫州。庆绪分其众为三军。将战，子仪选善射三千士伏壁内，诫曰：“须吾却，贼必乘垒，若等噪而射。”既战，伪遁，贼薄营，伏发，注射如雨。贼震骇，王师整而奋，斩首四万级，获铠胄数十万，执安庆和，收卫州。

永泰元年，仆固怀恩纠合吐蕃、回纥、党项、羌、浑、奴刺等三十万众，掠泾、邠，躡凤翔，入醴泉、奉天，京师大震。于是天子自将屯苑中。急召子仪屯泾阳，军才万人。比到，虏骑围已合，乃使李国臣、高升、魏楚玉、陈回光、朱元琮各挡一面，身自率铠骑二千，出入阵中。回纥怪问：“是谁？”报曰：“郭令公。”惊曰：“令公存乎？怀恩言天可汗弃天下，令公即世，中国无主，故我从以来。公今存，天可汗存乎？”报曰：“天子万寿。”回纥悟曰：“彼欺我乎！”

子仪使谕虏曰：“昔回纥涉万里，戡大憝，助复二京。我与若等休戚同之，今乃弃旧好，助叛臣，一何愚也！彼背主弃亲于回纥





何有？”回纥曰：“本谓公云亡，不然何以至此？今诚存，我得见乎？”

子仪将出，左右谏：“戎狄野心不可信。”子仪曰：“虜众数十倍，今力不敌，吾将示以至诚。”左右请以骑五百从，又不听，即传呼曰：“令公来！”虜皆持满待。子仪以数十骑出，免胄见其大酋曰：“诸君同艰难久矣，何忽亡忠谊而至是耶！”回纥舍兵下马拜曰：“果吾父也。”子仪即召与饮，遗锦彩结欢，誓好如初。因曰：“吐蕃本吾舅甥国，无负而来，弃亲也。马牛被数百里，公等若倒戈乘之，若俯取一芥，是谓天赐，不可失。且逐戎得利，与我继好，不两善乎？”会怀恩暴死，群虜无所统一，遂许诺。

吐蕃疑之，夜引去。子仪遣将白元光合回纥众追躡，大军继之，破吐蕃十万人于灵台西原，斩级五万，俘万人，尽得所掠士、女、牛、羊、马、橐驼，不胜计。

【译文】

郭子仪，唐代华州郑县（今陕西华县）人。他长得魁伟高大，身高七尺二寸。以武举考试超等补任左卫长史，以后累立战功，升至中书令。

唐肃宗李亨下诏书调动九个节度使的全部兵力讨伐叛军安庆绪。郭子仪自杏园渡过黄河，包围了卫州（今河南卫辉）。安庆绪分兵三路前来救援。两军将要进入战斗时，郭子仪选出三千名优秀射手埋伏在壁垒之中，告诫他们说：“必须等我退兵时你们再出来。那时敌人必定登垒进攻，你们可大造声威向敌人射击。”战斗开始后，郭子仪假装败退，敌人果然逼进营垒进攻，埋伏的射手们这时万箭齐发，如骤雨一般向敌人注射。敌众十分震惊害怕，官兵又整队回师奋战，斩杀敌人四万首级，缴获盔甲几十万副，俘虏了安庆绪的弟弟安庆和，收复了卫州。

唐永泰元年(765),郭子仪的老部下、朔方节度使仆固怀恩叛变,纠结吐蕃、回纥、党项、羌、浑、奴刺(皆为唐代我国西部少数民族)等族三十万人,掠夺泾州、邠州(今陕西郴县),蹂躏凤翔府、奉天县(今陕西乾县),京师长安大为震动。以至于唐代宗李豫亲自领兵在皇宫中防守警戒。他又急召郭子仪驻守泾阳县。郭子仪只有一万人马。等到了泾阳县,敌人的骑兵已合围而来,郭子仪就派部将李国臣、高升、魏楚玉、陈回光、朱元琮领兵各挡一面,他自己率领两千名穿着铠甲的骑兵,出入于军阵之中。对方的回纥首领奇怪地探问:“这个老将是谁?”部下报告说:“是郭令公。”那首领听后大吃一惊,道:“郭令公真的还活着吗?仆固怀恩说,天可汗(唐贞观四年,回纥等族首领拥戴唐太宗李世民为最高首领,尊称天可汗。以后,各族都称唐天子为天可汗)已弃天下而亡,郭令公也去世了,如今中原无主,所以我才听从他的话往东来。既然郭令公现在还活着,那么天可汗到底还在位没有?”部下又报告说:“唐天子御体康健万寿无疆!”回纥头领这才省悟道:“仆固怀恩是在欺骗我啊!”

郭子仪派使者晓谕敌方说:“过去回纥人曾经万里跋涉平定了罪大恶极的安史之乱,帮助光复了我大唐的东西二京。大唐和回纥休戚与共,生死相依,现在你们却背弃旧好,帮助叛臣,这样做太愚蠢了!那些叛匪们背君主弃亲朋,丧尽天良,难道还会善待回纥吗?”回纥头领说:“我原以为郭令公已经去了,不然的话,我怎么会来到这儿?郭令公现在果真还健在的话,我能亲眼瞻仰他的风采吗?”

使者把他的愿望向郭子仪做了汇报,郭子仪答应亲自出城会见回纥首领,部下们谏阻说:“戎狄之族怀有野心,千万不可轻信!”郭子仪说:“敌人比我们多好几十倍,如今我们的兵力不能够和他们抗衡,我必须亲自去向他们表示我们的诚意。”部将们又请





求派五百骑兵保护他,他也不听,立即派人向城外传呼:“郭令公要亲自来会见喽!”敌营听信后,一个个拉满弓搭上箭,严阵以待。只见郭子仪头不戴盔,身不披甲,带领着几十名骑兵缓缓出城,来见回纥首领。他恳切地对敌方将领们说:“诸君长期以来和大唐共患难,为什么今天忽然忘了我们的真诚友谊而走到这一地步呢!”回纥首领丢掉武器翻身下马,上前施礼,向郭子仪拜道:“果然是您老人家到了,失敬,失敬!”郭子仪就招待回纥头领和部将们共进酒宴,并送给他们许多华美的锦缎,重结友谊,盟好如初。郭子仪趁势劝道:“吐蕃先王娶我大唐公主,如今与我朝是甥舅之国,却不带寸丝贡品闯入内地,这是背亲弃谊的行为。现在这里方圆数百里都是他们的牛马,你们若能反戈一击,乘机夺取,就好比弯腰捡起一根小草那样容易,这正所谓天赐良机,机不可失。而且你们赶走戎狄取得战利,又与我大唐重续了友谊,不正是一举两得的好事吗?”正好这时仆固怀恩暴病而亡,敌人各部群龙无首失去统一指挥,回纥首领答应了郭子仪的建议。

吐蕃头领已怀疑回纥有变,连夜匆匆退兵。郭子仪派部将白元光会同回纥兵众跟踪追击,大部队也随即跟上,在灵台县西原大败吐蕃十万人马,斩敌首级五万,俘虏了一万人,全部夺回了所劫掠去的男女、牛羊、马匹和骆驼,其数不可胜计。

【简评】

安史之乱后,唐朝国力大减。郭子仪作为中兴之臣,不但在平定内乱上立下功勋,还注意团结吐蕃、回纥等少数民族,在朝野都具有很高的威望。但他在朝中的权力之争中,低调谨慎,不徇私情,也从不居功自傲。所以他能做到“功盖天下而主不疑,位极人臣而众不嫉”。





策降二将

(李光弼·唐)

李光弼，营州柳城人。沉果有大略。安禄山反，郭子仪荐其能，加河北采访使。

至德二载，史思明、蔡希德率众十万攻光弼。时锐兵悉赴朔方，而麾下士卒不满万。众议培城以守，光弼曰：“城环四十里，贼至治之，徒疲吾人。”乃撤民屋为橛石车，车二百人挽之，石所及辄数十人死，贼伤十二。

思明为飞楼，障以木幔，筑土山临城。光弼遣兵穴地颓之。思明宴城下，倡优居台上，惭辱天子。光弼遣人隧地擒取之。思明大骇，徙牙幔远去；军中皆视地后行。

又潜沟营地，将沉其军，乃佯约降。至期，以甲士守陴，遣裨校出，若送款者。思明大悦。俄而贼数千没于堑。城上鼓噪，突骑出乘之，俘斩万计。思明引去。

光弼移军河阳，贼帅周挚与安太清合兵二万攻之。光弼执大旗令众曰：“望吾旗！麾若缓，可观便宜；若三麾至地，诸军毕入，生死以之，退者斩！”既而冯瑒望阵。廷玉军不能前，趋左右取其首来。廷玉曰：“马中矢，非却也。”乃易壮马。有裨将援矛刺贼，

洞马腹,又有不战而却者。光弼召援矛者,赐绢五百匹;不战者斩。光弼麾旗三,诸军争击,贼众奔败,擒周肇。

太清逸,袭怀州守之。光弼围怀州,思明来救,声言:渡河绝饷路。光弼壁野水渡,既夕还军,留将雍希颢守,戒之曰:“贼将高暉、李日越,万人敌也,贼必使劫我。尔留此,贼至勿与战,若降,与偕来。”左右窃怪语无伦。

是日,思明果召日越曰:“光弼野次,尔以铁骑五百夜取之,不然,无归!”日越至垒,使人问曰:“太尉在乎?”曰:“去矣?”“兵几何?”曰:“千人。”“将为谁?”曰:“雍希颢。”日越谓其下曰:“我受命在光弼,今获希颢,归不免死。”遂请降。希颢与俱至,光弼厚待之,表授金吾大将军。高暉闻之,亦降。

或曰:“公降二将何易也?”光弼曰:“思明再败,恨不得野战,闻我野次,彼固易之,命将来袭,必许以死。希颢无名,不足以为功。日越惧死,不降何待?高暉才出日越之右,降者见遇,武者得不思奋乎?”诸将皆服。

光弼治军严重,谋定后战,能以少制众。与郭子仪齐名,卒年五十七,谥“武穆”。

【译文】

李光弼是唐代营州柳城(今辽宁朝阳)人。他处事沉着果敢有大谋略。安禄山造反时,郭子仪向朝廷推荐李光弼说他很有才干,于是唐玄宗李隆基升他为河北采访使。

唐至德二载(757),叛军史思明、蔡希德率十万军队进攻李光弼的驻地太原。当时李光弼的精锐兵力已经调往朔方(唐代方镇名,治今宁夏灵武),跟随他的士兵不足一万人。部将们惶惶不安议论纷纷,打算把兵力收缩到城内,修城固守。李光弼不同意这样做,他说:“太原城围四十里长,敌人要来攻打时才动手整修,这是





白白浪费我们的财力。”于是，他拆除了一些民房建造擂石车。这种车由二百人拉着，从高处推下石头，石头一滚动下去就会砸死几十个敌人，这样使敌人损伤了十分之二。

史思明在城下建起飞楼，外面像帐幔一样用木板遮蔽着，并在飞楼前堆起一座土山，逼临城头。李光弼派兵挖一条地道通到城外土山下，将土山下面掏空，使土山塌陷，飞楼也歪倒下来。史思明在城下大设酒宴，让戏子们在舞台上嘲骂唐天子。李光弼派出城外的人把这些戏子们从地道中抓到城里。史思明大为骇怕，赶忙把军帐撤往远处；士兵们走路时，都低着头眼睛盯在地上，怕突然从地下冒出人来把他们抓走。

李光弼又派兵在敌营边挖上暗沟，准备陷杀敌军。挖好后，派人到史思明大营中去假说要投降，并约定了受降的日期。到了出降的那一天，他让全副武装的战士们守在城墙上，又派部将带人出城，装扮成来议和投降的人。史思明十分高兴，带兵出营列队受降。突然一下子，几千人陷入了暗沟之中。这时城头鼓声大作，骑兵趁势出城攻击，一片喊杀声，俘虏斩杀了一万多名敌人。史思明大败而退去。

李光弼带领军队移防河阳县（今河南孟州南），叛贼元帅周挚与安太清合兵一起，共两万人进攻河阳。李光弼手执令旗向将士们宣布命令道：“全体看我的令旗行动！如果令旗缓慢挥动，你们可见机而战；如果令旗急摆三下着地，你们就要全力冲入敌阵，拼死战斗，有退却者立斩！”布置完毕后，他就倚在城墙垛口上观阵指挥。他看见部将郝廷玉所率的人马徘徊不前，就派随从去斩取郝廷玉的首级来见。郝廷玉见派人来杀他，赶忙报告说：“我的马中箭了，并不是要退却。”李光弼听了回报，立即给他换了一匹壮马让他继续投入战斗。他见一名副将手执长矛用力刺向敌人，一下子把敌人的马肚子扎透了，也见有的人不战而退败下阵来。李

光弼召来那位持矛的副将,赏赐给他五百匹绢;而将那个不战而退的人立即斩首。李光弼用力将令旗挥了三下,各路人马争先向前杀去,敌军慌张败逃,敌帅周挚被活捉过来。

安太清逃脱后侵占怀州(今河南沁阳),妄图固守。李光弼包围了怀州后,史思明前来救援,并声言:要渡过黄河切断李光弼的粮草补给线。李光弼就在河边渡口处野外立营防御,到了晚上,他又突然决定返回河阳,只留部将雍希颢率一千士兵据守此地,并嘱咐他说:“贼将高晖、李日越都是智勇可敌万人的猛将,史思明必定派他们来劫我军营。你留在此处,敌人来时不要和他们交战,如果他们投降了,你就领他们来见我。”随从李光弼的人们都弄不明白他讲的是什么意思,暗地里笑他说话语无伦次,敌人怎么会不战而降呢?

谁知这一天,史思明果然召见李日越说:“李光弼驻扎在野外,你带五百铁骑兵连夜去劫营,务必把李光弼抓到,捉不住李光弼就不要回来见我。”李日越得令,率兵来到唐军营垒边,派人问道:“李太尉在营中吗?”唐营中的士兵答道:“他昨天晚上就回河阳了。”又问:“现在你们有多少人?”又答道:“一千人。”又问:“你们的将领是谁呀?”“是雍希颢。”唐营中答道。李日越对部下说:“我受命务必抓住李光弼,可是李光弼已回河阳,今天即使能把雍希颢捉到,回去也不免一死啊!”于是,他决定向唐军请求投降。雍希颢就领着李日越一齐去河阳见李光弼。李光弼很热情地款待李日越,上表授他为金吾大将军之职。高晖在叛军中听说这一消息,也来投诚了。

有人问李光弼:“您怎么会这样轻而易举地就使两位敌将投降了呢?”李光弼说:“史思明攻坚战多次失利,只恨不能与我军进行野战。听说我军驻扎野外后,他认为必定能轻易取胜,就命令部将来袭击,并要求不抓住我取得胜利则死。雍希颢是无名之辈,即





使捉住了他也不算取得了胜利功劳。李日越知道我已回河阳后怕抓不住我被处死,不投降还干什么?高暉的才干在李日越之上,他见李日越投降后受到重用,他能不奋然勃起叛离之心吗?”部将们都打心眼里佩服李光弼料事如神。

李光弼治理军队纪律严明,每次打仗都是在精密谋划后才与敌人作战,往往能以少胜多。他与郭子仪齐名,五十七岁那年去世后,被褒奖溢号为“武穆”。

【简评】

李光弼用兵的特点在于灵活机动,尤长于打防御战。他不拼武力蛮干,而多谋果断。加之他的部队军纪严明,使太原、河阳保卫战,成为历史上著名的守城战例。





登堤斩将

(白孝德·唐)

白孝德，安西人。事李光弼为偏裨。史思明攻河阳，使骁将刘龙仙以骑五千挑战，加右足马鬣上，漫骂光弼。光弼登城，顾诸将曰：“孰能取是贼？”仆固怀恩请行，光弼曰：“是非大将所宜。”左右以孝德对。召问：“所须几兵？”对曰：“愿出五十骑。见可而进，大军鼓噪以张吾气，足矣。”光弼抚其背遣之。

孝德拥二矛，策马绝河。半济，怀恩贺曰：“事克矣！其揽辔便辟，可万全者！”龙仙见，易之，不为动。将至，若引避然。孝德摇手止之曰：“侍中使致辞，无它！”与语，顷之，嗔目曰：“贼识我乎？我白孝德也！”龙仙骂之，乃跃马前搏。城上因大噪，五十骑继进。龙仙环堤走，追斩其首以还。

后累功至北庭行营节度使，徙邠宁。仆固怀恩引吐蕃兵入寇，孝德击败之。永泰初，吐蕃、回纥围泾阳，郭子仪说回纥约盟，吐蕃退走。子仪使浑瑊以兵五千出奉天，命孝德应之，大战赤沙烽，斩获甚众。累封昌化郡王，历太子少傅。建中元年卒，赠太保。

【译文】

白孝德是唐代安西龟兹国(都今新疆库车)人。他在李光弼属下担任副将。叛军史思明进攻河阳(今河南孟州南)时,派他属下的一员猛将刘龙仙带五千名骑兵到城下挑战。刘龙仙大模大样地在马鞍上斜坐着,把右腿跷在马脖子上,指名道姓地谩骂李光弼。李光弼登上城楼,看见刘龙仙的傲慢之状,回头向部将们问道:“谁能替我擒杀此贼?”大将仆固怀恩要求前往,李光弼挡住说:“这件事不必让你这位大将去干。”随从们推荐说白孝德能担当此任。李光弼把白孝德召向前问道:“你擒杀此贼需要多少兵马?”白孝德答道:“我希望能派五十名骑兵随我出城见机而进。大部队在城上击鼓呐喊以壮声威气势,就足够了。”李光弼抚着他的背把他送出城去。

白孝德手执双枪策马渡河。当他们走到河中央时,仆固怀恩在城头上见状就向李光弼祝贺说:“肯定成功了!你们看白孝德悠然扯着马缰的样子,就可知他必定可保万无一失!”刘龙仙见白孝德一伙人缓缓过来,觉得这几十个人容易对付,也就按兵不动,没有放在心上。一伙人快到刘龙仙跟前时,他才有点想稍退以避其锋的模样。白孝德举起手摇动着劝止说:“我只是李侍中(李光弼当时兼有侍中的荣衔)派来传话的,并无他意!”边说边上前来与刘龙仙搭话。扯了几句闲话,白孝德突然变脸怒视着刘龙仙喊道:“贼寇认得我吗?我乃白孝德是也!”刘龙仙也翻脸破口大骂,白孝德就拍马上前与他厮杀起来。河阳城上大军见状,起劲击鼓呐喊,五十名随从的骑兵跟上前来斗打。慌乱之中刘龙仙沿着河堤败逃,白孝德紧追不舍,斩杀了他的首级,凯旋入城。

白孝德后来累立大功,升任北庭都护府(治今新疆吉木萨尔县北破城子)行营节度使,又调任邠宁(治今陕西郴县)节度使。李光弼的旧部仆固怀恩发动叛乱后,带领吐蕃(古代青藏高原少





数民族名)人入侵京畿,白孝德领兵打败了他们。唐永泰初年,吐蕃、回纥兵围攻泾阳县,郭子仪说服回纥人重结盟好,吐蕃人只得退走。郭子仪又派浑瑊带五千人马从奉天(今陕西乾县)出兵,命令白孝德策应他们,和吐蕃人大战于赤沙烽,擒杀缴获了敌方许多人马物资。白孝德以战功累累被封为昌化郡主,历任太子少傅。建中元年(780)去世,追加太保之称。

【简评】

白孝德,是唐代著名的少数民族出身的将领。他任邠宁节度使时,委命段秀实为都虞侯,执掌军法,制止了郭子仪第三子郭晞部下的胡作非为。柳宗元曾有《段太尉逸事状》一文记之。

白孝德能以五十名骑兵战胜对方五千名骑兵,靠的是沉着、冷静和智慧,在生活中我们何尝不应如此呢?





射蒿辨贼

(南霁云·唐)

南霁云，魏州顿丘人。少微贱，为人操舟。禄山反，巨野尉张沼起兵讨贼，拔以为将。尚衡击汴州贼李廷望，以为先锋。遣至睢阳，与张巡计事。退谓人曰：“张公开心待人，真吾所事也。”遂留巡所。

霁云善骑射，见贼百步内乃发，无不应弦毙。庆绪将尹子琦围睢阳。巡欲射子琦，莫能辨，因刻蒿为矢。中者喜，谓巡矢尽，走白子琦。得其状，使霁云射，一发中左目。

【译文】

南霁云是唐代魏州顿丘县（今河南浚县）人。他出身贫贱之家，年轻时替人撑船为生。安禄山造反后，巨野尉张沼起兵讨伐叛贼，提拔南霁云为将领。尚衡领兵攻打盘踞在汴州（今开封）的叛贼李廷望时，任南霁云为先锋。不久又派他到睢阳县（今河南商丘），去和守卫睢阳的张巡商议军事。他会见了张巡退下来后，对别人说：“张公诚心待人，他才真正是我所愿意追随的人。”于是就留在张巡处不再回去了。

南霁云善于骑射,他看到敌人走进百步之内才放箭,敌人无不应弦而亡。安禄山的儿子安庆绪派部将尹子琦围攻睢阳。张巡想射杀尹子琦,但分不清敌阵中谁是尹子琦,就把蒿草秆削尖当箭射向敌人。敌阵中被射中的人一见射来的是一根蒿秆,便喜出望外,认为张巡守军的箭矢已经用尽了,急忙跑去向尹子琦报告。张巡认准了尹子琦,就命令南霁云发射,一箭就射中了他的左眼。

【简评】

南霁云明白擒贼先擒王的道理,于是用计认出了敌首。在战争中智取才是最佳的用兵之道。





雍丘固守

(雷万春·唐)

雷万春者,不详其所来,事张巡为偏将。令狐潮围雍丘,万春立城上与潮语。伏弩发六矢着面,万春不动。潮疑刻木人,谍得其实,乃大惊。遥谓巡曰:“向见雷将军,知君之令严矣。”

【译文】

雷万春这个人的生平来历不详,唐代安禄山造反时,雷万春跟随张巡起兵讨贼,担任副将。叛军令狐潮围攻雍丘县(今河南杞县),雷万春受张巡之命站在雍丘城头上向令狐潮喊话。叛军埋伏在城下的弩弓手连连向他射箭,他脸上连中敌人六箭,可他忍着疼痛仍屹立在城头岿然不动。令狐潮怀疑这是一个刻制的木头人,就派侦探上前察看。当他得知确实是雷万春本人时,着实大吃一惊。他远远地向在雍丘城头的张巡自言自语道:“看见雷将军的勇敢表现,我就了解到您的军令确实严明了!”

【简评】

雷万春之刚毅真正无与伦比!后因粮尽,与守睢阳之张巡、南霁云一同被俘殉难。后人立祠奉之为“雷府千岁”。





火焚攻具

(韩游瓌·唐)

韩游瓌，灵州灵武人。始为郭子仪裨将，累进邠宁节度使。

奉天之狩，兵未集，游瓌与庆州刺史论惟明以兵三千来赴。自乾陵北趋醴泉，未至，有诏引军屯便桥。次泥泉，与朱泚兵值，游瓌欲还奉天，监军崔文秀曰：“吾壁于此，贼敢逾我而西，可夹攻取之。今入奉天，贼亦随至，是引贼近天子也！”游瓌曰：“不然，我寡贼众，彼能分以亢我，余众犹能鼓而西也。不如先入卫天子。且奉天无强卒，安能来攻？吾士乏且寒，贼以利诱之，众且溃。”遂还奉天。

泚兵躡攻之，游瓌殊死战，乃解。泚大治战棚云桥，士皆惧，游瓌曰：“贼取佛祠干木为攻具，可以火之。”既而贼大噪攻南雉，游瓌曰：“是分吾力也。”趋北雉，遣将以锐士三百傅满直出，火其棚，投薪于中。风返，棚皆烬，贼气沮。诸将推游瓌赴难功第一。

李怀光叛，诱游瓌为变，游瓌白发其书，帝曰：“卿可谓忠义矣！”

怀光走蒲州，游瓌屯七盘，受李晟节度，与浑瑊分厄京西要险。京师平，迁检校尚书左仆射。怀光寇同州，游瓌率兵败贼于屯。遂





会浑瑊、马燧围蒲城。怀光见势单蹙，乃缢死。

【译文】

韩游瓌是唐代灵州灵武县(今宁夏永宁灵武镇)人。开始,他担任郭子仪的副将,后累升为邠宁(治今陕西郴县)节度使。

泾原兵变中,唐德宗李适(kuò)逃到奉天(今陕西乾县),各路人马尚未来得及集中救援,韩游瓌和庆州(今甘肃庆阳)刺史论惟明带三千人马先期前来勤王。他们从乾陵(唐高宗李治与武则天的合葬墓,在今乾县西北梁山)以北朝着醴泉县方向前进,还没等到达醴泉,皇帝就诏令他们退军屯驻便桥(在今陕西咸阳东南渭河上)。行军中途驻于泥泉时,与泾原叛军朱泚的部队相遇,韩游瓌打算回兵奉天,可是监军的太监崔文秀不同意,他说:“我们应当在此地构筑营垒,敌人如果敢越过我们继续向西行动,我们就可以和奉天的驻军一起夹击敌人。我们如果现在退回奉天,敌人也将尾随而至,这无疑是吸引敌人去打天子呀!”韩游瓌反驳道:“你说得不妥当,现在的兵力是我寡敌众,他们能分出一部分人马和我们对抗,而余下的兵力还能鼓噪而西攻打奉天。所以不如我们先退回奉天保卫皇上。何况奉天并没有精兵,怎能和我们一起夹击敌人呢?眼下我们的士兵又累又冷,敌人如果悬赏诱降,他们就可能要溃散了。”于是定下来还军奉天。

朱泚的部队蹊踪攻击他们,韩游瓌与敌拼死相战,才摆脱了敌军的追击。韩游瓌率部队进奉天城后,朱泚的部队也来到奉天,并在城外建造了许多战棚、云梯等攻城器械,城中的士兵都很恐慌,韩游瓌对将士们说:“敌人是拆取寺庙中干燥的木头造成攻城器具,我们可以放火烧掉它!”不久,敌军鼓噪声势攻打南城墙堞口,韩游瓌说:“这是想分散我们的兵力。”就赶紧带人到北城墙堞口处,派部将率三百名精兵,每人背着干柴出城,用火将敌人的战棚

点着,又把干柴投入棚中。风吹过来,战棚、云梯全都烧成灰烬,敌人的气焰再也不能嚣张了。众将领都向朝廷推举韩游瓌,赞扬他在这次奔赴危难勤王卫国之中立下首功。

后来李怀光反叛朝廷,他写信劝诱韩游瓌叛变,韩游瓌当众把这封信公布了,皇上嘉奖他说:“卿(君主对臣属表示亲热的称呼)真正称得上是忠义之士啊!”

李怀光败逃到蒲州(今山西永济蒲州镇)后,韩游瓌驻兵于七盘山(在今陕西蓝田南),受李晟领导,与浑瑊分兵扼守京师长安以西险要之地。京师平复后,他升任检校尚书左仆射之职。李怀光侵犯同州(今陕西大荔),韩游瓌在驻防地率兵将李怀光的部队打得大败。接着,他又会合浑瑊、马燧围攻蒲州城。李怀光见已势孤途穷,只得自缢而死。

【简评】

奉天之役,韩游瓌“赴难功第一”,力救唐德宗于危急之中,又粉碎了李怀光的叛乱活动,稳定了唐室江山,表现得侠肝义胆。但他的儿子韩钦绪竟听信一个和尚李广弘的蛊惑,夜闯皇宫,奉李广弘为帝。事败被斩首。韩游瓌郁郁忧死,一世英名,毁于不肖子之手。





宝舆迎捷

(崔宁·唐)

崔宁,本贝州安平人,后徙卫州。以步卒事鲜于仲通,累功为刺史。严武为剑南节度,吐蕃引杂羌寇西山,破柘、静等州,武遣宁将而西。

既薄城,贼皆累石城下,不得攻,惟东南不合者丈余。谍知之,乃为地道,再宿而拔。振地数百里,虏众惊相谓曰:“宁神兵也!”及还,武大悦,装七宝舆迎入成都,以夸于军。

【译文】

崔宁本来是贝州安平县人,后来迁居到卫州(今河南卫辉)。起初他是在剑南(今四川成都)节度使鲜于仲通属下当步兵,后来累立战功升为刺史。严武担任剑南节度使时,吐蕃(古代青藏高原少数民族名)人带着杂居散处的羌(古代西北少数民族名)人在西山(今陕西宝鸡西北)一带作乱,攻破了柘州(今四川黑水县与理县接壤地带)、静州(今四川茂汶)等地,于是严武派崔宁带兵西征。

部队来到了敌人盘踞的城下,这座城的城墙都是用石头堆砌





成的,很难攻打,只有东南角有一丈多宽没有合拢。崔宁侦探到这一情况,就从此处挖了一条地道伸进城内,第二天晚上就拔取了这座城邑。这个消息震动了方圆数百里的敌众,他们惊恐地相告说:“崔宁真是神兵天将啊!”胜利归来后,严武十分高兴,装饰了一辆七宝彩车把崔宁迎入成都,在军列前夸功游行。

【简评】

崔宁用地道战拔城立功,后来做了西川节度使却淫侈专制,成为中晚唐藩镇割据的一个军阀。





袒呼决阵

(李嗣业·唐)

李嗣业，京兆高陵人。长七尺，膂力绝众。应募安西军中。初用陌刀，而嗣业尤善。高仙芝讨勃律，署嗣业及中郎将田珍为左右陌刀将。

时吐蕃兵十万屯娑勒城，据山濒水，聊木作郛，以扼王师。仙芝潜军济信困河，令曰：“及午破贼，不者皆死！”嗣业提步士升山，颓石四面以击贼，又树大旗先走险，诸将从之。虏不虞卒至，因大溃，投崖谷死者十八。鼓而驱，至勃律，禽其主，平之。授右威卫将军。

安禄山反，肃宗追之，诏至，即引道，与诸将割臂盟曰：“所过郡县，秋毫不可犯！”至凤翔，上谒。帝喜曰：“今日卿至，贤于数万众。事之济否，固在卿辈。”

广平王收长安，嗣业统前军，阵于香积祠北。贼酋李归仁拥精骑薄战，王师注矢逐之。走未及营，贼大出，掩追骑，还蹂王师，于是乱不能阵。嗣业谓子仪曰：“今日当蹈万死取一生！”即袒持长刀，大呼出阵前，杀数十人，阵复整。步卒二千以陌刀、长柯斧堵进，所向无前。

归仁匿兵营左，觐军势。王分回纥锐兵击其伏，嗣业出贼背合攻之。自日中至昃，斩首六万级，填涧壑死几半。贼东去遂平长安。

【译文】

李嗣业是唐代京兆郡高陵县人。他身高七尺，气力超群，应募在安西都护府当兵。当时部队的步兵刚开始使用一种叫做陌刀的长刀，李嗣业恰好特别擅长使用这种武器。大将高仙芝征战勃律（唐西域地方政权名），就任命李嗣业和中郎将田珍为左右陌刀将。

这时吐蕃（古代青藏高原少数民族名）的十万兵力屯驻在娑勒城（即今阿富汗萨尔哈德）。他们依山傍水，用木头筑起外城，用以阻挡唐军进攻。高仙芝领兵悄然渡过信图河后，下令：“限中午以前攻破敌城，否则一律处死！”于是，李嗣业率领步兵登山，从城周围的山上推下石头来打击敌人，又擎起一面大旗，率先冒着危险向敌人发动进攻，各方将士都相继冲向敌人。敌人没有料到唐军会突然冲来，因而一触即溃，投悬崖深谷而死的人有十分之八。唐军一鼓作气追杀，直追到勃律国擒获了敌人的首领，平复其地。李嗣业因此被授以右威卫将军的职位。

安禄山造反后，唐肃宗李亨向他发动追击。李嗣业一接到诏令就领兵踏上征途，他和各个部将们一起刺破臂血而盟誓道：“部队所过郡县，决不可有秋毫侵犯！”他们很快到达凤翔县，拜见了唐肃宗。唐肃宗欣喜地说：“今天爱卿到来，胜过几万人马。战事能不能成功，就看你们了！”

天下兵马元帅广平王李俶、副元帅郭子仪率军去收复京师长安，李嗣业统领着先头部队，在香积祠（今陕西长安西南）北布阵。敌军首领李归仁带着精锐骑兵迫近来战，唐军放箭射退了敌人。





这些敌人还没退回到营地，敌方的大军又拥出，以骑兵掩杀追击，回马践踏入唐军阵地之中，唐军因此一片混乱不成阵势。李嗣业对郭子仪说：“现在我当不辞万死之险去杀开一条生路！”说毕，就光着膀子手持陌刀，大吼一声冲到阵前，接连砍杀了几十个敌人，唐军这才重新稳住阵脚。两千名步兵以陌刀、长柄斧堵起一道阵墙向前推起，所向无敌。

李归仁把部队隐蔽在军营的左侧，想探看战况发展伺机而动。广平王李俶又分出回纥军的精锐兵力去攻打敌人的这些伏兵，李嗣业则绕到敌人背后与回纥兵一起合击敌军。自中午直到日落，斩杀了六万敌人，还有将近一半敌人淹死在涧水沟壑之中。叛军只好向东方败退而去，京都长安于是得以收复。

【简评】

安史之乱中，李嗣业率安西军勤王。他在作战中实际就是一个手执长刀的敢死队长。设想他赤膊上阵之情景，可知敌人望风披靡之场面。两京收复后，杜甫有诗赞他：“奇兵不在众，万马救中原。”高度评价李嗣业的军功。





披心示贼

(马燧·唐)

马燧字洵美，汝州郟城人。姿度魁杰，长六尺二寸。与诸兄学，辄策叹曰：“方今天下有事，丈夫当以功济四海，詎老一儒哉？”更学兵书战策，沉勇多算。

宾应中，泽潞节度使李抱玉署为赵城尉。时回纥还国，恃功恣睢，所过皆剽伤，州县供饷不称，辄杀人。抱玉将馈劳，宾介无敢往。燧自请典办具。乃先赂其酋，与约，得其旗章为信，犯令者得杀之。燧又取死囚给役左右，小违令辄戮死，虏大骇，至出境，无敢暴者。抱玉才之。

李怀光反河中，诏燧为河东行营副元帅，与浑瑊、骆元光合兵讨之。贼将徐廷光守长春宫城。燧度长春不下，则怀光固守，久攻所伤必众，乃挺身至城，下见廷光。廷光惮燧威，拜城上。燧顾其心已屈，徐曰：“我自朝廷来，可西向受命。”廷光再拜。燧曰：“公等朔方士，自禄山以来，功高天下，奈何弃之为族灭计？若从吾言，非止免祸，富贵可遂也！”未对。燧曰：“尔以吾为欺耶？今不远数步，可射我！”披而示之心。廷光感泣，一军皆流涕，即率众降。燧以数骑入其城，众大呼曰：“吾等更为王人矣！”浑瑊叹曰：“尝疑马

公能窘田悦，今观其制敌，固有过人者，吾不逮远矣！”燧兵济河，贼将牛名俊斩怀光降，河中平。

【译文】

马燧字洵美，是唐代汝州郟城（今河南郟县）人，长得魁梧英俊，身高六尺二寸。他年轻时和兄长们一块读书，有一天他丢下书本叹息道：“现在天下正是多事之秋，大丈夫应当以赫赫战功扶助国家，我难道就这样做一个儒生到老吗！”于是，他改学用兵打仗之书，变得沉着勇敢而多谋略。

唐宝应年间，泽潞（今山西长治）节度使李抱玉任命马燧为赵城县（今山西洪洞北）县尉。当时已平定了安史之乱，回纥军正从中原撤军回国，他们自恃平定安史之乱有功而胡作非为，部队经过之地的官府和百姓都要遭殃，州县地方的供应一不称心，他们就要杀人。李抱玉准备向路过的回纥军赠送东西犒劳，但是手下之人没有人敢担任使者前往。这时马燧主动请求主持办理劳军酒宴。他先买通回纥部队的首领，与他约定好有关互相遵守的事项，并取得了他的令旗和印章作为凭信，有违抗命令者就可以处决。马燧又从狱中提出死刑犯人在身边供役使，稍有一点违背指令就杀掉，回纥将士见状吓得胆战心惊，直到他们走出辖境，也没有人敢做骚扰地方的事。由此李抱玉十分器重马燧的才干。

唐将李怀光擅据河中（今山西永济蒲州镇）一带叛乱，唐德宗李适诏令马燧为河东（今山西太原晋源镇）行营副元帅，与大将浑瑊、骆元光合兵讨伐。叛贼部将徐廷光把守着李怀光的巢穴长春宫（在今陕西大荔朝邑镇西北）。马燧分析：如果不及时拿下长春宫，李怀光则必然重兵固守，久攻不下唐军伤亡必大，于是他挺身而出跨马亲至城下，指名要徐廷光答话。徐廷光本来就认识马燧，十分畏惧他的声威，听见叫他，只得站在城头上拜见。马燧看他的举



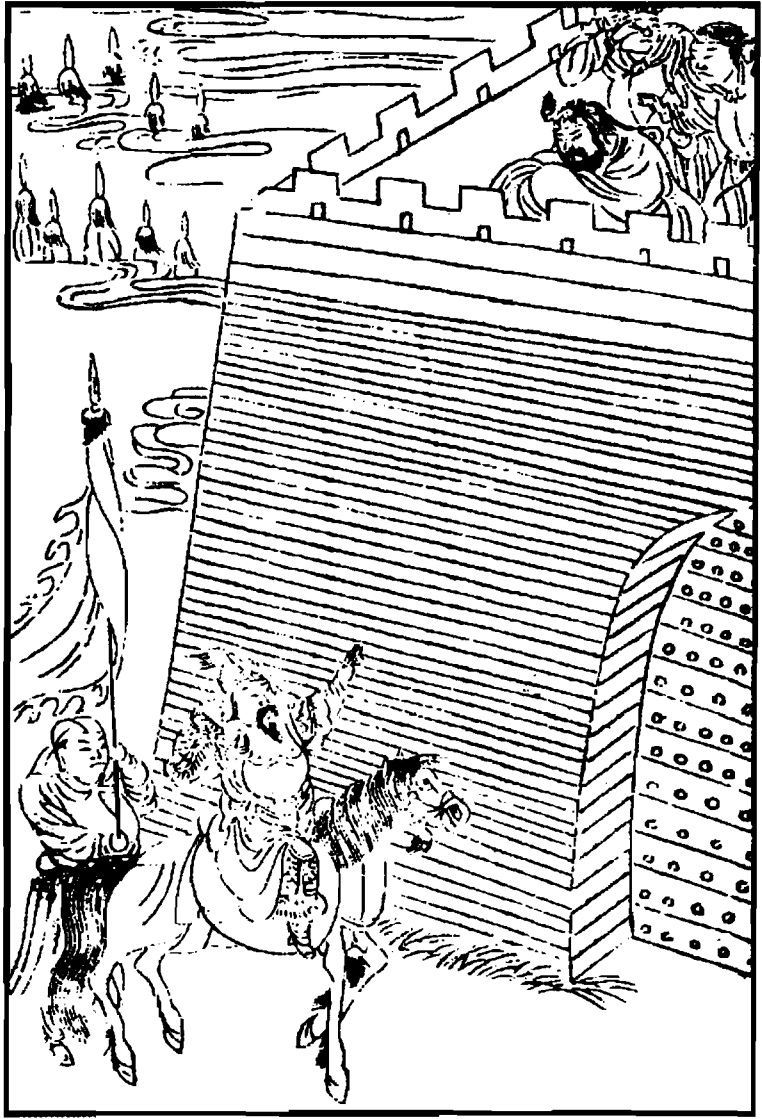


动,知道他心里已经屈服于自己,就更加沉稳地对徐廷光说:“我从朝中奉命来此,你应该向西面朝着京师长安的方向拜听宣谕。”徐廷光听罢,面朝西再次向马燧拜礼。这时马燧方道:“您和诸位都是朔方军(唐代方镇名,今宁夏灵武一带)的将士,自安禄山作乱以来,你们参加平叛,为国立下了大功。如今为什么要抛弃汗马功勋,来干这些召来灭族之祸的事呢?如果您能按照我说的话去做,反正归诚,不但可以免祸,还可以大富大贵哩!”徐廷光心中犹疑没有答话,马燧接着劝道:“您觉得我是在欺骗你们吗?现在我们相距不过几步远,那你就把我射死吧!”说着就解衣袒胸,教徐廷光动手。马燧的一番话把徐廷光感动得饮泣起来,他回身见全军上下也都一个个涕泪满面,就立即率部队向马燧投降了。马燧带着几名骑兵卫士进入城内,城内的军民们大声欢呼:“我们又成皇上的臣民了!”大将浑瑊见此情景感慨地说:“我以前曾怀疑是否真是马公将叛贼田悦逼入了窘境,今天看到他制服敌人的手段确实有超群之处,我和他相比差远了!”

马燧的部队渡过黄河后,叛军部将牛名俊斩取李怀光的首级归降,于是河中地区得以光复。

【简评】

中晚唐藩镇割据已成大患。马燧能以一片诚心说动徐廷光归附朝廷,其功不小。他虽为武将,也很爱惜文才。唐德宗贞元四年,贫寒的学子韩愈穷困潦倒,只得拜伏在出巡时的马燧的马前求助。马燧慧眼识俊,引至家中赐衣赐食,举荐于名流。后韩愈考中进士,名噪京城。





隧陷云梁

(浑瑊·唐)

浑瑊，本铁勒九姓之浑部也。瑊年十一，善骑射，随父释之防秋，朔方节度使张齐丘戏曰：“与乳媪俱来耶？”是岁立跳荡功。后二年，从破贺鲁部，拔石堡城、龙驹岛，其勇常冠军。

大历七年，吐蕃盗塞深入，瑊会泾原节度使马璘讨之。次黄菩原，瑊引众据险，设枪垒自营，遇贼奔突。旧将史抗等内轻瑊，顾左右去枪，叱骑驰贼。既还，虏蹶而入，遂大败。子仪召诸将曰：“朔方军高天下，今败于虏奈何？”瑊曰：“愿再战！”乃驰朝那，与盐州刺史李国臣趋秦原。吐蕃引去，瑊邀击破之，悉夺所掠而还。

帝狩奉天，瑊率家人子弟以从。朱泚兵薄城，矢石四集，昼夜不息。城中死者可籍，人心危惴。帝与瑊相泣。泚方据乾陵下瞰城。造云梁，广数十丈，施大轮，濡毡及革冒之，周布水囊为郭，指城东北。周置木庐，运薪土将塞隍。

瑊与防城使仲庄，揣云梁所道，掘大隧，积马矢及薪然之。贼乘风推梁以进，载数千人。王师乘城者皆冻馁，甲弊兵匮，瑊但以忠义感率，使当贼。人忧不支，群臣号天以祷。瑊中矢，自捱去，被血而战愈厉。云梁及隧而陷，风返悉焚，贼皆死，举城欢噪。会李

怀光奔难，贼乃去。

【译文】

浑瑊本来是铁勒(唐代西北少数民族之一)九姓的浑氏部落人。他十一岁时，骑马射箭的本领就很高超，随着父亲参加朔方(唐方镇名，今宁夏灵武一带)的秋季巡防活动，节度使张齐丘见到他，开玩笑地说：“你是跟着奶妈一块来玩的吧？”也就是在这一年，浑瑊就以突袭破敌立下大功。又过了两年，他随部队打败了贺鲁(唐代北方少数民族部族名)部落，拿下了石堡城(今青海湟源西南)和龙驹岛(今青海湖海心山)，他的勇猛善战在全军将士中无一人能与之匹敌。

唐代宗大历七年(772)，吐蕃(古代青藏高原少数民族名)人偷袭边塞并深入内地，浑瑊奉命会同泾原(今甘肃泾川)节度使马璘讨伐他们。官军驻扎在黄菩原(今陕西长武北)，浑瑊带领兵众据守险要之处，构筑枪垒作为营卫，遏止敌人的奔袭。营垒内原来的守将史抗等人看不起浑瑊，无视浑瑊的指示，让自己的部队搁下枪，策马出营与敌人交锋。当厮杀一阵回营时，敌军悄悄尾随入营，于是唐军大败。郭子仪召集众将议道：“我朔方军队天下无敌，今日却败于贼手，大家说该怎么办呢？”浑瑊说：“我愿与贼再战！”说完就率兵急奔朝那县(今甘肃灵台朝那镇)，与盐州(今陕西定边)刺史李国臣的部队一起进军秦原(今甘肃清水东)。吐蕃军只得退走，浑瑊在中途发起攻击，大破敌人，全部夺回了他们所抢掠的财物，胜利而还。

朱泚叛乱时，唐德宗逃往奉天(今陕西乾县)，浑瑊率子弟兵随从护驾。朱泚兵马迫近奉天城下，昼夜不停地将羽箭、石头从四面朝城内掷射。城中人马尸体相枕藉，人心惶恐不安。德宗与浑瑊急得落泪饮泣。这时朱泚正占据着乾陵(唐高祖李治与武则天





合葬墓),可以俯视奉天城内。他命人打造起高大的冲车云梯,高广有几十丈,下面装有大轮子,上面蒙着湿毡和皮革,四周挂着水囊为屏障,推到城东北处。在冲车云梯四周搭上了木棚,又运来柴禾和土石,准备把壕沟填起来攻城。

浑瑊和防城使仲庄一起商定,在冲车云梯进攻道路的前面,暗暗掘通地道,放进去马粪和柴禾后用火点着。可是这时刮的是北风,敌军乘浓烟刮向城内时,推起载有几千人的冲车云梯发起了进攻。唐军守城的士兵一个个又冷又饿,盔甲武器破烂不堪,这时军心更加不稳,浑瑊只得以自己的忠义精神为表率来感召将士,激励他们抵抗敌人的进攻。人们担心城中不能再支持下去了,大臣们哭号着向苍天祷告。浑瑊忽然被敌人射中,他自己咬着牙把箭从肉中拔出来,鲜血流满身躯,可他越战越勇。敌人的冲车云梯推到地道处陷了进去,风向也骤然大变,地道中的干柴、马粪熊熊燃烧起来,冲车上的敌人统统被烧死了,全城军民一片欢呼。正好朔方节度使李怀光的勤王部队又赶到救难了,敌军很快败退而去。

【简评】

浑瑊十一岁上阵突袭,大破胡兵,真可谓自古英雄出少年。他一生忠勤谨慎,功高不伐。虽为一方藩镇,但忠于中央王朝,是使晚唐保持相对统一局面的重要将军。





锦裘督战

(李晟·唐)

李晟，洮州临漳人。年十八，事河西王忠嗣，从击吐蕃。悍酋乘城，杀伤士卒甚众。忠嗣怒，募善射者，晟挟一矢殪之。三军欢奋。忠嗣抚其背曰：“万人敌也！”

大历初，吐蕃寇灵州，李抱玉表晟为右将军，授以兵五千击之。晟辞曰：“以众则不足，以谋则多。”乃请千人。由大震关趋临洮。屠定秦堡，执其帅慕容谷钟，敌乃解。

李怀光方军咸阳，不欲晟当一面，请与晟合。有诏徙屯，与怀光联垒。晟每与贼战，必锦裘绣帽自表，指顾阵前。怀光望见恶之，戒曰：“将务持重，岂宜自表，为贼饵哉！”晟曰：“昔在泾原，士颇畏伏，欲令见之，夺其心耳。”

朱泚反，帝欲西幸。晟请驻梁、汉以系天下望。逻士得姚令言、崔宣谍者，晟命释缚，饭饮之，遣还，敕曰：“为我谢令言等，善为贼守，勿不忠于泚。”

引兵叩都门，明日，会诸将图所向。众对先拔外城，然后清宫。晟曰：“外城有里用之隘，若设伏格战，居人器溃，非计也。贼重兵精甲皆在苑中，今直击之，是披其心腹，将图走不暇！”诸将曰：

“善。”乃自东渭桥进薄都城。贼将张庭芝等求战，晟曰：“贼不出，是吾忧也。今冒死来，是天诱之矣！”遂勒兵急击，大破之。泚率残卒万人西走，余党悉降。

【译文】

李晟是唐代洮州临漳县（在今甘肃卓尼西洮河南岸）人。他十八岁时，投奔河西（唐方镇名，治所在今甘肃武威）节度使王忠嗣军中，随部队和吐蕃（唐代青藏高原少数民族名）人打仗。有一次，敌方一个十分强悍的头领登上唐军守卫的城头，杀死了许多士兵。王忠嗣大为恼怒，立即征召神射手，李晟应召，他搭弓一箭就把这个敌方头领射死。全军上下为之欢呼振奋。王忠嗣抚着李晟的背夸奖道：“你真是智勇抵万人的英雄啊！”

唐代宗大历初年，吐蕃人入侵灵州（今宁夏灵武），兵部尚书李抱玉上奏任李晟为右将军，授给他五千人马抗击吐蕃。李晟推辞说：“单凭武力的话，这些人马不够用；若以智谋取胜，则用不了这么多兵力。”要求只带一千人马就够了。他领兵从大震关（在今陕西陇县境陇山顶）直奔临洮。血洗吐蕃盘踞的定秦堡，活捉敌军统帅慕容谷钟，打退了吐蕃的入侵。

朱泚叛乱时，李怀光正驻军咸阳，他不想让李晟的部队独当一面，就奏请让李晟与他合兵。德宗下诏，令李晟移防与李怀光联垒驻守。李晟每逢与敌军作战，必定穿着鲜艳的锦袍绣帽，以自身为标志，在阵前指挥。李怀光见他这样装束，颇不以为然，告诫他说：“做为将领一定要稳重，怎能以自身为标志，成为敌人的口中之食呢！”李晟答道：“过去在泾原军中，不少士兵在阵上畏惧不前，我以这样的装束使他们在阵中明显地看到我，从而增强斗志同心协力奋勇杀敌。”

因为朱泚造反，唐德宗打算离京向西边转移。李晟则请求德





宗向南转移到梁州(今陕西汉中)、汉州(今四川广汉)一带,以便使全国军民保持对朝廷的信心。李晟对敌作战也善于攻心,一次巡逻兵抓住了和朱泚一伙的叛将姚令言、崔宣派来的间谍,李晟命令把他们松绑,让他们吃饱喝足后,又遣送他们回去,并嘱咐:“替我转告令言他们,要好好为叛军守卫,不要不忠于朱泚。”以此来瓦解敌人军心。

李晟领兵迫近长安城下的第二天,召集将领们部署作战方案。众将认为应当先拔取外城,然后再肃清内宫。李晟说:“外城街坊狭窄,如果敌人设埋伏巷战,纠缠格斗之中势必使百姓受到极大骚扰,这不是好办法。敌人的精锐兵力集中在内宫御苑中,现在我们如果能直接攻打御苑,直捣敌人的心腹,他们必定会仓惶溃逃了!”众将都点头称这个计划好。于是官军从东渭桥进逼都城光泰门。敌将张庭芝等出城挑战,李晟对众将说:“我担心的是贼兵逆伏不出。今天他们反而自己来送死,这正是老天爷诱使他们出来啊!”于是命令部队急速攻击,把敌人打得大败。朱泚率残兵败将一万人向西逃窜,剩余的叛军都投降了。

【简评】

李晟善于激励将士,瓦解敌军,准确抓住主攻方向,严密部署,身先士卒,猛攻突击。因而取得了夺回长安的重大胜利。





囊鞬谒道

(李愬·唐)

李愬字元直，晟之子。有算略，善骑射。宪宗讨吴元济，命愬为唐、邓节度使。

愬以军初伤夷，士气未完，乃不为斥埃部伍。或有言者，愬曰：“吾不使贼震而备。”乃令于军曰：“天子知愬能忍，故委以抚养。战，非吾事也。”众信而安之。蔡人以愬非夙所畏，遂易之。愬务推诚待士，贼来降，辄听其便。或父母与孤未葬者，给衣帛遣还，且劳之曰：“尔亦王人也，无弃亲戚！”众愿为愬死，故山川险易与贼情伪一一皆晓之。

居半载知士可用，乃请济师。诏益河中、鄜坊二千骑。于是善铠历兵，攻马鞍山，下之。进军青陵，擒剽将丁士良，异其才，不杀，表为捉生将。士良谢曰：“吴秀琳以数千兵不可破者，以陈光洽为之谋也。我能为公取之。”乃擒以献。吴秀琳降。愬单骑抵棚下，与语，亲释缚，表以为将。秀琳与愬策曰：“必欲破贼，非李祐无与成功。祐，贼之健将也，守兴桥栅，其战尝轻易官军。”愬谍祐护获于野，因遣史用诚以壮骑三百伏其傍，乃见羸卒若将燔聚者。祐果轻出，用诚擒而还。

诸将素苦祐，请杀之，愬不听，以为客。待闲，召祐及李忠义，屏人语至夜分。忠义亦贼将。军中多谏此二人不可近。会雨，自五月至七月不止，军中以为不杀祐之罚，将吏哗然。愬力难独完，则械而送之朝，表言：“必杀祐，无与共诛蔡者。”诏释以还愬。愬乃令佩刀以出入帐中，表为六院兵马使。六院者隋唐兵也，凡三千人，皆山南奇材锐士。祐捧檄呜咽。诸将乃不敢言，始定袭蔡之谋。

李光颜战数胜，元济悉锐卒屯洄曲以抗光颜。愬知其隙可乘，乃遣从事郑澥见裴度告师期。师夜起，祐为前锋，李忠义副之，愬率中军继进。会大雪，凛风裂肤，士抱戈冻死于道十二三。始发，吏请所向，愬曰：“入蔡州取吴元济！”皆失色，监军使者泣曰：“果落祐计。”然业从愬，人人不敢自为计。愬分轻兵断桥以绝洄曲道，又以兵绝郎山道。行七十里，夜半至悬瓠城。

雪甚，城旁皆鹅鸭池，愬令击之，以乱军声。贼晏然无知者。祐等坎墉先登，杀门者，开关，留持柝传夜自如。黎明，雪止，愬入驻元济外宅。

元济请罪，槛送京师，乃屯兵鞠场以俟裴度。至，愬以囊鞬见，度将避之，愬曰：“此方废上下分久矣，请因示之。”度以宰相礼受愬谒。蔡人耸观。

【译文】

李愬字元直，是西平王李晟的儿子。他很有谋略，善于骑射。唐宪宗李纯要进剿割据淮西的蔡州（今河南汝南）刺史吴元济，任命李愬为唐州（今河南唐河县）、邓州等三州节度使攻打蔡州。

李愬到了唐州军中，了解到当初部队遭受重创后，士气还没有恢复，于是撤去了部队的一切军事警戒部署。有的人对他这样的做法提出异议，他说：“我要用这一行动来麻痹敌人，不使他们因





为我的到来受到震惊而加强戒备。”他又向唐州兵众宣布道：“皇上知道我是个能忍让的人，所以派我来执行安抚休整任务。我不负责和吴元济打仗的事。”士卒们都信以为真，安心听命。蔡州的吴元济也认为不必害怕李愬，防备遂松弛了下来。李愬处处诚恳对待士兵，即使是敌营中来投降的士兵，也都按本人的要求安置。他了解到有的人家中父母无人扶养或者父母去世尚未埋葬的，还发给他们衣帛遣送他们回家，并且还劝慰他们：“你们也是皇上的臣民，不能让你们抛弃亲人不顾啊！”这样士兵们都十分感激，愿意为李愬而死，因此，李愬很快将淮西的地势险易以及敌情的虚实情况一一了解得明明白白。

过了半年时间，李愬认为现在部队经过整休可以打仗了，于是请求增兵备战。宪宗诏令将河中、邠坊的两千人马增派给李愬指挥。于是李愬就加紧整顿兵甲训练士卒，向马鞍山（今河南遂平西南）进攻，一举克敌取胜。他又进军青陵城（今河南漯河西南），活捉了敌军的一员猛将丁士良。李愬很器重他的才干，不但不杀他，还上表授他为捉生将。丁士良十分感激，献计说：“文城栅（今河南遂平西南）守将吴秀琳以几千兵力防守而能牢不可破的原因，是由于有陈光洽替他谋划辅佐。可我能替恩公将陈光洽捉来。”他果然去将陈光洽擒拿归来献给李愬。吴秀琳失去辅佐，也只好投降了。接到这个消息，李愬单人匹马一径跑到文城栅寨下，亲自迎接安抚吴秀琳，动手替他解缚松绑，上表授他为将军之职。吴秀琳也向李愬策划道：“要想打败吴元济，非得将李祐争取过来不可。李祐是他们最得力的将领，他守卫着兴桥栅（今河南汝南西北），与官军接战，常常轻而易举地就获胜了。”李愬接受了他的意见，侦察到李祐正派兵出城到郊外抢收麦子，就派部将史用诚带三百名精壮骑兵就近埋伏起来，又故意让李祐看见唐军的老弱兵卒来烧刚收割的麦垛。李祐果然中计，轻易出兵，被史用诚伏兵活

捉回营。

唐州军中将士有许多人吃过李祐的苦头,都要求杀掉他,李愬执意不从,还把李祐当做宾客接待。一有空闲,他还召请李祐和李忠义前来密商,常常到深夜还不散。李忠义也是敌军降将。部队中不少人阻劝说这两个人不可亲信。这时正好遇上霖雨连绵,从五月一直下到七月不停,军营中都认为这是苍天对不杀李祐的惩罚,将士们吵吵嚷嚷军心不稳。李愬感到独力难当,只好给李祐戴上镣铐,押送到京都,但又密上奏章说:“如果一定要杀掉李祐的话,我就失掉了一齐消灭蔡州叛军的得力干将。”德宗阅后,示诏释放李祐,并把他遣还到李愬属下使用。李愬特意让他佩挂刀剑出入军帐中,并上奏任命他为六院兵马使。六院是随州、唐州两处的兵马,总共有三千人,都是山南(秦岭以南、川陕豫鄂交界的地区,唐初曾置山南道)的奇才精兵。李祐捧着任命书激动地哭了起来。众将官也不敢再有反对意见,这样终于确定了攻打蔡州的周密计划。

忠武军节度使李光颜的部队多次战胜过吴元济,吴元济就把精锐兵力都屯驻在洹曲(今河南漯河市沙河、澧河合流处下游一带)来抵御李光颜。李愬认为可以乘虚而入,便派从事(职官名)郑澥去求见皇上派来的淮西宣慰处置招讨使、宰相裴度,向他报告部队的行动日程。之后,部队连夜行动起来,以李祐为先锋,李忠义为李祐的副将,李愬亲自率主力后继进发。偏偏天降大雪,凛冽的寒风把将士的皮肤都冻裂了,士卒们有十分之一二怀抱着戈矛冻死在途中。部队刚出发时,有将官询问行军方向,李愬说:“去蔡州擒取吴元济!”众人都面面相觑大惊失色,皇帝派来监军的太监吓得哭泣道:“我们都中了李祐的奸计了!”然而大军已随李愬进发,谁都不敢再打别的主意。李愬分派轻捷的兵士去毁掉桥梁以切断洹曲的交通,又派兵截断郎山的道路。部队急行军七十里,





半夜时分赶到了吴元济盘踞的悬瓠城(今河南汝南县城)下。

雪下得更大了。城外有一大片养着鹅鸭的池塘,李愬命令士兵用戈矛把鹅鸭轰赶得齐喧乱叫,来掩护部队的行动。城中敌军沉在梦乡中,没有一个人知觉已经兵临城下。李祐等率前锋兵力从城墙的低凹处先登上城楼,将守门的士兵杀掉,城门洞开,大部队迅速进城,留下数人照常敲着梆子打更以麻痹敌人。天亮时分,雪停了,这时李愬已驻兵在吴元济的外宅了。

吴元济只得束手投降。李愬先把吴元济装入囚车派兵押往京都,才又整兵列队于鞠球(类似现代的足球)场上以等候裴度到来。裴度到后,李愬以全副武装十分庄严地拜见他,裴度正想谦恭避让,李愬劝阻道:“这个地方被叛军长期占领,废弛尊卑上下的名分已经很久了,请借此时机以身作则,来让他们看看国家的威仪。”裴度就不再避辞,以宰相的身份郑重地接受了李愬的拜礼。蔡州居民聚来层层站立,耸肩围观,对朝廷的尊严留下了深深的印象。

【简评】

李愬雪夜奇袭蔡州,也是一个著名的战例。这次战役的胜利,在于李愬对内善待士卒,对投诚者信任重用,对敌情了如指掌,故能成功运用计谋,麻痹敌军。他抓住风雪弥漫,敌人防务空虚之机,断然孤军深入。途中利用鸭鹅的喧叫掩护,连夜拔取蔡州,活捉敌酋吴元济。





穴城出击

(石雄·唐)

石雄，徐州牙校也。勇敢善战，气凌三军。会昌三年，回鹘大掠云、朔北边，牙于五原。刘沔以太原之师屯于云州。国家以公主之故，不欲急攻。雄受沔教，自选劲骑，得沙陀李国昌三部落，兼杂虏三千骑，月暗夜发马邑，径取乌介之牙。时虏帐逼振武，雄既入城，登堞见毡车数十，从者皆衣朱碧，类华人服饰。雄令堞者讯之，知为公主帐。雄乃大率城内牛马杂畜及大鼓，夜穴城为十余门。迟明城上立旗帐，炬火烛天，鼓噪动地。可汗惶骇莫测，率骑而奔。雄率劲骑追至杀於山，急击之，斩首万级，生擒五千，羊马车帐皆委之而去，遂迎公主还太原。

雄沉勇徇义，临财廉。每破贼立功，朝廷特有赐与，皆不入私室，置于军门，首取一分，余并分给。以此军士感义皆知奋发。

【译文】

石雄是徐州人氏，下级军官牙校出身。他勇敢善战，勇冠全军。唐武宗李炎会昌三年（843），回鹘（古代西北少数民族名）大肆侵略云州（今山西大同）、朔州（今山西朔县）北部边境，而且在

五原塞建立了官署。振武(唐方镇名,治所在朔州)节度使刘沔把太原的兵力屯驻在云州抵抗。

朝廷因为太和长公主和亲下嫁于回鹘可汗,所以不想攻打得太急,以免伤害长公主。石雄从刘沔那里了解到了朝中的这一意图,就亲自挑选精锐骑兵,从沙陀(唐代西北部族名)李国昌的三个部落和其他杂姓部落中共选出三千人马,乘着月黑之夜从马邑县(今山西朔县东北)进发,直趋回鹘乌介可汗的牙帐。这时乌介可汗的牙帐已驻扎在振武城下,石雄进入振武城中,登上城墙,从垛口处见城下敌营中有几十辆毡车的侍从都穿着红绿色的衣服,像是内地人的服饰。石雄派侦探去查问,知道这正是太和长公主的营帐。石雄就在城里征取许多牛马牲畜和大鼓,连夜在城墙上凿开十几个大门洞。天快亮时,他令人在城墙上立起许多旗帜、帐幕,火把映红了夜空,鼓声震撼着大地,只见十几个城门洞中黑鸦鸦地拥出无数的人马。乌介可汗吓得丢魂落魄,领着骑兵仓惶而逃。石雄率精锐骑兵乘势直追到杀於山,奋力攻击,斩杀了万余名敌人,俘虏了五千人。乌介可汗把羊马、帐幕、车辆一概抛弃,才得以脱逃。这样,石雄将公主安全地迎接回来,送还到太原城中。

石雄不但作战沉着勇敢,而且很讲义气,在钱财方面很廉洁。每逢破敌立功,朝廷对他有特别的赏赐时,他从不私自拿回自己家中,而是把奖赏的物品放在军营门口,自己先取一小份,其余的都分给将士们。为此,将士们被他的轻财重义所感动,作战时都能够奋勇向前。

【简评】

石雄是流放发配的军士。他作战沉勇,轻财仗义。宰相李德裕慧眼识英才,大胆破格提拔石雄,使之崛起于行伍之中,发挥了他的军事天才,取得了夜袭乌介的胜利。这也是李德裕之过人处。





林中夺马

(柴再用·五代)

柴再用，蔡州汝南人。性至孝，七岁遇庞勳乱，举族避地，祖病鼓不能去，惟再用独留侍，贼见而去之。

及长，沉毅有断，面黑如铁，人号为“柴黑子”。会秦宗权召募骁勇，再用以骑射应选。时军令，亡马者斩。一日战回，藉糗而卧，寝既寐，而马逸。再用追之，遇贼于林中。环树而射，一发人树俱贯，遂夺马而归。

杨渥袭位，授淮南左厢步军都指挥使。越人寇东洲，遣再用率兵御之，赐长稍伍拾。战败，舰破水满。再用为长稍所泛得不溺。家人闻败，饭千僧为祷。再用战归，取其饭召麾下以犒之，曰：“此辈济我，佛何力之有？”

十一年，袁州刘崇景叛，引潭将许真为援，令再用攻之。近城有万胜冈，再用欲夺之。每旦出师冈下不与战，袁人颇怠。一日列大阵冈南，崇景望之气夺，因出战。再用跃马径入阵中，斩首数十，袁人大败，崇景弃城而遁。

累迁德胜军节度使，加中书令。太和七年卒，年七十二。

再用宽厚淹雅，有儒者之风，好读《左氏春秋》。史官王振请





述战功以补方册，再用曰：“鹰犬之效，出自偶然，何足纪也！”累历藩镇，敦尚俭素，车马导从不过十人，亦一时之良将也。

【译文】

柴再用是五代蔡州汝南县人。他对老人非常孝敬，七岁那年，正赶上庞勋作乱，他们家族的人都逃往外地避难，可是柴再用的爷爷腹泻肚鼓，病得不能行动，只有柴再用留下来服侍他。叛军见这祖孙俩一老一少的模样，没有骚扰就离开他们家了。

柴再用长大以后，沉毅果断，脸黑似铁，人们叫他“柴黑子”。在秦宗权将军召募勇士时，柴再用以善于骑射而中选。当时军法规定，有丢失马匹者要杀头。有一天作战回来，他太累了，把马缰绳枕在身子下面，躺下就睡着了，睡醒后，发觉马被人盗走了。柴再用立即出来追赶，在一片树林中撵上了盗马贼。柴再用绕到树前面，搭弓一箭射去，就把贼人和树一齐射穿了，这样把马夺了回来。

杨渥继父亲杨行密的王位为吴王后，任命柴再用为淮南左厢步军都指挥使。吴越王从东洲（在今江苏启东吕泗镇一带）侵犯吴国，吴王杨渥派柴再用率兵抵抗，特赐给他五十支长枪。结果出战失利，战船被击破，船舱积满了水。将士们用长枪驾着柴再用漂浮上岸才没有淹死。柴家的亲属听说柴再用打了败仗，就请了一千名和尚，以好饭招待，让他们向佛祖祷告，保佑柴再用平安。正好这时柴再用战罢归来，就取过用来招待和尚的饭食，把部下将士召集来，犒劳他们。他说：“是这些弟兄们救了我，佛祖出了什么力？”

天祐十一年（914年，此处仍沿用唐代年号）袁州（今江西宜春）刘崇景反叛，并且召引潭州将军许真为后援，吴王命令柴再用前往攻打他们。袁州叛军在离城不远的万胜冈防守，柴再用打算

先攻取这个地方。可是他每天清晨率兵到冈下,却不与袁州兵接战,袁州兵逐渐轻敌懈怠起来。一天,柴再用忽然在冈南布下严密强大的阵势,刘崇景一看,顿时胆怯起来,只得硬着头皮下冈迎战。柴再用跃马直入敌阵中,接连斩杀了几十人,把袁州兵打得大败,刘崇景弃城逃跑了。

柴再用多次升迁,后来任德胜军(吴国方镇名,治今安徽合肥)节度使,加封中书令。吴国杨溥大和七年(935),柴再用去世,享年七十二岁。

柴再用为人宽厚,学识渊博,举止高雅,有学者风度,喜好研读《左传》。史官王振请他讲述自己的战功,以便补记入史册,柴再用说:“我不过是像鹰犬一般为今上效力,偶然有一点功劳,有什么可记录的呢!”他担任过好多处藩镇的统帅,却一直很俭约朴素,出行时车马随从决不超过十个人,真可谓一代优秀的将领。

【简评】

此文出自《九国志》,由此可见丁日昌编此书收集材料之广。柴再用拿僧人的饭食去慰劳部下,不怕得罪佛祖,一心犒劳将士。这种朴素的唯物主义的见识,在当时是不易的。





锤中野叉

(周德威·五代)

周德威字镇远，朔州马邑人。勇而多智，能望尘知敌情。事晋为招讨使。小字阳五，勇闻天下。

梁军围晋太原，令军中曰：“能生得周阳五者为刺史！”有骁将陈章者，号“陈野叉”，常乘白马，披朱甲，以自异，出入阵中，求周阳五，欲生致之。晋王戒德威曰：“陈野叉欲得汝以求刺史，宜善备之！”德威笑曰：“陈章好大言耳，安知刺史非臣作耶？”因戒其部兵曰：“见白马朱甲者，当佯走以避之。”两军皆阵，德威微服杂卒伍中。章出挑战，兵始交，德威部下见白马朱甲者，因退走。章果奋稍急追之。德威伺章已过，挥铁锤击之，中章堕马，遂生擒之。

天祐中，梁遣王景仁将兵击赵。赵人告急，庄宗自将出赞皇，会德威于石桥，进距柏乡。时梁兵精锐，人马铠甲饰以组绣金银，其光耀日，晋军望之色动。德威勉之曰：“此汴、宋佣贩儿，徒饰于外，其中不足惧也！其一甲值数十千，擒之适足为吾资，无徒望而爱之，当勉而往取之。”退告庄宗曰：“梁军甚锐，未可与争，宜少退以待之。”庄宗曰：“吾提孤军出千里，利速战。今不乘势急击之，使敌知吾之众寡，则吾无所施也！”德威曰：“不然！赵人能守城而





不能野战。吾之骑利于平川广野。今军河上，追贼营门，非用长之地。使梁得舟楫渡河，吾无类矣！不如退军鄙邑，诱敌出营，扰而劳之，可以胜也。”监军张承业亦以德威之言为是。适援梁游兵言，景仁治舟数百，将为浮梁。庄宗乃笑而从之，退军鄙邑。

德威进兵，叩梁营挑战。景仁悉兵与德威转战于鄙南。两军皆阵，庄宗望而喜曰：“平原浅草，可前可却，真吾之胜地！”即欲进兵，德威谏曰：“梁兵轻出而远来，与晋转战，必不暇贯糗，纵其能贯，亦不暇食。不及日午，人马皆饥，因其将退而击之，未有不胜者！”诸将皆以为然。至未申时，梁军尘起。德威鼓噪而进，麾其军曰：“梁军走矣！”梁军既动，不可复整，乃皆走，遂大败之。自鄙退至柏乡，横尸数十里，景仁仅以身免。

【译文】

周德威字镇远，是五代朔州马邑县（今山西朔县东北）人。他勇敢而多智谋，瞭望一下敌阵的烟尘，他就能判断出敌军虚实。他在晋王李克用的属下服役，担任招讨使。他的小名叫阳五，周阳五英勇无敌之名远扬天下。

梁王朱全忠（即朱温）率军围攻晋王所在的太原城，对军队下令说：“谁能活捉周阳五，我封他当刺史！”梁军中有一员猛将叫陈章，绰号“陈野叉”，常常骑着白马，穿着红战袍，以求出众。他听令后，就在阵中杀出杀进，寻找周阳五，想把他活捉过来。晋王告诫周德威道：“陈野叉想捉拿你去换刺史，你要好好防备他！”周德威笑道：“陈章只能吹吹牛皮而已，难道这个刺史不能由我来做吗！”他就给部队下令道：“看见那个骑白马着红袍的敌将过来要假装逃跑而躲避他。”两军对阵时，周德威穿着士兵的服装混在战士之中。陈章出阵挑战，刚要交手，周德威的部下见他正是骑白马穿红袍的敌将，就纷纷后退。果然陈章见状提起长矛拍马急追。

周德威等陈章追过来后,挥动铁锤击去,把陈章打落马下,活捉了过来。

天祐年间(实际上此时唐朝已被后梁灭掉,但晋王仍沿用唐天祐年号),后梁派王景仁率兵攻打赵王王镒。赵王告急,继位晋王的李存勖(即后来的后唐庄宗)亲自领兵从赞皇县出发,和周德威在石桥相会后,进兵到柏乡和王景仁相对峙。当时后梁的军队装备精良,人马铠甲上都装饰有金银绣穗,远远望去明光耀日,晋王的战士见此情状脸色都吓白了。周德威鼓励将士们说:“这些人不过是从汴宋(唐方镇名,后梁建东都于此,治今开封)雇来的小贩们,别看外表装扮得像模像样,其实并不可怕!他们一副铠甲就值几万钱,你们每个人去抢过来一副,就够我们花费了,不要干望着空眼馋,应该用劲儿冲上去夺过来呀!”他又退身向李存勖禀告说:“梁军气焰正盛,现在还不能和他们硬拼硬斗,应当稍加退避等待战机。”李存勖说:“我们带领孤军千里出击,应速战速决。现在如不趁势急击敌人,让敌人了解到我们虚实,那时我们就无法施展兵力了!”周德威说:“不然!赵王的部队善于守城而不善于野战。我们的骑兵却正适合在平川广野上作战。现在我们从河边逼近敌人的营门,这里不是我军发挥优势的地方。假使敌人弄到船只渡过河,我们就将全军覆灭了!不如把部队撤到郾邑(在柏乡东北),引诱敌人出营,打乱他们的战略部署而使他们疲于奔命,我们就可以稳操胜券了!”监军的太监张承业也认为周德威的意见很正确。此时正好捉拿到了救援梁军的散兵,据他们交待,王景仁准备了几百只船,准备用来驾浮桥。李存勖这才笑着听从了周德威的意见,退军到郾邑。

之后,周德威带兵前往梁营门前挑战。王景仁率军倾巢而出,和周德威转战于郾邑之南。两军在郊野摆下了阵势,李存勖望着敌阵高兴地说:“平原浅草可进可退,真是我们打胜仗的好地方!”





就想立即进兵出去,周德威谏阻道:“梁兵轻装出营,远途跋涉,这些日子与我们连续作战,必定没有时间准备干粮,即使有也不敢松懈下来食用。不到晌午他们的人马就要饥渴难耐,到那时乘其将要退兵之时去攻击他们,决无不胜之理!”众将官都认为周德威说得对。这样到了后晌,梁军实在支撑不住,纷纷后撤,尘土弥漫。周德威这时率军擂鼓呐喊前进追击,他高呼着指挥部队:“梁军逃跑了,杀呀!”梁军阵脚一乱,再也不可复整,就全体仓惶逃跑,于是周德威大败梁军。梁军从郟邑退回柏乡,一路上丢下的尸体横七竖八几十里不断,王景仁仅仅保护住自身免于死。

【简评】

周德威扬己之长,击敌之短,避开敌人锋锐,乘敌懈怠之机,一鼓作气,战而取胜。这和《左传》中,曹刿指挥的长勺之战十分相似。





棘林赤脚

(王彦章·五代)

王彦章字子明，郢州寿张县人也。从太祖征讨，所至有功。常持铁枪，冲坚陷阵，人号“王铁枪”。

梁自失魏博，与晋夹河而军。晋已尽有河北，乃以铁锁断德胜口，筑河南、北为两城，号“夹寨”。梁人大恐，宰相敬翔见末帝曰：“事急矣，非王彦章不可！”帝乃召彦章为招讨使。帝问破敌之期，彦章以三日对。左右皆失笑。

彦章出，两日驰至滑州，置酒大会，阴使人具舟于杨村，命甲士六百人，皆持巨斧，载冶者，具糒炭，乘流而下。彦章会饮，酒半，佯起更衣，遂引精兵数千，沿河趋德胜，舟兵举锁烧断之，因以巨斧斩断浮桥。彦章引兵击南城破之，适三日焉。

时晋庄宗在魏，以朱守殷守夹寨，闻彦章为招讨，惊曰：“彦章骁勇，吾当避其锋，非守殷敌也！然彦章兵少，利于速战，必急攻我南城。”即驰骑救之，行二十里，得报曰：“彦章兵已至。”比至，而南城破矣。

彦章之应募也，同时有数百人，而彦章营求为长。众怒曰：“彦章何人？一旦自草野中出，便欲居我辈上，是不自量之甚也！”

彦章闻之，乃对主将指数百人曰：“我天与壮气，自度汝等不及，故求作长耳。汝等咄咄，得非胜负将分之际耶！且大凡健儿开口便言死，死则未暇，且共汝辈赤脚入棘针地走三五遭，汝等能乎？”初以为戏，而彦章果然。众皆失色，无敢效之者。太祖闻之，以为神人，遽擢用之。

彦章尝谓人曰：“李亚子斗鸡小儿，何足畏！”后以伤重，马蹶，为晋将夏鲁奇所擒。庄宗见彦章，谓之曰：“尔常以孺子待我，今日服未？”又曰：“我素闻尔善将，何不保守兖州？此邑素无城垒，何以自固？”彦章对曰：“大事已去，非我智力所及！”庄宗恻然，亲赐药以封其创，欲全活之，令中使慰谕。彦章谢曰：“豹死留皮，人死留名。臣与陛下血战十余年，今兵败力穷，不死何待？岂有为臣、为将，朝事梁而暮事晋乎？得死幸矣！”遂遇害，年六十一。

【译文】

王彦章，字子明，是郓州寿张县（今山东梁山县西北）人。他跟随后梁太祖朱温四出征讨，所到之处屡立战功。他经常使一杆铁枪冲锋陷阵，人称“王铁枪”。

后梁丢失了魏博（唐五代方镇名，治所魏州在今河北大名东北）后，与晋王李存勖的部队隔着黄河对峙着。李存勖已拥有黄河以北的所有地盘，并在德胜口（在今河南濮阳）用铁锁截断了黄河河面，在南北两岸建起两座城堡，称为“夹寨”，大有进逼梁都（今开封）之势。梁军十分恐慌，宰相敬翔朝见梁末帝朱友贞，奏道：“情势已非常危急了，非王彦章不能挽救危局！”末帝朱友贞就召王彦章为招讨使。末帝问他什么时候能击退敌军，王彦章回答以三天为限。朱友贞左右的大臣们都哑然失笑，认为他是在吹牛皮。

王彦章率军出梁京都，以两天的时间急行军到达滑州（今河





南滑县东旧滑县,当时此地黄河之南),摆下酒肉举行盛大宴会,暗地里却派人在上游的杨村备办船只,命六百名战士全部携着大斧,带着铁匠,并备有吹火的皮囊和木炭,乘船顺流而下。王彦章开始时也参加聚饮,但在酒宴中途,假装上厕所,带了几千精兵,沿着河岸直趋德胜口。船上的士兵来到德胜口后,把河上的铁链抬起来让铁匠烧断,接着又用大斧把浮桥砍毁,阻断了两岸交通。王彦章率兵赶到,急攻河南岸城堡,一举而下,正好是出京城第三天的时间。

当时晋王李存勖还驻在魏州,派部将朱守殷在德胜口夹寨防守,当他得知王彦章被梁末帝任命为招讨使后,大惊道:“王彦章打仗勇猛,我常常还要避避他的锋芒,朱守殷决不是他的对手啊!可是这次王彦章的兵力不多,只能速战速决,必定急于攻打我方夹寨的南城。”说到此便亲自率军骑马前往救援,走了二十来里路,得到前方战报说:“王彦章的兵马已到了南城。”等李存勖赶到德胜口时,夹寨南城已经被攻破了。

王彦章当初应募参军时,同时入伍的有好几百人,可是王彦章却要求担任军官。众人都很恼怒,说:“王彦章算什么东西?今天刚从草野之中爬出来,就想骑在我们头上,他也太不自量了!”王彦章听到这些话,就当主将的面指着这几百人说:“我这人天生有勇力,估量你们哪一个人也不能比上我,所以我才要求当你们的长官。你们咄咄吃惊,是还没有到与我见高低的时候!况且只要是个勇士,一张口就得保证自己不怕死,可现在还不是死的时候,我姑且和你们比一比:谁敢赤脚在棘针地上走三五趟,你敢吗?”起初,大家以为他在说玩话,可是王彦章果真在铺满棘针的地上赤脚来回走了好几趟。众人皆大惊失色,没有人敢照样去做。后梁太祖朱温听说了这件事,认为他是个神奇之人,马上提拔任用他为将官。

王彦章常对别人说：“李亚子（晋王李存勖的小名）不过是个会斗鸡的小孩儿，他有什么可怕的？”他后来在中都县（今山东汶上）与李存勖作战，因为身受重伤，坐骑又跌倒，被李存勖的部将夏鲁奇擒获。李存勖见到王彦章后对他说：“你平日把我看成个小孩，今天你服气不服气？”又说：“我素来听说你善于领兵打仗，这次你为何不固守兖州？中都县从来就没有城垒，你怎么能够固守呢？”王彦章答道：“这是大势已去，不是我们智力所能挽回的！”李存勖也为王彦章的英雄末路感到惋惜伤心，亲自赐送他药品用以治疗创伤，想保全他的性命；又派中使去好言相告，劝他归顺。王彦章辞谢道：“常言说：‘豹死留皮，人死留名。’我与陛下血战十几年，现在我已兵败力尽，不死还等什么？难道我作为人臣、作为将帅，能够早晨还服务于梁，而晚上就又服务于晋吗？现在我能得一死就是幸事了！”于是遭杀害，终年六十一岁。

【简评】

欧阳修在《新五代史》中特辟《死节传》赞王彦章是乱世难得的忠臣义士。但后梁是个腐败的短命王朝，“天下恶梁久矣”，王彦章并不能挽救其灭亡。这是专制时代忠臣良将们的可悲之处。





焚香禁杀

(曹彬·宋)

曹彬字国华，真定灵寿人也。宋乾德二年冬，诏伐蜀，以刘光毅为前军，彬为都监。峡中郡县悉下，诸将咸欲屠城以逞其欲，彬独申令戢下，所至悦服。上闻，降诏褒之。全斌等昼夜宴饮，不恤军士，诸将多取子女、玉帛，彬囊中图书衣衾而已。及还，上尽得其状，以全斌等属吏。诏彬清介廉谨，授宣徽南院使、义成军节度使。

开宝七年，将伐江南。彬奉诏先赴荆南，发战舰。由荆南顺流而东，破峡口砦，进克池州，连克当涂、芜湖二县，驻军采石矶。十一月，作浮桥，跨大江以济师。八年二月，师进次秦淮，江南水陆十余万，阵于城下。吴人出兵来御，破之。自三月至八月，又连破之，樵采路绝。城垂克，彬忽称疾不视事，诸将皆来问疾。彬曰：“予之疾非药石所能愈，惟须诸公誓以仁，克城之日不妄杀一人，则自愈矣。”诸将许诺，共焚香为誓。明日即愈。

又明日，城陷。李煜面缚就彬请命。彬谓之曰：“国主可归宫，厚有装蓄，以备归朝。”煜深德之。诸将争言不可，盖惧其或自引决尔。彬徐曰：“无畏，彼若能死，则岂复忍耻以见吾辈耶？”果如其言，众皆服其识量。





【译文】

曹彬字国华，是北宋真定灵寿县人。宋太祖赵匡胤乾德二年（964）冬，诏令刘光毅为前军，曹彬为都监，去攻伐后蜀。长江峡口以上各郡县全部攻克后，众将官总想纵兵屠城以逞淫威，只有曹彬发布命令约束部下不可妄动，所到之处很顺利地降服了。赵匡胤接到有关情况报告，就降诏褒奖曹彬。同时伐蜀的王全斌等将领昼夜宴饮，毫不体恤士兵，许多部将掠夺了不少奴仆妇女、金银财帛，可是曹彬的行囊中仅有一些图书和衣被而已。回京以后，皇上了解到全部作战经过后，只让王全斌等将领担任属吏，而下诏表扬曹彬清正耿介、廉洁谨慎，授他宣徽南院使、义成军节度使之职。

开宝七年（974），宋太宗赵光义准备攻伐江南。曹彬奉诏命先赴荆南（宋代方镇名，治荆州）征发战舰。舰队由荆南顺江流而东下，攻破了峡口砦（在今安徽贵池西），又向前攻克池州（今贵池），连克当涂、芜湖，驻军于当涂县西北长江边的采石矶。十一月，在大江上架起浮桥，使大部队渡江。开宝八年（975）二月，宋军已驻扎于秦淮河一带，江南宋军水陆两军十余万人在南唐京都金陵城下布起阵势。南唐出兵抵御被宋军击败。自三月到八月，宋军接连打了好几个胜仗，金陵城被围得水泄不通，连城郊打柴的小路也都被截断了。眼看金陵城马上就要被攻克，曹彬却忽然声言有病，不再处理军务，众将官都来探望他。曹彬对他们说：“我的病不是针药所能治，只要诸公发誓执行仁义政策，攻克金陵城后，一个人也决不乱杀，那么我的病就自然痊愈了。”众将应诺下来，并一起点起香烛发誓决不违背。第二天，曹彬的病就好了。

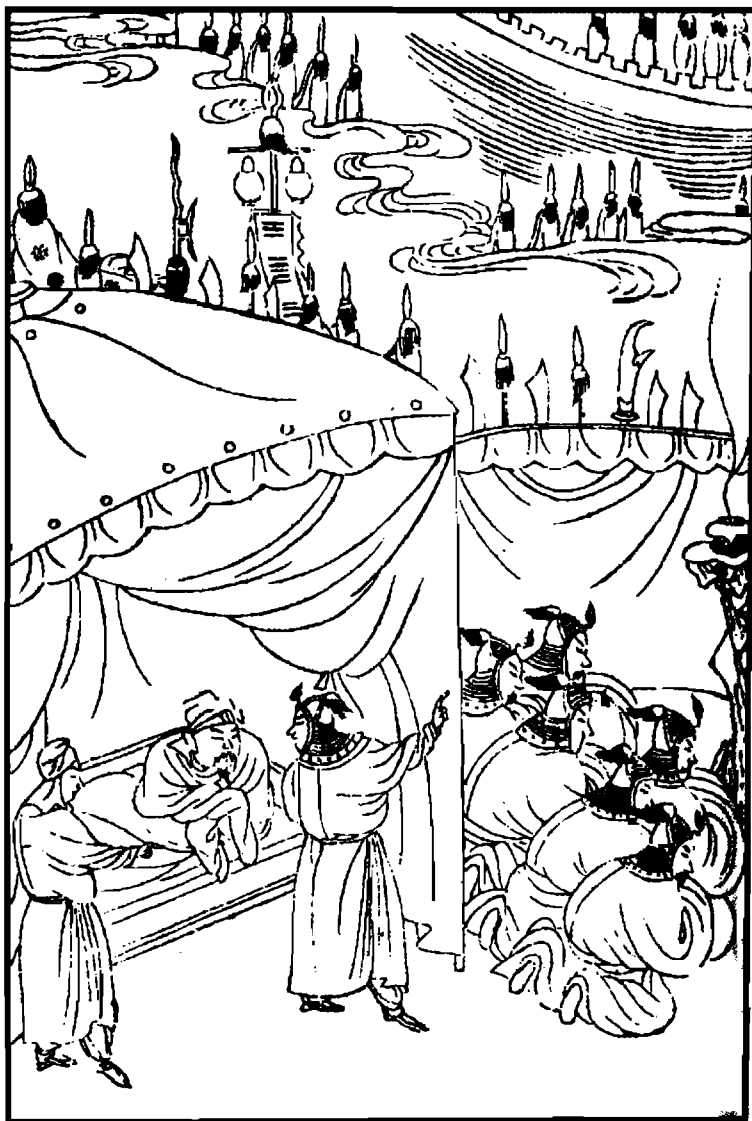
又过了一天，金陵城被攻陷。南唐后主李煜将手反绑在身后前来向曹彬投降，请求处置。曹彬对他说：“国主还是先回宫里去，多收拾些行装积蓄，以准备北回汴京。”李煜深深感谢曹彬不

杀他的仁义之德,回宫去了。众将官都争着进言,认为放李煜回宫不妥,怕他回去一旦想不开自杀就麻烦了。曹彬很有把握地徐徐答道:“不要紧,他如果想死,难道还会忍受耻辱来求见我们吗?”李煜回宫以后果然像曹彬说的那样没有其他举动,众人都更佩服曹彬的睿智识见和气量。

【简评】

曹彬伐后蜀灭南唐都能约束部队不滥杀掠,使巴蜀和江南少受祸害,由此可看出曹彬的仁义与远见,这对北宋从五代战乱到统一安定的恢复,是有很大功劳的。





邀客按边

(曹玮·宋)

曹玮字宝臣，彬之少子也。知渭州，时年十九。尝出战小捷，敌引去。玮侦相去已远，乃缓驱所掠牛马、辎重而还。敌闻玮逐利行迟，师又不整，遽还兵来袭。将至，玮使谕之曰：“军远来，必甚疲。我不乘人之急，请休憩士马，少选决战。”敌方甚疲，皆欣然解严。歇良久，玮又使谕之：“歇定可相驰矣！”于是鼓军而进，大破之。因谓其下曰：“吾知敌疲，故为贪利以诱之。比其复来，几行百里矣。若乘锐以战，犹有胜负。远行之人，小憩则足痹不能立。吾以此取之。”

渭州有告戍卒叛入夏国者，玮方对客弈棋，遽曰：“吾使之行也。”夏人即斩叛者，投其首于境上。

玮所募弓箭手使驰射，较强弱，胜者与田二顷。令获，课后市一马，马必胜甲，然后官籍之，加田五十亩。至三百人以上，则因为一指挥。要害处，为筑堡，使自塹其地，为方田环之。立马社，一马死，众出钱市马。降者既多，因制属羌百帐以上，其首领为本族军主，次为指挥使，又次为副指挥使，不及百帐为本族指挥使。其蕃落将士，止于本军叙进，以其习知羌情与地利，不可徙他军也。





山东知名士贾同造玮。玮欲按边，邀与俱。同问：“从兵安在？”曰：“已具。”既出就骑，见甲士三千环列，初不闻人马声。

【译文】

曹玮字宝臣，是北宋大将曹彬的小儿子。他担任渭州（今甘肃陇西）长官时才十九岁。有一次外出作战，小胜对方后，敌人就退走了。曹玮侦察到敌人已经退得很远了，才慢慢驱赶着敌人所掠夺的牛马，押着辎重往回走。敌人打探到曹玮为了这些财物，行动很迟缓，部队也很无秩序，就突然回兵来袭击他们。眼看要追上他们了，曹玮派人告诉敌人说：“你们的军队从远方而来，一定很疲倦了。我打仗从不乘人之危，请你们的人马先休息一下，等会儿再决战。”敌军正是很疲惫之时，听了此话都很高兴地松懈了下来。歇息了好一会儿，曹玮又派人告诉他们：“你们歇好了，我们可要出马来攻打了！”于是击鼓传命部队前进，把敌人打得大败。曹玮对部下总结这次胜利说：“我已了解到敌人疲于奔跑，才故意做出贪利的样子而引诱他们回兵。等他们再回来时，又差不多跑了有上百里路了。如果当时在他们锐气头上和他们交战，胜负还不好把握。走远路的人歇一会儿脚就麻木不能站立了。我们就乘此之机夺取了胜利。”

渭州驻防部队报告说，有士兵叛逃入西夏国，曹玮这时正与一位客人下棋，随口答道：“是我派他们去的。”夏人听到这个消息，立即把逃来的宋兵杀掉，并把他们的首级扔到边境上以示警告。

曹玮让所招募来的弓箭手比赛骑马射箭，决出高低后，赐给优胜者两顷地。命令他们将收获的粮食除交赋役外还要买一匹马，马要训练得能够披甲打仗，然后列入官家籍册中，再增拨五十亩田地。达到三百人以上，就组织成一个军团，加以统一指挥。在边地险要之处构筑堡垒，让人籍的屯边者在分给自己的耕地里挖上壕

沟,修起一方一方的田地环绕着堡垒。又建立马社,一匹马死了,众人要兑钱再买一匹马。这样归顺来的人越来越多,曹玮就将归顺来的羌族人建起编制,凡一百顶帐幕以上的部落,其首领担任本部族的军主,其下设指挥使,再下为副指挥使;未滿百帐的部落指挥使由不到百帐的本部落首领担任。他所统属的各部族将士,只能在本部族的军队中依次晋升,因为他们熟悉本部族羌民习俗和地理形势,所以不让他们转入其他部族的队伍中。

内地一位名叫贾同的知名人士来到曹玮这里。曹玮正准备巡视边防,就邀请贾同一同前往。贾同见四处静悄悄的,就问道:“您的随从部队在哪儿?”曹玮答道:“我已经全安排好了。”他们一同走出军帐骑上了马,果然见有三千人马环列在外面,可起初一点也没有听到人马的响动声。

【简评】

曹玮的用兵之计不亚于其父,真是老子英雄儿好汉啊!

曹玮不但很会打仗,他实行的屯垦戍边和团结羌人的政策,也使他在边境地区树立了很高的威望,对巩固边防抵御西夏,发挥了巨大的作用。





微服度关

(狄青·宋)

狄青字汉臣，汾州西河人。善骑射。

赵元昊反，诏择卫士从边。时偏将屡败，士卒畏怯，惟青愿行。大小二十五战，中流矢者八。破金汤城，略宥州，屠囉咩、岁香等族，燔积聚数万，收其帐二千三百。又城乔子谷，筑大郎等堡，皆厄贼要害。尝战安远，被创甚，闻寇至，即挺起驰赴。临敌披发，带铜面具，出入贼中，皆披靡。

尹洙为经略判官，与青谈兵，善之，荐于经略韩琦、范仲淹，曰：“将材也。”仲淹以《左氏春秋》授之曰：“将不知古今，匹夫勇耳。”青折节读书，由是益知名。

青奋起行伍，十余年而贵，是时面涅犹存。帝尝敕青傅药除字，青指其面曰：“陛下以功擢臣，不问门第。臣所以有今日，由此涅耳！臣愿留此以劝军中，不敢奉诏。”

青之征侬智高也，自过桂林即以辨色时先锋行。先锋既行，青乃出帐。受衙罢，命诸将坐，饮酒一卮，小餐然后中军行。率以为常。及顿军崑崙关下，翊日将度关。辰起诸将张立甚久，而青尚未坐。日高，亲吏疑之，遽入帐，失青所在。诸将相顾惊惶。俄有军





侯至曰：“宣徽传语诸官，请过关吃食。”方知青已微服同先锋度关矣。

【译文】

狄青字汉臣，是汾州西河县（今山西汾阳）人，他十分擅长骑马射箭。

宋仁宗宝元初年，西夏赵元昊作乱，朝廷下诏从禁卫军中择选人员到边境作战。当时前线不少部将屡遭败仗，禁卫军中不少士卒有畏敌情绪，只有狄青自愿前往杀敌。在前线，狄青经过大大小小二十五次战斗，被流箭射伤过八次。他率兵攻破了金汤城（今陕西吴旗东南），夺取宥州（今内蒙古鄂托克旗东南城川古城），血洗囉咩、岁香等部落，焚烧了他们数以万计的物资，抄收了他们两千三百多顶帐幕。又在乔子谷筑城，修起大郎等堡垒，都是为了扼制住敌人的要害之处。他在安远寨（今甘肃甘谷安远镇）作战中，受伤很重，但一听说敌人又冲了过来，就立即挺身上马飞驰迎敌。狄青每逢上阵，都披散着头发，戴着铜面具在敌阵中出没，所向无不披靡。

尹洙担任经略使判官时，与狄青讨论过军事问题，觉得他很有才干，就把他推荐给经略使韩琦和范仲淹，向他们介绍说：“这是一个颇有将才的人。”范仲淹送给狄青一部《左传》，并且告诉他：“一位将军如果不了解从古到今的历史，就只是一个有匹夫之勇的人。”狄青按照他的教诲严格要求自己认真读书，从此就更知名于天下。

狄青从一个行伍小卒奋斗崛起，十几年的时间已成为地位显赫的贵宦，可他在当小兵时刺在脸上的字还留着。宋仁宗赵祯曾经劝他敷上药，把字迹去掉，狄青指着自己的脸说：“陛下是按功劳提拔臣子，并不计较我的出身低微。微臣之所以有今天的地位，

就是从当小兵干起的啊！微臣愿留下这刺字来鼓励士兵们奋起上进，而不敢答应皇上的诏命。”

狄青征讨广源州（在今越南）蛮族人依智高的时候，自打一过桂林，就命令先锋部队在天刚亮时出发。先锋部队出发后，狄青才出营帐受部将们参见。参见毕，又命部将们坐下，喝上一杯酒，简单吃些饭菜后大部队才行动。天天如此，成了常规。到驻军在崑崙关（在今南宁东北）之下时，准备第二天过关。次日早晨起床后，部将们在大帐外站立张望了很长时间，可是一直不见狄青就座接受参见。太阳升得很高了，与狄青比较亲近的几个将吏觉得事情异常可疑，就赶紧走进大帐内，可是连狄青的影子也找不见。部将们都很吃惊害怕，不知所措。过了一会儿，有个军官来说：“宣徽南院使（狄青官职名）让我传话给诸位：请大家过关去吃饭。”这时部将们才知道狄青已经身着便服，同先锋部队一同穿过崑崙关了。

【简评】

狄青熟读兵书，了解历史，有勇有谋，是位难得的将才。

崑崙关一战，狄青早就有严密部署，连他的部下也不知道他的行踪，他的敌人怎会不如入迷阵之中？他便服度关后，发挥部队的骑兵优势，一举平乱，巩固了南疆。





注水冰城

(杨延昭·宋)

杨延昭，业之子也。用业荫，补供奉官。业之死，太宗悯之，擢延昭崇仪副使。

咸平二年，契丹入寇。延昭在遂城。城小无备，虏攻之甚急。众心危惧，延昭集城下丁壮护守。偶大寒，命汲水注城外，及旦悉为冰，坚滑不可近，虏遂解去。拜莫州刺史。

契丹复寇边，延昭伏锐兵于羊山之西，自北击之，且战且止。伏发，虏败，获其名王，函首以献。进团练使。卒年五十七。

延昭智勇善战，沉默寡言，平居未尝问及家事，所得奉赐，均遗士卒。奉己简易，出入骑从如军校法。号令严明，同士卒甘苦。寒不拔衣，暑不张盖；遇敌必身先，功成推其下，故人乐为之用。威振异域，守边二十余年，虏人畏之，呼为“六郎”。其卒也，河朔之人皆望柩殒泣。

【译文】

杨延昭是宋初大将杨业的儿子。因杨业报国有功，杨延昭被补任为供奉官。在一次激战中，杨业受重伤被契丹人擒获，绝食而





死。宋太宗赵光义怜悯杨延昭，又提拔他为崇仪副使。

北宋真宗咸平二年(999)，契丹人入侵。当时杨延昭驻守在遂城县(在今河北徐水)。这座城邑小，防备设施很差，敌人围攻日紧一日，城中人心中都感到危险惧怕。杨延昭将城中的青壮年征召来城上加强守护。恰好天气骤然变冷，杨延昭命令这些人连夜提水往城墙外面浇，到天亮时水都结成冰了，又硬又滑无法靠近，这样敌人只好解围而退。朝廷论功拜杨延昭为莫州(治今河北任丘北郑州)刺史。

契丹人又入侵北宋边地，杨延昭将精锐兵力埋伏在羊山的西边，又从北面去佯攻敌人，且战且退，走走停停，引诱敌人进入埋伏圈中。这时伏兵突起，敌人大败。宋军抓住了契丹军的大王，斩首后将首级装在匣子里献回朝中。朝廷论功又晋升杨延昭为团练使。杨延昭去世时五十七岁。

杨延昭有智有勇，很会用兵打仗。他平常沉默不多说话，从不关心自己的家事，所得的赏赐都分给了部下士兵。他自己很简朴，出入的随从骑兵也只是同军校级的将官一样。他以身作则，号令严明，和士兵们同甘共苦，寒冬时不比他们多穿戴，酷夏时也不张伞盖；和敌人遭遇时必定身先士卒冲在前面，胜利的战功都推给部下，所以人人都愿意听从他的指挥。他的英名威震契丹，守边二十多年，敌人一直很害怕他，尊称他为“六郎”。他去世之后，黄河以北的许多军民都来吊唁，望着他的灵柩大家都失声痛哭。

【简评】

杨延昭即传统戏曲、小说《杨家将》中赫赫有名的杨六郎。他镇守边关二十余年，智勇善战，体恤士兵，威震辽邦，立下辉煌战功。他的事迹成为历史上爱国主义的典型，在民间历代传唱，脍炙人口。





单骑赴州

(宗泽·宋)

宗泽字汝霖，婺州义乌人也。幼有大志，登进士第。

靖康元年，陈过庭荐泽充和议使。上不遣，命知磁州。时太原失守，官两河者率托故不行。泽曰：“食禄而避难，不可也！”即日单骑就道。至磁州，缮城壁，浚隍池，治器械，募义勇，始为固守不移之计。金人遣数千骑叩磁州城，泽擐甲登城，令壮士以神臂弓射走之，开门纵击，斩首数百级。所获羊马金帛，悉以赏军士。

二年正月，泽至开德十三战皆捷。泽兵进至卫南，度将孤兵寡，不深入不能成功。先驱曰：“前有敌营。”泽挥众直前与战，又败之。转战而东，敌益生兵至。王孝忠战死，前后皆敌垒。泽下令曰：“今日进退皆死，不可不从死中求生。”士卒知心死，无不一当百，斩首数千级。金人大败，退却数十里。泽计敌十倍于我，今一战而却，势必复来。使悉其铁骑夜袭吾军，则危矣，乃暮徙其军。金人夜至，得空营，大惊，自是惮泽，不敢复出兵。

金兀术渡河，谋攻汴京。诸将请先断河梁，严兵自固。泽笑曰：“去冬金骑直来，正坐断河梁耳。”乃命部将刘衍趋滑，刘达趋郑，以分敌势，戒诸将极力保护河梁，以俟大兵之集。金人闻之，夜

断河梁遁去。

泽屡败金人，威声日著，北方闻其名，常尊惮之。对南人言必曰“宗爷爷”。

【译文】

宗泽字汝霖，是婺州义乌县人。他少年时就有雄心壮志，后来就考中了进士。

北宋靖康元年(1126)，中丞陈过庭推荐宗泽担任向金国谈判的和议使。宋钦宗赵桓没有采纳，而派宗泽任磁州(今河北磁县)知州。这时太原失守，任命到两河(今山西、河北一带)地区担任地方官的官吏大都借故不赴任。宗泽却说：“吃着国家的俸禄而逃避危难，这怎么能行！”他接到任命的当天，就独自骑马去赴任了。一到磁州，就维修城墙，疏浚城壕，整治器械，招募义勇，开始实施固守不移的防卫计划。金人派几千名骑兵来攻磁州城，宗泽穿上铠甲，亲临城头指挥作战，命令壮士用神臂弓把金兵射退，然后打开城门纵兵出击，斩杀敌人数百首级。他把所缴获的牛马、金银、绸缎全都赏给了战士们。

靖康二年(1127)正月，宗泽在开德府(今河南清丰)一连打了十三次胜仗。宗泽率军前进到卫南县(今河南滑县故城南)，他揣度自己将少兵寡，不深入敌营直捣其心脏便不能成功。先头部队派人报告说：“前面已发现敌营。”宗泽就指挥部队勇往直前与敌交战，又一次把敌人打得大败。部队继续向东方转战，敌人增派生力军追赶上来。这时大将王孝忠阵亡，部队的前前后后都是敌人的营垒。宗泽下令道：“今天不论进退都是死，我们必须从死中求生。”战士们知道已陷于绝境，无不以一当百，拼死杀敌，斩杀了好几千名敌人。金军大败，退却了几十里远。宗泽估计，敌人兵力十倍于我，今天一战而退，必定还要反攻。假使他们的铁骑兵都出动





来夜袭我军,那就很危险了。于是在傍晚时分便将部队转移,金军夜晚来攻,只得了一座空营,大为吃惊,从此很害怕宗泽,不敢再出兵进犯。

金兀术渡过黄河,打算攻打宋都汴京。宋军将领们请求先拆毁黄河桥,严整部队,自我固守。宗泽笑道:“去年冬天金军南下后,正是因为我们先将黄河桥拆毁了,才使敌人骑兵转而攻打京都。”就命令部将刘衍、刘达分头带队到滑县、郑州,以分散敌军势头,又告诫部将们要极力保护好河桥,以待我方各路大军集结。金军探知宗泽的部署,只好连夜拆毁了黄河桥逃走了之。

宗泽屡次打败金军,威名一天比一天响亮,北方金国听到宗泽的名字,常常是又尊敬又害怕。他们与南方宋朝人交谈,提到宗泽时必称其为“宗爷爷”。

【简评】

宗泽的英勇与谋略使敌人闻风丧胆。

金兵南下围困开封,宗泽率军坚守。他上疏二十余次,请求宋高宗赵构回銮北伐,收复失地。高宗只是消极观望。年已七十的宗泽忧愤成疾,临终,连呼三声:“过河!过河!过河!”大江南北无不为之悲恸。





水战杨么

(岳飞·宋)

岳飞字鹏举，相州汤阴人也。少负气节，家贫力学，尤好《左氏春秋》、孙吴兵法。生有神力，未冠，挽弓三百斤，弩八石。学射于周同，尽其术，能左右射。

真定宣抚刘杲募敢死士，飞应募。时相有剧贼陶俊、贾进和。飞请百骑灭之。先遣卒伪为商人入贼境，贼掠以充部伍。飞遣百人伏山下，自领数十骑逼贼垒。贼出战，飞佯北，贼来追之。伏兵起，先所遣卒擒俊及进和以归。

洞庭湖贼杨么负固不服，高宗命飞招捕之。飞先遣使晓谕之。贼党黄佐降。佐因袭周伦砦，杀伦，擒其统制陈贵等，又招杨钦来降。飞复入湖，夜掩贼营。么方浮舟湖中，以轮激水其行如飞。旁置撞竿，官舟迎之辄碎。飞伐君山木为巨筏，塞诸沟汊；以腐木乱草浮上流而下，择水浅处，遣善骂者挑之，且行且骂。贼怒来追，则草木壅积，舟轮碍难行。飞亟遣兵击之，贼奔港中，为筏所拒。官军乘筏张牛皮以蔽矢石，举巨木撞其舟，舟尽坏。么投水中，牛皋擒斩之。初，贼恃其险曰：“欲犯我者，除是飞来！”至是，人以是言为讖。

金人攻亳，高宗命飞驰援。飞先遣诸将分道出援，自以轻骑驻郾城，兵势甚锐。兀术大惧，合龙虎大王、盖天大王与韩常之兵逼郾城。飞遣其子云领骑兵直贯其阵。云鏖战数十合，贼尸布野。

初，兀术有劲军，皆重铠，贯以韦索，三人为联，号“拐子马”，官军不能当。是役也，以万五千骑来。飞戒步卒以麻札刀入阵，勿仰视，第斫马足。拐子马相连，一马仆，二马不能行。官军夺击，遂大败之。

飞至孝，母死，水浆不入口者累日。帝尝欲为飞营第，飞辞曰：“敌未灭，何以家为！”或问天下何时太平，飞曰：“文臣不爱钱，武臣不惜死，天下太平矣！”

【译文】

岳飞字鹏举，是相州汤阴县人。少年时代的岳飞就有雄心壮志和高尚的节操，家境虽然贫寒，但他勤奋学习，尤其喜爱钻研《左氏春秋》和孙子、吴起的兵法。他天生有超人的力气，不满二十岁，就能拉三百个拉力的硬弓和八石（一石为60公斤）拉力的强弩。他拜周同为师学习射术，把周同的本领全学会了，能左右开弓。

真定府（在今河北正定）宣抚刘钐招募敢死勇士抗金，岳飞前往应募。当时相州（今河南安阳）一带有大盗陶俊、贾进和骚扰地方。岳飞请求给他派一百名骑兵去消灭盗匪。他先派兵伪装成商人到盗匪盘踞的山区，盗匪把他们劫掠了，并裹胁他们加入团伙。岳飞派一百人马埋伏在山下，自己领几十名骑兵进逼盗匪的寨垒。盗匪出寨迎战，岳飞假装败退，匪徒们来追杀他们。伏兵突起，先打入盗匪内部的士兵乘机活捉了陶俊和贾进和，胜利而归。

占据着洞庭湖的大盗杨么凭借地势险固与朝廷对抗，宋高宗赵构命令岳飞率军前往招讨他们。岳飞先派使者去向他们讲明道





理晓示利害。杨么的同伙黄佐向岳飞投降。之后，黄佐就领兵袭取了周伦的营寨，将周伦杀掉，并且擒捉了周伦的统制（军职名）陈贵等人，又招安了杨钦等人前来投降。岳飞率军入洞庭湖攻打杨么，乘夜间去袭击敌营。杨么这时正乘坐在湖中的船上，船上装置有木轮用以划水，飞速前进。船侧还装置有撞竿，官船若迎面撞上就会被击碎。岳飞将湖中君山上的大树伐掉编成大木筏，堵塞住湖中各个港汊河口；又将腐朽的木头和乱草从上流放入水中飘浮而下，官船泊在浅水处，岳飞派善骂的士兵向着杨么大骂，挑激他来迎战，官船一边行，士兵一边骂。杨么等人十分恼怒前来追击，敌船就被乱草朽木壅积住，船上的木轮被缠塞住后，船不能再走了。这时岳飞迅速派兵攻杀他们，敌人向港汊中逃奔，又被大木筏所阻挡。官军士兵乘坐在木筏上，筏上撑着牛皮来遮挡箭石，士兵一起举起大木头向敌船撞去，敌船都给撞坏了。杨么跳入水中逃窜，被牛皋捉住斩杀了。起初，杨么依恃险要，曾经说：“敢于来侵犯我们的，除非是岳飞！”到这时，人们认为杨么的这句话竟像谶语一样应验了。

金兵攻打亳州，宋高宗赵构命令岳飞驰军救援。岳飞先派几位部将分兵几路出发援助，自己带轻骑兵驻于郾城县，兵力十分强劲。金兀术十分害怕，纠合龙虎大王、盖天大王和韩常的兵力为一处进逼郾城。岳飞派他的儿子岳云带领骑兵直冲敌阵。岳云与金兵鏖战几十回合，直杀得敌人尸体遍野。

起初，金兀术组建有一支兵力强劲的部队，人马都披挂着结实的铠甲，用皮绳索贯穿着，三人编为一联，号称“拐子马”，宋军很难抵挡。在这次战役中，金兀术派出了一万五千匹拐子马前来参战。接战前，岳飞告诫步兵，手持麻扎刀上阵，与敌相接后，不要仰脸看，只管用刀朝马腿上砍。这样，拐子马用绳索联着，一匹马倒下，另外两匹也不能行动了。宋军奋勇攻击敌人，把金兵杀得大

败。

岳飞是一个很孝顺的人,他的母亲去世时,他几天水米不刷牙。高宗赵构曾经打算为岳飞敕建一座宅第,岳飞辞谢说:“敌寇还没有消灭,怎么能营造自家的安乐窝?”有人问他国家什么时候才能太平,岳飞说:“文臣不爱钱,武臣不惜死,天下太平矣!”

【简评】

岳飞镇压杨么起义,不值得称颂。但他坚持与投降派斗争,全力抗金的精神,使后人永远缅怀这位民族英雄,而对奸臣秦桧和他的后台高宗赵构的卖国投降、杀害忠良的行径世代唾骂。岳飞的“文臣不爱钱,武臣不惜死,天下太平矣”的名言,一直流传至今。





桴鼓助战

(韩世忠·宋)

韩世忠字良臣，延安人也。鸷勇绝人，年十八，以勇敢应募。

金兀术将入侵，以世忠为浙西制置使，守镇江。既而兀术分道渡江，诸屯皆败，世忠自镇江还保江阴。兀术自广德破临安，帝如浙东。世忠乃以前军驻青龙镇，中军驻江湾，后军驻海口，欲俟敌归邀击之。会上元节，就秀州张灯高会，忽引军趋镇江。及金兵至，则世忠军已先屯焦山寺矣。兀术约日大战，战将十合，梁夫人亲执桴鼓，金兵军江南，终不得渡。

世忠与相持黄天荡者四十八日，又以海舰进泊金山下，预以铁链贯大钩授骁健者。明日，敌舟噪而前，世忠分海舟为两道出其背，每链一链，则曳一舟沉之。兀术穷蹙，乃潜凿渠三十里，绝江遁去。

梁夫人者，本京口娼也。尝五更入府，伺候贺朔，忽于朝柱下见一虎蹲卧，鼻息鞴鞴然，惊骇急走出，不敢言。已而人至者众，复往视之，乃一卒也。因蹴之起，问其姓名为世忠，遂告其母，约为夫妇。及黄天荡之役，兀术遁去，夫人疏劾世忠失机，乞加罪责。举朝为之动色，其明智英伟如此。





金人与刘豫合兵入侵，世忠亲提兵驻大仪当敌，令军中曰：“视吾鞭所向。”于是勒五阵，设伏二十余所，约闻鼓即起击。金人引兵至江口，别将挾孛也拥铁骑过五阵东。世忠传小麾鸣鼓，伏兵四起，旗色与金人旗杂出，金军乱，我军造进。背蒐军各持长斧，上搯人胸，下斫马足。敌被甲陷泥淖，世忠麾劲骑四面蹂躏，人马俱毙，遂擒挾孛也等二百余人。世忠复亲追至淮，金人惊溃，相蹈藉溺死甚众。

世忠在安化军时，至披草莱，立军府，与士同力役。夫人梁氏亲织蒲为屋。将士有怯战者，世忠遗巾帼妇人妆以耻之，故人人奋厉。

【译文】

韩世忠字良臣，是延安人。他年轻时勇猛超人，十八岁那年他怀着勇敢报国之心应募入伍。

金兀术带兵南侵，南宋朝廷任命韩世忠为浙西制置使，守卫镇江。不久，金兀术的部队分几路渡过长江，各要塞都吃了败仗，韩世忠也从镇江退守江阴。金兀术从广德攻破了临安（今杭州），宋高宗赵构逃往浙江东部沿海一带。韩世忠就把先头部队驻在青龙镇（今上海青浦县北），中路部队驻在江湾（今上海北），后路部队驻在海口，打算等敌人北归时拦击他们。这时正赶上过元宵节，韩世忠就在秀州（今浙江嘉兴）张灯结彩举行盛大庆祝活动以麻痹敌人，而忽然迅速领兵前往镇江。等金兵到镇江时，韩世忠的部队已经抢先屯驻在镇江东北江中的焦山寺里了。金兀术与宋军约定日期决战，战了将近十个回合，韩世忠的妻子梁夫人亲自击鼓催阵，金军在江南始终没能渡江北归。

韩世忠与金军在黄天荡（今南京东北）相持了四十八天，又将海船行至金山（在镇江西北）停泊下来，预先把用铁索穿着的大铁

钩交给骁勇强健的士兵们。第二天,金兵船只鼓噪前来,韩世忠将海船分为两路从敌船背后出击,将铁钩从船上坠下,每只铁钩都能将敌人的一条船钩沉没入水中。金兀术计穷势促,就暗地打通了一条三十里长的河渠通往长江,才得以渡江逃去。

梁夫人本来是京口(今镇江)的一个娼女。一次,她在月初一的五更天入官府去伺候贺朔礼时,忽然看见在廊柱下蹲卧着一只老虎,鼾声呼呼大作,她十分惊恐急忙跑走,吓得不敢吭一声气。不一会儿,来到的人多了,她又去廊柱下看,原来不是老虎,是一个值勤的大兵蹲坐在那儿睡觉。于是她赶紧踢醒他,叫他赶快立起来站岗。见到这人勇武的貌相,她不禁有了爱慕之心,问他的姓名,知道她叫韩世忠,回去就告诉鸨母,要和韩世忠结为夫妇。在黄天荡战役中,金兀术终于脱逃而去,梁夫人亲自向朝廷上疏,揭发韩世忠贻误战机,请求对他加以处分。朝廷上下都为她这种不徇私情的精神所感动。从这些事情中,就可以看出梁夫人是一个多么明智英伟的人。

金军又联合伪齐刘豫的部队南下进犯,韩世忠亲自领兵驻守大仪(今扬州西北)抵抗敌军。他骑在马上向部队下命令道:“看我的鞭子指到哪里,你们就打向哪里!”于是布下五个阵势,设埋伏二十余处,约定听到鼓声就起身向敌人发起攻击。金人带兵到江口,部将达孛也带领铁骑兵越过五阵东去。韩世忠传令小校击鼓,伏兵听到鼓声从四面而起,宋军和金军的旗色混杂在一起,金军大乱,宋军轮番向敌人进攻。韩世忠命他的卫队背嵬军各持长斧,上砍人胸,下剁马腿。披挂着铠甲的敌军铁骑兵人马陷于泥淖之中,韩世忠指挥着剽悍的骑兵四面蹂躏,敌军人马不是被踩死就是被斩杀,最后将达孛也等二百余人俘虏。韩世忠又亲自领兵追击敌人到淮河边,金军惊溃散败,互相践踏,淹死的也很多。

韩世忠在安化军(今山东诸城)时,一到那里就除草开荒,建





立军事基地,与士兵一起出力干活。梁夫人亲自动手编织苇箔建房屋。将士中有怕打仗的人,韩世忠就送给他一套女人的服装以羞辱他,所以全军上下人人奋斗励志坚持抗战。

【简评】

此篇实际上主要是写出身低贱,但英勇抗敌的帼国英雄梁夫人。正是这些被鲁迅先生称为“中国的脊梁”的出身低贱的英雄们,一代一代抵御外侮延绵不绝,使我中华民族屹立于世界民族之林。





任城血战

(杨存中·宋)

杨存中，代州崞县人。魁梧沉鸷，少警敏，日诵书数百言。力能绝人，善骑射，学孙吴兵法。语人曰：“大丈夫当立取功名，不能俯首为腐儒也！”宣和末，应募击山东、河北盗，积功至忠翊郎。

勤王兵起，存中以万卒入援，后隶张俊部曲。俊荐之，高宗召见，赐以袍带。尝以数骑入任城，杀贼李昱数百人。帝乘高望见，介冑尽赤，壮之，亟呼酒曰：“酌此血汗！”累进神武中军统制，兼提举宿卫亲军。存中固辞，言：“神武诸帅如韩、张，名望至重，臣一旦位与之抗，实不自安。”上不许。

刘猷犯定远县，存中引兵二千，袭败之越家坊。既又遇于藕塘。贼据山列阵，矢下如雨。存中急击之，复引劲骑五千，使统制吴锡突其阵，自以精骑卫其胁，大呼：“破贼！”阵乱，贼错愕骇视，遂大败。猷以首抵谋主李愕曰：“适见髯将军，锐不可当，果杨殿前也！”从数骑遁去。余党万人僵立失措，存中跃马叱之，皆怖而降。所得贼舟车无算。捷闻，遣中使劳赐，论功除保成军节度使、殿前都虞侯，寻兼领马步帅。奏：“祖宗置三衙，鼎列相制，今令臣独总，非故事也。”不允。

兀术围濠州，诏为宣抚副使，以殿司兵三万戍淮，与兀术战于柘皋，败之，金人死者万计。录功加检校少保、开府仪同三司，寻拜少傅。以保傅为管军，自存中始。罢为太傅、醴泉观使，进封同安郡王。

孝宗立，复起为御营使。时议割和尚原以畀金人。存中言：“此陇右要地。敌得之，可以睥睨汉川；我存之，则可下兵秦雍。曩时吴玠常力争之。今臣不言，非特负陛下，亦愧于玠也！”

金人分攻淮甸，诏同都督江淮事。汤思退罢，升都督，陛辞，命坐，赐玉鞍勒。存中至，集诸将调护之，令更相应援，不宜独守分地。帝赐札褒之曰：“诸将协和，互相策应，卿之功也！”金兵驻扬州，或劝渡江进击，辄不应，惟临江固垒以老之，寻许请盟。

乾道元年，以太师致仕，卒年六十五。追封和王，谥“武恭”。存中为人忠孝敢勇，大小二百余战，身被五十余创，宿卫出入四十余年。御军宽而有纪，所用将士，专选才勇，不私部曲。尝以克敌弓虽劲而蹶张最难，以己意创马皇弩，思巧制工，发易中远，人服其精。

【译文】

杨存中本名沂中，字正甫，代州崞县（今山西原平北崞阳镇）人。他身材魁梧，遇事沉着勇敢，少年时就很机警敏捷，每天都要仔细阅读几百字书。他力大超人，善于骑马射箭，喜欢研究孙臬、吴起的兵法。他对别人说：“大丈夫应当立战功博取勋名，不应当埋头做个无用的读书人。”宋徽宗宣和末年，杨存中应征入伍，在山东、河北一带攻剿盗匪，屡立战功，被封为忠翊郎。

金人围北宋京都时，各路人马起兵勤王，杨存中也率一万人马前来援助，后来划归张俊指挥。张俊向朝廷推荐杨存中，宋高宗赵构召见了，并赐给他锦袍玉带。他曾经只带几名骑兵攻入任城





县(今山东济宁)城,击杀盘踞的敌军李昱的将士几百人之多。高宗赵构站在高处瞭望格斗的场面,看见杨存中的铠甲全都染红了,心想这真是一员虎将,急忙叫人拿酒来,吩咐道:“为这位血染的好汉酌酒!”杨存中屡次升迁,官至神武中军统制,兼提举宿卫亲军。他曾坚决辞谢这么显要的位置,并且表示:“神武军中各位元帅像韩世忠、张俊等都是名望甚高的重臣,臣一旦和他们平起平坐,心里实在不能自安。”但高宗不许他辞职。

伪齐刘豫的儿子刘猷统兵进犯定远县,杨存中领两千人马,在县东南越家坊发动袭击,大败敌军。接着又和敌军在定远县的藕塘镇遭遇。敌人依山势布阵,箭如雨下。杨存中快速向敌人发起进攻,他一面拨出强有力的骑兵五千人马由统制吴锡指挥,从正面向敌阵突破,一面自己带领精锐人马从敌阵侧面发起冲锋,高呼:“杀贼!”敌阵大乱,个个目瞪口呆、惊愕失措,被杀得一败涂地。刘猷吓得将头抵住军师李愕说:“我刚才看见一个大胡子将军,来势锐不可当,果真是杨殿前啊!”说着就慌慌张张带着几个随从人马逃走了。余下的一万多敌众,呆若木鸡、僵立不动,不知该怎么办才好。杨存中跃马向前朝敌众大声喝斥,敌人全部哆哆嗦嗦地赶快来手投降了。缴获的敌军车船物资数不胜数。捷报传到朝中,高宗赵构派太监前往军中慰劳赏赐,依战功升任杨存中为保成军节度使、殿前都虞侯,不久又兼领马步帅。杨存中上奏辞谢说:“祖宗之制规定设殿前、侍卫马军、侍卫步军三司分掌全国禁军,成鼎立之势互相制约,现在让我独自掌三司衙门大权,这不合我朝历来的规矩啊!”高宗没有答应他的推辞。

金兀术包围了濠州(今安徽凤阳临淮关西),朝廷诏命杨存中为宣抚副使,率殿司兵三万人前往淮河一带参战。他与金兀术在柘皋镇(今安徽巢县西北)展开大战,把金军打得大败,金兵死者数以万计。朝廷给杨存中记功,加封他检校少保、开府仪同三司、

不久又拜他为少傅。有宋一代,以保傅之职统帅军队自杨存中才开始有。后来免去了他的这些职务,又任命他为太傅、醴泉观使,晋封同安郡王。

宋孝宗赵昚(shèn)即位后,又起用杨存中为御营使。当时朝中正打算割让和尚原(在今陕西宝鸡西南大散关东)给金人。杨存中奏道:“和尚原是陇右要害地区。敌人得到它,就可以窥视汉水流域;而我们保住这处要地,就能向下用兵于秦雍(概指陕西、甘肃)一带。以前,吴玠曾率兵力争此地。现在我若不说出自己的意见,不但有负于陛下的厚恩,也有愧于吴玠的血战之功啊!”

金军分兵攻打淮河境域,朝廷诏命杨存中同都督长江、淮河一带军事。汤思退被免职后,升任杨存中为都督。杨存中陛见辞行时,孝宗特赐他座席,又赐给他镶玉的马鞍和马勒。杨存中到了前线,将各路将领召集在一起加以调整以便统率,并命令他们加强相互接应援助,不要只顾独守各自的防御地区。皇上赐信札表扬他说:“各路将领能够协作团结、互相配合,这正是您的功劳啊!”金兵驻在江北扬州,有人建议他渡江攻打金军,杨存中一直没有答应,只是沿江加固营垒和敌人相持,不久,他答应了金人立盟讲和的请求。

孝宗乾道元年(1165),杨存中以太师的官衔退休,六十五岁去世。死后追封为和王,谥号“武恭”。杨存中一生为人忠孝勇敢,经历大小二百余次战斗,身受五十多处创伤。他在宫中担任值宿警卫,保护皇帝出入达四十余年之久。他管理部队宽容但有法纪。他所用的将士,专挑有才有勇的人,不培植自己的私人势力。他有感于克敌弩弓虽然射击很有力,但用脚踩开它很费劲,便按照自己的构想创制了马皇弩,构思巧妙,制作精良,容易射发,又远又准,人们都很佩服他的精妙设计。





【简评】

要想成为一代名将,不但要有强健的体魄,更要有智慧韬略。

杨存中担任皇室警卫长达四十多年,身经百战,治军有方,深得高宗、孝宗的信任。他是南宋一名重要的军事将领。





涡口占风

(刘锜·宋)

刘锜字信叔，德顺军人，节度使刘仲武第九子也。善射，尝从仲武征讨，牙门水斛满，以箭射之，拔箭水注，随以一矢室之，人服其精。

高宗召见，奇之。十年，金人归三京，乃以锜充东京副留守。自临安至涡口，方食，忽暴风拔坐帐，锜曰：“此贼兆也，主暴兵。”即下令兼程而进。至顺昌，金人果败盟来侵。锜遂敛兵入城，傅城筑牛马垣，为门，因蔽门为阵。金人纵矢，皆自垣端舐箸于城，或止中垣上。锜用破敌弓，翼以神臂、强弩，自城上或垣中射敌，无不中。敌稍却，退十五里。锜复募百人以往，命折竹为器，如市儿吹以为戏者，人持一以为号，直犯金营。是夕，天欲雨，电光四起。电所烛则奋击，电止匿不动，敌众大乱。更吹器声震，敌人益不能测，退军老婆湾。

兀术闻而自汴来。锜因遣人毒颍上流及草中。时天大暑，敌远来疲弊，锜士气闲暇。敌人马饥渴，食水草者辄病，往往困乏。方晨清气爽，锜按兵不动，逮未、申间，忽遣数百人，出西门接战。俄以数千人出南门，戒令勿喊，以锐斧犯之。时兀术以牙兵三千督

战。兵皆重铠甲，号“铁浮图”；戴铁兜牟，周匝缀长檐。三人为伍，贯以韦索，每进一步，即用拒马拥之。官军乃以枪标去其兜牟，大斧断其臂，碎其首。敌又以铁骑分左右翼，号“拐子马”，皆为锜所杀。遂至大败，兀术搦营还汴。

十一年，兀术签两河兵，再举攻庐、和二州。锜自太平渡江，据东关之险，两战皆胜之。行至柘皋，与金人夹石梁河而阵。河广二丈，锜命曳薪垒桥，须臾而成，遣甲士数队逾桥卧枪而坐。会杨沂中、王德、田师中、张子孟之军俱至。是时，兀术以铁骑十万分为两隅，夹道而阵。王德薄其右隅，引弓射一人毙之，因大呼驰击，诸将鼓噪。金人以拐子马两翼而进。杨沂中复以万兵各持长斧奋击之。敌望曰：“此顺昌旗帜也。”乃大败退去。

【译文】

刘锜字信叔，宋代德顺军（今宁夏隆德）人，是节度使刘仲武的第九个儿子。他善于射箭，曾有一次他随刘仲武出征讨敌，军帐前牙门上的水斛存满了水，他一箭射透了水斛，把箭拔掉后水流喷射而出，随后他又射去一箭将口子堵上了，人们都很佩服他的精湛武艺。

宋高宗赵构召见过他后，认为他是个奇才。南宋绍兴十年（1140），金人答应归还宋朝的东西南三京（今开封、洛阳和商丘），高宗便任命刘锜为东京副留守。刘锜率军自临安（今杭州）动身赴任，走到涡口（今安徽怀远），正在吃饭时，忽然一阵暴风袭来，将刘锜的营帐拔起吹翻。刘锜说：“这是敌人活动的征兆，主有暴兵来犯。”立即下令加倍赶路前进。到顺昌府（今安徽阜阳）时，金人果然背盟南侵。刘锜将部队收缩回城中，在城墙上建起很多叫牛马垣的圈墙，在圈墙上挖有门，掩起门就是一个阵垒。金兵向城上射箭，箭都越垣墙而过，有的落到城上，有的落在垣中。刘锜则





用破敌弓,再配上神臂弓和强弩,从城墙上和牛马垣中射杀敌人,箭无虚发,敌人无不应弦而倒。金军逐渐败退,后撤到十五里地之外。刘锜又召集一百名勇士追击敌人,命令他们折些竹竿制成哨子,像市井小儿吹着玩的那样,每人拿一个竹哨吹着互相联络,直扑金营。当天晚上,天要下雨,雷闪四起。电闪一亮勇士们就奋力杀敌,电闪一停就伏身不动。敌兵乱成一团,勇士们又把竹哨吹得震天价响,敌人更不知道究竟有多少宋军从什么地方来攻,只得急忙退兵到老婆湾。

金兀术听到顺昌失利的消息,亲自领兵从东京汴梁而来救援。刘锜就派人将颍河上游和草地中施放毒药。当时天气十分炎热,敌军自远方而来,疲惫不堪,而刘锜的部队士气体整得很足。敌军人马又饥又渴,饮水吃草后都病倒了,十分困乏。当清晨敌人的精神稍微爽快时,刘锜按兵不动,到未时至申时(下午一点至五点)之间,他忽然派几百名将士冲出西门和敌军接战。不一会儿,又派几千名将士悄悄冲出南门,戒令他们不要喊叫出声,手持利斧杀向敌人。这时金兀术派三千亲兵督战。这些士兵都穿着厚重的铠甲,号称“铁浮图”,戴着铁头盔,边上缀着长檐。每三人编为一伍,互相用皮缰绳拴连在一起,每前进一步就用拒马(古代防御战具,以竹木交叉立起来并联布阵)拥在前面,步步为营。宋军就用长枪头戳掉他们的头盔,用大斧砍断他们的手臂,击碎他们的脑袋。敌人又以着铁铠甲的骑兵从左右两翼进攻,号称“拐子马”,也都被刘锜杀退,以至于金兵全军大败。金兀术仓皇拔去营帐,逃回汴梁。

绍兴十一年(1141),金兀术又强征两河地区(今山西、河北一带)的壮丁参军,再举进攻庐州(今合肥)、和州(今安徽和县)两地。刘锜率军从太平县渡过长江,依据东关的险要地势,两次与金军接战都获得了胜利。部队行至柘皋镇(今安徽巢县西北),与金

军夹石梁河对阵。河有两丈宽,刘锜下令运来许多木柴垒成桥,不一会儿就完成了,他又派好几队士兵过桥,把枪放倒坐下来。正好宋军这边杨存中、王德、田师中、张子孟的部队也都来到了。这时,金兀术以十万穿着铁铠甲的骑兵分为两边,夹道列阵。王德带部队靠近右边的骑兵,搭弓一箭射死了一个敌人,接着大吼一声杀向敌阵,其他各路将领也都擂鼓呐喊展开攻击。金军又以拐子马从两翼进攻。杨存中也派一万名士兵各持长斧奋勇杀敌。金军见状一片惊呼道:“这是在顺昌和我们交战的刘锜的军旗呀!”于是大败而逃。

【简评】

顺昌之战,刘锜利用各种战略战术击败金兵的多次进攻,最后杀退了完颜兀术的王牌——“拐子马”,取得大捷。这是古代军事史上又一次以少胜多的城邑保卫战战例。





黄柑遗敌

(吴玠·宋)

吴玠字晋卿，陇干人也。少知兵，善骑射，以良家子隶泾原军。以功拜明州观察使。

保散关东和尚原。金人会诸道十余万，造浮梁跨渭，自宝鸡结连珠营，垒石为城，夹涧与官军相拒。十月，攻和尚原。玠命诸将选劲弓强弩，分番迭射，号“驻队矢”，连发不绝，繁如雨注。敌稍却，则以骑兵旁击，绝其粮道。度其困且走，设伏以待。金兵至，伏发，众大乱。纵兵夜击，大败之。兀术中流矢，仅以身免。

后金撒离喝自商於趋制洋、汉。兴元守臣刘子羽急以驿书招玠入援。玠遂自河池日夜驰三百里，以黄柑遗敌曰：“大军远来，聊用止渴！”撒离喝大惊，以杖击地曰：“尔来何速耶！”遂大战饶风岭。金人披重铠，登山仰攻。一人先登二人拥后，先者既死，则后者代攻。玠军弓弩乱发，大石摧压，如是者六昼夜，死者山积。

【译文】

吴玠字晋卿，是宋代陇干县（今甘肃静宁）人。他年轻时就很会用兵，善于骑马射箭，是具有正经职业的家庭出身的子弟，他以





此身份从军，隶属于泾原路部队。后来以战功官拜明州（今浙江宁波）观察使之职。

后来他被派遣担任守卫散关东和尚原（今陕西宝鸡西南）的任务。金人召会各道的部队，总共有十几万人马，搭浮桥渡过渭河，从宝鸡逶迤设连珠营，垒起石头建为城堡，夹着涧水与宋朝官军相拒。南宋绍兴元年（1131）十月，金军进攻和尚原。吴玠命各部将们选拔劲弓强弩射手，轮番迭射，号称“驻队矢”，连发不断，箭如雨下。敌人逐步退却，他就又派骑兵从侧面进击，截断敌人的草粮补给线。他估计金军困乏无援就要撤离时，又设伏兵等待他们。金兵走进埋伏圈，伏兵突起，敌军大乱。吴玠纵兵连夜攻击，把金兵打得大败。金兀术被流箭射中，独身逃脱幸免于死。

后来，被金人自己讥为“啼哭郎君”的撒离喝带兵从商於（今湖北丹江中下游地区）长驱直入趋向洋州（今陕西洋县）、汉州（今四川广汉）。南宋驻防兴元府（今陕西汉中）的大臣刘子羽急忙用驿传信件火速召吴玠前来救援。于是，吴玠从河池县（今甘肃徽县西银杏镇）日夜兼程急行三百里而至，派人给敌军送去一些黄柑，说：“你们大军远来，送上些水果聊以止渴吧！”撒离喝大吃一惊，用手杖击地失声道：“吴玠你来得好快呀！”就在饶风岭（今陕西石泉县西北）与吴玠展开大战。金兵穿着厚重的铠甲，登山仰攻。每一名攻山的士兵后面都有二人拥卫，前面的人战死，后面的人就替补上继续进攻。吴玠的部队以强弓硬弩纷纷向敌群射击，又将大石头从山上滚下来摧压敌群。这样苦战了六天六夜终于取胜，敌人的尸体堆得像小山一样高。

【简评】

吴玠把守南宋的川陕战线，与金兵对峙十年。他的“驻队矢”、“黄柑计”，是取得对金作战胜利的著名战役。之后很长时

间,金兵不敢轻举妄动。吴玠的右护军被称为“西北长城”。吴玠的功劳比之岳飞毫不逊色。





新立叠阵

(吴璘·宋)

吴璘字唐卿，玠弟也。绍兴四年，兀术、撒离喝以大兵十万至仙人关下，璘自武、阶路入援。先以书抵玠，谓杀金平地阔远，前阵散漫，须后阵阻隘，然后可以必胜。玠从之，急修第二隘。璘冒围转战，会于仙人关。敌果竭力攻第二隘。诸将请别择形势以守，璘奋曰：“兵方交而退，是不战而走也。吾度此敌去不久矣，诸君第忍之。”震鼓易帜，血战连日。金人大败，自是数年不敢窥蜀。

十一年，金统军胡盖与习不祝合兵五万屯刘家园，璘请讨之。胡世将问策，璘曰：“有新立叠阵法：每战，以长枪居前，坐不得起；次最强弓，次强弩，跪膝以俟；次神臂弓。约战相搏至百步，则神臂先发；七十步，强弩并发，次阵如之。凡阵，以拒马为限，铁钩相连，俟其伤则更代之。遇更代则以鼓为节。骑两翼以蔽于前，阵成而骑退，谓之‘叠阵’。此古束伍令也，车战馀意，无出于此。战士心定，则能持满，敌虽锐不能当也。”乃与二酋战，大败之。

璘刚勇，喜大节。代兄为将，守蜀二十年，隐然为方面之重。高宗尝问胜败之术，璘曰：“弱者出战，强者继之。”高宗曰：“此孙臆三驷之法，一败而二胜也。”卒赠太师，追封信王。





【译文】

吴璘，字唐卿，是吴玠的弟弟。南宋绍兴四年（1134），金兀术、撒离喝率十万大军至仙人关（今甘肃徽县东南）下，吴璘从武休关（今陕西留坝东道武关）、阶州（今甘肃武都）分路入援。他先送信给吴玠，认为杀金平（在今甘肃礼县南，东傍仙人关）前平地阔远，我军前阵因而布防松散，必须在后方阵地加强工事以阻遏敌人，方能保证胜利。吴玠听从了他的建议，紧急修筑第二道防线。吴璘突破敌人的包围，辗转战斗，会师于仙人关。敌军果然突破前阵竭尽全力攻打宋军后阵的第二道防线。部将们请求另外选择形势防守，吴璘发奋说道：“部队正交战时撤退，这是不战而逃。我估计这些敌军不会在此久战，请诸君暂且再坚持一下。”他命人换上新战旗，把战鼓擂得更响，激励士气和敌人连日血战。金军大败，从此好几年不敢再窥探蜀地。

绍兴十一年（1141），金国统军胡盏和习不祝二人合兵共五万人马屯驻在刘家花园，吴璘请战讨伐他们。川陕宣抚使胡世将问他有什么胜敌的策略，吴璘答道：“有一种新立叠阵之法：每次战斗，以长枪手居于前面，坐下不许站起；其后安排最强的弓箭射手，再次安排强弩射手，都屈膝跪下以待敌前来；再后面安排神臂弓。估计敌方来与我军相搏战走在百步之内时，就令神臂弓先发射；七十步时，强弓硬弩一齐射击，后面的阵势也如此摆放。每一阵地前，以拒马（竹木所制阻止敌人进攻的设施）来阻止敌人。拒马之间用铁钩连接，有毁坏时立即更换。在更换时则用鼓声来指挥步骤。骑兵从两翼到阵前掩护，阵势布毕骑兵就后撤，这就称为‘叠阵’。这是古代就有的管理部队的法规，古代车战的布阵意图，在此已运用得包罗无遗了。这样布阵，战士的情绪能稳定下来，那么就能保持旺盛的斗志，敌人的势力再强锐也不能抵挡。”宋军按这种策略

与金军两个头领的部队作战,把他们打得大败。

吴璘坚强勇敢,很注意为人的基本节操。他代替兄长吴玠担任大将,驻守蜀地二十年,实际上成为一方面的重臣。宋高宗赵构曾询问他如何掌握胜败的策略,吴璘回答说:“先用弱兵出战,再以强兵接续上去。”高宗说:“这是运用孙臬将马分成三等比赛的方法,以一负来换取两胜夺取全局的胜利。”吴璘死后,宋孝宗赠他太师之号,追封为信王。

【简评】

吴璘是吴玠之弟。他与其兄一起镇守川陕,转战西北战场。他擅长运用叠阵,也就是现代军事中的立体战术。这种战术能连续多方位地打击敌人。吴璘有勇有谋,颇知兵书,且能灵活应用,吴玠病死后,他接替其兄,担当起保卫西北的重担。





点军纵鸽

(曲端·宋)

曲端字正甫，镇戎人。警敏知书，长于兵略。为张浚部将，浚按视端军，端执挝以军礼见，傍无一人。浚异之，谓欲点视。端以所部五军籍进，公命点其一部。乃于庭间开笼纵一鸽往，而所点之军齐至。浚愕然，既而欲尽观，于是悉纵五鸽，则五军顷刻而集。

端与吴玠皆有重名，陕人为之语曰：“有文有武是曲大，有谋有勇是吴大。”娄宝寇邠州日，端屡战皆捷。至白店原，撒离喝乘高望师，惧而号泣。金人目之为“啼哭郎君”。其为敌所畏如此。

【译文】

曲端字正甫，是宋代镇戎军（今宁夏固原）人。他机警敏锐，读过许多典籍，善于军事谋略策划。他在担任张浚的部将时，一次张浚来视察他的部队，曲端独自一人手执马鞭来向他行军礼拜见，身旁没有一个人。张浚对此状感到很奇怪，告诉他要亲自点兵视察。曲端把自己所统领的五支部队的花名册送上，张浚指着要检查其中一支部队。曲端就在庭院中打开一个笼子，放一只信鸽飞出去，这样所要检查的那部队就全体集合到来了。张浚十分惊讶，





接着又要检查全军,于是曲端就把笼中的鸽子全部放出来,这样顷刻之间五支部队全到齐了。

曲端和吴玠的名望都很高。陕地(今河南西部和陕西一带)群众流传着一句口语说:“有文有武是曲大,有谋有勇是吴大。”娄宝侵犯邠州(今陕西郴县)时,曲端屡战屡胜。金国撒离喝到了白店原,登高看见迎战的是曲端所率的部队,吓得大哭起来。金人讥笑他为“啼哭郎君”。敌人害怕曲端就是到了这等地步。

【简评】

曲端是南宋早期抗金名将。其父牺牲于西夏战场,曲端三岁就被授予军职。在这样一个军人世家中长大的曲端,治军有方,在川陕战线上有很强的号召力,是南宋在西北地区的顶梁柱,手下名将如云,吴玠就出自他的帐下。然而他被张浚所忌,张浚任命被曲端罢职的康随担任提刑官,审问曲端。在狱中,康随堵住曲端的嘴,将他放在火上烤,然后用烈酒灌之,使他九窍出血而亡。





入府缚酋

(王德·宋)

王德，字子华，通远军熟羊寨人也。以武勇应募，隶熙帅姚古。会金人入侵，古军怀、泽间。德谋之，斩一酋而还。古曰：“能复往乎？”德曰：“可。”遂从十六骑径入隆德府治，执伪守姚大师。左右惊扰，德手杀数十百人，众愕眙莫敢前。德械姚献于朝，钦宗问状，姚曰：“臣就缚时，止见一夜叉耳。”时遂呼德为“王夜叉”。

绍兴元年，秀州水贼邵青作乱。德战于崇明沙，亲执旗麾兵拔栅以入，青军大溃。他日，党众复索战，谍言将用火牛。德笑曰：“是古法也，可一不可再，今不知变，此成擒耳。”先命合军持满，阵始交万矢齐发，牛皆反奔，贼众歼焉。青自缚请命，德献俘行在。帝召见，褒赏特异。

金人自合肥入侵，游骑及江。张俊议分军守南岸。德曰：“淮者，江之蔽，今弃淮不守，是谓唇亡齿寒也！敌数千里远来，饷道决不继，及其未济，急击之，可以夺气；若迟迟使少安，则淮非吾有矣！”俊犹豫未决。德请益坚曰：“愿父子先越江，俟和州下，然后宣抚北渡。”俊乃许。德即渡采石，俊督军继之。宿江中，德曰：“明旦当会历阳。”已而夜拔和州，晨迎俊入。敌退保昭关，又击走

之，追至柘皋与金人夹河。

而诸军将帅俱集，惟俊后至。田师中欲待之，德怒曰：“事当机会，复何待！”径上马。兀术以铁骑十余万夹道而阵。德曰：“敌右阵坚，我当先去之。”麾军渡桥，首犯其锋。一酋披甲跃马始出，德引弓一发而毙，乘胜大呼，令万兵持长斧，如墙而进。敌大败，退屯紫金山，德复尾击之。刘锜谓德曰：“昔闻公威略如神，今果见之。请以兄礼事！”捷闻，召拜清远军节度使。绍兴二十五年卒，赠少傅。二子琪、顺亦以骁勇闻。

【译文】

王德字子华，是宋代通远军（今甘肃陇西）熟羊寨人。他武艺高强，为人勇敢，所以应募从军，隶属于熙河路（今甘肃临洮）经略安抚使姚古的部队。在金兵入侵时，姚古的部队于怀州（今河南沁阳）、泽州（今山西晋城）一带与金人展开战斗。王德深入敌营刺探军情，斩杀了敌军一个首领而回。姚古对他说：“能再去一趟吗？”王德答道：“行！”就又带领十六名骑兵直入隆德府（今山西长治）衙门中，活捉了伪太守姚大师。府中的人被惊扰蠢蠢欲动，王德亲手杀了几十上百人，众人吓得目瞪口呆，没人再敢上前一步。回来后王德将姚大师带上镣铐，献于朝廷，宋钦宗赵桓审问姚大师被俘时的情状，姚大师答道：“臣被缚时，只看见一个凶恶的夜叉鬼在眼前，其他什么也不知道了。”从此，人们就叫王德为“王夜叉”。

南宋绍兴元年（1131），秀州（今浙江嘉兴）水上强盗邵青作乱。王德在崇明沙（今属上海）和邵青作战，他亲自执旗指挥部队拔掉敌人的寨栅直捣营穴，把邵青的队伍打得大败。过了几天，邵青的伙众又来挑战，侦察兵报说，他们将用火牛来攻。王德笑着说：“这是古人用过的方法，可以用一次不能再用第二次。现在他





们只会照搬而不会变通,这回就必定要被我们擒拿住了。”他先作了安排,交战前全军都把弓扯满上箭,双方刚一对阵就万箭齐发,敌方的火牛全掉头往回跑,敌众大乱全被歼灭了。邵青自缚投降,请求饶命,王德把俘虏都押送临安(今杭州)。高宗赵构召见了王德,给他以很高的褒扬和奖赏。

金人自合肥南侵,前哨骑兵已经到了长江边。淮南西路宣抚使张俊却提议派兵固守长江南岸。王德说:“淮河是长江的屏障,现在如果放弃淮河不防守,正是所谓唇亡齿寒啊!敌人从几千里之外远来,粮草供应线肯定接续不上,在他们没有得到补给时迅速给予打击,就能够挫败他们的斗志;如果迟迟不动,让敌人逐步安顿下来,那淮河一带就不再是我们的地盘了!”张俊听后还是犹豫不决。王德更坚决地请战说:“我们父子愿率军先过江,等攻下和州(今安徽和县)后,再请宣抚使北渡巡视。”张俊这才答应下来。王德就马上率部从采石(今安徽当涂北)渡江,张俊督率大部队随后接续上他们。王德在江上宿营时说:“明天清晨我们要在历阳山(今安徽和县西北)会师。”随即在当天夜里上岸拔取了和州,清晨,王德就迎接张俊入了城。敌军退守昭关(今安徽含山县西北小岷山上),王德又把他们打得败退逃跑,一直追击到柘皋镇(在今安徽巢湖西北),与金军夹石梁河相持。

各路部队的将帅都到齐了,可是还有张俊在后面没有到。统兵官田师中打算等张俊到来后再与敌战,王德发怒说:“战事的成败就在于能否抓住战机,还等什么!”说完就直接上马投入战斗。金兀术将披着铁铠甲的十万骑兵沿路摆开阵势。王德对部下说:“敌人右方阵势强,我们要先攻这个方向。”他指挥部队过桥渡河,首先摧折敌人的锋锐。敌军一个首领披甲跃马一出阵,王德就搭弓一箭将他射死,并乘胜高呼,命令万名士兵手持长斧,排成人墙齐头并进。敌军大败,退守紫金山(在今安徽寿县东北),王德穷

追不舍攻杀他们。淮北宣抚判官刘锜对王德说：“过去听说公威猛如虎、谋略如神，今天果然让我见识了。请允许我以对兄长之礼向公致敬！”捷报传到朝廷，高宗赵构召还王德，官拜清远军节度使。绍兴二十五年（1155）王德去世，高宗追赠他少傅之职。王德的两个儿子王琪、王顺也都以勇猛善战而闻名。

【简评】

王德是一员猛将。他总能在关键时刻毫不犹豫地抓住战机，发起攻击，夺取胜利。邵青在他面前泥古不化，死搬硬套地摆开火牛阵，只能算是小儿科的伎俩。





建旗骇敌

(毕再遇·宋)

毕再遇,临安人。淳熙间以勇名于军。精悍短小,盖骁将也。开禧兵罢不支,再遇奋于行伍。年已六十,披发戴兜鍪铁鬼面,被金楮钱,建旗曰“毕将军”。敌骑望其旗已相顾愕视,再遇乘之,出入阵中,万死莫敌。盖先是敌中有毕将军庙甚灵异。其形绝肖,且登其号于旗,敌兵以为本国之神。

【译文】

毕再遇,南宋临安(今杭州)人。淳熙年间(1174~1189),他以勇敢而在军队中很出名。他身材短小精悍,是一名勇猛的将领。开禧年间(1205~1207),宋军战斗力已疲沓不堪,毕再遇却崛起于部队之中。他那时已经六十岁,上阵时披散头发戴着盔甲,蒙着鬼脸铁面具,身上披挂着一串串祭祀用的金纸钱,又树起一面旗帜,上写着“毕将军”三个大字。敌人的骑兵望见这面旗就已经吃惊地大眼瞪小眼了,毕再遇乘机出入敌阵,如入无人之境,万人拼死相斗也不能抵挡住他。原来,在此之前,敌国国内有毕将军庙很灵验。毕再遇扮的形象和这座神十分相像,况且把他的名号写在





旗帜上,敌军以为是本国的神仙下凡来谴责他们了,所以先丧失了斗志。

【简评】

兵法云:“攻心为上,攻城为下。”先使敌人从心理上崩溃,此用兵之最高境界。





酹酒止风

(李宝·宋)

李宝，河北人。尝陷于金，拔身从海道来归。授浙西路马步副总管，督海舟捍御，领舟百二十艘。兵三千，皆闽、浙弓箭手。兵次江阴，先遣其子公佐潜往，伺敌动静虚实，即督舟启行，军士争言西北风力尚劲，迎之非利。宝下令：“敢阻大计者斩！”遂发苏州。大洋行三日，风甚恶，舟散不可收。宝慨慷顾左右曰：“天以是试李宝心耶？宝心如铁石不变矣！”酹酒自誓，风即止。明日，散舟复聚。

有报言，公佐已挟魏胜得海州，乃喜曰：“吾儿不负乃翁矣！”士气百倍，趋众乘机进。适大风复作，海涛如山。宝神色不为动，竟纵舟抵东海。敌已云合，围海州，旌旗数十里。宝麾兵登岸，以剑画地，令曰：“此非复吾境，力战与否，在汝等。”因握槳前行，遇敌奋击。将士鼓勇，无不一当十。敌出不意，亟引去。胜出城迎，宝奖其忠义，勉以共立功名。胜感泣。乃维舟犒士，遣辩士四出招纳降附，声振山东。捷闻，上喜曰：“朕独用李宝，果立功，为天下倡矣！”赐诏奖谕，又书“忠勇李宝”四字，表其旗帜。除静海军节度使，赐金器、玉带。卒赠检校少保。

【译文】

李宝是河北人。他曾被困在金国,后脱身从海路来归南宋。他被南宋朝廷授以浙西路(今浙江杭州)马步副总管之职,统领战船一百二十艘,负责海上方面的防御工作。船上的三千名士兵都是来自闽、浙一带的弓箭手。部队临时驻扎在江阴,李宝先派他的儿子李公佐暗地里前往刺探敌人的动静虚实后,就督率着战船启锚开航。将士们纷纷劝止说,西北风刮得正紧,迎风而行非常不利。李宝不听,下令:“谁敢再阻拦行军大计就格杀勿论!”于是部队就从苏州启程进发。船舰在海面上航行了三天,风势仍然很恶,船队散乱得不可收拾。李宝慷慨激昂地对身边随从说:“老天爷要用大风考验我的决心吗?我的决心像铁石一样坚定不可摧折啊!”他恭恭敬敬地举起一杯酒洒向大海,自誓诚心报国,狂风果然立即停了下来。第二天,被风吹得五零七散的船队又聚拢在一起了。

李宝见战报报告,李公佐已经携同魏胜占领了海州(在今江苏连云港),就很兴奋地说道:“我的好儿子,你没有辜负你爹的期望啊!”部队的士气也因此百倍增高,李宝督促船队乘此有利时机加速前进。不巧海上又起了大风暴,海涛如山般涌立在船头。可是李宝神色自若、巍然不动,终于率领船队顶风破浪抵达东海城(今江苏灌云北南城镇)。这时敌人已像乌云压头般包围了海州,旗帜排列得有几十里远。李宝指挥将士登岸,他拔出宝剑在地上画了一道,下令说:“这里已不是我们的境地了,用不用力去死战,就在于你们自己了。”说毕他拿起长矛冲向前去,遇见敌人就奋力击刺。他的举动极大地鼓舞了将士们的勇气,无不以一当十,英勇冲杀。敌人没有料到有此一番厮杀,急忙领兵而退。魏胜出城迎接宋军,李宝夸奖他起兵攻占海州实为义举,勉励他和自己共同战





斗建功立勋。魏胜听后感动得流下了热泪。接着,李宝命船队停泊下来,犒赏将士,又派能言善辩的人四处去招降纳叛,一时间声名震动了山东。捷报传到临安,高宗赵构大喜道:“朕独自主张起用李宝,他果然立下了大功,成为全国人的榜样了!”他下诏书褒扬李宝,又亲笔写下“忠勇李宝”四个大字,命人绣在李宝的军旗上。又任命李宝为静海军(今江苏南通)节度使,并赏赐他金器和玉带。李宝去世后,又追封他为检校少保。

【简评】

李宝不惧风浪的决心可嘉,但其事有很大的偶然性。取胜的原因主要还在于有高昂的士气,若一味靠酹酒止风来打仗,是要吃败仗的。





据关饮宴

(魏胜·宋)

魏胜字彥威，淮阳军宿迁人也。多智勇，善骑射，应募为弓箭手。绍兴三十一年，金人将南侵，议籍诸路民为兵。胜跃曰：“此其时也。”因聚义士三百，北渡淮，取涟水军，宣布朝廷德意，不杀一人。海州、怀仁、沭阳、东海诸县以次安定。纪律严明，益募忠义以图收复，远近闻之响应。会金人遣蒙恬镇国以兵万余取海州。胜率兵迎之，设伏于隘以待。贼至殊死战，后伏发。贼遂大败。杀镇国，馘千人，军声益振。山东之民咸愿来附。

沂民壁苍山者数十万。金人围之，久不下，砦首滕巖告急。胜提兵往救，阵于山下。金人多伏兵，胜兵遇伏，皆赴砦。金人袭之，胜单骑而殿，以大刀奋击。金人望见胜，知其为将，以五百骑围之数重。胜驰突四击，金阵开复阖。战移时，身被数十枪，冒刃突围。金人追之，马中矢踣，步而入砦，无敢当者。

既而金主使人说胜降。胜叱之曰：“汝主叛盟失信，无故兴兵。我朝以仁义之师来复旧疆，汝主渡淮必败。尔等宜早来归，必获厚赏。”时金兵已逼关，胜登关门饮酒张乐，犒军士，令固守勿战。金人度不可攻，引军渡河袭关后。胜敛兵入城，金兵有追之

者，胜独乘马逐叱之曰：“魏胜在此！”闻者皆辟易，不复敢追。

一日黎明，乘昏雾，四面薄城急攻。胜竭力捍御，矢石交下。金兵不敢逼，多死伤，乃拔砦走。

胜善用大刀，能左右射，旗揭曰“山东魏胜”，金人望见辄退走。尝为旗十数，书其姓名，密付诸将，遇鏖战则揭之，金兵多奔避。在军恒如寇至，未尝一日懈弛。

又自创如意战车数百辆，炮车数千辆。车上为兽面木牌，大枪数十，垂毡幕插牌。每车用二人推毂，可蔽五十人。行则载辘重器甲，止则为营，挂搭如城垒，人马不能近，遇敌又可以御敌鏃。列阵则如意车在外，以旗蔽障，弩车当阵门，其上置床子弩，一矢能射数人，发三矢可数百步。炮车在阵中，施火石炮，亦二百步。两阵相近，则阵间发弓弩箭炮，近阵门则刀斧枪手突出，交阵则出奇兵掩击。得捷则拔阵追袭，少却则入阵间稍憩。士卒不疲，进退俱利。伺便出击，虑有拒遏，预为解脱计，夜习不使人见。以其制上于朝，诏诸军遵其式造焉。

卒赠保宁军节度使，谥“忠壮”。

【译文】

魏胜字彦威，是淮阳军宿迁县人。他很勇敢而多智谋，善于骑马射箭，应募参军后担任了弓箭手。南宋绍兴三十一年（1161），金人准备南侵，计划登记各路民夫入伍当兵。魏胜踊跃奋起道：“现在正是举义的时候了！”就聚集了三百名义勇壮士，北渡淮河，攻取了涟水军，向民众宣传南宋朝廷的德政，一个人也没有杀。海州、怀仁、沐阳、东海诸县（均在今江苏连云港周围）也逐步平定了下来。他的部队纪律严明，所以当扩大招募忠义之士来收复沦陷国土的计划公布后，远近各地的人们都纷纷起来响应。就在这时，金人派蒙恬镇国带领一万多兵力来夺取海州。魏胜率兵迎战，在险要的地方





设下埋伏等待敌人。敌人来到后,双方殊死相战,接着伏兵突起发动袭击。于是把敌军打得大败。义军斩杀了蒙恬镇国,割掉了一千多名敌人的左耳(古代战争中割掉敌人左耳以计功),魏胜义军的声音更加振奋人心。山东的老百姓都愿意来依附他。

沂州(今山东临沂)的民众藏在苍山高峰绝崖处的人有几十万。金军包围了他们,久久相持不下,山寨首领滕毅向魏胜告急求援。魏胜领兵前往相救,在苍山下摆开了阵势。金人埋下了许多伏兵,魏胜的部队一遭遇伏击,就奔往山寨中。金兵追袭他们,魏胜单人匹马殿后,用大刀奋力击杀敌人。敌人看见魏胜,知道他是对方的将领,就用五百名骑兵层层包围了他。魏胜四面出击突围,金兵的包围圈多次被冲开又合拢。战斗了一个多时辰,魏胜身上被扎了十几枪,终于冒着敌人的兵刃突出了重围。金兵紧追不舍,魏胜的坐骑被射中而仆倒,魏胜弃马步战退入寨中,敌人没有一个再敢上前抵挡他。

不久,金国国主派人来海州劝诱魏胜投降。魏胜叱责来说:“你们国主背盟失信,无故兴兵来犯。我大宋以仁义之师来收复旧疆土,你们国主渡淮南侵之举必定遭到惨败。你们这些人才应当早点来归降,必定能得到厚赏。”这时金兵已逼近城北砂巷关,魏胜登上关门楼,饮酒作乐,犒赏军士,下令固守不战。金军估计难以攻克,就退兵渡河袭击关后。魏胜收兵入海州城,有的金兵还相尾随追赶他们,魏胜独自骑马,一边驱逐一边喝斥着这些金兵道:“魏胜在此!”金兵听到这一声吆喝,一个个吓得唯恐躲闪不及,没有人再敢来追杀。

一天黎明时分,金军乘雾气弥漫之际,从四面迫近海州城急速攻城。魏胜率军竭尽全力捍卫抵御,箭石交加而下。金兵不敢进逼,死伤甚重,只好拔营退兵。

魏胜惯使大刀,又能左右开弓射箭,高高扬起的旗帜上写着

“山东魏胜”四个大字,金军一望见就急忙退逃。他曾经制了十几面旗,都写有他的姓名,秘密分发给部将们,逢上与敌激战时就举起来,金兵一见往往逃跑而去。魏胜在军营中每日都如临大敌一般警惕,不曾有一天松懈过。

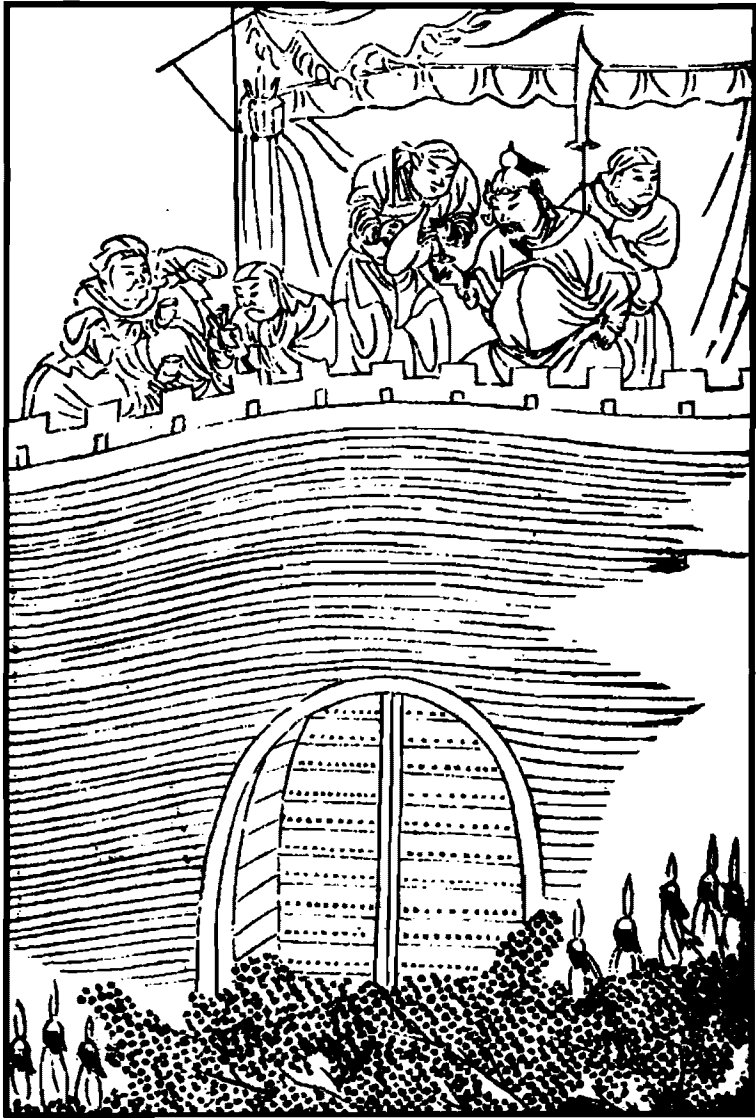
他还制造了几百辆由他自己设计的如意战车和几千辆炮车。车上有兽面形的木牌和几十支大枪,四周垂着毡幕插着木牌。每辆车用两个人来推,可以掩蔽五十人。行军时,用来装载辎重兵器,驻扎时,则可以组成营帐,车辆互相挂搭起来像城垒一般,人马都不能靠近,遇敌进攻时又可以抵御箭簇的射击。布阵时,就把如意车摆在外沿,用旗帜来屏蔽,用弩车当阵门,车上设置床子弩,箭头大如凿子一般,一箭就能接连射穿好几个人,连发三箭都能射出几百步远。炮车设在阵中间,施放火石炮,射程也有二百步远。敌我两阵相近后,就向敌阵间发射弓箭炮;敌人接近阵门时就派刀斧枪手突然向敌出击;两军阵交战时,则用奇兵乘敌不备向敌进攻。取得胜利就移阵追袭敌人,敌人稍微退却就令部队进入阵中间暂且休息。这样士兵不会疲惫不堪,无论进攻或是退却,都能处于有利之势。他在伺机出击敌人时,总先考虑对方将会如何抗拒遏止自己,预先设计好解脱的办法,并在夜间演习不让外人看见。他把自己设计的军械上报给朝廷,朝廷诏令各部队按照他的设计样式打造装备起来。

魏胜去世后,宋孝宗赵昚追赠他为保宁军节度使,谥号“忠壮”。

【简评】

魏胜联合民众,能攻善守,不为金人的利诱所动。他设计的如意战车和炮车,巧布妙用,屡败金兵。他的抗金起义、据关饮宴之气势,是南宋人民抗金力量的大显示。





回军斩将

(伯颜·元)

伯颜，蒙古八邻部人也。至元十一年，大举伐宋，以伯颜领河南等路行中书省所在并听节制。九月，会师于襄阳，分军为三道并进。伯颜由中道循汉江趋郢州。遇霖雨水溢，无舟不能涉。伯颜曰：“吾且飞渡大江，而惮此潢潦耶？”乃召一壮士骑而前导，麾诸军毕济。

郢在汉水北，以石为城。宋人于汉水南新郢横铁绳，锁战舰，密树桩木水中。下流黄家湾堡亦设守御之具。堡之西有沟，南通藤湖，至江仅数里。乃破竹席地荡舟，由藤湖入汉江。诸将请曰：“郢城我之喉襟，不取，恐为后患。”伯颜曰：“用兵缓急，我则知之。攻城，下策也。大军之出，岂为此一城！”遂舍郢，顺流下。伯颜殿后，不满百骑。郢将赵文义、范兴以骑二千来袭，伯颜未及介冑，亟还军迎击之，手杀文义，擒范兴杀之。

十二月军自汉口开坝，引船入沧河，径取沙芜，遂入大江。诸将言：“沙芜南岸战船可取。”伯颜曰：“吾亦知之，虑汝辈贪小功失大事；一举而渡江，收其全功可也。”进军阳罗堡，攻之，三日不克。乃谋以铁骑三千，泛舟直趋上流，为捣虚之计；遣右丞阿里海牙等





留攻阳罗。平章阿术出不意率四翼军，溯流西上四十里，对青山矶而泊。是夜，雪大作，阿术径渡南岸。伯颜挥诸将急攻破阳罗，宋军大溃。

军至安庆，宋贾似道督诸路军十三万，号百万，以战舰横亘江中。伯颜命左右翼骑兵夹江而进，炮声震百里。宋军阵动，似道闻仓皇失措，遽鸣金收军，军溃。众军大呼曰：“宋军败矣！”阿术麾军并舟深入。伯颜命步骑左右掎之，追杀百五十余里，遂定安庆。

【译文】

伯颜是蒙古八邻部人。元世祖忽必烈至元十一年（1274），大举攻伐南宋，世祖命伯颜统领河南等路行中书省所属各路军政均由他管辖。这年九月，各处人马在襄阳（今湖北襄樊）会师，他将兵力分为三路齐头向南挺进。伯颜在中路，沿着汉江向郢州（今湖北钟祥）方向进发。适逢霖雨连绵、汉水上涨，找不到船无法渡江。伯颜动员说：“我们将要飞渡长江，难道还跨不过这一滩水吗？”他先召来一个勇敢的战士骑着马做先导，然后指挥各部将士随后前进，终于全部渡过了汉江。

郢州在汉水北岸，城墙用石头砌成。宋朝人又在汉江南岸新建的郢州城外水面上横上铁索，锁住战舰，在水中密密麻麻地立上桩木。在下游黄家湾堡也布置了防御设施。堡的西边有道河沟，往南通入藤湖，藤湖离汉江只有几里地远。伯颜就把一些竹竿剖开顺着铺在地上，把船从河沟驶入藤湖，又把船从竹竿上滑动，从藤湖送入汉江，绕过了宋军在郢州的防守。元军部将们请战说：“郢州城是我们进军途中的要害之处，现在若不拔取，恐怕将来是个后患。”伯颜说：“何处是我们用兵的主要方向，我心里很明白。攻郢州城实为下策。我们这次大规模出兵作战，难道目的仅仅是为了夺取区区一座城池吗？”于是，元军放弃攻占郢州，顺汉江而下。伯颜

率部殿后,不足一百人马。鄂州宋军守将赵文义、范兴率骑兵两千人来追踪袭击,伯颜连盔甲都来不及穿戴,便急忙领兵调头迎击他们。他亲手杀掉了赵文义,并擒捉了范兴,也将其斩杀了。

十二月,元军从汉江入长江口处打开水坝,将战船引入沧河,直取沙芜口,于是战船驶入了长江。这时部将们议论说:“沙芜口的南岸停泊有敌军战舰,我们应该去攻取。”伯颜说:“我也了解这一情况,只是顾虑你们贪小功而误了大事;不如一举渡过长江去夺取全面胜利的功劳更好一些。”可是元军攻打长江南岸的阳罗堡,连攻了三天也没有拿下来。伯颜就设出一计,派三千铁甲骑兵乘船直往长江上游,先去攻占宋军防守空虚的地方;派右丞相阿里海牙等人留在原地继续保持对阳罗堡的攻势。于是平章(元代行省高级长官名)阿术趁敌方不注意,率四路人马,溯江西上四十里,面对南岸的青石矶而泊船。当夜下起了大雪,阿术率兵冒雪直渡向南岸。伯颜指挥各路将士加紧攻打阳罗堡,宋军一败涂地。

元军沿江到达安庆,南宋贾似道督率各路十三万人马,号称百万,用战舰横亘在江中前来迎战。伯颜命令左右两翼骑兵沿长江两岸前进,百里之遥都被元军炮声震动。宋军阵势大为不稳,贾似道闻讯仓皇失措,急忙鸣金收兵,部队溃乱不堪收拾。元军战士乘势大喊:“宋军败了!”阿术指挥陆军和战船齐头并进,深入敌阵。伯颜命令步骑兵左右牵制敌人,追杀宋军一百五十多里,就这样攻克了安庆。

【简评】

一位来自西域草原的蒙古将军,从汉江南下长江,水陆并进,东向直下南京。又率军兵分三路攻陷临安,俘虏宋帝、太后北还。两年多的时间,共取南宋三十七府,一百二十八州,七百余县。他不愧为元朝“将相第一人”。他也很有文才,诗曲创作颇具成就。





里门举狮

(史弼·元)

史弼字君佐，蠡州博野人。通国语，能挽强命中。年十七，耕牧田间，午憩桑阴下。父往馐，遥睨有虺穴其口。父大骇，趋呼之寤，问焉，曰：“无所觉！”自是手力若有神助。里门凿石为狮，重四百斤。弼举之，置数步外。世祖召见，试之射，连发中的，令给事左右。

授管军总管，命从刘整伐宋。攻襄樊，尝出挑战，手横刀大呼曰：“我史奉御也！”宋兵却退。从伯颜南征，攻沙洋堡，飞矢中臂，城拔，凝血盈袖。

军至阳罗堡，伯颜誓众曰：“先登南岸者为上功。”弼率健卒直前，宋兵逆战，奋呼击走之。伯颜登南岸，论弼功第一。

鄂州平，移军而东，驻瓜洲。伯颜授弼三千人，使立木堡，据扬子桥。宋将姜才以万军乘夜来攻，人挟束薪填堑。弼戒军中无哗，俟其至，发炮石击之，才乃退。未几，才复以兵夜至，弼三战三胜。天明见弼兵少，急围之，骑士挟火枪迎刺。弼挥兵御之，左右皆仆，手刃数十人乃出围。追者尚数百骑，弼殿后，敌不敢近。会援兵至，才奔泰州。





扬州守将朱焕降。弼凡三官扬州，人刻石颂之，号“三至碑”。累迁平章政事，加封鄂国公。卒于家，年八十六。

【译文】

史弼，字君佐，元代蠡州博野县（今河北蠡县）人。他会蒙古语，能拉硬弩，百发百中。他十七岁那年，有一天在田间放牧耕作，中午在一棵桑树凉荫下歇晌。他的父亲去给他送饭，远远看见有条毒蛇钻在他的嘴里。他的父亲大吃一惊，急忙上前叫醒他，问他是怎么回事，他却说：“我没觉着有什么呀！”可从此以后，他的手臂就像有神佑助一般气力超人。他家的里巷门口，凿成了一尊石狮子，有四百斤重。史弼能把它举起来后，再放在数步之外。元世祖忽必烈召见他，测试他的武艺。他射箭连发中靶，忽必烈就命他在自己身边担任侍卫。

后来，忽必烈又任史弼为管军总管，命令他随从刘整去征伐南宋。在进攻襄樊时，他常常出阵挑战，手横大刀高喊：“我就是史奉御！”宋兵听到他的威名，往往胆怯而退。他随从伯颜南征，在进攻沙洋堡（今湖北荆门东南）时，流箭射中了他的胳膊，可他毫不畏缩，在拔取了沙洋后，血已经在他的衣袖中凝固住了。

元军沿汉江到了长江，对岸就是阳罗堡，伯颜向将士们发出誓言：“谁先登上南岩攻占阳罗堡，我一定给他记头等功！”史弼率勇士直冲在前，宋兵前来迎战，他高喊着把宋兵打退了。伯颜登上南岸后，论战功将史弼列为第一名。

平定了鄂州后，元军又向东转战，驻守于瓜洲（在今江苏扬州市南）。伯颜交给史弼三千名将士，让他指挥着用木材建起堡垒，据守扬子江桥。宋军将领姜才带一万兵力乘夜色来攻袭，每人都带着一捆柴禾准备填壕沟。史弼得战报，命令部队按兵肃静，等宋军靠近后，就发射炮石射击他们，姜才只得退却。不几天后，姜才

又在晚上带兵前来攻击,史弼一连三次打退了宋军的进攻。这时天已经亮了,姜才见史弼的兵力实际上很薄弱,就又迅速指挥部队围了上来,骑兵端着火枪向前来迎战的史弼攻杀。史弼指挥部队抵御宋军的进攻,他左右的随从纷纷在激战中倒下。史弼亲手砍杀了几十名敌人才突出重围。可是向他追来的宋军骑兵还有好几百名,部队突围后史弼走在最后,这样追兵始终不敢靠近他们。等元军增援部队到来后,姜才便退逃往泰州。

宋军扬州守将朱焕投降元军。元军克定扬州后,史弼曾三次在扬州做官,扬州人立碑刻字歌颂他的德政,碑名“三至碑”。他屡次升迁,官至平章政事,加封鄂国公。晚年病逝于家中,享年八十六岁。

【简评】

史弼一生充满了传奇色彩,武艺高强,智慧绝伦。

史弼不仅随伯颜攻取南京立下战功,在任浙东道、浙西道宣慰使时,政绩也很好。他还率领舰队远下南洋,攻到占城、爪哇等国,为拓展元朝海外疆土立下功劳。可见他不仅仅是一位膂力过人的武夫。





伏阶称罪

(徐达·明)

徐达字天德，濠人，世业农。长身高颧，刚毅英武。

至元末，太祖议征吴，右相国李善长请缓之。达曰：“张氏汰而苛，大将李伯升辈徒拥子女玉帛，易与耳。用事者，黄、蔡、叶三书生，迂阔不知大计。臣奉主上威德，以大军蹙之，三吴可计日定。”太祖大悦，拜达为大将军，率兵二十万伐之。

由太湖直趋湖州，一路战胜，遂进围苏城，塞其六门。时无锡莫天祐与张士诚为声援。其部将杨茂春善游水，天祐遣之，被达侦卒所获。达释而劳之，待以腹心。茂春感动，而往来游水，彼此所遣之蜡丸书悉报之。故达阴得士诚天祐之虚实，知城中食尽，督兵急攻。或曰：“姑苏城蟹形，齐门则其脐也。”城垂破，令将士曰：“掠民财者死，毁民居者死，离营二十里者死！”既入城，缚士诚送京师，籍其兵得二十五万，吴人安堵如故。师还，封信国公。

帝尝从容言：“徐兄功大，未有居，以吾旧邸居若！”达固辞。一日与达之邸，强饮之醉，而蒙之被，舁卧正寝。醒而惊趋下阶，俯伏呼：“死罪。”帝视之，大悦。乃命有司即旧邸前治甲第，表其坊曰“大功”。年五十四卒，追封中山王，谥“武宁”。





【译文】

徐达字天德，濠州（今安徽凤阳）人，家里世代以农为业。他长得身材颀长，颧骨很高，一副刚毅英武的模样。

元朝至元末年，明太祖朱元璋计划征伐吴王张士诚，右相国李善长请求暂缓此议。可是徐达说：“张氏骄奢对人苛刻，他的大将李伯升之流只晓得抢掠美女财帛，并不难对付。当权的黄敬天、蔡彦文、叶德新是三个书生，做事迂阔而缺乏深谋远虑。臣等凭借主上的威名和仁德，以大军压境，三吴之地指日可望平定。”朱元璋听了十分高兴，就拜徐达为大将军，让他率二十万兵力去伐张士诚。

徐达领兵由太湖直到湖州（今浙江吴兴），一路胜仗，接着又进军包围了苏州，封锁了苏州的六座城门。当时无锡的莫天祐和张士诚呼应相援。莫天祐的部将杨茂春善于游泳，莫天祐就派他前去与张士诚联络，中途被徐达的侦察兵活捉。徐达将他释绑，并加以安慰，推心置腹地对待他。杨茂春很受感动，他继续来往于两地间游水联络，但把双方所交给他的蜡丸书信都报告给了徐达。因此，徐达暗中掌握了张士诚和莫天祐的虚实，知道苏州城中粮食已尽，便带领部队加紧攻城。有人说：“苏州城像只螃蟹，而齐门就是它的肚脐之处。”徐达便注意控制住齐门。将要攻破苏州城时，他向将士们下令道：“有掠取民财者处死，有毁坏民居者处死，有擅自离营二十里者处死！”将士们从各处城门攻入内城，将张士诚活捉，绑送京师应天（今南京），收编了他的残部二十万人，市民未受骚扰，依旧正常地生活着。还师以后，徐达被封为信国公。

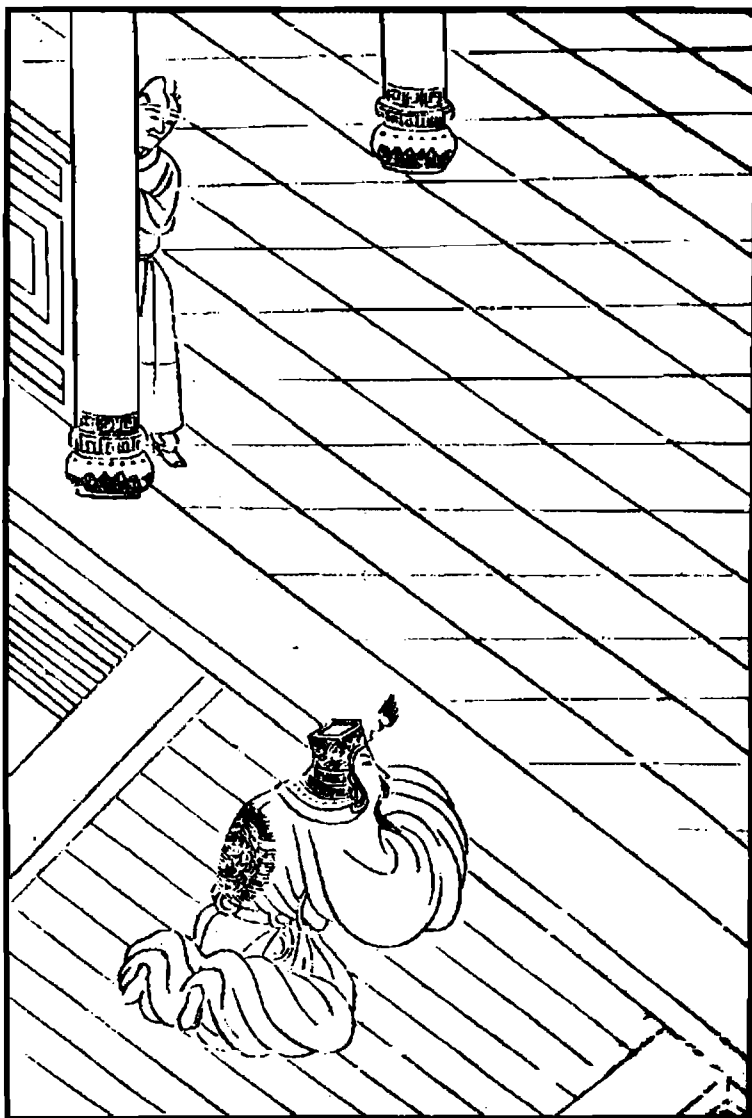
朱元璋曾怂恿徐达说：“徐兄功勋卓绝却没有宅第，我的旧府第送给你住吧！”徐达坚决不答应。一天，朱元璋和徐达来到此处旧府第，二人对饮起来。朱元璋趁机把徐达灌醉，给他蒙上被子，

让人把他抬到正宫中去睡。徐达醒来后,见自己躺在正宫中,大吃一惊,急忙走下台阶,俯伏地上高呼:“罪该万死!”朱元璋暗中观察徐达的这些举动,对他的忠诚和谦恭十分满意。于是命令主管衙门在这座旧府前为徐达建起一座豪华的宅第,把这条街命名为“大功”。徐达五十四岁去世,被追封为中山王,谥号“武宁”。

【简评】

中山王徐达治军有方,战功显赫,对朱元璋忠诚谦恭。他“以智勇之资,负柱石之任”,“廓江汉,清淮楚,电扫西浙,席卷中原,威声所振,直连塞外”(《明太祖实录》卷一七一)。洪武元年他率军北伐,曾败元军于上刺河(今蒙古国境),回师后,建立了保卫北平的军事屏障。在明初功臣旧将几乎被剪除一尽的背景下,他被朱元璋誉为“万里长城”,名列“开国功臣第一”。





超登采石

(常遇春·明)

常遇春字伯仁，怀远人。貌奇伟，勇力绝人，猿臂善射。初从刘聚为盗，察聚终无成，率所部壮士归太祖于和阳。未至，困卧田间，梦神人被甲拥盾呼曰：“起起，主君来！”惊寤，而太祖适至，即迎拜，请为先锋。太祖曰：“汝特饥来就食耳，且有故主在，吾安得汝留也？”遇春顿首泣曰：“刘聚盗耳，无能为也。倘得效犬马之力，虽死犹生。”太祖犹未许。

既渡江抵采石，元兵置阵矶上，其下巨舟相次，距岸且三丈余，莫能登。遇春飞舸至，太祖麾之前。敌接其戈，乘势跃而上，大呼跳荡，元军披靡。诸将乘之，遂拔采石。乘胜取太平，始授遇春总管府先锋。

帝与陈友谅战于鄱阳湖，帝舟适胶浅。友谅骁将张定边直犯帝舟，帝危甚。遇春从旁射定边中之，始引退，而帝舟得脱。破友谅归，饮至策勋，以遇春为首。

遇春进围姑苏，士诚欲突围出，至盘门奔遇春营。遇春觉之，分兵北濠以绝其兵后，乃遣兵与战。良久未决，遇春因抚王弼背曰：“汝以勇将名军中，能为我取此贼乎？”弼即挥双刀驰铁骑往击





之，遇春亦率兵陈之。敌大败走。吴平，封鄂国公。公年四十卒，追封开平王，谥“忠武”。

【译文】

常遇春字伯仁，怀远人。他的相貌奇特，身材伟岸，勇力超人，长臂善于射箭。起初他跟从刘聚为绿林强盗，后来看刘聚将来成不了大事，就带领自己属下的一些壮士去和阳（今安徽和县）投奔明太祖朱元璋。还没有到城里，他们走得十分困乏，就躺在一块庄稼地里睡了起来。睡梦中常遇春见一位神仙穿着铠甲手执盾牌叫他：“快起来，你的主君来了！”常遇春被惊醒，朱元璋恰好正经过这里，他连忙带着一帮人到路边迎拜朱元璋。他请求参加红巾军，并愿意担任先锋。朱元璋却说：“你们只是因为挨饿想来找个吃饭地方罢了，何况你们的旧主人刘聚还在，我怎么能收留你们呢？”常遇春听了此话又连忙磕头，声泪俱下地说：“刘聚只是一个强盗，能有什么大作为。我们若能为您效犬马之力，即使死了也值得。”朱元璋还是没有全答应下来，只是允许他们随部队行动。

部队乘船过长江到达采石矶，元军在矶上布有阵地，大船在矶下依次停泊，离岸还有三丈多远，无法靠前登岸。常遇春乘快船来到前沿，朱元璋指挥他向矶上冲杀。他执戈刺向敌人，敌人抓住了长戈，他便趁势一跃而登到岸上，呼喊着重冲向敌群，元兵纷纷败下。将士们也一个个乘机跳到岸上，就这样拔取了采石矶。乘胜追击，直取太平路（治今安徽当涂）。朱元璋这才授予常遇春总管府先锋之职。

朱元璋在鄱阳湖与陈友谅作战时，乘坐的船搁浅了。陈友谅的大将张定边向朱元璋杀来，情势十分危急。站在朱元璋旁边的常遇春向张定边射去一箭，张定边中箭倒下，敌人连忙退却，朱元璋的战船这才摆脱了险境。打败陈友谅归来，筵饮论功时，朱元璋

直夸常遇春的功劳最大。

常遇春进军包围苏州，张士诚打算突围逃跑，就到盘门去奔袭常遇春的营防。常遇春觉察后，先分兵到北濠门截断张士诚部队的后路，才派兵与张士诚正面接战。双方僵持很长时间未分胜负，于是常遇春拍着部将王弼的背说：“你素以勇将闻名军中，能替我杀取此贼吗？”王弼立即挥动双刀策铁甲坐骑冲向前杀敌，常遇春也率部队展开新攻势。敌人大败而逃。张士诚所建的东吴被平定后，常遇春被封为鄂国公。他四十岁去世，追封为开平王，谥号“忠武”。

【简评】

开平王常遇春是回族人，贫苦农民家庭出身。常遇春能审时度势，弃暗投明，实乃高明之举。他参加元末农民起义后，始终跟随朱元璋，转战南北十四载，完成了推翻元室统一中国的大业。朱元璋说：“计其开拓之功，以十分言之，遇春居其七八。”（《明太祖实录》卷四六）





麾退女乐

(李文忠·明)

李文忠,小字保儿,盱眙人,太祖姊子也。年十二而母死。父贞携之转侧乱军中,濒死者数矣。久乃谒太祖于滁阳。太祖见保儿甚喜,抚养及壮,遂令以舍人从军。

当破苗、獠于昌化,获妇女、辎重甚夥。文忠恐众骄矜莫有斗志,遂潜杀所获,而焚其辎重,因激励之曰:“患不力战,何患不富贵?”众感奋,进攻淳安,克之。

文忠用胡深策,去诸全五十里别筑一城,以相犄角。吴人患之,遣司徒李伯升以二十万众攻新城。文忠往救之,令去城十里而军。守新城将胡德济使人告贼势盛,宜少避其锋,以俟大军。文忠曰:“俟大军,城为彼有矣。兵在谋不在众。”乃下令曰:“彼众而骄,我少而锐,以锐遇骄,必克。彼军辎重山积,此天以富汝曹也,勉之!”会有白气自东北来覆吾军,占之曰“必胜”。诘朝会战,天大雾晦冥,文忠集诸将仰天誓曰:“国家之事在此一举,文忠不敢爱死以后三军!”遂横槊引铁骑,乘高驰下,冲其中坚。敌以精骑困文忠数重,矛屦及膝。文忠手所格杀甚众,纵横驰突,所向皆靡。大军乘之,城中守兵亦鼓噪出,敌大溃。逐北数十里,斩首数万级,





溪水尽赤；获将校六百，甲士三千；铠仗刍粟收数日不尽。伯升仅以身免。捷闻，太祖大喜，召归，宴劳弥日，赐御衣、名马，遣还镇。

文忠受命统全浙兵攻张士诚。将至杭，杭帅潘原明使其员外方彝纳款。文忠诘之曰：“兵未交而遽纳款，得无为缓师计乎？”樊谢曰：“王师所过，秋毫无犯。杭之吏民鼓舞而庆有主，自不能缓，非敢缓师也！”文忠乃与饮，而授之约束。明日师入城，原明以女乐迎，麾去之，止壁丽谯，下令曰：“擅入民居者死！”一卒借民釜，立斩以徇，城中帖然。

元顺帝殂，太子爱猷识里达腊新立，所部多携。文忠谍知之，兼程趋应昌。太子北走，获其皇孙买的里八喇、后妃、宫人，暨诸王、将吏等。捷闻，帝大悦，进爵曹国公，赐诰券世袭。卒年四十六，赠岐阳王，谥“武靖”。

【译文】

李文忠，小名保儿，盱眙县人，是明太祖朱元璋姐姐的儿子。他十二岁那年母亲死去。父亲李贞带着他在兵荒马乱中辗转流浪，有好几次险些死掉。就这样过了好长时间才在滁阳见到朱元璋。朱元璋见到保儿后就很喜爱他，把他留在身边抚养成人后，又命他以舍人之职从军。

他的部队曾在昌化县打败了苗族、獠族（古籍中对我国南方少数民族佬族的侮辱性称谓）人，获取了许多妇女、辎重。李文忠怕部队骄矜而丧失斗志，就暗地杀死了这些妇女，并放火烧掉了缴获的辎重，以此来激励将士们。他说：“我现在担心的是大家不去奋勇战斗，只要能不断打胜仗，大家还愁不能富贵吗？”将士们群情激奋，向淳安进攻，很快就拿下来了。

谢再兴叛降吴王张士诚后，李文忠采纳了胡深的建议，在离诸全（今浙江诸暨）五十里外又筑一座新城，和诸全构成犄角之势，

相互援救。吴军把这座新城视为眼中钉，派司徒李伯升率二十万大军来攻这座新城。李文忠从诸全前往救助，在离新城十里处布下阵势。守卫新城的将领胡德济告诉李文忠说，敌人来势凶猛，应该稍稍避其锋芒，等待大部队到来后再接战。李文忠说：“要等大部队到来，新城早就被敌人攻占了。作战的关键在于会不会谋划，并不在于兵力的多少。”于是他下令道：“敌人仗着兵多就傲气十足，我军人员虽少但兵强马壮，以我精锐的人马去和骄兵作战必定能胜利。敌人携带的辎重堆积如山，这是老天爷要你们发财了，大家努力干吧！”正好这时天上有股白气从东北方飘来，笼罩着部队，李文忠马上占了一卦，卦辞说是“必胜”。第二天清晨会战前夕，天降大雾，一片昏暗，李文忠集合部将们对天起誓道：“国家兴亡决定于这次战斗，我李文忠决不会贪生怕死落在三军之后！”誓毕，他乘着大雾的掩护，手执长矛，率领着铁甲骑兵飞驰冲下来，攻入敌军力量最强的地方。敌人以精锐的骑兵层层包围住李文忠，有好几次敌人的长矛刺到了他的膝盖。李文忠亲手格杀了许多敌人，纵横奔驰突击，所向无不纷纷倒下。后随大队人马乘势掩杀，新城中守军也擂鼓呐喊而出，这下敌人彻底溃败。李文忠率军追逐败军几十里地远，斩杀敌首数万名，河水全都被染红了；俘虏了将校以上军官六百名，士兵三千名；遍地的铠甲、器械、粮草，收缴了好几天也没收完。只有李伯升侥幸独自脱逃。捷报传来，太祖朱元璋十分高兴，下令部队班师回朝，犒劳的宴席举行了一整天，赐给李文忠御衣、名马，欢送他们返回军镇营房中。

李文忠又接受朝廷命令，统率全浙兵力攻打张士诚。部队将到杭州时，张士诚的杭州守将潘原明派他的副官方彝前来投诚。李文忠向他问道：“军队还未交战你们忽然就要投诚，莫非想用缓兵之计吗？”方彝禀告说：“王师所到之处秋毫不犯。杭州的官民都欢欣鼓舞，庆幸有了明主。我们唯恐王师来得慢，哪还敢用缓兵





之计呢!”于是李文忠摆下酒席和他一起宴饮,又向他下达了军纪规定。第二天,李文忠率部入城,潘原明用歌舞伎前来欢迎李文忠,李文忠挥挥手让她们立即撤走,把军营扎在丽谯,他向部队下令:“凡擅人民居者一律处死!”一个士兵到一户居民家借了一口锅,立时被斩首示众。这样,城中秩序非常安定。

元顺帝妥懽帖睦尔死后,太子爱猷识里达腊新被拥立即位,他的部队携带有许多重器珍宝。李文忠探知后,率部急速赶路前往应昌(今内蒙古克什克腾旗)。爱猷向北逃跑了,李文忠的部队俘虏了顺帝皇孙买的里八喇、后妃、宫人,以及诸王、将吏等许多人。捷报传回京中,明太祖朱元璋大为高兴,晋封李文忠为曹国公,赐浩券世袭爵禄。李文忠四十六岁去世,追赠为岐阳王,谥号“武靖”。

【简评】

李文忠从一个流浪儿参加起义,努力学习,交儒士,通韬略,严于治军,成为明代开国勋臣名将。





一鼓夺山

(傅友德·明)

傅友德，宿州人。骁勇多力，击刺骑射，冠一时。少从李喜喜为盗。喜喜败，从明玉珍。玉珍不能用。走武昌，从陈友谅，忽忽无所展。及闻太祖舟师伐江州，遂以所部谒见于小孤山。帝奇之，用为别将，属常遇春。

从击友谅于鄱阳湖，轻舟挫其先锋。被数创，战益力，复与诸将邀击于泾江口。既歼友谅，从征武昌。城东南高冠山下瞰城中。帝顾诸将曰：“能夺此山者赏！”友德率数百人，一鼓夺之。流矢中颊，复洞胁，不为沮。武昌平，授武卫指挥使。

友德守彭城，王保保之大将李二来寇，势张甚。友德度众寡不能敌，谗其众方肆掠，因率步骑二千自吕梁渡，直趋击之。李二有骁将曰韩乙者，出战友德。友德单骑奋槊刺之坠马。师乘而进，遂败之。友德度贼且复至，亟还，开城门而阵于野，卧戈以待，约闻鼓声则起。李二果盛兵至，鸣鼓，士跃起搏战。破其众，擒李二以献。进江淮行省参知政事。

友德充征虏前将军，与征西将军汤和分道伐蜀。和以舟师攻瞿塘，友德以步骑出秦陇。太祖谕友德曰：“蜀人闻我西伐，必悉

精锐东守瞿塘，北阻金牛，以抗。若出不意，直捣阶、文，门户既隳，腹心自溃。兵贵神速，患不勇耳。”友德疾驰至陕，集诸军扬言出金牛，而潜引兵趋陈仓，攀援岩谷，昼夜行。抵阶州，败蜀将丁世珍，克其城。蜀人断白龙江桥。友德修桥以渡，破五里关，拔文州。渡白水江，趋绵州。至汉江，水涨，不得渡，伐山造战舰。欲以军声通瞿塘，乃削木为牌数千，书克阶、文、绵日月，投汉水，顺流下。蜀守者见之，皆解体。

初，蜀人闻大军西伐，丞相戴寿等果悉众守瞿塘。及闻友德破阶、文，始分兵援汉州以保成都。未至，友德已破其守将向大亨于城下，谓将士曰：“蜀人破胆，援兵至，无能为也。”迎击寿等，大败之。遂拔汉州，进围成都。寿与大亨以象载甲士出战。友德令强弩火器冲之，身中流失不逞，将士殊死战。象反走，躏藉死者甚众。寿等遂率官属出降，成都平。太祖制《平西蜀文》，盛称友德功为诸将第一。师还，受上赏。复以平云南功进封颖国公，子孙世袭。

【译文】

傅友德是宿州（今安徽宿县）人。他勇猛有力，击剑刺杀、骑马射箭，均技高众人。年轻时，他随李喜喜为绿林大盗。李喜喜失败后，他又随从明玉珍。明玉珍没有重用他。他又跑到武昌，去投从陈友谅，但仍被忽视，不能施展才干。等他听说明太祖朱元璋的船队攻伐江州（今江西九江）时，就带领自己的部众到长江小孤山谒见朱元璋。朱元璋很赏识他的出众才干，任用他为部将，隶属常遇春管辖。

傅友德随从大部队在鄱阳湖攻伐陈友谅，他驾轻舟挫败陈友谅的前锋。他虽多处受伤，却愈战愈猛，继续和各将领一起在泾江口截击陈友谅。消灭了陈友谅，傅友德又随从攻打武昌。武昌城东南有一座山叫高冠山，可以鸟瞰城中。朱元璋回头对身边的将





领们说：“能夺下这座山头者有重赏！”傅友德就领着几百士兵，冲上去一鼓作气夺下了高冠山。流箭射中他的面颊，射穿他的肋部，也没能阻止他冲锋。武昌克服后，朱元璋授他为武卫指挥使。

傅友德据守彭城（今江苏徐州）时，元军王保保的大将李二来犯，气焰十分嚣张。傅友德估计自己寡不敌众，见敌众正在四出抢掠，就带领两千人马先从彭城东南的吕梁渡过黄河，直扑向敌人，发起攻击。李二手下有一员猛将叫韩乙出战傅友德。傅友德独自拍马上前，举起长矛将他刺下马来。这时部队乘势进杀，打败了敌军。傅友德估计敌人还会再来，便急忙回军，将城门大开，而在郊野布下了伏击阵地，将士们俯身抱戈以待敌来。傅友德传命：听到鼓声就起立杀敌。李二果然率众多人马前来攻城。伏兵听见鼓声，一跃而起与敌搏斗，大破敌众，活捉了李二，把他献给朱元璋。傅友德被晋升为江淮行省参知政事。

据蜀称帝的夏王明玉珍死后，由其子明升继位。明洪武四年（1371），傅友德以征虜前将军之职和征西将军汤和一起分兵两路攻伐蜀地。汤和率舰队攻瞿塘关（今重庆奉节东长江北岸赤甲山上），傅友德则率骑兵出秦山、陇山。出发前，朱元璋谕令傅友德说：“蜀人得知我军西伐，必定集中全部精锐兵力到东部守卫瞿塘关，到北面据守金牛关，以作抵抗。如我军能出其不意，直捣阶州（在今甘肃武都西北白龙江北岸），文州（今甘肃文县），蜀地门户被毁坏后，心腹之地也必将自溃。兵贵神速，只怕你们缺乏勇气而已。”傅友德得令，就急行军往陕西，会集各路部队，扬言要出兵金牛关，而暗地领兵疾驰陈仓道（今陕西宝鸡至陈仓的故道），攀援山崖峡谷，日夜兼程行军。部队到达阶州，将蜀将丁世珍打败，攻克了城邑。蜀兵把白龙江桥拆毁，傅友德带人将桥赶修好后渡江攻破了五里关，拔取了文州。又渡过白龙江奔向绵州（今四川绵阳）。部队到了汉州（今四川广汉），江水上涨无法渡过，傅友德令

部队伐山林打造战舰,并打算将军队的声威向瞿塘关一带宣扬,就下令削了几千只木牌,上面都写上他们克复阶州、文州、绵州的日期,投到水中顺流而下。蜀地各处守军见到木牌上的战报,军心一下就全涣散了。

起初,蜀人听说太祖朱元璋派大军西伐,夏丞相戴寿等人果然派全部兵力去守卫瞿塘关。在听到傅友德已攻破阶州、文州后,才分兵援助汉州,来保卫成都。军队还未到达汉州,傅友德已在汉州城下将守将向大亨打败,他对将士们讲道:“蜀人已经吓破了胆,就是援军到来,也不济什么事了。”他们迎击戴寿的援军,大败敌人。于是将汉州攻克,进兵围攻成都。戴寿和向大亨用大象驮载着甲士出战。傅友德下令用强弩火器攻杀敌群,他身中流箭也不退缩,将士们也竭尽死力作战。象群返身逃跑,敌众被践踏死者很多。戴寿等人只得率官吏部属们出城投降,成都得以平复。朱元璋撰《平西蜀文》,盛赞傅友德,称他的功劳在各参战将领中首屈一指。西征军凯旋后,傅友德受到了最高奖赏。后来又因平云南有功,加封傅友德为颍国公,子孙世袭爵位。

【简评】

成都之战,蜀夏用大象上阵,可想当时自然环境与今日大不相同。可是象阵也敌不过傅友德这员虎将。农民起义英雄出自草莽,何等生气勃勃!





白石济师

(沐英·明)

沐英字文英，定远人。年十八，授帐前都尉。帝器重之，寻拜征南右副将军，从将军傅友德取云南。

元梁王遣平章达里麻以兵十余万拒于曲靖。英乘雾趋白石江。雾霁，两军相望，达里麻大惊。友德欲渡江，英曰：“我兵罢，惧为所扼。”乃帅诸军严陈，若将渡者，而奇兵从下流济。出其陈后，张疑帜山谷间，人吹一铜角。元兵惊扰。英急麾军渡江，以善泅者先之，长刀斫其军。军却，师毕济。鏖战良久，复纵铁骑，遂大败之，生擒达里麻。

思伦发寇定边，众号三十万。英选骑三万驰救，置火炮、劲弩为三行。蛮殴百象，被甲荷栏楯，左右挟大竹为筒，置标枪，锐甚。英军分为三，都督冯诚将前军，宁正将左，都指挥同知汤昭将右。将战，令曰：“今日之事，有进无退！”因乘风大呼，炮弩并发，象皆反走。昔刺亦者，寇梟将也，殊死斗，左军小却。英登高望之，取佩刀，命左右斩帅首来。左帅见一人握刀驰下，恐，奋呼突陈。大军乘之，斩获殆尽。思伦发遁去。诸蛮震慑。





【译文】

沐英，字文英，定远县（今属安徽）人。他十八岁那年，被明太祖朱元璋授任帐前都尉之职。朱元璋十分器重他，不久又官拜征南右副将军，随从傅友德将军攻取云南。

元朝封藩在云南的梁王派平章达里麻率十万兵马在曲靖一带抗拒明军。沐英的部队趁天降大雾时急奔白石江。雾气散了以后，元明两军已隔江相望，达里麻大吃一惊。明军这边，傅友德打算渡江，沐英劝道：“我军远来疲劳，恐怕会遭到敌人的扼阻。”于是，明军各将领率本部人马沿江布起阵势，佯装要渡江的样子，却趁敌不备派兵从下游渡江。明军突然出现在元军阵地后方，山谷间插上许多明军旗帜，战士都把所带的铜号吹响。元军士兵耳闻目睹此状，吓得惊恐不安。这时沐英迅速指挥大部队正面渡江，让会游泳的人作先锋，执长刀向敌军砍去。敌军向后退缩，明军得以全部渡过白石江。两军激战许久，沐英又命令铁骑兵发起冲锋，于是把元军打得大败，活捉了达里麻。

百夷（古代西南少数民族名）人思伦发叛乱，侵犯定边（今云南南涧），号称有三十万兵众。沐英选三万骑兵驰马前往救援，把火炮、劲弩分置于三路部队中。蛮夷部队则赶着成百头大象参战。大象披着战甲，背负着栏杆，两边挟着大竹筒，筒里插着标枪，十分锐利。沐英把部队分为三部分：都督冯诚率领前军，宁正率领左军，都指挥同知汤昭率领右军。投入战斗前，沐英下令道：“今天这一仗，只能前进，不许后退！”于是全军顺风呼喊发起进攻，炮弩齐发，敌军的大象纷纷转身逃跑。敌军的猛将昔刺亦拼死抵抗，明军的左部有点退缩。沐英在远处看见这种情况，取出佩刀来，命手下人去斩取左军将领的首级来。左军将领见有个人握着刀从山上飞驰而来，害怕被砍头，急忙奋力一呼冲向敌阵。大军乘势向前，把敌人差不多斩杀俘虏光了，敌酋思伦发逃走。这一仗下来，

使得各蛮夷部落都很震惊害怕。

【简评】

沐英出身少数民族(一说回族,一说苗族)。他平定云南后,留镇滇中,“简守令,课农桑,扩屯田,浚滇池,平水患,定贡税,民赖以安”,是明初一位杰出的少数民族政治家、军事家。





立斩三酋

(沈希仪·明)

沈希仪字唐佐，贵县人。嗣世职为奉议卫指挥使。从征永安盗，以数百人捣陈村砦。马陷淖中，腾而及于岸。三酋前趋之，一鏢、一刀、一弩并发。希仪拔项以过鏢，排右足让刀。顾射鏢者中决项死。因掣刀斫刀首于镗间，断其颊死。又射弩首毙之。破其余众而还。以功迁都指挥僉事。

荔浦贼八千渡江东掠。希仪率五百人驻白面砦，待其归。砦去蛟龙、滑石两滩各数里，希仪曰：“滑石滩狭难行，引绳乃济，虽众可薄也；蛟龙滩阔，众行成列，难图矣。吾欲夺其阔，而致之狭。”因伐岸竹编筏以为缆，顷刻成数百旗，插之蛟龙滩，令嬴卒数十人守之以疑贼。贼果趋滑石。希仪豫以小舰载劲卒，伏葭苇中。贼渡且半，乘流急冲之，两岸兵噪而前。贼众多坠水死，收所掠而还。

希仪擢右江柳庆参将，驻柳州。柳在万山中，城外五里即贼巢。贼耳目遍官府，闾閻动静无不知。希仪至，令熟瑶恣出入，嬉游城中，乃求得与瑶通商贩者数十人，使诇贼。贼动静希仪亦无不知。希仪每出兵，虽肘腋亲近不得闻。至期鸣号，则诸军咸集。令





一人挟旗引诸军贸贸行，不测所往。及驻军设伏，贼必至，遇伏辄奔。官军击之，无不如志。已，贼寇他所，官军又先至。远村僻聚，贼度官军所不逮者，往寇之，官军又未尝不至。贼惊以为神。

尝欲剿一巢，乃佯卧病。所部人问病，谢不见，再入问，希仪始起，曰：“吾病思鸟兽肉，若辈能从我猎乎？”即起出猎。去贼一二里而止营，众乃知其非猎也。因攻巢，擒其尤黠滑善战者支解之，四悬诸门。见者股栗。

每以风雨晦冥，夜侦贼所止宿，遣人赍火若炮，衣毳帽与草同色，潜伏舍旁。中夜炮举，贼大骇曰：“老沈来矣！”咸挈妻子匍匐上山。儿啼女号，或寒冻触崖石死，争怨悔作贼非计。至晓下山，则寂无一人。他巢亦然，众愈惊。潜遣人入城侦之，则希仪故居城中不出也。贼胆落，多易面为熟瑶。

卫扶谏者，马平瑶魁也，累捕不得。有报扶谏逃邻贼三层巢者，希仪潜率兵剿之，则又与三层贼往劫他所。希仪尽俘三层巢妻子归。闭之空舍，饮食之，使熟瑶往语其夫曰：“得韦扶谏，还矣。”诸瑶悉来谒，希仪令入室视之，妻子固无恙。乃共诱扶谏出巢，缚以献，易妻子还。诸瑶服希仪威信，益不敢为盗。自是，柳城四旁数百里，无敢攘救者。

希仪善抚士卒。常染危病，卒多自戕以祷于神。最后一人至以箭穿其喉。其得士心如此。

【译文】

沈希仪，字唐佐，是明代贵县人。他继承祖上的职务担任奉议卫（今广西田阳县西南）指挥使。

他随从官军征伐永安县盗贼，领着数百人直捣敌人盘踞的陈村砦。他的马陷在泥淖中，他策马腾跳而起到了岸上。这时有三个敌人的头目急忙到他跟前，一人使镖，一人用刀，一个掣弩，一齐

向他杀来。沈希仪扭头躲过镖，抬起右脚让过刀。他回身射出一箭，执镖的敌酋被射中咽喉而死。他又抽刀砍向持刀的敌酋，那人倒于他的马镫之下，他又向其面颊上砍去，一刀结果了性命。他又一箭射中掣弩的敌酋，击毙了他。接着又将其余敌众杀败，胜利回还。论战功，他升迁为都指挥僉事之职。

荔浦县有八千敌人渡过桂江向东抢掠。沈希仪率五百人驻在白面砦，等待敌人归来，歼灭他们。白面砦离蛟龙、滑石两滩各有数里，沈希仪布置作战计划说：“滑石滩狭窄，难以通行，在两岸拉上绳索才能过江，敌人再多我们也可以迫近消灭他们；蛟龙滩开阔，可以众行成列渡江，难以在那里歼敌。我打算夺取开阔的蛟龙滩，将敌人逼向滑石滩渡江，然后歼灭之。”部队按此计划行动，砍伐江岸竹子编成筏，做成辘车，很快制成了几百面旗帜，插在蛟龙滩上，让几十名身体差的士卒守在那里以惑敌人。敌军果然趋向滑石滩。沈希仪预先用小船载着精壮士卒埋伏在芦苇中。敌军渡江过半时，伏兵突起，乘急流迅速冲向敌人，两岸士兵也高喊着逼向岸边。大多数敌人跌入水中而死，官军夺回了敌人抢掠的财物胜利回还。

沈希仪被提拔为右江柳州、庆远（今广西宜山）参将，驻防在柳州。柳州在万山丛中，城外五里就是与官军作对的瑶人的巢穴。这些敌对瑶人的耳目遍插在官府中，连内室的动静他们也无一不知。沈希仪上任以后，让归顺的瑶人随便出入，在城中各处游玩。这样就陆续从中物色了几十个在瑶人中做买卖的人，派他们刺探敌对瑶人的情况，沈希仪对其动静也无所不知了。每次军事行动，即使是他贴身的亲卫也不让知道。到了时间就吹号，以此把各路部队全集合在一起。再命令一个人打着旗，引导各路队伍蒙蒙眈眈往前走，都不知道究竟要到哪儿去。等沈希仪指挥官埋伏下来以后，敌对的瑶人必定会路过这里，伏兵一起，他们就急忙逃窜。





官军趁机追杀,准能取得胜利。后来,敌人侵犯其他地方,官军又总是先一步到达那里截杀。敌人估计那些偏远的村寨是官军势力达不到的地方,就前往抢掠,可又没有一次不遭到官军的阻击。他们十分惊奇,以为有神仙帮助官军。

一次,沈希仪打算剿灭一处敌巢。他假装有病卧床不起。部下来探问病情,他谢绝不见,又来探询时,他才坐起来,说:“我有病了,想吃点山珍野味,有随我去打猎的吗?”众人答应后,于是就起身带着人马出城去围猎。走到离敌人一二里处便扎下营垒,众人这才知道他出城来并不是为了打猎。就这样攻下了敌巢,把敌人中最狡猾善战者活捉后,杀掉肢解,挂在四面城门上。人们见此都吓得腿直打颤。

每逢风雨交加晦暗不明的天气,他在夜间侦得了敌人止宿的地方,就派人带上火药炮,戴上鸟兽羽毛制成的帽子,颜色和野草一样,潜伏在敌人止宿的屋子旁边。半夜里点燃火炮,敌人大惊呼号:“老沈来了!”都赶忙带着孩子老婆爬上山去。儿哭女叫,十分凄苦,有的甚至受寒受冻摔下崖间而死,大家都怨悔与官军为敌终非长久之计。等天明下山,却不见一名官军。在许多敌巢处都遇到过这种情况,敌众越发感到惊恐。他们暗地派人进城侦探,只见沈希仪仍然住在城中并没有出来。敌对的瑶民胆气丧尽,大多都归顺了。

韦扶谏是马平县(今广西柳州)一带与官军作对的瑶人首领,官府多次抓他都没有逮住。有人报告说他逃到邻近一个叫三层巢的敌对营寨中去了,沈希仪率兵秘密进剿,可韦扶谏又伙同三层巢的敌人一起到别处抢掠了。沈希仪把敌人留在三层巢的妇女儿童全部俘捉带回来。把他们关在一座空房子中,并且供给他们吃喝。沈希仪派归顺的瑶民去对三层巢的男子汉们说:“把韦扶谏交出来,才放人。”三层巢的瑶人们都来谒见沈希仪,沈希仪让他们去

房子里看视自己的妻子儿女。他们见家人们全都安然无恙,回去后就一同将韦扶谏引诱出三层巢,把他绑起来交给沈希仪,换回自己的妻子儿女而还。这样,沈希仪在各瑶民部落中树起了威信,他们中的人再也没有敢为匪作盗的了。从此,柳州城四旁几百里内再也没有人敢叛乱。

沈希仪对待士兵关心备至。他有一次害了重病,许多士兵砍伤自己的肢体来向神祷告保佑沈希仪。最后甚至有一人用箭把自己的喉咙都戳穿了。沈希仪就是如此赢得了士兵们的尊崇。

【简评】

读沈希仪立斩三苗,如看电影武林斗打之激烈,读潜入瑶民侦探,如看小说谍影憧憧之神秘。此篇文章出自明唐荆川《广右战功记》,是一篇文笔曲折有致的历史散文,被称之为“奇作”。





楼船击倭

(俞大猷·明)

俞大猷字志辅，晋江人。嘉靖中，安南叛，入欽、廉为寇。岭海骚动，诸司议募陆兵。大猷曰：“贼由海来，当以海舟破之。若专备于陆，贼舍此击彼，我不胜其备，贼不胜其击，彼逸我劳，非计也。”驰至廉州，贼攻城方急。大猷以舟师未集，遣数骑谕降，且声言大兵至。贼不测，果解去。无何舟师至，设伏冠头岭。贼犯欽州，大猷遮夺其舟，连破之永安、万宁。而安南函贼首以献矣。

倭难作，大猷以南直副总兵，战平望、王江泾、六金坝皆连捷。而提督张经以视师赵文华言论死，大猷因之坐落职。既而东南之祸日亟，复大猷浙江镇守。言：“防江必先防海，水兵急于陆兵。盖倭奴长陆战，令楼船高大，集万铳其上，倭船遇之辄摧抑焦烂，因我兵所长也。善战者毋以短击长，而以长制短。且海船无他法，在知风候，齐号令，以大舟胜小，以多胜寡耳。”于是用舟师战，而舟山积岁不除之贼皆剿矣。

饶平民张璉反，流陷江、闽诸州县。诏胡宗宪兼督两广，合诸道兵二十万讨之。而大猷迁南赣将。宗宪闻璉出行劫，下檄言：“贼弃巢出，此自投死，其速去！”大猷前以违节制见劾得罪，欲言





恐祸及，欲不言恐败事，己乃曰：“吾岂以一身之祸忘国事哉！”乃具言：“璉虽离巢出劫，其妻子财宝仍在巢。若我以大兵迫其巢，彼必聚众自救，譬之虎方逐鹿，熊据穴而搏其子，安得不置鹿而还？还而蹙之，如拉朽耳。且三省会击有期，又岂可以数万之师从一夫浪走哉？”于是疾引万五千人，登柏嵩岭，俯瞰贼巢。璉果还救，大猷连破之，斩首千二百级。贼惧，不敢出。用间诱璉出战，从阵后执之。事平，广帅攘其功，大猷曰：“贼恶其不灭，岂必在己！”翌日班师，不妄杀一人以示信。

【译文】

俞大猷，字志辅，晋江（今福建泉州）人。明代嘉靖年间，安南反叛，进犯钦州、廉州（今广西合浦）骚扰，岭南海疆为之不安，各官署都建议召募陆军前往抗击。俞大猷建议道：“敌人从海上而来，应当以海船攻破他们。如果专在陆上防备，敌人舍此击彼，我军便防不胜防，敌人到处出击，敌逸我劳，不是办法。”他率兵急驰到达廉州，敌人正加紧攻城。因为明军舰队尚未集结，俞大猷就派几名骑兵前往敌营晓谕他们投降，并且声言，大部队即将到来。敌人不摸底细，果真解围而去。不久，舰队驶来，在冠头岭设下埋伏。敌人来犯钦州，俞大猷出伏兵掩杀夺取敌船，接连在永安（今广西蒙山）、万宁大破敌兵。安南把叛乱的首领杀掉，将首级用匣子盛着献给明军，叛乱得以平息了。

倭寇之乱起，俞大猷以南直副总兵之职领兵进剿，在平望（今江苏吴江南）、王江泾（今浙江嘉兴北）、六金坝（在苏州，一名陆泾坝）等处作战，都连得捷报。可是权奸赵文华视察军事后却将提督张经参奏论死，俞大猷也被牵连降职。不久，东南沿海祸乱日甚一日，朝廷又起复俞大猷担任浙江镇守。大猷建议：“要想巩固江防，必须先建好海防，水军比陆军更急需加强。倭寇擅长陆上作

战,我们要建造高大的楼船舰队,汇集上万个火铳置于船上,倭寇的船只遇上就将被轰击得稀烂,因为这是发挥了我军的长处。善战者不用自己的短处去和敌人的长处抗衡,而要以己之长制敌之短。况且指挥海船作战也没有别的妙法,就是在于掌握风向气候,统一号令,以大船胜小船,以多胜寡而已。”就是运用这样的战略方针,他指挥战舰与倭寇作战,舟山群岛一带长年不能消灭的敌人都被剿除了。

饶平人张璉造反,流窜攻陷了江西、福建的一些州县。朝廷下诏令胡宗宪兼督两广,会合诸道兵力二十万人讨伐张璉。俞大猷迁任南赣将。胡宗宪听说张璉出动行劫,就下檄道:“敌人弃巢而出,这是自己投死,我们要迅速打击敌人!”俞大猷以前曾以不听调节制的名罪遭弹劾,此时他想谈谈自己的见解又怕引起祸端,不说吧,又忧虑战事失败,想来想去他对自己说:“我怎么能怕自身遭祸就忘掉国家大事呢?”就向胡宗宪陈述道:“张璉虽然离巢出劫,可他的老婆、孩子、财宝仍留在巢穴中。如果我们用大部队迫近其巢穴,他必定要聚集兵众回来自救,就好比老虎正在追鹿,熊却占据了虎穴厮打着虎崽,它能不丢下鹿而赶快回来吗?等他们回来后我们加以围击,就像摧枯拉朽一样容易了。而且现今三省会战的日期已经订下来了,又怎么能让数万人的部队随着张璉一个人乱跑呢?”胡宗宪采纳了他的建议,于是俞大猷就迅速带领一万五千人登上柏嵩岭,俯瞰着敌人的巢穴。张璉得知消息果然回兵来救,俞大猷连胜张璉,斩杀了一千二百名敌人的首级。张璉害怕,龟缩不出。俞大猷派人打入敌中,用离间计引诱张璉出战,然后从敌阵后方杀出将张璉捉住。反叛平息后,两广军帅却掠夺了俞大猷的功劳归于己,俞大猷说:“我只担心敌人不能被消灭,难道一定要由我来得这一功劳吗!”第二天班师回兵,他没有妄杀张璉部下一人,以示诚信。





【简评】

俞大猷为明代抗倭名将。他南征途经河南少林寺，曾向武僧传授棍术，并带领僧兵抗倭。这在中国佛教史上是遐迩闻名的佳话。他一生戎马四十七年，受重用时名声显赫；受贬责时沦为囚徒，历尽坎坷。著有兵法多种，诗文也多有名作。





阵演鸳鸯

(戚继光·明)

戚继光字元敬，定远人。幼倜傥负奇气。家贫好读书，通经史大意。嘉靖中，奉父命袭世官。待次金马门，有善相者目逆之曰：“将军三十六，秉钺专征，不五等则三孤矣。”后以平倭备辽功，累官至左都督，加秩少保。

继光每以鸳鸯阵取胜。其法：二牌并列，狼筅各跟一牌。每牌用长枪二枝夹之，短兵居后。遇战，伍长低头执牌，挨次前进。闻鼓声而迟留不进，即以军法斩首。其余紧随牌进。交锋则以筅救牌，长枪救筅，短兵救长枪。牌手阵亡，伍下兵通斩。

继光巡行塞上，议建敌台。略言：“蓟镇边垣延袤二千里，一瑕则百坚皆瑕。比来岁修岁圯，徒费无益。请跨墙为台，睥睨四达。台高五丈，虚中为三层，台宿百人，铠仗糗粮量具备。令戍卒画地受工，先建千二百座。然边卒木偃，律以军法将不堪。请募浙人为一军，用倡勇敢。”督抚上其议，许之。浙兵三千至，陈郊外。天大雨，自朝至日昃，植立不动。边军大骇，自是始知军令。台功成，精坚雄壮，二千里声势连接。诏予世荫，费银币。

【译文】

戚继光，字元敬，定远县（今属安徽）人。他从小就豪爽不拘，有远大抱负。家里虽然贫穷，却喜好读书，通晓经典、史籍，深明大义。明世宗朱厚熹嘉靖年间，戚继光遵奉父亲的命令，继任世袭的军职。在他住在京中有关衙门中等待任命时，有一个很会相面的人两眼直望着他说：“将军到三十六岁时，将独掌兵权率军征伐，名列封爵，位至公卿。”后来他果然因平倭防辽有功，屡次升迁，官至左都督，加封少保。

戚继光常常以鸳鸯阵法取胜。其阵法是：前头两人各执盾牌并列，后面两人持狼筅（一种竹制武器名）跟在盾牌后边。每面盾牌用两支长枪夹护，拿短兵器的随在最后。作战时，伍长（五人一队的队长）低着头执牌走在前边，依次前进。听到鼓声而迟疑并停留不前的人，马上依军法斩首。其余的人紧随着盾牌前进。与敌交锋时，就以狼筅援救盾牌，长枪援救狼筅，短兵援救长枪。如果盾牌手阵亡，这一伍下的士兵将通通被斩。

戚继光巡视塞上，建议在长城上修筑敌台。大体上说来是：“蓟州镇（明代九边重镇之一，镇守河北长城之内，东起山海关，西到居庸关及天津以北一带）边城绵延两千里长，只要发现一处有毁坏，就可以肯定其他多处地方也同样有毁坏了。多年来，年年修，年年塌，徒费财力作用不大。请允许跨边墙修筑高台，上面可以四处观察瞭望。台高五丈，中间为三层楼房，这样每台可以住上百人，里面还可以储备上充足的铠甲、兵器和干粮。可下令让戍守的士兵按划分的地段动工修筑，先期建一千二百座。然而现在的戍守士兵多脾气质直倔强，若单以军法处置整顿他们的话，部队将会引起混乱，后果不堪设想。不如请先允许招募浙江籍的士兵建成一支部队，来作为军人勇敢遵纪的表率。”督抚把他的建议向朝中奏报，得到了批准。三千名浙江兵来到后，在郊外列阵。天下着





大雨,从早晨直到日西斜,一个个站立着岿然不动。守边的士兵见状大为吃惊,从此才知道军令的厉害。敌台很快修筑完毕,一座座都修得十分精坚雄壮,两千里长城声势相接呼应。为此,朝廷下诏赐予戚继光世袭的爵位和许多金银财物。

【简评】

戚继光也是明代抗倭名将。他曾有“封侯非我意,但愿海波平”之句,以抒胸怀。他不但在海疆作战,扫灭倭寇,还在北方御边,使京都安然。他率领的“戚家军”纪律严明,训练有素,歼敌上千人,无一阵亡。戚继光为古来少有的常胜将军、民族英雄。





平台赐彩

(秦良玉·明)

秦良玉，忠州人，嫁石砮宣抚使马千乘。千乘死，良玉代领其职。为人饶胆智，善骑射，兼通词翰，仪度娴雅。而驭下岩峻，每行军发令，戎伍肃然。所部号“白杆兵”，夙为远近所惮。

崇祯三年，永平四城失守。良玉奉诏勤王，出家财济餉。庄烈帝优诏褒美，召见平台，赐彩币羊酒，赋四诗旌其功。四城已复，命良玉归，专办蜀贼。连败罗汝才于留马埕、谭家坪、北山、仙寺岭，夺汝才大纛，贼势渐衰。

当是时督师杨嗣昌尽驱贼入川。川抚邵捷春提弱卒二万守重庆，所倚唯良玉及张令二军。绵州知州陆逊之归，捷春使按营垒。良玉冠带饰佩刀出见，设飧礼，语逊之曰：“邵公移我自近，去所驻重庆仅三四十里，而遣张令守黄泥洼，殊失地利。贼据归、巫、万山颠，俯瞰吾营。铁骑建瓴下，张令必破。令破及我，我败尚能救重庆急乎？邵公不以此时争山夺险，令贼毋敢即我，而坐以设防，此败道也！”逊之深然之。论次逊之误曳其袖，良玉引佩刀自断之——其严肃如是。已而捷春移营大昌，监军万元吉亦进屯巫山，与相应援。

十七年春,张献忠长驱犯夔州。良玉驰援,众寡不敌,全蜀陷。良玉慷慨语其众曰:“吾以一孱妇蒙国恩二十年,今不幸至此,其敢以余年事逆贼哉!”悉召所部约曰:“有从贼者,族无赦!”乃分兵守四境。贼遍招土司,独无敢至石砬者。良玉竟以寿终。

【译文】

秦良玉是明代忠州(今重庆忠县)人。她嫁给石砬宣抚司(今重庆石柱)使马千乘为妻。马千乘去世后,秦良玉便代领了丈夫的官职。她为人大胆多智,擅长骑马射箭,并且识文断字,仪度优雅端庄。她管理部下非常严厉,每次有军事行动发布命令后,部队都一片肃然。她的队伍号称“白杆兵”,素来无论远近的敌人都感到害怕。

明崇祯三年(1630),永平(今河北卢龙县)等四座城池失守陷落,被后金占领。秦良玉不但奉诏令勤王,还献出自己的家产接济军饷。为此,庄烈帝朱由检特地下诏书褒奖,并在平台召见了她,赐她绸缎、羊、酒,并赋诗四首表扬她的功劳。四城收复以后,皇上命令秦良玉回去,专门对付蜀地的叛乱。她回到四川在留马坪、谭家坪、北山、仙寺岭等地接连打败罗汝才,并夺获了他的大旗,叛贼的势力衰微下去了。

在这时,督师杨嗣昌把叛乱的势力都驱赶到四川境内。四川巡抚邵捷春带领着两万名薄弱的兵力守卫重庆,所倚仗的只有秦良玉和张令的两支部队的支持。绵州(今四川绵阳)知州陆逊之回归重庆后,邵捷春派他按察各处营垒。秦良玉冠带齐整,佩刀出见,设下宴席接待陆逊之,并对他说:“邵公命我部向他靠拢,离他驻扎的重庆只有三四十里,却又派张令去守黄泥洼,这样便大大丧失了地势之利。敌人据守在归州(今湖北秭归)、巫山、万县沿长江一带的山顶上,俯视着我军营垒。敌人的铁骑兵高屋建瓴急冲





而下,张令的防守将必定被攻破。张令被破就会危及我部,我部若再败还能救重庆的危急吗?邵公不在这时去与敌人争山头夺险要,使敌人不敢迫近我部,却只是坐守设防,这将是一条必然失败的道路!”陆逊之认为她谈得很对。谈话之间,陆逊之误拉住了她的衣袖,秦良玉马上抽出佩刀把自己的衣袖砍断——她处事就是如此严肃。不久,邵捷春接受了秦良玉的意见,移营大昌县(今重庆巫山北大昌镇),监军万元吉也进屯巫山县,与邵捷春相互接应。

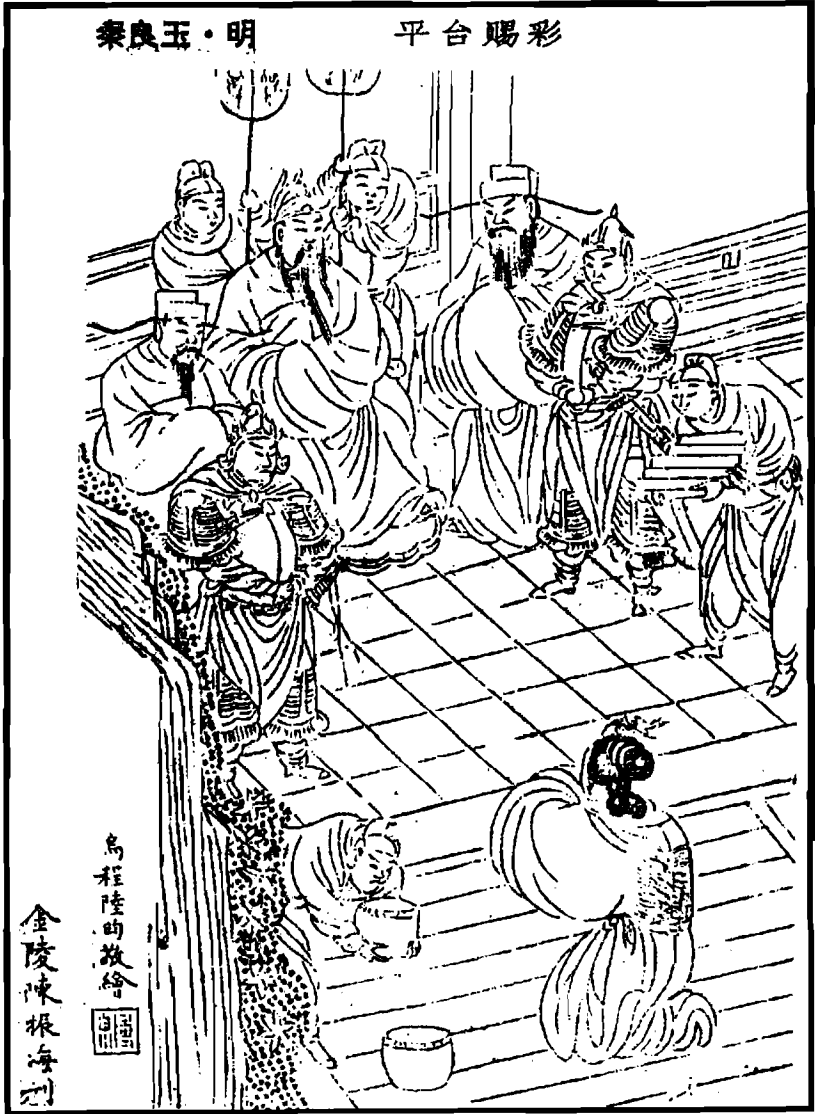
崇祯十七年(1644)春,张献忠长驱直入侵犯夔州(今奉节县)。秦良玉率部驰援,但终因寡不敌众,蜀地全部陷落敌人手中。秦良玉慷慨激昂地对部众说:“我以一个弱女子蒙受国恩二十年,现在大明天下不幸落到如此地步,难道我能以残年余命去伺奉叛贼吗!”她将自己的部队全部召集到一起,向他们规定道:“如果有人投降敌人,就杀掉他全家,决不饶恕!”就这样,她指挥分兵把守石砭四境。敌人将蜀地土司都招降了,唯独不敢到石砭来。秦良玉一直活了很大年纪才因病去世。

【简评】

《百将图传》中压卷之人、用笔最多的一位女将秦良玉是苗族。她是中国历史上少有的执掌重兵的女将军。她率领的“白杆兵”北上勤王,镇守山海关,多次败清兵于关下。至今北京还有她驻军的“四川营”地名。晚年她在家乡坚持与清兵对峙。至死,清军未能踏入她驻守的境界一步。

明·玉良乘

彩賜台平



烏程陸助敬繪



金陵陳振海刊





附

序

谨案《四库·兵家》，《将苑》一卷，旧本题汉诸葛武侯撰；《百将传》一百卷，宋张预撰；《广名将谱》十七卷，不著撰人名氏。《百将传》始太公，终刘邳，传末综论行事，以《孙子兵法》比合之，立说迂浅。《将苑》及《广名将谱》则又坊肆依托，三书均列存目，未称尽善。

日昌奉命抚吴，承绿营窳弊之余，大乱甫定，邻疆犹征饷纷沓，无暇自顾屯练，仅就抚标额兵，并饷精募，常日讨而训之。其人大抵淮、徐骁果经战之士，足振往日颓靡，顾英略而知方之难也。吾是以有《百将图》之作，始周迄明，皆取其卓然可师尚者，令吾军人以投原余暇，转相讲说，徐观其材之可用与否。

夫兵事之可言者，器也，法也；其不可强者，智也，勇也；而所以鼓其智勇，运其器法者，仁也，廉也。缓急有事，文武股肱非其人，莫胜国家捍圉之任。然则兵可不慎谋，而良将可不深注意哉？古人言：兵之可恃，在明其分数。又言：运用之妙，存乎一心。未有离准绳规矩，而求神明变化者。则是书亦造就将才之资也。

同治九年夏六月丰顺丁日昌序。

《百将图传》序

《百将图传》二卷，传各一人，图各一事，雨生中丞辑刊以训士卒者。盖席其知方之略，而生其督效之诚，以见伊古将才生不择地，用不择人，一旦建不世之功，足以震惊中外，非偶然焜耀旗常也。

夫将才之难也，运用之妙，善乎乘机；纪律之明，恃乎立法。而又气足以慑之，智足以决之。铺观乎前史已然之迹，以审求成败得失之由，设身于艰巨交集之场，顿发其敌忾同仇之谊，若者为大将，若者为名将，传颂遍妇孺，暗合到孙吴，古今人何必相悬远耶！

予忝专阃，历有年所，日简材官以练其技武，爰起偏裨，建牙方面者不乏其人焉。三吴之士抑吾旧部也。回忆壬癸间，趋兵东下，始与军人共甘苦，沪淞上枕戈鸣柝，夜分喁喁，大抵怀忠愤志，果毅相诏相勉，此景恍在目前。仰赖天子神灵，事得早蒇。昔之壮士，今犹盛年。人虽椎鲁，习晓公义。召之南亩，还之南亩，听其羸老，岂不重自削弱乎哉？且大难克平，民气初靖，江海之交，涵淹百族，凭凌狡伺，往往而有。中丞既抚养吾人又训迪之，亦固以备他盗与非常乎？我士卒益宜讲明节度，谨守条教，上副国家咨求颇、牧之勤；循览是编，亦使予举义淝、淮之初志一畅焉。然则中丞之注意



○……………附·《百将图传》序



将才,又岂唯善抚吾人已哉!
同治九年十月合肥李鸿章序。